alfa
NTC Sözlükleri

# İNGİLİZCE GÜNLÜK İFADELER SÖZLÜĞÜ

**Richard A. Spears**
**Betty Birner**
**Steven Kleindler**

Sıkça kullanılan
İngilizce ifadeler için
en pratik başvuru kaynağı

*NTC Publishing Group*

# İNGİLİZCE GÜNLÜK İFADELER SÖZLÜĞÜ

Richard A. Spears, Ph.D.
Steven R. Kleinedler, B.A.
Betty J. Birner, Ph.D.

Çeviri:
Alfa Çeviri Grubu

ALFA
İstanbul • Bursa

*Alfa Yayınları* : 852
*Dil - Gramer* : 033

# İNGİLİZCE GÜNLÜK İFADELER SÖZLÜĞÜ

**Richard A. Spears**
**Steven R. Kleinedler**
**Betty J. Birner**

*Özgün Adı* : Everyday American English Expressions

*Çeviri* : Alfa Çeviri Grubu

1. Basım : Aralık 2000
3. Basım : Kasım 2003
ISBN : 975-316-708-3

*Yayıncı ve Genel Yayın Yönetmeni* : M. Faruk Bayrak
*Yayın Koordinatörü ve Editör* : Cahit Akın
*Kapak Tasarımı* : Mithat Çınar
*Pazarlama ve Satış Müdürü* : Vedat Bayrak

Copyright © 1994 by NTC Publishing Group
Copyright © 2000, ALFA Basım Yayım Dağıtım Ltd. Şti.

*Kitabın Türkçe yayın hakları Kesim Telif Hakları Ajansı aracılığıyla ALFA Basım Yayım Dağıtım San. ve Tic. Ltd. Şti.'ne aittir. Yayınevinden yazılı izin alınmadan kısmen veya tamamen alıntı yapılamaz, hiçbir şekilde kopya edilemez, çoğaltılamaz ve yayımlanamaz.*

**ALFA Basım Yayım Dağıtım Ltd. Şti.**
Ticarethane Sk. No: 53 34410 Cağaloğlu, İstanbul
Tel : (212) 511 5303-513 8751-512 3046 Fax : (212) 519 3300
www.alfakitap.com
E-mail : info@alfakitap.com

**ALFA/AKTÜEL KİTABEVİ**
Burç Sinema Pasajı No: 34
Altıparmak / BURSA
Tel : (224) 223 60 16

Baskı ve Cilt

**MELİSA MATBAACILIK**
Çiftehavuzlar Yolu Acar Sanayi
Sitesi No: 8 Bayrampaşa-İstanbul
Tel : (212) 674 97 23
Fax : (212) 674 97 29

# İçindekiler


| | |
|---|---|
| Sözlük Hakkında | 4 |
| Konu ve Konum Dizini | 7 |
| İngilizce İfadeler | 41 |
| Sözcük ve Kavram Dizinini Kullanma | 321 |
| Sözcük ve Kavram Dizini | 323 |

## SÖZLÜK HAKKINDA

Her dilde en yaygın rica, sorgulama ve yanıtları dile getirmenin klişeleşmiş kalıpları vardır. Bu tür cümlelerin bazıları deyimlerden veya deyimsel nitelikteki sözlerden oluşur. Diğerleri ise gayet anlaşılır ve edebi İngilizce ile kurulur, ancak dili iyi bilmeyenler hangi konumda nasıl söylemek gerektiğini tam olarak kestirmekte güçlük çekebilir. Bu kitap, sosyal konumlarla ilgili 18 **ana kategori** altında sunulan 774 **konu** grubuna bölünen 7.000 **ifade**den oluşan bir derlemedir.

Ana kategori başlıklarının ve bunların konularının tam listesi üçüncü sayfadan başlayan **Konu ve Konum Dizini**nde bulunabilir. Bu dizin konuları gözden geçirmek için de kullanılabilir. Bu dizinin hemen başlangıcında nasıl kullanılacağı ile ilgili bilgi verilmiştir. 774 konunun her birine bir numara verilmiş olup bu numaralar dizinleme sisteminin temelini oluşturmaktadır. Okurun bulunduğu sayfanın hangi ana kategoride olduğunu görmesi için her sayfanın başında kategori isimleri verilmiştir.

**Sözcük ve Kavram Dizini**, okurun, konunun parçası olan belirli bir anahtar sözcük ya da kavram sayesinde belirli bir konuya ulaşmasını sağlar. Bu dizinin hemen başında dizinle ilgili açıklamaları bulabilirsiniz.

İfadelerin yanında onların hangi dil düzeyine ait olduğunu gösteren etiketler kullanılmıştır: *Biblical* = Kutsal Kitap'tan, *cliché* = klişe, *euphemistic* = örtmeceli, *folksy* = popüler, *formal* = resmi, *idiomatic* = deyimsel, *informal* = resmi olmayan, *ironic* = alaylı, *jocular* = şaka yollu, *juvenile* = gençler arasında, *mild oath* = hafif yemin, *mildly vulgar* = biraz kaba, *oath* = yemin, *rude* = kabe, *sarcastic* = istihzalı, *slang* = argo, *taboo* = ayıp, *vulgar* = terbiyesizce.

## KONU VE KONUM DİZİNİ

**Temel Sosyal Karşılaşmalar** * Basic Social Encounters
**Kibar Karşılaşmalar** * Polite Encounters
**Nahoş Durumlar** * Impolite Encounters
**Ziyaretler** * Visits
**Çeşitli ifadeler** * Miscellaneous Expressions
**Kişisel Meseleler** * Personal Matters
**Aile Mevzuları** * Family Matters
**Para Meseleleri** * Money Matters
**Yiyecek ve İçecek** * Food and Drink
**Sağlık** * Health
**İş** * Employment
**Alışveriş** * Shopping
**Hizmet Karşılaşmaları** * Service Encounters
**Telefonlar** * Telephones
**Seyahat ve Nakliye** * Travel and Transportation
**Konaklama** * Lodging
**Acil Durumlar** * Emergencies

## KONU VE KONUM DİZİNİNİ KULLANMA

Kitapta on sekiz ana kategori başlığı vardır, bunların altında her bir kategorinin konuları koyu yazı ile belirtilmiştir. Daha sonra her bir konunun özel ifadeleri, ifadeler listesinde sunuluş sırasına göre verilmiştir. Sayfa numarası olmayan konu numarası her bir konu tanımının sonunda verilmiş olup ifadeler listesinde konunun nerede bulunacağını göstermektedir.

Sözgelimi, baş ağrısı ile ilgili bir ifadeyi bulmak istediğiniz zaman **SAĞLIK** kategorisi altında **Hastalık** bölümüne bakmanız gerekir. **Hastalık** başlığı altında **Baş ağrısını tanımlama** Describing a pain in the head **488** ifade grubunu bulacaksınız. Daha sonra kitabın sözlük kısmından 488 sıra numarasanın yardımıyla kolayca **Baş ağrısını tanımlama** ifadeler grubuna ulaşabilirsiniz.

## TEMEL SOSYAL KARŞILAŞMALAR
BASIC SOCIAL ENCOUNTERS

**SELAMLAŞMALAR** GREETINGS

1 **Basit Selamlar** Simple greetings
2 **Hatır sorma** General greetings
3 **Günün belirli vakitlerinde selamlar** Greetings for various times of the day
4 **Uzun zaman görülmeyen birini selamlama** Greeting a person you haven't seen in a long time
5 **Biriyle karşılaşınca şaşkınlık belirtme** Expressing surprise at meeting someone
6 **Birini selamladıktan sonra** After you have greeted someone

**SOHBET** SMALL TALK

7 **Sağlık ve mutluluğunu belirtme** Expressing your state of health and happiness
8 **Nasıl olduğunu söyleme - olumlu** Telling how you have been doing - positive
9 **Nasıl olduğunu söyleme - nötr** Telling how you have been doing - neutral
10 **Nasıl olduğunu söyleme - olumsuz** Telling how you have been doing - negative
11 **Meşgul olduğunu belirtme** Explaining that you have been busy
12 **Bir arkadaşı bir şey içmeye davet etme** Inviting a friend for a drink or coffee

**TANIŞTIRMALAR** INTRODUCTIONS

13 **Birini başkasıyla tanıştırma** Introducing someone to someone else
14 **Birisiyle tanıştırılınca** When you have just been introduced to someone
15 **Birisiyle tanıştırıldıktan sonra** After you have been introduced to someone
16 **Hatır sorma** Asking how someone is
17 **İşlerin nasıl gittiğini sorma** Asking someone how things are going

**KONUŞMAYI BİTİRME** ENDING A CONVERSATION

18 **Konuşmanın sonunu getirme** Signaling the end of a conversation
19 **Bir telefon konuşmasını bitirme** Ending a telephone conversation
20 **Bir konuşmayı aniden bitirme** Ending a conversation abruptly

**AYRILIRKEN SÖYLENENLER** GOOD-BYES
21 **Ayrılırken söylenen basit sözler** Simple good-byes
22 **Birinden ayrılırken** Taking leave of someone
23 **Bir yerden ayrılırken** Leaving a place
24 **Birisiyle teması sürdürme** Making plans to keep in touch with someone

**UZLAŞMA** AGREEING

25 **Basit uzlaşmalar** Simple agreement
26 **Mutabakat belirtme** Stating your concurrence
27 **Kabul Belirtme** Expressing acceptance
28 **Anladığını Belirtme** Stating that you understand
29 **Anlaşıldığından emin olma** Making sure you are understood

**HEMFİKİR OLMAMA** DISAGREEING

30 **Basit uzlaşmama veya retler** Stating simple disagreement or refusal
31 **Kesin fikir ayrılığı belirtme** Stating categorical disagreement
32 **Güçlü fikir ayrılığı belirtme** Stating strong disagreement
33 **Bir önermeye katılmama** Stating your disagreement with a proposition
34 **Benimsememe** Expressing rejection
35 **Reddetme** Expressing refusal
36 **Birinin yanıldığını belirtme** Stating that someone is wrong
37 **Gerçekler hakkında konuşma** Arguing about the facts

## SÖZEL KARŞILAŞMALAR
## CONVERSATIONAL ENCOUNTERS

38 **Birinin dikkatini çekme** Getting someone's attention
39 **Birinin sezi dinlemesini sağlama** Getting someone to listen to you
40 **Bir nesneye dikkat çekme** Directing attention to an object
41 **Dikkat ettiğini onaylama** Confirming that you are paying attention

**KONUŞMAYI BAŞLATMAK** LAUNCHING THE CONVERSATION
42 **Resmi olmayan bir konuşmayı başlatma** Starting an informal conversation
43 **Birini konuşmaya davet etme** Inviting someone to talk
44 **Sadede gelme** Coming to the point of the matter
45 **Konuşmacının sadede gelmesini isteme** Requesting that the speaker get to the point
46 **Çeşitli konuşma ibareleri** Various conversational phrases
47 **Birini açık seçik konuşmaya teşvik etme** Encouraging someone to speak plainly
48 **Konudan uzaklaşmayı belirtme** Noting digressions in a conversation
49 **Söylediğini tekrar etme** Repeating what you have said
50 **Birisi ifadesini tekrar ettiğinde** When someone is being repetitious
51 **Konuşmacıya katılma** Agreeing with a speaker
52 **"Nereden öğrendin" sorusuna yanıtlar** Answers to "How did you find out?"

**ARKADAŞLIK KURMA** MAKING FRIENDS

53 **Dostluğu dile getirme** Expressing friendship
54 **Birinin emsalsiz olduğunu belirtme** Commenting on the uniqueness of someone
55 **Kişisel benzerliklerden söz etme** Commenting on personal similarities
56 **Bir bar ya da kafede dostluk kurma** Expressions used to make friends at a bar or cafe
57 **Birini dansa kaldırma** Inviting someone to dance
58 **Karşı cinse yaklaşma** Approaching the opposite sex
59 **Konuşmayı bitirme** Bringing a conversation to an end

**KARIŞIK MESELELER** COMPLEX MATTERS
60 **Destek bildirme** Expressing support for someone
61 **Yardım Teklif etme** Offering help to someone
62 **Birine duyulan güveni belirtme** Expressing trust in someone
63 **Teşvik belirtme** Expressing encouragement
64 **Birini bir şeyi denemeye teşvik etme** Encouraging someone to try something
65 **Birini oyalanmayı bırakıp bir şeyler yapmaya teşvik etme** Encouraging someone to stop stalling and do something
66 **Birisinin çabasını yeterli bulmama** Expressing dissatisfaction with someone's efforts
67 **Birinden beklemesini isteme** Asking someone to wait
68 **Birini sabırlı olmaya ve ağırdan almaya teşvik etme** Encouraging someone to be patient and take things slowly
69 **Birini basiretli olmaya teşvik etme - klişeler** Encouraging someone to be prudent - clichés
70 **Çok yoğun yaşamı olan birine öğüt verme** Giving advice to someone whose life is too busy
71 **Ödünç şey verdiğin birine tembihte bulunma** Giving instructions to someone you've lent something to
72 **Sır verme** Introducing a secret
73 **Sır tutma ile ilgili tembihler** Instructions about keeping a secret
74 **Sırrı tutacağına dair söz verme** Promising to keep a secret
75 **Unutkanlık** Forgetfulness
76 **Başın belaya girince** When you are in trouble
77 **Birinin başı belada olduğu zaman** When someone is in trouble
78 **Paranız olmayınca** When you are out of money
79 **Birisi borca girince** When someone is in debt
80 **Stres ve kaygıyı belirtme** Expressing stress or anxiety
81 **Fazla çalışınca ve fazla iş yapınca** When you are overworked and doing too much
82 **Birisi endişeli ve stresli olduğu zaman** When someone is anxious and under stress

83 **Birini gücenmemeye teşvik etme** Encouraging someone not to be offended - informal
84 **Birini heyecanlanmamaya teşvik etme** Encouraging someone not to be excited
85 **Birini sakin olmaya teşvik etme** Encouraging someone to relax
86 **Birini daha az saldırgan olmaya teşvik etme -resmi** Encouraging someone to be less aggressive - informal
87 **Birisi soğuk ve duyarsız olduğunda - gayri resmi** When someone is cold and unfeeling - informal
88 **Sigara içen birine söylenecek sözler** What to say to a smoker
89 **Sigara içmeyen kişinin şikâyetine içen kişinin karşılığı** A smoker's response to a nonsmoker's complaint
90 **Sigara içen birinin sorabileceği sorular** Questions a smoker might ask

**ANLAŞMAZLIKLAR** DISPUTES
91 **Uzlaşmadığınız birisinin eleştirileri** Criticism of someone with whom you disagree
92 **Birine deli deme** Calling someone crazy
93 **Birisinin deliliğini sorgulama** Questioning someone's sanity
94 **Birinin dikkati ile ilgili sorular sorma** Asking about the alertness of someone
95 **Birini daha makul olmaya teşvik etme** Encouraging someone to be more sensible
96 **İnanmadığı veya uzlaşmadığı için sorma** Asking in disbelief or disagreement
97 **Birisi aşırı bir şey söylediği zaman** When someone says something outrageous

**TARTIŞMA VE KARAR** DISCUSSION AND RESOLUTION
98 **Açıklama isteme** Asking for an explanation
99 **Açıklama yapmaya teşvik etme** Encouraging an explanation
100 **Birini anlamayınca** When you do not understand someone
101 **Birisi sizi anlamayınca** When someone does not understand you
102 **Birinin yanlış anlamasını eleştirme** Criticizing someone's misunderstanding
103 **Bir yanlış anlamaya son vermeye çalışma** Attempting to put an end to a misunderstanding
104 **Birisini size inandırmaya teşvik etme** Encouraging someone to believe you
105 **Güven duyulmasını isteme** Asking to be trusted
106 **Bir şeyin hallolduğunu söyleme** Stating that something is settled
107 **Bir şeyin anlamanın çok kolay olduğunu iddia etme** Claiming that something is easy to understand
108 **İnanmama** Showing disbelief
109 **Bilmediğini söyleme** Expressing ignorance
110 **İsteksizlik belirtme** Expressing reluctance
111 **Kötü bir durumda söylenebilecek sözler** Making the best of a bad situation
112 **Suçu kadere atma** Blaming something on fate or destiny
113 **Bir gerçeği sonradan öğrenme** Knowing something after the fact

114 **İlgisizliği dile getirme** Expressing indifference

## KİBAR KARŞILAŞMALAR
## POLITE ENCOUNTERS

### GİRİŞLER PREFACES

115 **Soru sormak için açılışlar** A preface to asking a question
116 **Bir önerme için açılışlar - resmi** A preface to making a statement - formal
117 **Bir önerme için açılışlar** A preface to making a statement - informal
118 **Bir önerme için açılışlar - çok nazik** A preface to making a statement - very polite

### İLETİŞİM ENGELLERİ COMMUNICATION BARRIERS

119 **Birinin dil bilip bilmediğini sorma** Asking if someone speaks a particular language
120 **Dil bilmediğini söyleme** When you do not speak a particular language
121 **Söyleneni anlamayınca** When you do not understand what was said
122 **Yabancı bir ziyaretçinin söylediğini anlamayınca** When you do not understand what a foreign visitor has said

### SAATİ SÖYLEME TELLING TIME

123 **Saati sorma** Asking the time of day
124 **Saat 12:00** The time is 12:00 **o'clock**
125 **Tam saat** The time is on the hour
126 **Yaklaşık saati söyleme** The time is approximate
127 **On dakika geçtiğini söyleme** The time is ten minutes past the hour
128 **On beş dakika geçtiğini söyleme** The time is fifteen minutes past the hour
129 **Kırk dakika geçtiğini söyleme** The time is forty minutes past the hour
130 **Kırk beş dakika geçtiğini söyleme** The time is forty-five minutes past the hour
131 **Elli dakika geçtiğini söyleme** The time is fifty minutes past the hour
132 **Saat yanlış olunca** When a timepiece is not accurate

### GENEL SOHBET GENERAL PLEASANTRIES

133 **Hareketiniz birisini rahatsız edebilecek durumda olunca** When your moving about may bother someone
134 **Birisine yol verme** Offering to let someone enter in front of you
135 **Sıkıntı verdiğiniz birinden özür dileme** Apologizing to someone you have bothered
136 **Birinin iyi dileklerine karşılık verme** Returning someone's good wishes

137 **Bir şeye katılma -nazik** Agreeing to something - polite
138 **Kısa süre sonra birine eşlik edeceğinizi belirtme** Explaining that you will attend to someone soon
139 **Bir yerden ayrılırken izin isteme - nazik** Asking for permission to leave a place - polite
140 **Veda etme - nazik** Saying good-bye - polite
141 **Elveda etme - gayri resmi** Saying good-bye - informal

**İŞ KONUŞMALARI** BUSINESS PLEASANTRIES

142 **Randevuya geldiğini bildirme** Announcing your arrival for an appointment
143 **İş mektuplarında kullanılan ifadeler** Expressions used in business letters
144 **Hakkını arama - nazik** Being assertive - polite

**ÖZÜR DİLEME VE SORUMLULUK ALMA** APOLOGIZING AND TAKING RESPONSIBILITY

145 **Samimi özürler** Sincere apologies
146 **Çok nazik özür bildirme** Offering a very polite apology
147 **Suçu üstlenme** Accepting the blame for something
148 **Hatalarını itiraf etme** Admitting your errors
149 **Belirli bir hatayı bir daha yapmayacağına dair söz verme** Promising never to repeat a particular mistake
150 **İşlenen kusur veya saygısızlığı telafi etmeye çalışma** Offering to make amends
151 **Af dileme** Asking for forgiveness

**AFFETME** FORGIVING

152 **Basit bağışlamalar** Simple forgiveness
153 **Affetme - gayri resmi** Forgiveness - informal
154 **Birini bir anlaşmazlığı son vermeye teşvik etme** Encouraging someone to end a dispute

**MİNNETTARLIK GÖSTERME** SHOWING GRATITUDE

155 **Teşekkür etme - resmi** Saying "thank you" - formal
156 **Teşekkür etme - konuşma dili** Saying "thank you" - informal

**TEŞEKKÜRE KARŞILIK VERME** RETURNING THANKS

157 **Teşekküre karşılıklar - resmi** Acknowledging someone's thanks - formal
158 **Teşekküre karşılıklar - konuşma dili** Acknowledging someone's thanks -

informal

**ÖZEL DURUMLAR** SPECIAL OCCASIONS

159 **Yeni bir bebek görünce** Seeing a new baby
160 **Yeni bir bebek hakkında sorular** Asking about a new baby
161 **İyi iş yaptığı için birini tebrik etme** Congratulating someone for doing a good job
162 **İyi dilekte bulunma** Wishing someone well
163 **Bir cenazede ya da ölüyü beklerken başsağlığı dileme** Expressing sympathy at a funeral or wake

## NAHOŞ DURUMLAR
## IMPOLITE ENCOUNTERS

**NAHOŞ DURUMLARLA BAŞA ÇIKMA** DEALING WITH UNPLEASANTNESS

164 **Birisi kendini beğenmiş veya burnu havada olunca** When someone is conceited or vain
165 **Birisi küstahlık ettiği zaman** When someone is overbearing
166 **Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - şok karşılık** When someone has been insolent or rude - shocked response
167 **Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - sert karşılık** When someone has been insolent or rude - firm response
168 **Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - kaba karşılık** When someone has been insolent or rude - rude response
169 **Çekingen birini teşvik etme** Encouraging a timid person
170 **Korkak birine hakaret etme** Insulting a coward
171 **Birisin çok tartıştığı zaman** When someone argues too much
172 **Birisi can sıkınca** When someone is being annoying
173 **Birisini uzaklaşmaya davet etme** Inviting an annoying person to leave
174 **Birisi çok can sıkınca veya kırıcı olunca** When someone is very annoying or hurtful
175 **Birinin bir şey yapmasını durdurma** Getting someone to stop doing something
176 **Birisi sizi kızdırınca - kaba** When someone is making you angry - rude
177 **Yalnız kalmak istemek** Asking to be left alone
178 **Sıkıcı birini tanımlama** Describing a bothersome person
179 **Birisi yanlış bir şey yapınca -nazik** When someone has done something wrong - polite
180 **Birisi yanlış bir şey yapınca - şaşırmış** When someone has done something wrong - amazed
181 **Birisi yanlış bir şey yapınca - alaycı** When someone has done something wrong - sarcastic

182 **Birisi lafa girince veya davetsiz gelince** When someone makes an unwelcome intervention
183 **Birine uzak durmasını söyleme** Telling someone to stay away or keep out
184 **Birinin niyetini sorma** Asking someone's intentions
185 **Kavga başlatma** Starting a fight
186 **Birinden eşyanıza dokunmamasını isteme** Asking someone to leave your property alone
187 **Birinden işinize karışmamasını isteme** Asking someone to stay out of your affairs
188 **Birisi sizi taciz edince - kızgın ve açıkça** When someone is harassing you - angry and direct
189 **Birisi sizi taciz edince - kaba** When someone is harassing you - rude
190 **Birisi haddini bilmeyince** When someone is presumptuous
191 **Birisi zekânızı küçümseyince** When someone has underestimated your intelligence
192 **Birisi lafa girip fikrini söyleyince** When someone interrupts with an opinion
193 **Özür dileme - alaycı** Apologizing - sarcastic
194 **Birisi aşırı tepki gösterince** When someone overreacts
195 **Birini ceza beklerken** When punishment is in store for someone
196 **Adaleti sert bir şekilde dile getirme** Explaining harsh justice
197 **Karşılık vermekle tehdit etme** Threatening retaliation
198 **Sessizlik talep etme** Requesting silence
199 **Birisinden gereksiz konuşmayı durdurmasını isteme** Requesting someone to stop needless talk
200 **Birisi yeterince iş yapmayınca** When someone is not doing enough
201 **Birisi sorun çıkarınca** When someone starts trouble
202 **Yalandan birisinin duygularına katılma** Expressing mock sympathy
203 **Yalandan birisinin duygularına katılma - alaycı** Expressing mock sympathy - sarcastic
204 **Yardım edemeyince - kaba** When you are helpless to help - rude

## ZİYARETLER
VISITS

### KONUKLAR VE EV SAHİPLERİ GUESTS AND HOSTS

205 **Birini ziyaret etmek isteyince** Asking to visit someone
206 **Bir evde resmi olmayan bir yemeğe davet edilince** When you are invited to an informal meal in a home
207 **Aldığınız davet ile ilgili sorular sorma** Asking about an invitation you have received
208 **Geç kaldığınız için özür dileme** Apologizing for being late
209 **Niçin geç kalındığını açıklama** Explaining why one is late

210 **Geç kaldıktan sonra sonunda ulaşınca** When you finally arrive after being late
211 **Ziyaretçileri selamlama** Greetings for visitors
212 **Misafiri içeri çağırma** Inviting a visitor to come in
213 **Misafiri selamladıktan sonra** After greeting a visitor
214 **Misafiri karşılama** Making a visitor feel welcome and comfortable
215 **Bir misafiri akşam yemeğine kalmaya davet eme** Inviting a visitor to stay for dinner
216 **Bir misafiri rahat olmaya teşvik etme** Encouraging a guest to feel at home
217 **Bir misafirden oturmasını isteme** Offering a guest a seat
218 **Bir misafiri bir odaya götürme** Steering a guest to a particular room
219 **Bir misafiri serbest olmaya teşvik etme** Encouraging a guest to be independent
220 **Diğer konuklarla kaynaşma** Mingling with other guests
221 **Bir misafirin ev sahibine söylediği şeyler** What a guest says to a host or hostess
222 **Havadan laf açarak konuşmaya başlama** Starting a conversation using the topic of weather
223 **Konuşmayı başlatmak için soru sorma** Asking a question to start a conversation
224 **İyi tanıdığın birisiyle bir konuşma başlatma** Starting a conversation with someone you know well
225 **Bekleme salonunda konuşmayı başlatma** Starting a conversation in a waiting room
226 **Havadan söz etme** Talking about the weather
227 **Kalabalık bir yerde söylenecek sözler** What to say when in a crowded place
228 **Eve gitmeye hazırlanma** Preparing to leave home
229 **Ne zaman eve döneceğini bildirme** Stating when you will return home
230 **Ev sahibinden ayrılmaya hazırlanma** Preparing to leave a host or hostess
231 **Ayrılırken** When departing
232 **Giden konuklara yöneltilen sorular** Questions asked of departing guests
233 **Giden konuklara güle güle deme** Saying good-bye to departing guests

## ÇEŞİTLİ İFADELER
MISCELLANEOUS EXPRESSONS

**YORUMLAR VE DEYİŞLER** COMMENTS AND PHRASES

234 **Genel ünlemler** General exclamations
235 **Dinsel ifadeler** Religious expressions
236 **Neredeyse anlamında ifadeler** Expressions meaning "almost"
237 **Ölümü ifade etme** Expressing death
238 **Bir şeyi olduğu gibi bırakma** Leaving things as they are
239 **İnsanlar arasındaki farkı ifade etme -klişeler** Expressing differences between

people - cliches
240 **Uyarılar** Warnings
241 **Kayboluş üzerine** On disappearance
242 **Verme ve alma -klişeler** Giving and receiving - clichés
243 **Neden ve etki -klişelere** Cause and effect - clichés
244 **Apaçık olan şeyi belirtme -klişe** Saying the obvious - clichés
245 **Unutulan bir sözcük veya isim için kullanılan ifadeler** Expressions for a forgotten word or name
246 **Sıra ve yöntem hakkında** Regarding order and procedure
247 **Dağınık bir yeri tanımlama** Describing a messy place
248 **Birlik beraberlik üzerine - klişeler** Concerning unity - clichés
249 **Eski günlerle ilgili** Concerning nostalgia
250 **Kuvvet üzerine - klişe** Concerning strength - clichés
251 **Karakter sağlamlığı üzerine - deyimler ve klişeler** Concerning rigidity of character - idioms and clichés
252 **Sıcaklama** Feeling warm or hot
253 **Serinleme veya üşüme** Feeling cool or cold
254 **Belirsiz ek kişi veya şeyleri tanımlama** Describing additional unspecified people or things
255 **Beyazlık üzerine** Concerning whiteness
256 **Siyahlık üzerine** Concerning blackness
257 **Temizlik üzerine** Concerning cleanliness
258 **Şaşkınlık üzerine** Concerning surprise
259 **Beklenti üzerine** Concerning expectation
260 **Önsezi üzerine** Concerning a premonition
261 **İş yoğunluğu üzerine** Concerning being busy - clichés
262 **Ek çaba sarf etme** Making an extra effort
263 **Bir nesnenin size verilmesini isteme** Demanding to be given an object
264 **Birisi önemli bir olay için hazırlanırken - klişeler** When someone is preparing for an important event - clichés
265 **Birisi giyindiği zaman** When someone is dressed up
266 **İstenmediğinizi hissedince** When you feel you are not wanted
267 **Arzulanandan daha az olan bir şey hakkında** Regarding something less than what was desired
268 **Bir azarı tanımlama** Describing a reprimand
269 **Bir şey kırılınca** When something is broken
270 **Bir şey bozulunca** When something is out of order
271 **Sabır taşınca** On being pushed to the limit of your patience

## KİŞİSEL MESELELER
## PERSONAL MATTERS

### DUYGULAR FEELINGS

272 **Birisin durumunu sorma** Asking if someone is all right
273 **Birinin niçin o kadar mutsuz göründüğünü sorma** Asking why someone looks so unhappy
274 **Birine yardım ve nasihat teklif etme** Offering someone help and advice
275 **Mutsuz birini teşvik etme** Encouraging someone who is unhappy
276 **Depresyona girince** When you are depressed
277 **Umutsuzluk ve boşluğu dile getirme** Expressing despair and emptiness
278 **Birisi çok mutlu göründüğü zaman** When someone looks very happy
279 **Birisi çok mutlu olduğu zaman - deyimler** When someone is very happy - idioms
280 **Yaşama karşı duyulan şevki ifade etme** Expressing enthusiasm for life
281 **Birisi memnun olunca** When someone is content
282 **Birisi dertsiz olduğu zaman** When someone is carefree
283 **Birisi hayatı olduğu gibi kabul edince** When someone is resigned to life as it is
284 **Bir şeyden duyulan memnuniyetsizliği belirtme** Expressing displeasure with something
285 **Birisinden hoşnutsuzluğundan vazgeçmesini isteme** Asking someone to stop being unpleasant
286 **Sıkıcılık ve can sıkıntısı** Dullness and boredom
287 **İnsanların sıkıcılığı** Dullness in people
288 **İnsanlardaki heyecan** Excitement in people

### KAYGI ANXIETY

289 **Kendini bir yere ait hissetmeyince** When you feel out of place
290 **Kızgınlığı dile getirme** Expressing anger
291 **Korkuyu dile getirme** Expressing fright
292 **Ne söyleyeceğinizi bilmediğiniz zaman** When you do not know what to say

### DUYULAR THE SENSES

293 **Duyma güçlüğü** Difficulty in hearing
294 **Müzik kulağı olmama** Lacking an ear for music
295 **Yüksek ve alçak sesleri duyma** Hearing loud and soft sounds
296 **Kulaklar veya işitme hakkında** Concerning ears or hearing
297 **Yiyeceklerin tadı** The taste of foods
298 **Birisine bir parça yiyecek ikram etme** Offering someone a small portion of food

299 **Acıktığını belirtme** Expressing hunger
300 **Kokuları teşhis etme** Identifying smells
301 **Fiziksel tepkiler** Physical responses
302 **Dokunma duyusu** The sense of touch
303 **Görme güçlükleri** Difficulties with seeing
304 **İyi görüş hakkında** Concerning good vision
305 **Görüş ve inanç hakkında** Concerning vision and belief

**AŞK VE SEKS** LOVE AND SEX

306 **Birisinden randevu isteme** Asking someone for a date
307 **Romantik veya cinsel çekicilik hakkında** Concerning romantic or sexual attraction
308 **Aşkını itiraf etme** Professing love
309 **Aşkını ve âşığını tanımlama** Describing your love or lover
310 **Gebelik hakkında** Concerning pregnancy
311 **Cinsel ifadeler** Sexual expressions
312 **Cinsel içerikli hakaret ve karşılıklar** Sexually phrased insults and retorts
313 **Birini reddetme** Turning someone down

## AİLE MEVZULARI
## FAMILY MATTERS

**EV HAYATI** HOMELIFE

314 **Aile ilişkilerini tanımlama** Describing family relationships
315 **Aile dayanışması** Family solidarity
316 **Yemek hakkında sorma** Asking about a meal
317 **Yemeği bildirme** Announcing a meal
318 **Mutfakta çocuğa söylenen komutlar** Instructions given to children in the kitchen
319 **Yemek duası** Blessing the food
320 **İkinci servis** Second servings
321 **Çocuklara sofra adabı öğretme** Instructing children on good table manners
322 **Bulaşık yıkama** Doing the dishes
323 **Sofradan erken kalkmak için ricada bulunma** Asking to leave the dinner table early
324 **Çocuklara yemeğini bitirmeyi emretme** Instructing children to finish eating
325 **Radyo veya stereo set ile ilgili olarak** Concerning a radio or stereo
326 **Mobilya ve halı üzerine** Concerning furniture or carpeting
327 **Televizyon ile ilgili olarak** Concerning television
328 **Televizyon kanalını değiştirme** Changing the television channel
329 **Televizyonla ilgili istekler** Managing a television set
330 **Kısa uyku** Taking a nap

331 **Yatma** Going to bed and to sleep
332 **İyi geceler deme** Saying good night
333 **Köpeğe emirler** Commands for a dog
334 **Köpeklere bakma** Caring for pets

**EĞİTİM** EDUCATION

335 **Ders çalışmaya veya ev ödevine hazır olma** Getting ready to study or do homework
336 **Çocuğun öğretmeni ile konuşma** Talking to a child's teacher
337 **Devamsızlıktan sonra okula dönme** Returning to school after an absence
338 **Fakülte profesörüyle konuşma** Questioning a college professor
339 **Sınıfta bir şeyi anlamayınca** Asking for clarification in a college classroom
340 **Sınavlar hakkında sorma** Asking about classroom examinations
341 **Ödev hakkında sorma** Asking about a classroom assignment
342 **Not hakkında sorma** Asking about grades

**ÇOCUKLAR** CHILDREN

343 **Çocuk oyunlarında kullanılan ifadeler** Expressions used in children's games
344 **Hak iddia etme** Claiming the rights to something
345 **Çocuklar kavga edince** When children bicker
346 **Çocuklarla tanışma** Meeting children
347 **Çocuğun gelişmesi ile ilgili olarak** Concerning a child's growth and development
348 **Çocuklara soru sorma** Posing questions to children
349 **Küçük bir çocuğu övme** Praising a small child
350 **Çocuğu azarlama** Scolding a child
351 **Çocuğu sessiz olmaya teşvik etme** Encouraging a child to be quiet
352 **Çocuktan bir davranışı bırakmasını isteme** Asking a child to stop some behavior
353 **Çocuktan bir şeyi bırakmasını isteme** Asking a child to leave things alone
354 **Çocuktan birini rahat bırakmasını isteme** Asking a child to leave people alone
355 **Çocuğa temizlik ve tertip konusunda emir verme** Giving a child instructions for cleanliness or tidiness
356 **Çocuğa doğru pozisyonda durması için emir verme** Instructing a child in good posture
357 **Çocuğa yemek vaktinde emirler verme** Giving a child instructions at dinner time
358 **Çocuğa televizyon izlemeyle ilgili emirler verme** Giving a child instructions for television watching
359 **Çocuğa emniyeti için talimat verme** Instructing a child in personal safety
360 **Çocuğun ev ödevi hakkında** Concerning a child's homework

361 **Çocuğu yatağa gönderme** Sending a child to bed
362 **Anne ya da baba çocuğun davranışından bıkınca** When a parent is frustrated with a child's behavior
363 **Çocuğun anladığından emin olma** Making sure a child understands
364 **Çocuğun terbiyesi ile ilgili olarak** Concerning a child's use of good manners

## PARA MESELELERİ
## MONEY MATTERS

### **BANKA** BANKING

365 **Müşteriyi karşılayan bir banka memuru** A bank teller greeting a patron
366 **Banka memurundan basit istekler** Basic requests to a bank teller
367 **Çeki bozdururken küçük veya büyük para isteme** Requesting large or small bills when cashing a check
368 **Memur veya veznedardan bozuk para isteme** Requesting change from a teller or cashier
369 **Genel banka mevzuları** General banking matters
370 **Bankamatik kullanma** Using the automatic (mechanical) teller
371 **Banka memurundan temel istekler** Basic requests to a personal banker
372 **Banka hesabı hakkında** Concerning a bank account
373 **Döviz hakkında sorma** Asking about foreign exchange
374 **Döviz kurları hakkında bilgi** Information about foreign exchange rates
375 **Banka mesai saatleri** Banking hours
376 **Parayı nasıl istediğinizi soran banka memuru** A teller inquiring about the size. of bills that you want
377 **Banka memurundan kredi isteme** Requesting a loan from a banker
378 **Bir bankada krediler hakkında sorma** Asking about loans at a bank

### **KİŞİSEL FİNANS** PERSONAL FINANCES

379 **Masrafları kontrol etme** Controlling expenses
380 **Çok para harcama** Spending a lot of money
381 **Para harcama davranışları** Attitudes toward spending money
382 **Para harcama davranışları - klişeler** Attitudes toward spending money - clichés

## YİYECEK VE İÇECEK
## FOOD AND DRINK

### **SÜPERMARKETLER** SUPERMARKETS

383 **Süpermarkette ürünlerin yerini bulma** Locating things in a supermarket
384 **Dükkânda mal kalmayınca** When supplies run out at a grocery store

385 **Dükkânda ödemeyle ilgili sorular sorma** Asking about payment at a grocery store
386 **Alınan malın paketlenmesi hakkında istek sorma** Requesting instructions for packing your purchases
387 **Dükkânda paketleme yapan kişiden belirli isteklerde bulunma** Making special requests to a bag packer at a grocery store
388 **İndirim kuponları isteme** Asking about sales and money-off coupons
389 **Fiyatlar hakkında soran bir görevli** A clerk asking about prices
390 **Ödeme hakkında soran bir görevli** A clerk asking about payment
391 **Dükkânda bozuk para isteme** Asking for change at a grocery store
392 **Bir süpermarkette alkollü içki satın alma** Buying beverage alcohol at a supermarket
393 **Dükkân tezgâhında sorular sorma** Asking questions at the grocery store service counter
394 **Malları arabaya götürme** Getting grocery store purchases to the car

**HAZIR YEMEK** FAST FOOD

395 **Sipariş alan hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk taking an order
396 **Yemeğin nerede yeneceğini soran bir hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk asking where the food will be eaten
397 **Hazır yemek ürünleri için sipariş verme** Placing an order for fast-food products
398 **Hazır yemek restoranında içecek siparişi** Ordering drinks at a fast-food restaurant
399 **Hazır yemek görevlisinden özel istekler** Special instructions for a fast-food clerk
400 **Hazır yemek siparişinin nerede yeneceğini söyleme** Telling where a fast-food order will be eaten
401 **Ürünleri sunan hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk offering food items
402 **Siparişi teslim eden hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk delivering an order
403 **Hazır yemek siparişi hakkında şikâyet etme** Complaining about a fast-food order

**KAFELER VE SANDVİÇ DÜKKÂNLARI** CAFES AND SANDWICH SHOPS
404 **Siparişinizi alma** Taking your order
405 **Kafede sipariş verme** Placing an order in a cafe
406 **Kafede özel istekler** Special instructions at a cafe
407 **Kafede içecek sipariş etme** Ordering drinks at a cafe

**PİZZA** PIZZA

408 **Pizza siparişinizin alınması** Taking your order for a pizza
409 **Telefonla pizza siparişi verme** Placing a telephone order for pizza

410 **Pizza teslimatı hakkında** Concerning pizza delivery
411 **Pizza teslimatı ile ilgili sorular** Questions about delivering pizza
412 **Pizzanın parasın verme** Paying for pizza

**RESTORANLAR** RESTAURANTS

413 **Restoranda masa sorma** Asking for a table at a restaurant
414 **Restoranda oturma hakkında** Concerning seating in a restaurant
415 **Restoranda sigara içme hakkında** Concerning smoking in a restaurant
416 **Birisinin restoranda size katılacağını söyleme** Explaining that someone else will join you at a restaurant
417 **Garsonun müşteriyi karşılaması** Greetings from a waiter or waitress
418 **Garsonun sorabileceği sorular** Questions a waiter or waitress might ask
419 **Günün yemeğini söyleme** Reciting special meal offers for the day
420 **Restoranda belli bir ürün kalmayınca** When a restaurant is out of some item
421 **Restoran müşterisine sorulan sorular** Questions asked of a restaurant customer
422 **Restoranda içecek bir şey isteme** Requesting something to drink at a restaurant
423 **Garsonun bakmasını isteme** Requesting attention from a waiter or waitress
424 **Garsona sipariş için hazır olmadığınızı söyleme** Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order
425 **Restoranda sipariş vermek için hazır olduğunuzu söyleme** Indicating readiness to order a meal at a restaurant
426 **Restoran menüsünde özel yemekler hakkında sorma** Asking about specific items on a restaurant menu
427 **Restoranda belirli yiyeceklerin verilmemesini isteme** Requesting that certain foods not be served to you in a restaurant
428 **Restoranda sipariş verirken gıda alerjilerine değinme** Concerning food allergies when ordering at a restaurant
429 **Restoranda bir bifteğin nasıl pişirileceğini söyleme** Telling how a steak is to be cooked in a restaurant
430 **Restoranda ek servis isteme** Requesting additional servings in a restaurant
431 **Restoranda şarap sipariş etme** Ordering wine in a restaurant
432 **Restoranda şikâyette bulunma** Making a complaint in a restaurant
433 **Umumi bir binada tuvaletin yerini sorma** Asking about the location of a rest room in a public building
434 **Götürmek için yemek siparişi verme** Ordering food to be taken out
435 **Yenmeyen yiyeceğin götürülmesi için paketlenmesini isteme** Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home
436 **Restoranda yemeğiniz masaya getirilince** When your food is brought to the table in a restaurant
437 **Müşterinin yemek hakkında fikrini sorma** Asking for a diner's opinion of a

meal

438 **Daha fazla servis öneren garson** A waiter or waitress seeking to be of further service

439 **Tatlı öneren bir garson** A waiter or waitress offering dessert

440 **Restoranda hesabı isteme** Asking for the bill in a restaurant

441 **Restoranda bir yemeğin parasını verme** About payment for a meal in a restaurant

442 **Restoranda hesabın ödenmesi hakkında** Concerning the payment of a bill in a restaurant

**BARLAR** BARS

443 **İsteğinizi soran barmen** A bartender asking what you want

444 **Barda ne olduğunu sorma** Asking what's available at a bar

445 **Bir bardak veya bir şişe bira isteme** Requesting a glass or bottle of beer

446 **Barmenden çeşitli içecek istekleri** Various requests for drinks from a bartender

447 **Barmenden özel istekler** Special instructions to a bartender

448 **Arkadaşlara içki ısmarlama** Buying drinks with friends

449 **Barda içkilerin parasını ödeme** Charges for drinks at a bar

450 **Barda içkiler hakkında arkadaşlara sorulan sorular** Expressions used with friends at a bar asking about drinks

451 **Ek içki içmeyle ilgili deyişler** Expressions about drinking additional drinks

452 **Az miktarda içki isteme** Asking for a small drink of beverage alcohol

453 **Birini içmeye teşvik etme** Encouraging someone to drink

454 **Barın kapanma vaktini sorma** Asking about the time that a bar closes

455 **Birini içkisini bitirmeye teşvik etme** Encouraging someone to finish a drink

456 **Kadeh kaldırma** Drinking toasts

457 **Birisi çok içtiği zaman** When someone drinks too much

458 **Birisinin sarhoş olduğunu belirtme** Stating that someone is drunk

**HAMUR İŞLERİ** BAKERY

459 **Un ürünleri için sipariş verme** Placing an order for baked goods

460 **Pastanede içecek bir şey söyleme** Placing an order at a bakery for something to drink

461 **Pastane siparişini götürme veya yerinde yeme** Taking out a bakery order or eating it in the shop

462 **Pastanede özel siparişler** Special orders in a bakery

**EV YEMEĞİ** HOME COOKING

463 **Acıktığınızı belirtme** Stating that you are hungry

464 **Yemeğin ne zaman hazır olacağını sorma** Asking when a meal will be ready

465 **Yemekte ne olduğunu sorma** Asking what is for dinner
466 **Yemeğin ne zaman hazır olacağını bildirme** Stating when food will be ready
467 **Birine bir parça yemek sunma** Offering someone a bit of food
468 **Yemek duası** Blessing the food
469 **Sofrada yiyecek uzatma** Concerning passing food at the table
470 **Ek yemek servisi hakkında** Concerning additional servings of food
471 **Sofra adabını benimsetme** Enforcing good table manners
472 **Yemekten sonra bulaşık yıkama** Cleaning up after a meal
473 **Masadan kalkmak için izin isteme** Excusing oneself from the table
474 **Çocukları yemeye teşvik etme** Encouraging children to eat

## SAĞLIK
## HEALTH

### SAĞLIK VE GÖRÜNÜM HEALTH AND APPEARANCE

475 **Birisi sağlıklı olunca** When someone is in good health
476 **Birinin dağınık olduğunu gözleme** Observing that someone looks disorderly
477 **Birisi çok kötü göründüğü zaman** When someone looks very bad
478 **Birinin sağlığını sorma** Inquiring about someone's health or well-being
479 **Birisi iyi görünmediği zaman** When someone does not look well

### HASTALIK SICKNESS

480 **Alerji hakkında** Concerning allergies
481 **Burun ve solumayla ilgili alerjik sorunlar** Allergic problems with the nose and breathing
482 **Birisi aksırınca** When someone sneezes
483 **Gözün alerji sorunları** Allergic problems with the eyes
484 **Cildin alerji sorunları** Allergic problems with the skin
485 **Genel hastalık hislerini ifade etme** Expressing general feelings of illness
486 **Hastalıktan dolayı hafif rahatsızlığı belirtme** Expressing mild discomfort owing to illness
487 **Kusacak gibi olunca** When you feel like vomiting
488 **Baş ağrısını tanımlama** Describing a pain in the head
489 **Baş dönmesini tanımlama** Describing dizziness
490 **Yorgunluğu tanımlama** Describing being exhausted or worn-out
491 **Hasta birine bakım önerme** Offering care to a sick person
492 **Hastalık kapma** Concerning catching a disease

**DOKTORLAR** DOCTORS

493 **Doktorun hastaya sorduğu sorular** Questions a doctor asks of a patient
494 **Sağlık geçmişinizin sorgulanması** Getting your medical history
495 **Doktora olanları söyleme** Telling the doctor what happened
496 **Doktora sırt ağrısını anlatma** Telling the doctor about a pain in the back
497 **Doktora ağrıdan söz etme** Telling the doctor about soreness
498 **Doktora kanamadan söz etme** Telling the doctor about bleeding
499 **Doktora çeşitli ağrılardan ve şikâyetlerden söz etme** Telling the doctor about various pains and problems
500 **Doktora ne kadar zamandır hasta olduğunuzu söyleme** Telling the doctor how long you have been ill
501 **Doktora kusmadan söz etme** Telling the doctor about vomiting
502 **Doktora bağırsak sorunlarından söz etme** Telling the doctor about bowel problems
503 **Doktora uyku sorunlarından söz etme** Telling the doctor about sleep problems
504 **Doktora alerjilerden söz etme** Telling the doctor about allergies
505 **Doktora söylenmesi gereken önemli şeyler** Important things to tell a doctor
506 **Doktorun ilaç ve testlerle ilgili sözleri** Expressions a doctor uses about medicine and tests
507 **Bir sağlık sorunuyla ilgili doktora soru sorma** Asking a doctor about a medical problem
508 **Hastanedeki hastayla konuşma** Talking to a hospital patient
509 **Hastanedeki hastaya sorular** Questions for the hospital patient
510 **İyileşmekte olduğunuzu belirtme** Explaining that your health is improving
511 **Tıbbi bakım gördüğünüzü belirtme** Explaining that you are receiving medical care
512 **Tedavi gördüğünüzü belirtme** Explaining that you are cured of a health problem

**İLAÇ** MEDICINE

513 **Reçete ilacının alınmasıyla ilgili talimatlar** Instructions for taking prescription medication
514 **İlaç reçetelerinde bulunan uyarı ve tavsiyeler** Medical warnings and advice found on product labels
515 **Tüketici ürünlerinde bulunan sağlık değerleri** Health claims found on consumer products

**ZİHİN SAĞLIĞI** MENTAL HEALTH

516 **Terapatik pedagoga veya terapiste söylenen sözler** Statements made to a guidance counselor or therapist

517 **Aşırı içmeyle ilgili sözler** Statements concerning excessive drinking
518 **Cinsel ve fiziksel suiistimalle ilgili sözler** Statements about sexual and physical abuse
519 **Evlilik danışmanına söylenen sözler** Statements made to a marriage counselor
520 **Aldatmayla ilgili sözler** Statements made about infidelity
521 **Evliliği sürdürmeye çalışmakla ilgili sözler** Statements made about trying to make a marriage work

## İŞ
## EMPLOYMENT

### İŞ BULMA GETTING A JOB

522 **Anket ve formlarda geçen sorular** Questions found on surveys and forms
523 **İşçi adayının işveren adayına mülakattaki sözleri** A prospective employee to a prospective employer during an interview
524 **İşveren adayının işçi adayına mülakattaki sözleri** An employer to a prospective employee during an interview
525 **İşçi adayının insan kaynakları veya personel müdürüne sözleri** A prospective employee to a human resources or personnel director
526 **İşçinin insan kaynakları veya personel müdürüne sözleri** An employee to a human resources or personnel director
527 **İnsan kaynakları veya personel müdürüne şikâyette bulunma** Complaining to a human resources or personnel director
528 **İş deneyimsizliğini anlatma** Describing a lack of work experience
529 **Kolay bir iş veya görev hakkında** Concerning an easy task or employment position
530 **Yeterlik ve yeteneğiniz konusunda iddiada bulunma** Making claims about your competence and ability
531 **Tamlığı belirtme** Describing your thoroughness

### İŞİ OLMA HOLDING A JOB

532 **Bir elemanı azarlama** Reprimanding an employee
533 **Azarlamak için bir elemanı özel odaya çağırma** Inviting an employee into a private office for a reprimand
534 **Bir elemanı övme** Praising an employee
535 **Yeni işinizde niçin güçlük çektiğinizi açıklama** Explaining why you are having difficulty in a new job
536 **Başarısızlık veya kabahat durumunda mazeret beyan etme** Excuses for failure or offense
537 **Bir şeyi niçin yapmayacağınızı açıklama** Explaining why you are not going to do something

538 **Bitiş zamanına yaklaşma** Approaching a deadline
539 **Aciliyeti belirtme** Conveying urgency
540 **Birine acele etmesini söyleme** Telling someone to hurry
541 **Birini bir işte çalışmaya devam etmeye teşvik etme** Encouraging someone to keep working at a job

**İŞ TOPLANTILARI** BUSINESS MEETINGS
542 **Parlamento prosedüründe kullanılan tabirler** Expressions used under parliamentary procedure
543 **Parlamento prosedüründe önergeler hakkında** Concerning motions under parliamentary procedure
544 **Parlamento prosedüründe bir oturumu erteleme** Adjourning a meeting under parliamentary procedure
545 **Oturumları görüşürken kullanılan tabirler** Expressions heard in negotiating sessions

**PROJELER** PROJECTS

546 **Yeni bir proje veya etkinliğe başlama** Beginning a new project or activity
547 **Zor görünme** Concerning the deceptively difficult
548 **Olanaksız olma** Concerning the impossible
549 **Beyhude olma** Concerning futility
550 **Bir şey önemsiz olduğu zaman** When something is unimportant
551 **Bir projeyi bitirme** Ending a project
552 **Bir projeye tekrar başlama** Starting over again on a project

## ALIŞVERİŞ
## SHOPPING

**MAĞAZALAR VE DÜKKÂNLAR** STORES AND SHOPS

553 **Mağaza saatleri hakkında sorma** Asking about store hours
554 **Müşteriyi selamlayan satıcı** A salesperson greeting a customer
555 **Müşteriye yardım öneren satıcı** A salesperson offering help to a customer
556 **Satıcının müşteriye sorabileceği sorular** Questions a salesperson might ask a customer
557 **Bir malı müşteriye sunma** Offering merchandise to a customer
558 **Müşteriye ek yardım önerme** Offering additional help to a customer
559 **Bir zincir mağazada ürün bulma** Finding things in a department store
560 **Bir zincir mağazada bir ürün alma** Shopping for something at a department store
561 **Almayıp sadece baktığınız zaman** When you are just looking and not buying
562 **Bir mağazada ürün seçme** Choosing merchandise in a store

563 **Mağazada bir müşterinin sorabileceği sorular** Questions a customer might ask in a store
564 **Müşteri giysiyi denemek isteyince** When a customer wants to try on clothing
565 **Satıcının müşteriye söyleyebileceği teşvik sözleri** Encouraging remarks a salesperson might make to a customer
566 **Ödemenin nasıl yapılacağını sorma** Asking how a purchase will be paid for
567 **Satıcı istenenin tam olarak veremediği zaman** When a salesperson cannot supply exactly what is wanted
568 **Maldan memnun kalınmayınca** When merchandise is not satisfactory
569 **Bir mağazada ödeme planları hakkında sorma** Asking about payment plans in a store
570 **Mağazada hediye paketi yaptırma** Getting a purchase gift wrapped in a store

**BAZI TAMİRCİLER** SHOE REPAIR SHOPS

571 **Ayakkabı tamircisinde görevliden istekler** Instructions for a shoe repair clerk

**ECZANELER** DRUGSTORES

572 **Eczacıya sorular** Questions for a pharmacist
573 **Eczacıya kullanımla ilgili sorular** Requests to a pharmacist for special instructions
574 **Eczaneden genel şeyler isteme** Requesting general merchandise at a drugstore

**POSTANE** THE POST OFFICE

575 **Müşteriyi karşılayan bir posta memuru** A postal clerk greeting a customer
577 **Posta memurundan istekte bulunma** Giving instructions to a postal clerk
578 **Postanede sorular sorma** Asking questions at a post office
579 **Postane görevlisinin müşteriye sorabileceği sorular** Questions a postal clerk might ask a customer
580 **Postane görevlisinin söyleyebileceği çeşitli ifadeler** Miscellaneous expressions used by a postal clerk
581 **İşlemi bitiren bir postane görevlisi** A postal clerk bringing a transaction to an end

**TERZİ** THE TAILOR

582 **Terziye sorulacak sorular** Questions asked of a tailor
583 **Terziden isteklerde bulunma** Giving instructions to a tailor

**BİLETLER** TICKETS

584 **Bilet görevlisinden istekler** Requests made to a ticket agent
585 **Bilet ödemesi ile ilgili sorular sorma** Asking questions about payment for tickets
586 **Bir eğlence ile ilgili sorular** Asking questions about an entertainment event
587 **Bilet görevlisinin eğlence için sorabileceği sorular** Questions asked by a ticket agent for an entertainment event
588 **Eğlence biletleri ile ilgili ifadeler** Expressions about tickets to an entertainment event
589 **Eğlence için ödeme** Payment for an entertainment event
590 **Eğlence hakkında bilgi** Information about an entertainment event

**ÇİÇEKÇİLER** FLORISTS

591 **Çiçekçiden çiçek siparişi** Ordering flowers from a florist
592 **Çiçekçinin müşteriye sorabileceği sorular** Questions a florist might ask a customer

**GAZETELER VE DERGİLER** NEWSPAPERS AND MAGAZINES

593 **Gazeteciden bir yayın isteme** Requesting a publication from a news vendor
594 **Dergiciden abonmanlık isteme** Requesting a subscription from a magazine agent
595 **Gazeteciye şikâyette bulunma** Making a complaint to a newspaper agent
596 **Gazeteciye söylenebilecek sözler** Expressions used with a newspaper agent
597 **Gazetecinin yanıtları** Responses from a magazine agent
598 **Şikâyetlere yanıt veren gazeteci** A newspaper agent responding to complaints

**OTOMOBİLLER** AUTOMOBILES

599 **Müşteriyi karşılayan otomobil satıcısı** An automobile dealer greeting a customer
600 **İstediğiniz şeyi öğrenen araba satıcısı** An automobile dealer finding out what you want
601 **Araba seçme** Choosing a car
602 **Yeni arabanın opsiyonlarını seçme** Choosing a new car's options
603 **Arabanın fiyatı hakkında** Concerning the price of a car
604 **Arabanın parasını temin etmek** Financing a car
605 **Arabayı denemek için sürmek** Test-driving a car

## HİZMET KARŞILAŞMALARI
## SERVICE ENCOUNTERS

### BEBEK BAKICILARI BABYSITTERS

606 **Bakıcı ayarlama** Arranging for a babysitter
607 **Bakıcıya temel hatırlatmalar** Basic instructions to a babysitter
608 **Bakıcıya size nasıl ulaşacağını söyle** Telling a babysitter how to reach you
609 **Bakıcı acıktığında** When a babysitter gets hungry
610 **Bakıcının sorabileceği sorular** Questions a babysitter might ask
611 **Yemek ve yatak konusunda bakıcıya talimatlar** Instructions to a babysitter about feeding and bedtime
612 **Bakıcının ücreti** Financial arrangements with a babysitter
613 **Anne baba dönünce** When the parents return

### BİLGİSAYAR ONARIMI COMPUTER REPAIR

614 **Bilgisayarın arızasını söyleme** Stating what's wrong with a computer
615 **Bilgisayarın çalışmasıyla ilgili sorular sorma** Asking about computer operation

### ELBİSE TEMİZLEME CLOTHES CLEANING

616 **Kuru temizlikçiye veya çamaşırhaneyi sipariş verme** Placing an order with a dry cleaner or a launderer
617 **Hizmet veren kuru temizlikçi ya da çamaşırhaneci** A dry cleaner or launderer offering services
618 **Kuru temizlikçiye veya çamaşırhaneciye şikâyette bulunma** Making a complaint to a dry cleaner or launderer
619 **Şikâyetlere yanıt veren kuru temizlikçi veya çamaşırhaneci** A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints

### UMUMİ KÜTÜPHANELER PUBLIC LIBRARIES

620 **Kütüphaneciye sorular** Questions for a librarian
621 **Kütüphanenin servis tezgâhında** At the service counter of a library
622 **Kütüphane görevlisinin yanıtları** A library desk clerk's responses

### PLAJ CANKURTARANI THE LIFEGUARD

623 **Cankurtarana sorular** Questions for a lifeguard
624 **Cankurtaranın yüzücülere uyarıları** A lifeguard's instructions to swimmers

**SIHHİ TESİSAT SORUNLARI** PLUMBING PROBLEMS

625 **Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - lavabolar** Describing plumbing problems - sinks
626 **Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - tuvaletler** Describing plumbing problems - toilets
627 **Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - küvetler** Describing plumbing problems - bathtubs
628 **Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - su boruları** Describing plumbing problems - water pipes
629 **Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - su ısıtıcısı** Describing plumbing problems - water heater

**KAMU HİZMETİ** UTILITY SERVICE

630 **Bir kamu hizmeti kurumundan telefonla servis rica etme** Requesting service from a utility company by telephone
631 **Bir kamu hizmeti kurumuna sorunları bildirme** Reporting problems to a utility company

**SAÇ BAKIMI** HAIR CARE

632 **Berber veya kuaförde istek ve sorular** Requests and inquiries to a barber or hairdresser
633 **Erkek berberinde istekler** Requesting a man's haircut
634 **Berberin veya kuaförün yanıtları** Responses from a barber or hairdresser
635 **Erkek saçı hakkında soru soran berber veya kuaför** A barber or hairdresser asking about a man's haircut
636 **Müşteriden isteklerde bulunan berber veya kuaför** A barber or hairdresser giving instructions to the client
637 **Ücret isteyen berber veya kuaför** A barber or hairdresser asking for payment
638 **Berber veya kuaföre ödeme** Payment to a barber or a hairdresser

**EV İŞİNE YARDIM** DOMESTIC HELP

639 **Temizlikçiyi övme** Praising a house-cleaner
640 **Temizlikçiye talimatlar** Instructions for a house-cleaner
641 **Temizlikçi işverene** House-cleaner to employer
642 **İşveren çimen bakıcısına** Employer to lawn-care worker
643 **Çimen bakıcısına talimatlar** Instructions to lawn-care worker
644 **Çimen bakıcısı işverene** Lawn-care worker to employer

## TELEFONLAR
## TELEPHONES

### TELEFONA BAKMA ANSWERING THE TELEPHONE

645 **Telefona bakma -ev** Answering the telephone - residential
646 **Telefona bakma - iş** Answering the telephone - business
647 **Arayanın kiminle konuşmak istediğini sorma** Asking whom a telephone caller wants to talk to
648 **Arayanı belirtme** Screening someone's telephone calls
649 **Arayan kişiyi bağlama veya aktarma** Connecting or transferring a telephone caller
650 **Arayanı beklemeye alma** Putting a telephone caller on hold
651 **Telefon konuşmasını başka bir işle kesme** Interrupting a telephone call with other business
652 **Beklemede olan kişiye dönme** Taking a call off hold
653 **Arayana not bırakmasını önerme** Offering to take a message from a telephone caller
654 **Arayana yardım önerme** Offering to help a telephone caller
655 **Telefon konuşmasını bitirme** Bringing a telephone call to an end

### TELEFON HİZMETİ TELEPHONE SERVICE

656 **Telefon servisinden bir numara isteme** Requesting a telephone number from directory assistance
657 **Telefon operatöründen istekler** Requests to a telephone operator
658 **Acil konuşmalar yapma** Making emergency calls
659 **İstenmeyen telefonlardan şikâyet etme** Making complaints about unwanted telephone calls
660 **Umumi bir telefonun sorunlarını tanımlama** Describing problems with a pay telephone
661 **Telefon servisi veya tesisi talep etme** Requesting telephone service or installation
662 **Telefon operatörünün sözleri** Expressions used by a telephone directory assistance operator
663 **Telefon onarım servisi operatörünün sözleri** Expressions used by a telephone repair service operator
664 **Telefon şirketi satış temsilcisinin sözleri** Expressions used by a telephone company sales representative
665 **Kayıtlı telefon servis mesajları** Recorded telephone service messages

**TELEFONLA ALIŞVERİŞ** SHOPPING ON THE TELEPHONE

666 **Telefonla mağaza saatlerini sorma** Asking about store hours over the telephone
667 **Bir yerin konumunu sorma** Asking about the location of some place
668 **Telefonla mal siparişinin nasıl verileceğini sorma** Asking how to place a merchandise order over the telephone
669 **Telefonla sipariş edilen malların parasının verilmesi** Asking about payment for goods ordered over the telephone

**TELEFONLA RİCA ETME** TELEPHONE SOLICITATION
670 **Biri telefonla rica bulununca** When you are interrupted by a telephone solicitor
671 **Telefonla ricada bulunan kişiden ek bilgi isteme** Requesting additional information from a telephone solicitor
672 **Telefonla ricada bulunan kişiyle iş yapmayı reddetme** Refusing to do business with a telephone solicitor

## SEYAHAT VE NAKLİYE
## TRAVEL AND TRANSPORTATION

**SEYAHAT ACENTALARI** TRAVEL AGENTS

673 **Seyahat acentası tarafından sorulan sorular** Questions asked by a travel agent
674 **Seyahat acentasından istekler** Requests made to a travel agent
675 **Seyahat masrafı ile ilgili sorular** Questions about the cost of travel

**HAVA SEYAHATİ** AIR TRAVEL

676 **Bir havayolu uçuşuyla ilgili yolcunun sorabileceği sorular** Questions a passenger might ask about an airline flight
677 **Havayolu uçuş tiplerini tanımlama** Describing types of airline flights
678 **Yolcunun havayolu bilet görevlisine sorabileceği sorular** Questions a passenger might ask of an airline ticket agent
679 **Uçuş programını yeniden düzenleme** Rescheduling an airline flight
680 **Kayıp veya hasarlı bagajla ilgili şikâyette bulunma** Complaining about lost or damaged luggage
681 **Sık uçanlar programı hakkında soru sorma** Asking about frequent flyer mileage
682 **Uçuş değişikliklerini duyurma** Announcing changes in an airline flight
683 **Uçak kalabalık olunca** When an airplane is crowded
684 **Havaalanı biniş kapısında** At the airport boarding gate
685 **Uçakta** On an airplane
686 **Uçakta yiyip içme** Eating and drinking on an airplane
687 **Gümrük ve göçmenlikten Amerika Birleşik Devletlerine girme** Entering the

United States through customs and immigration

**DEMİRYOLU YOLCULUĞU** RAILWAY TRAVEL

688 **Banliyö treni kondüktöründen talimatlar** Instructions from a commuter train conductor
689 **Uzun bir tren yolculuğu hakkında sorma** Asking about a long train trip
690 **Trende oturmak istediğiniz yer hakkında sorma** Asking about a train seat you want to sit in
691 **Trende isteklerde bulunma** Making requests on a train
692 **Trende sorular sorma** Asking questions on a train

**UZUN MESAFE OTOBÜS YOLCULUĞU** LONG-DISTANCE BUS TRAVEL

693 **Uzun otobüs yolculuğu hakkında sorular sorma** Asking about a long bus trip
694 **Otobüste oturmak istediğiniz yer hakkında sorma** Asking about a bus seat you want to sit in

**YEREL OTOBÜS VE METRO YOLCULUĞU** LOCAL BUS AND SUBWAY TRAVEL
695 **Otobüs ve metro fiyatlarını sorma** Asking about bus and subway fare
696 **Otobüse binerken genel sorular** General questions when boarding a bus
697 **Otobüs rotası hakkında sorma** Asking about bus routes
698 **Metro rotasını sorma** Asking about subway routes
699 **Otobüste istekte bulunma** Making requests on a bus
700 **Otobüste sorular sorma** Asking questions on a bus
701 **Otobüs yolcularını talimatlar verme** Giving instructions to bus passengers
702 **Otobüse binerken talimatlar** Instructions when boarding a bus

**TAKSİLER** TAXICABS

703 **Bir taksi sürücüsüne özel temel talimatlar** Basic instructions to a cab driver
704 **Nereye gidileceğini soran bir taksi şoförü** A taxi driver asking where to go
705 **Genel sorular soran bir taksi şoförü** A taxi driver asking general questions
706 **Gelinecek son noktayı teşhis etmek isteyen taksi şoförü** A taxi driver identifying the final destination
707 **Taksideki hızla ilgili olarak** Concerning speed in a taxi
708 **Takside sigara içmeyle ilgili olarak** Concerning smoking in a taxi
709 **Taksideki ısı ile ilgili olarak** Concerning the temperature in a taxi
710 **Taksi şoföründen beklemesini isteme** Asking a taxi driver to wait
711 **Taksi ücretini ödeme** Paying a taxi fare
712 **Ödemeyi tartışan bir taksi şoförü** A taxi driver discussing payment

**GENEL SEYAHAT** GENERAL TRAVEL

713 **Kaybolduğunuz zaman** When you are lost
714 **Seyahat ederken rotanızı doğrulama** Verifying your route when traveling
715 **Yol sorma** Asking for directions to a specific place
716 **Belirli bir yere gitmeyle ilgili sorular** Asking about transportation to a particular place
717 **Bulunması zor bir yeri tanımlama** Describing a place that is difficult to find
718 **Oldukça uzak bir yeri tanımlama** Describing a place that is quite distant
719 **Çok uzakta olan bir yeri tanımlama** Describing a place that is a long way away
720 **Çok uzak olmayan bir yeri tanımlama** Describing a place that is not too far away
721 **Yol tarifi** Giving specific instructions on how to get to somewhere
722 **Araba sürücüsüne tavsiyede bulunma** Advising the driver of a car
723 **Bir yere varışla ilgili sorular** Asking about arriving somewhere
724 **Yolculuk yaparken tuvalete gitme** Concerning going to the bathroom while traveling
725 **Yoluculukta çocukları uslu durdurmaya çalışma** Trying to get children to behave while traveling

**ARABA SERVİSİ** CAR SERVICE

726 **Benzin istasyonu görevlisinin karşılaması** Greetings from a gasoline station attendant
727 **Benzin istasyonu görevlisinden istekler** Making requests to a gasoline station attendant
728 **Benzin istasyonu görevlisine arabanın sorunlarından söz etme** Telling a gasoline station attendant about car problems
729 **Servis veren benzin istasyonu görevlisi** A gasoline station attendant offering service
730 **Sorunlara işaret eden benzin istasyonu görevlisi** A gasoline station attendant pointing out problems
731 **Benzinin bitmesi** Running out of gasoline
732 **Lastik sorunları** Tire problems
733 **Otoyolda sorunlar** Problems on the highway
734 **Birisi tutuklandığı zaman** When someone is arrested
735 **Bir polis memuru sürücüyü durdurduğu zaman** When a police officer stops a driver
736 **Polis memurunu korkutmaya çalışma - (tavsiye edilmez)** Trying to intimidate a police officer - (not recommended)

**SELAMLAŞMALAR** GOOD-BYES AND HELLOS

737 **Birisi seyahate çıkarken** When someone is leaving on a journey

738 **Dönen birisini karşılama** Welcoming someone who has returned
739 **Yolculuk veya tatil hakkında** Concerning a journey or vacation

## KONAKLAMA
## LODGING

### OTELLER HOTELS

740 **Bir konuğu karşılayan otel danışma görevlisi** A hotel desk clerk greeting a guest
741 **Otelde bir kişi için oda isteme** Requesting a room for one at a hotel
742 **Otelde daha büyük bir oda isteme** Requesting a larger room at a hotel
743 **Konuğun tercihlerini araştıran bir otel danışma görevlisi** A hotel desk clerk finding out a guest's preferences
744 **Otelde özel istekler** Special requests at a hotel
745 **Otel görevlisine sorulan sorular** Questions asked of a hotel clerk
746 **Otelden ayrılma** Checking out of a hotel
747 **Otelde ödeme hakkında sorma** Asking about payment at a hotel
748 **Otelde özel kuralları listeleme** Listing the special rules at a hotel
749 **Otele giriş** Completing the hotel check-in

### ODALAR VE DAİRELER ROOMS AND APARTMENTS

750 **Emlakçıdan oda isteme** Requesting rooms from a rental agent
751 **Emlakçıya genel sorular** General questions for a rental agent
752 **Ulaşım rahatlığı ile ilgili sorular** Questions about the convenience of transportation
753 **Kiracılık kuralları ile ilgili sorular** Questions about rules in rental lodging
754 **Kira ödemesi ile ilgili olarak emlakçının sözleri** A rental agent's statements about the payment of rent
755 **Yerin kiralanması ile ilgili ek masraflar** Additional costs in the rental of lodgings
756 **Konutla ilgili özel bilgiler** Special information about lodgings
757 **Toplu taşıma olanaklarını tanımlama** Describing the availability of transportation
758 **Odalar ve daireler için özel kurallar** Special rules for rooms and apartments
759 **Kalınan yerden şikâyet** Complaining about lodgings
760 **Yer hakkında kiracının şikâyetlerini yanıtlama** Responding to a tenant's complaints about lodgings
761 **Kiranın ödenmesi hakkında** Concerning payment of rent

## ACİL DURUMLAR
## EMERGENCIES

**KAZALAR** ACCIDENTS

762 **Olay yerinde ne olduğunu sorma** Asking what has happened at the scene of an accident
763 **Olay yerinde yardım isteme** Asking for help at the scene of an accident
764 **Kaza yerinde yaralı biriyle ilgilenme** Dealing with an injured person at the scene of an accident
765 **Kazada alınan yaralarla ilgili birisine sorma** Asking someone about injuries received in an accident
766 **Kazaya tanık olduğunuzu belirtme** Explaining that you have witnessed an accident

**ACİL TELEFON NUMARASI 911'İ KULLANMA** USING 911, THE EMERGENCY TELEPHONE NUMBER
767 **Acil telefonlar** Emergency telephone calls

**ÖLÜM KALIM ACİL DURUMU** THE LIFE AND DEATH EMERGENCY

768 **Ölüm kalım acil durumları - yangın** Life and death emergencies - fire
769 **Ölüm kalım acil durumları - şiddet** Life and death emergencies - violence
770 **Ölüm kalım acil durumları - kazalar** Life and death emergencies - accidents
771 **Ölüm kalım acil durumları - tıbbi** Life and death emergencies - medical

**POLİS** THE POLICE

772 **Polis memurundan yardım istekleri** Requests for help from a police officer
773 **Bilgi isteyen polis memuru** A police officer seeking information
774 **Bir suçluyla karşılaşan polis memuru** A police officer confronting a criminal

# NTC's Dictionary of

# EVERYDAY AMERICAN ENGLISH EXPRESSIONS

# TEMEL SOSYAL KARŞILAŞMALAR
# BASIC SOCIAL ENCOUNTERS

## **SELAMLAŞMALAR** GREETINGS

### **1 Basit Selamlar** Simple greetings

**Hi!** Selam!
**Hello!** Merhaba!
**Hello there!** Merhaba!
**Howdy!** Merhaba!
**Hey!** Hey!
**Yo!** *(slang)* Selam!

### **2 Hatır sorma** General greetings

**How are you?** Nasılsın?
**How's it going?** Nasıl gidiyor?
**How's it been?** Nasıl gidiyor?
**How is everything?** Ne var ne yok?
**How's everything?** Ne var ne yok?
**How have you been?** Ne alemdesin?
**How've you been?** Ne alemdesin?
**How you been?** *(informal)* Vaziyetler nasıl?
**How's tricks?** *(informal)* Vaziyetler nasıl?
**What have you been up to?** Neler yapıyorsun?
**What's new?** *(informal)*Ne haber?
**What's up?** *(informal)* Ne oluyor?
**What's happening?** *(slang)* Ne oluyor?
**What's going on?** *(slang)* Ne oluyor?

### **3 Günün belirli vakitlerinde selamlar** Greetings for various times of the day

**Good morning.** Günaydın.
**Morning.** Günaydın.
**Mornin'.** *(informal)* Günaydın.
**How are you this bright morning?** Bu sabah nasılsın?
**Good afternoon.** Tünaydın.

**Afternoon.** Tünaydın.
**Good evening.** İyi akşamlar.
**Evening.** İyi akşamlar.

**4 Uzun zaman görülmeyen birini selamlama** Greeting a person you haven't seen in a long time

**I haven't seen you in years!** Yıllardır seni görmüyorum.
**Long time no see!** *(informal)* Uzun zamandır görüşemiyoruz.
**I haven't seen you in an age!** Çoktandır seni görmüyorum.
**I haven't seen you in a month of Sundays!** Uzun zamandır seni görmüyorum.

**5 Biriyle karşılaşınca şaşkınlık belirtme** Expressing surprise at meeting someone

**What a surprise to meet you here!** Seni burada görmek ne sürpriz!
**Imagine meeting you here!** *(Biblical)cliché)* Seni burda görmek hayalimden geçmezdi!
**Fancy meeting you here.** *(Biblical)cliché)* Seni burda göreceğime dünyada inanmazdım!
**Never thought I'd see you here!** Sen burda göreceğim aklımın ucundan geçmezdi.
**What are you doing in this neck of the woods?** Senin bu semtte ne işin var?
**What are you doing in this part of town?** Senin bu semtte ne işin var?
**What are you doing out of the office?** Büronun dışında ne işin var?
**Where've you been hiding yourself?** Nerelerde saklanıyordun?
**What have you been up to?** Ne haltlar karıştırıyordun?
**Shouldn't you be in school?** Okulda olman gerekmez mi?
**Shouldn't you be at work?** İşte olman gerekmez mi?
**Have you been keeping busy?** İşlerin yoğun muydu?
**You been keeping busy?** Yoğun muydun?
**Been keeping busy?** Yoğun muydun?
**Have you been keeping cool?** İyi misin?
**You been keeping cool?** İyi misin?

**6 Birini selamladıktan sonra** After you have greeted someone

**We seem to keep running into each other.** Galiba çok sık karşılaşıyoruz.
**Haven't we met before?** Daha önce tanışmamış mıydık?
**We have to stop meeting like this.** *(Biblical)cliché)* Bu şekilde buluşmaktan vazgeçmeliyiz.

**Didn't we meet at that party last week?** Geçen hafta partide tanışmamış mıydık?
**I'm sorry; I've forgotten your name.** Özür dilerim, isminizi unuttum.
**I've been meaning to call you.** Seni aramayı düşünüyordum.

## SOHBET SMALL TALK

### 7 Sağlık ve mutluluğunu belirtme Expressing your state of health and happiness

**Fine.** İyiyim.
**I'm fine.** İyiyim.
**I'm cool.** *(slang)* Canavar gibiyim.
**Keeping cool.** Bomba gibiyim.
**Dandy.** *(informal)* Bomba gibiyim.
**Fine and dandy.** Turp gibiyim.
**Great.** Çok iyiyim.
**Couldn't be better.** Bundan daha iyi olamam.
**Happy as a clam.***(Biblical)cliché)* Çok mutluyum.
**Okay.** Fena değil.
**All right.** Fena değil.
**(I) can't complain.** Allaha şükür.
**No complaints.** Allaha şükür.
**I have nothing to complain about.** Allaha şükür bir yaramazlık yok.

### 8 Nasıl olduğunu söyleme - olumlu Telling how you have been doing - positive

**Keeping busy.** Meşgulum.
**Keeping myself busy.** Uğraşıyoruz işte.
**Been keeping myself busy.** Uğraşıyoruz işte.
**Keeping out of trouble.** Bir sıkıntım yok.
**Been keeping out of trouble.** Bir sıkıntım yok.
**Been up to no good.** *(informal)* Bir yaramazlık yok.
**Been keeping my nose clean.** *(informal)* Derdim tasam yok.

### 9 Nasıl olduğunu söyleme - nötr Telling how you have been doing - neutral

**Getting by.** Geçinip gidiyoruz.
**Been getting by.** Geçinip gidiyoruz.
**Fair to middling.***(Biblical)folksy)* Orta şeker.

**So-so.** *(informal)* Şöyle böyle.
**Plugging along.** *(informal)* Uğraşıyoruz.
**Could be worse.** Buna şükür.
**Could be better.** Allah iyi eder inşallah.
**(Just) muddling through.** Sürünüyoruz.
**Same as always.** Hep aynı.
**Same as usual.** Her zamanki gibi.

**10 Nasıl olduğunu söyleme - olumsuz** Telling how you have been doing - negative

**Not good.** İyi değilim.
**Not so good.** İyi değilim öyle.
**Not too good.** Pek iyi değilim.
**None too good.** Hiç iyi değilim.
**Not well.** İyi değilim.
**Not very well.** Çok iyi değilim.
**Not so well.** Öyle iyi değilim.
**Not too well.** Pek iyi değilim.
**None too well.** Hiç iyi değilim.
**Not so hot.** Öyle iyi değilim.
**Not too hot.** Pek iyi değilim.
**None too hot.** Hiç iyi değilim.
**Not great.** Çok iyi değilim.
**Not so great.** Öyle çok iyi değilim.
**None too great.** Hiç iyi değilim.
**Crummy.** *(slang)* Keyfim yok.
**Kind of crummy.** *(slang)* Keyifsiz gibiyim.
**Lousy.** *(slang)* Berbatım.
**I've seen better days.** Bundan daha iyi günler gördüm.
**I've had better days.** Bundan daha iyi günler yaşadım.
**Could be better.** Daha iyi olabilirdim.
**I've been better.** Önceden daha iyiydim.
**I've been under the weather.** Rahatsızım.

**11 Meşgul olduğunu belirtme** Explaining that you have been busy

**I'm busy.** Meşgulum.
**Keeping busy.** Meşgulum.
**Keeping myself busy.** Uğraşıyoruz.

**Been keeping myself busy.** Uğraşıyoruz.
**I'm swamped.** İşim başımdan aşkın.
**I'm snowed under.** İşten başımı kaldıramıyorum.
**I don't have time to breathe.** Nefes alacak vaktim yok.
**I don't have time to think.** Kafamı kaşıyacak vaktim yok.
**There aren't enough hours in the day.** Günün saatleri yeterli değil.
**Not a moment to spare.** Hiç vaktim yok.
**I've been running around with my head cut off.** *(informal)* Koşturup duruyoruz.
**I've been running around like a chicken with its head cut off.** *(informal)* Koşturup duruyoruz.

**12 Bir arkadaşı bir şey içmeye davet etme** Inviting a friend for a drink or coffee

**Do you have time for coffee?** Kahve içmek için vaktin var mı?
**How about a cup of coffee?** Bir fincan kahveye ne dersin?
**Let's go get coffee. Do you have any time?** Gidip kahve içelim. Vaktin var mı?
**Let's go for coffee.** Hadi kahve içelim.
**Let's go for a beer.** Hadi bira içelim.
**Let's go for a drink.** Hadi bir şeyler içelim.

## TANIŞTIRMALAR INTRODUCTIONS

**13 Birini başkasıyla tanıştırma** Introducing someone to someone else

**I'd like you to meet my friend Mary.** Arkadaşım Mary ile tanışmanı istiyorum.
**I'd like you to meet Mary.** Mary ile tanışmanı istiyorum.
**This is my friend Mary.** Bu arkadaşım Mary.
**John, (this is) Mary. Mary, John.** John, bu Mary. Mary, bu John.
**Mary, have you met John?** Mary, John ile tanıştın mı?
**Mary, do you know John?** Mary, John'u tanıyor musun?
**Mary, shake hands with John Jones.** Mary, John Jones ile tokalaş.
**Do you two know each other?** Siz ikiniz birbirinizi tanıyor musunuz?
**Have you met?** Tanıştınız mı?
**Have you two been introduced?** Sizi tanıştırdılar mı?
**Haven't you been introduced?** Sizi tanıştırmadılar mı?
**Oh, I'm sorry; how silly of me. This is Mary.** Özür dilerim, ne kadar da aptalım. Bu Mary.
**Mary, John is the guy I was telling you about.** *(informal)* Mary, John sana sözünü ettiğim kişi.

**You two have a lot in common.** İkinizin çok ortak yanları var.

**14 Birisiyle tanıştırılınca** When you have just been introduced to someone

**Good to meet you.** Tanıştığımıza sevindim.

**Nice to meet you.** Tanıştığımıza sevindim.

**Nice meeting you.** Tanıştığımıza sevindim.

**How nice to meet you.***(Biblical)formal)* Sizinle tanışmak ne kadar sevindirici.

**How very nice to meet you.***(Biblical)formal)* Sizinle tanışmak ne kadar da sevindirici.

**What a pleasure to meet you.***(Biblical)formal)* Sizinle tanışmak büyük zevk.

**It's a pleasure to have finally met you.***(Biblical)formal)* Sonunda sizinle tanışmak bir zevk.

**I am pleased to make your acquaintance.***(Biblical)formal)* Sizi tanıdığıma memnun oldum.

**I'm happy to meet you.** Tanıştığımıza memnun oldum.

**I'm glad to meet you.** Tanıştığımıza memnun oldum.

**Glad to meet you.** Tanıştığımıza memnun oldum.

**Charmed.***(Biblical)formal)* Memnun oldum.

**A pleasure.***(Biblical)formal)* Sizinle tanışmak bana zevk verdi.

**15 Birisiyle tanıştırıldıktan sonra** After you have been introduced to someone

**I've been wanting to meet you for some time.** Bir süredir sizinle tanışmayı istiyordum.

**John has told me all about you.** John sizden çok söz etti.

**John has told me so much about you.** John sizden o kadar çok söz etti ki.

**I've heard so much about you.** Sizin hakkınızda çok şey duydum.

**I've heard so much about you I feel I know you already.** Hakkınızda o kadar çok şey duydum ki sanki sizi çoktandır tanıyorum.

**So we finally meet face-to-face.** Demek en sonunda yüz yüze tanıştık.

**I'm sorry, what was your name again?** Affedersiniz, isminiz nasıldı?

**I didn't catch your name. I'm terrible at names.** İsminizi hatırlayamadım. İsimleri hatırlamakta çok kötüyüm.

**16 Hatır sorma** Asking how someone is

**How are you?** Nasılsın?

**How's your family?** Ailen nasıl?

**How's the family?** Ailen nasıl?

**How are you doing?** Nasıl gidiyor?
**How are you doing today?** Bugün nasılsın?
**How you doing?** Nasıl gidiyor?
**Are you doing OK?** İyi gidiyor mu?
**How are you feeling?** Kendini nasıl hissediyorsun?
**How you feeling?** Kendini nasıl hissediyorsun?
**Are you feeling better today?** Bugün kendini daha iyi hissediyor musun?
**How have you been?** Nasılsın?
**How you been?** Nasılsın?

**17 İşlerin nasıl gittiğini sorma** Asking someone how things are going
**How're things?** Ne var ne yok?
**How're things with you?** İşlerin nasıl gidiyor?
**How're things going?** Nasıl gidiyor?
**How's with you?** Ne haber?
**How's by you?** *(slang)* N'aber?
**How's business?** İşler nasıl?
**How's tricks?** *(slang)* N'aber?
**How's it shakin'?** *(slang)* Nasıl gidiyor?
**How's everything?** Ne var ne yok?
**How's every little thing?***(Biblical)folksy)* Nasıl gidiyor?
**How's everything going?** Ne var ne yok?
**How's it going?** Nasıl gidiyor?
**How goes it?** Nasıl gidiyor?
**How goes it with you?** Vaziyetler nasıl?
**How are you getting on?** Ne alemdesin?
**How are you getting along?** Ne alemdesin?
**How's the world (been) treating you?** Hayatla aran nasıl?

## KONUŞMAYI BİTİRME ENDING A CONVERSATION

**18 Konuşmanın sonunu getirme** Signaling the end of a conversation
**Oh, look at the time!** Aa, vakte bak!
**It's getting later.** Geç oluyor.
**Well, Tom, it's really good to see you, but I really must go.** Şey, Tom, seni gördüğüme gerçekten sevindim, ama gerçekten gitmem lazım.
**It's been fun talking to you.** Seninle iyi çene çaldık.
**(It's been) nice chatting with you.** Seninle çene çalmak çok hoş oldu.

**It's so good to see you again.** Seni tekrar gördüğüme çok sevindim.
**We have to make plans to get together sometime.** Bir ara görüşmek için program yapalım.
**Let's do lunch sometime.** Bir ara öğlen yemeği yiyelim.

**19 Bir telefon konuşmasını bitirme** Ending a telephone conversation

**I really have to go now. We'll talk sometime.** Şimdi gerçekten gitmem lazım. Bir ara yine konuşuruz.
**There's someone on the other line. I must say good-bye now.** Diğer hatta başka birisi var. Şimdi sana hoşça kal demek zorundayım.
**The doorbell is ringing. I'll call you back.** Kapı çalınıyor. Ben seni yine ararım.
**Can I call you back? Something has come up.** Ben seni sonra arayabilir miyim? Şu an işim çıktı da.
**I have to get back to my work. I'll call again later.** İşime dönmem lazım. Sonra yine ararım.
**Can we continue this later? My other line is ringing.** Sonra devam edebilir miyiz? Diğer hat çalıyor.
**I have to get back to work before the boss sees me.** Patron beni görmeden işin başına dönmem lazım.
**I won't keep you any longer.** Seni daha fazla tutmayayım.
**I'll let you go now.** Şimdi gidebilirsin.

**20 Bir konuşmayı aniden bitirme** Ending a conversation abruptly

**I'm going to have to run.** Koşa koşa gitmem lazım.
**I'm all out of time. I'll have to say good-bye now.** Vaktim kalmadı. Hoşça kal demem gerekecek.
**Look at the time. I really must go.** Vakte bak. Gerçekten gitmem lazım.
**It's been great talking to you, but I have to go.** Seninle konuşmak harika, ama gitmek zorundayım.
**Wow! I'm late. Look, I'll call you.** Vay be! Geç kalmışım. Baksana, ben seni sonra ararım.
**Sorry, but I have to leave now.** Affedersin ama şimdi çıkmam lazım.
**Let's continue this another time. I really must go.** Buna başka zaman devam ederiz. Gerçekten gitmem gerek.

## AYRILIRKEN SÖYLENENLER GOOD-BYES

### 21 Ayrılırken söylenen basit sözler Simple good-byes

**Good-bye.** Allahaısmarladık.
**Bye.** Allahaısmarladık.
**Bye-bye.** Allahaısmarladık.
**So long.** Hoşça kal.
**Ta-ta.** *(informal)* Eyvallah.
**Farewell.** Elveda.
**Cheerio.** Hoşça kal.
**Hasta la vista.** *(Spanish)* Hoşça kal.
**Adios.** *(Spanish)* Hoşça kal.
**Auf wiedersehen.** *(German)* Hoşça kal.
**Sayonara.** *(Japanese)* Hoşça kal.
**Arrivederci.** *(Italian)* Hoşça kal.
**Au revoir.** *(French)* Hoşça kal.
**Adieu.** *(French)* Hoşça kal.
**Ciao.** *(Italian)* Hoşça kal.
**Good day.** *(formal)* İyi günler.
**Good evening.** *(formal)* İyi akşamlar.
**Good night.** İyi geceler.
**Good-bye until later.** Sonra görüşürüz.
**Good-bye until next time.** Görüşmek üzere.
**Good-bye for now.** Şimdilik hoşça kal.
**See you later.** Sonra görüşürüz.
**See you later, alligator.** *(slang)* Sonra görüşürüz.
**Later, gator.** *(slang)* Sonra görüşürüz.
**Later.** *(informal)* Sonra görüşürüz.
**I'll try to catch you later.** Seninle sonra görüşürüz.
**I'll catch you later.** Seninle sonra görüşürüz.
**Catch you later.** Sonra görüşürüz.
**I'll talk to you soon.** Yakında konuşuruz.
**Let's get together soon.** Bir ara görüşelim.
**I'll be seeing you.** Görüşürüz.
**I'll see you real soon.** Yakında görüşürüz.
**See you.** Görüşmek üzere.
**See ya.** *(informal)* Görüşürüz.
**See you soon.** Yakında görüşmek üzere.

**See you real soon.** Çok yakında görüşmek üzere.
**See you around.** Bir ara görüşelim.
**See you in a little while.** Yakında görüşelim.
**See you next year.** Gelecek sene görüşürüz.
**See you then.** Sonra görüşürüz.
**See you tomorrow.** Yarın görüşürüz.

### 22 Birinden ayrılırken Taking leave of someone

**Good running into you.** Sana rastladığıma sevindim.
**Nice running into you.** Sana rastladığıma sevindim.
**Nice talking to you.** Konuştuğumuza sevindim.
**Take care.** Dikkat et.
**(It was) good to see you.** Sizi gördüğüm iyi oldu.
**(It was) nice to see you.** Sizi gördüğüme sevindim.
**Nice meeting you.** Tanıştığımıza sevindim.
**It was a pleasure meeting you.** *(formal)* Sizinle tanışmak bir zevkti.
**It is a pleasure to have met you.** *(formal)* Sizinle tanışmak bir zevkti.
**It's been a real pleasure.** *(formal)* Tanışmaktan zevk duydum.

### 23 Bir yerden ayrılırken Leaving a place

**Are we ready to leave?** Gitmek için hazır mıyız?
**Are you about finished?** Bitirmek üzere misin?
**Are you ready to go?** Gitmeye hazır mısın?
**Ready to go?** Gitmeye hazır mısın?
**Ready to roll?** *(slangs)* Tüyelim mi?
**Are we away?** *(slang)* Kaçalım mı?
**Let's blow.** *(slang)* Tüyelim.
**Let's blow this pop(sicle) stand.** *(slang)* Bu boktan yerden gidelim.
**Let's get out of this taco stand.** *(slang)* Bu boktan yerden gidelim.
**Let's blow this joint.** *(slang)* Burdan kirişi kıralım.
**Let's go while the going's good.** *(cliché)*Gidelim artık.
**Let's get while the getting's good.** *(cliché)* Gidelim artık.
**Let's head out.** Hadi gidelim.
**Let's beat a hasty retreat.** *(cliché)* Kirişi kıralım.
**Let's make tracks.** *(informal)* Tüyelim.
**Let's motor.** *(slang)* Arabayla çekip gidelim.
**Let's hit the road.** *(slang)* Yola koyulalım.
**Let's boogie.** *(slang)* Gidelim.

**Let's split.** *(slang)* Kaçalım.
**Let's make like a tree and leave.** *(jocular)* Yola koyulalım.
**Let's make like the wind and blow.** *(jocular)* Yola koyulalım.
**Let's make like a banana and split.** *(jocular)* Yola koyulalım.
**Exit stage right.** Çıkışlar sağdan.
**Exit stage left.** Çıkışlar soldan.
**Retreat!** *(slang)* Kaçalım!

**24 Birisiyle teması sürdürme** Making plans to keep in touch with someone
**I'll call you when I get home.** Eve varınca seni ararım.
**Call when you get there.** Oraya ulaşınca telefon et.
**Don't forget to call.** Telefon etmeyi unutma.
**Write me.** Bana yaz.
**Let's write.** Yazışalım.
**Let's do lunch.** Öğle yemeği yiyelim.
**I'll be in touch.** Ararım seni.
**Let's keep in touch.** Bağlantımızı koparmayalım.

## UZLAŞMA AGREEING

**25 Basit uzlaşmalar** Simple agreement
**Yes.** Evet.
**Yeah.** *(informal)* He.; Evet.
**Yep.** *(informal)* He.; Evet
**Yup.** *(informal)* He.; Evet.
**Right.** Doğru.
**You're right.** Haklısın.
**Right you are.** Haklısın.
**Right on!** Çok doğru.
**Right-o.** Çok doğru.
**Uh-huh.** Tamam.; Evet
**Sure.** Tabii.
**You got it.** Ha yaşayasın.
**You bet.** Haklısın.
**Absolutely.** Kesinlikle.; Aynen öyle
**By all means.** Kesinlikle.

**26 Mutabakat belirtme** Stating your concurrence

**This is true.** Doğru.
**That's true.** Doğru.
**You're right.** Haklısın.
**Ain't that the truth?** Bu doğru değil mi?
**Ain't it the truth?** Bu doğru değil mi?
**That's right.** Bu doğru.
**That's for certain.** Be kesin.
**That's for sure.** Bu kesin.
**That's for darn sure.** Bu çok kesin.
**That's for damn sure.** *(mildly vulgar)* Bu garanti.
**Damn straight!** *(mildly vulgar)* Çok doğru.
**It works for me.** Öyle.
**Well said.** Aynen öyle.
**I agree.** Aynı fikirdeyim.
**I agree with you 100%.** Sana yüzde yüz katılıyorum.
**I couldn't agree with you more.** Sana tamamen katılıyorum.
**I have no problem with that.** Buna bir diyeceğim yok.
**We see eye to eye on this.** Bu konuda tamamen aynı fikirdeyiz.
**I couldn't have said it better.** Bunu daha iyi ifade edemezdim.
**You took the words right out of my mouth.** Lafı ağzımdan aldın.
**I'll drink to that!** Buna kadeh kaldırılır.

**27 Kabul Belirtme** Expressing acceptance

**It's fine.** İyi.
**I think it's fine.** Bence iyi.
**It's good enough.** Yeterince iyi.
**It's satisfactory.** Tatminkâr.
**It'll do.** İşe yarar.
**It'll serve the purpose.** İş görür.
**I like it.** Hoşuma gitti.
**I love it.** Bayıldım.
**I think it's great.** Bence harika.
**I like the color.** Rengini çok sevindim.
**I like the texture.** Kumaşını sevdim.
**I like the flavor.** Tadını sevdim.
**It's got a good rhythm.** Ritmi güzel.
**It's wonderful.** Harika.

**It's fabulous.** Rüya gibi.
**It's ideal.** İdeal.
**It's a masterpiece.** Şaheser.
**It's perfect.** Mükemmel.
**It's A-1.** Birinci sınıf.
**This is second to none.** Ötekilerden daha üstün.
**This is perfect.** Bu mükemmel.
**This is far and away the best.** Bu kesinlikle en iyisi.
**This is the ultimate.** Bundan iyisi olamaz.
**It couldn't be better.** Daha iyisi olamaz.
**Never been better.** Daha iyisi olamaz.
**There's none better.** Daha iyisi yok.
**It doesn't get any better than this.** Bundan daha iyisi olamaz.
**I've never seen anything like it.** Böyle bir şeyi dünyada görmedim.
**This is the cream of the crop.** *(cliché)* Bu en seçkini.
**This is the pick of the litter.** *(idiomatic)* Bu en seçkini.
**This is the creme de la creme.** *(cliché)* Bu en iyisinin de iyisi.
**This is head and shoulders above the rest.** Bu diğerlerinden kat kat üstün.
**That suits me to a T.** Bu tam bana göre.
**That's the ticket.** *(idiomatic)* Uygun olan budur.
**That's just what the doctor ordered.** *(idiomatic)* Bu tam uygunu.
**That's just what I needed.** Tam istediğim şey.
**That hits the spot.** *(idiomatic)* Bu tam istediğim şey.
**That fits the bill.** *(idiomatic)* Bu tam uygun şey.
**That's it.** İşte bu.
**That's the greatest thing since sliced bread.** *(cliché)* İşte gördüğüm en harika şey bu.
**It's in a league of its own.** Kendi başına bir şaheser.
**I give it four stars.** Bence dört yıldızlı.
**It gets two thumbs up.** *(idiomatic)* Çok uygun.
**I've hit the jackpot.** Turnayı gözünden vurdum.
**Bingo!** *(slang)* Bingo!; Başardım!
**Jackpot!** *(slang)* Başardım!
**Bull's-eye!** *(slang)* Tam isabet!
**Bonus!** *(slang)* Tam isabet!

**28 Anladığını Belirtme** Stating that you understand

**I hear you.** Seni duyuyorum.
**I hear you, man.** Seni duyuyorum, dostum.
**I hear what you're saying.** Söylediklerini duyuyorum.
**I see what you're saying.** Söylediklerini anlıyorum.
**I can see what you're saying.** Söylediklerini anlayabiliyorum.
**I can see that.** Bunu anlayabiliyorum.
**I see what you mean.** Ne demek istediğini anlıyorum.
**I see where you're coming from.** Ne demek istediğini anlıyorum.
**I know.** Biliyorum.
**I know what you mean.** Ne demek istediğini biliyorum.
**Point well-taken.** Mevzu anlaşıldı.
**I know what you're talking about.** Neden söz ettiğini biliyorum.
**I understand what you're saying.** Söylediğin şeyi anlıyorum.
**Understood.** Anlaşıldı.
**I dig it.** *(slang)* Çaktım.
**I can dig it.** *(slang)* Çakıyorum.
**I got you.** Seni anladım.
**Gotcha.** Seni anlıyorum.
**(I) got it.** Anladım.
**I follow you.** Seni anlıyorum.
**I'm with you.** Sana katılıyorum.
**I'm there with you.** Bu konuda sana katılıyorum.
**I've been there.** Anlıyorum.
**Read you loud and clear.** Seni gayet iyi anlıyorum.
**Roger.** Tamam.
**Roger, wilco.** Tamam.
**Roger Dodger.** *(slang)* Tamam.

**29 Anlaşıldığından emin olma** Making sure you are understood

**Do you know what I mean?** Ne demek istediğimi biliyor musun?
**Do you know what I'm talking about?** Neden söz ettiğimi biliyor musun?
**Know what I mean?** Ne demek istediğimi biliyor musun?
**Does that make any sense?** Bu sana bir şey ifade ediyor mu?
**Am I making sense?** Anlatabiliyor muyum?
**Are you following me?** Beni dinliyor musun?
**Know what I'm saying?** Söylediğimi anlıyor musun?
**You know?** Biliyor musun?

**Do you see what I mean?** Ne demek istediğimi anlıyor musun?
**See what I mean?** Ne demek istediğimi anlıyor musun?
**Don't you see?** Anlamıyor musun?
**Do you get the message?** Mevzuyu çaktın mı?
**Do you get the picture?** Durumu anlıyor musun?
**Get the message?** Mevzuyu çaktın mı?
**Get the picture?** Durumu anlıyor musun?
**Get my drift?** Kast ettiğim şeyi anladın mı?
**Do you get it?** Anlıyor musun?
**Get it?** Anladın mı?
**Do you follow?** Anlıyor musun?
**Do you follow me?** Beni anlıyor musun?
**Dig?** *(slang)* Çaktın mı?
**Understand?** Anladın mı?
**Do you understand?** Anlıyor musun?
**Do you hear what I'm saying?** Söylediklerimi duyuyor musun?
**Do you hear me?** Beni duyuyor musun?
**Do you see where I'm coming from?** Durumumu anlıyor musun?
**Do you agree?** Benimle hemfikir misin?
**You're with me, right?** Bana katılıyorsun, değil mi?
**Are you with me on this?** Bu konuda benimle hemfikir misin?
**Do we see eye to eye on this?** Bu konuda mutabık mıyız?

## HEMFİKİR OLMAMA DISAGREEING

**30 Basit uzlaşmama veya retler** Stating simple disagreement or refusal
**No.** Hayır.
**Nope.** Hayır.
**No way.** Dünyada olmaz.
**Not a chance.** İmkânı yok.
**Not!** *(slang)* Olmaz.
**Uh-uh.** Yok!
**I don't think so.** Ben öyle düşünmüyorum.

**31 Kesin fikir ayrılığı belirtme** Stating categorical disagreement
**That's not true.** Bu doğru değil.
**That's not right.** Bu doğru değil.
**You've got that wrong.** Bunu yanlış anladın.

**You've got it all wrong.** Her şeyi yanlış anladın.
**Wrong!** Yanlış!
**You missed the boat.** *(idiomatic)* Meseleyi anlayamadın.
**You're missing the boat.** *(idiomatic)* Mevzuyu anlamıyorsun.
**Wrong on both counts.** Çok yanılıyorsun.
**You're wrong.** Yanılıyorsun.
**You're dead wrong.** Tamamen yanılıyorsun.
**You're off.** Yanılıyorsun.
**You're way off base.** Tamamen yanılıyorsun.

**32 Güçlü fikir ayrılığı belirtme** Stating strong disagreement
**I disagree completely.** Kesinlikle bu fikirde değilim.
**I couldn't disagree (with you) more.** Sana hiçbir şekilde katılmıyorum.
**Horsefeathers!** Saçma!
**Bullshit.** *(taboo)* Deli zırvası!
**Bull.** *(mildly vulgar)* Saçma!
**Baloney.** *(slang)* Palavra!
**That's a load of crap.** *(mildly vulgar)* Saçmalığın daniskası.
**That's a lot of bull.** *(mildly vulgar)* Saçmalığın daniskası.
**That's a lot of baloney.** *(slang)* Saçmalığın daniskası.
**That's a bunch of baloney.** *(slang)* Saçmalığın daniskası.
**That's a bunch of malarkey.** Palavra.
**Lies!** Yalan!
**That's a lie.** Bu yalan.
**That's a big, fat lie.** *(informal)* Bu kocaman bir yalan.
**You're lying through your teeth.** Bunları kafandan uyduruyorsun.
**Look me in the eye and say that.** Gözümün içine bak da öyle söyle.

**33 Bir önermeye katılmama** Stating your disagreement with a proposition
**That's out of the question.** Bu söz konusu olamaz.
**That's unthinkable.** Bu düşünülemez.
**That's insane.** Bu çok saçma.
**That doesn't even merit a response.** Buna cevap vermeye bile değemez.
**I'll give that all the consideration it's due.** Nazarı itibara almaya değmez.

**34 Benimsememe** Expressing rejection
**I can't stand it.** Ona tahammül edemiyorum.
**I hate it.** Ondan nefret ediyorum.

**I don't care for it.** O beni açmadı.
**I don't like it.** Ondan hoşlanmıyorum.
**It's not my style.** Benim tarzım değil.
**It's not for me.** Bana göre değil.
**It stinks.** *(informal)* Berbat.
**It sucks.** *(mildly vulgar)* Bombok.
**It reeks.** *(informal)* Berbat.
**My kid could do that.** Bunu çocuklar yapar.
**It's awful.** Berbat.
**It's terrible.** Rezalet.
**It's ugly.** Çirkin.
**It's hideous.** Sinsi.
**It's dreadful.** Korkunç.
**It's hell on earth.** *(informal)* Cehennem azabı.
**I don't get it.** Hoşuma gitmiyor.
**Don't quit your day job.** Boşuna heveslenme.

### 35 Reddetme Expressing refusal

**No.** Hayır
**Nope.** *(informal)* Hayır.
**No way.** Dünyada olmaz.
**No way, Jose.** *(informal)* Dünyada olmaz.
**No can do.** *(informal)* Olmaz.
**No, sir.** Olmaz, efendim.
**No sirree.** *(folksy)* Olmaz, efendim.
**No sirree, Bob.** *(folksy)* Olmaz, efendim.
**Sorry.** Maalesef.
**Nothing doing.** Hayatta olmaz.
**You're out of luck.** Hiç şansın yok.
**In a pig's eye.** *(idiomatic)*Boş lakırdı.
**When pigs fly.** *(idiomatic)* Balık kavağa çıkınca.
**When hell freezes over.** *(informal)* Cehennem buz tutunca.
**There isn't a snowball's chance in hell.** *(informal)* En ufak bir şans yok.
**Not a chance.** İmkânı yok.
**No chance.** İmkânsız.
**Not if I can help it.** Benden medet yok.
**Not likely.** İhtimali yok.
**Not bloody likely.** *(mildly vulgar)* Lafı bile olmaz.

**Absolutely not!** Kesinlikle olmaz.
**It will be a cold day in hell before I do that.** *(informal)* Ölürüm de yapmam.
**Only in your dreams.** Hayal görüyorsun.
**Dream on.** Sen hayal kur.
**Save your breath.** Boşuna nefes tüketme.
**Save it.** Boş lakırdı.
**You're barking up the wrong tree.** *(idiomatic)* Yanlış kapıyı çaldın.
**Over my dead body.** *(idiomatic)* Cesedimi çiğnemen lazım.
**Forget it.** Unut onu.
**If you think that, you've got another think coming.** Boşuna kafanı yorma.
**Not in a million years.** Sittin sene olmaz.
**Not for a million dollars.** Bir ton para versen olmaz.
**You couldn't pay me to do it.** Tonla para yığsan önüme olmaz.
**Not in your wildest dreams.** Bunu rüyanda bile göremezsin.
**You wish.** Sen hayal kur.
**I'll be damned first.** *(mildly vulgar)* Yaparsam ne olayım.
**I'll be damned if I do.** *(mildly vulgar)* Yaparsam adiyim.
**Damned if I will.** *(mildly vulgar)* Yaparsam adiyim.
**Like hell.** *(mildly vulgar)* Hayatta olmaz.
**I'll see you in hell first.** *(mildly vulgar)* Çıkmaz ayın son çarşambasında.
**You're S.O.L.** *(vulgar)* En ufak bir şansın dahi yok.

### 36 Birinin yanıldığını belirtme Stating that someone is wrong

**What are you talking about?** Sen ne konuşuyorsun?
**You don't know what you're talking about.** Ne konuştuğunun farkında değilsin.
**You don't have a leg to stand on.** Desteksiz atıyorsun.
**You haven't got a leg to stand on.** Desteksiz atıyorsun.
**You don't know the first thing about it.** Elifi görsen mertek sanırsın.
**You're really stretching the truth.** Hakikaten gerçekleri saptırıyorsun.
**You're way off base.** Mevzuya uzaksın.
**You can lay that notion to rest.** Sen fikrini kendine sakla.

### 37 Gerçekler hakkında konuşma Arguing about the facts

**You've got it all wrong.** Her şeyi yanlış anladın.
**You've got the facts wrong.** Gerçekleri yanlış görüyorsun.
**You've got your facts wrong.** Gerçekleri yanlış görüyorsun.
**You haven't got the facts.** Gerçekleri göremiyorsun.
**You haven't got the facts right.** Gerçekleri doğru göremiyorsun.

**I don't think you've got your facts straight.** Gerçekleri doğru gördüğünü sanmıyorum.

**Don't speak until you've got your facts straight.** Gerçekleri doğru görmedikçe çeneni tut.

**Next time get the facts straight.** *(informal)* Bir dahaki sefere gerçekleri doğru görürsün.

**Next time get the facts first.** *(informal)* Bir dahaki sefere önce gerçekleri öğren.

**Don't jump to conclusions.** Hemen balıklama dalıp karar verme.

# SÖZEL KARŞILAŞMALAR
# CONVERSATIONAL ENCOUNTERS

## DİKKATİ TOPLAMA FOCUSING ATTENTION

### 38 Birinin dikkatini çekme Getting someone's attention

**Pardon me.** *(formal)* Affedersiniz.
**Excuse me.** Affedersiniz.
**Hey!** *(informal)* Hey!
**Hey, you!** *(informal)* Hey, baksana!
**Yo!** *(slang)* Baksana bana!

### 39 Birinin sezi dinlemesini sağlama Getting someone to listen to you

**Look here.** *(informal)* Baksana buraya.
**Listen here.** *(informal)* Beni dinle.
**Listen up.** *(informal)* Beni dinle.
**Get a load of this.** *(informal)* Bana bak.
**Now hear this!** *(informal)* Şimdi kulaklarını aç!
**Hear me out.** Lafımı sonuna kadar dinle.
**Are you ready for this?** *(informal)* Dinlemeye hazır mısın?
**Listen.** *(informal)* Dinle.
**Are you listening to me?** Beni dinliyor musun?
**Are you paying attention?** Kulak veriyor musun?
**I'm talking to you.** Sana söylüyorum.
**Do you hear me?** Beni duyuyor musun?
**Do I have your ear?** *(idiomatic)* Beni dinliyor musun?
**Can I bend your ear a minute?** *(idiomatic)* Bir dakika kulak verir misin?
**Am I making myself heard?** Lafım dinleniyor mu?

### 40 Bir nesneye dikkat çekme Directing attention to an object

**Look at this.** Buna bak.
**Take a look at this.** Buna bak.
**Get a load of this.** Buna göz at.
**Take a gander at that.** *(informal)* Şuna bir göz at.
**Feast your eyes on this.** Buna doya doya bak.
**Look what we have here.** Bak burada neyimiz var.

**Lookie here.** *(informal)* Buraya bak.
**Lookit.** *(slang)* Bak.
**Look here.** Buraya bak.
**Can you eyeball this (for a minute)?** *(slang)* (Bir dakika) göz atar mısın?
**Can you believe your eyes?** Gözlerine inanabiliyor musun?
**I don't believe my eyes.** Gözlerime inanamıyorum.
**Do my eyes deceive me?** Gözlerim beni aldatıyor mu?
**That's a sight for sore eyes.** Bakmaya doyum olmaz.

**41 Dikkat ettiğini onaylama** Confirming that you are paying attention
**I hear you.** Seni duyuyorum.
**I heard you.** Seni duydum.
**I'm listening.** Dinliyorum.
**I'm still here.** Hâlâ buradayım.
**I'm all ears.** Can kulağı ile dinliyorum.

## KONUŞMAYI BAŞLATMAK LAUNCHING THE CONVERSATION

**42 Resmi olmayan bir konuşmayı başlatma** Starting an informal conversation
**Guess what?** Bil bakalım ne?
**Have you heard the latest?** En son haberi duydun mu?
**Have you heard?** Duydun mu?
**Did you hear what happened?** Olanları duydun mu?
**Did you hear the news?** Haberi duydun mu?
**Did you get the scoops** *(informal)* Haberleri duydun mu?
**You'll never guess what I heard.** Duyduğumu asla tahmin edemezsin.
**Guess what I just found out.** Bil bakalım ne öğrendim.
**You won't believe this.** Buna inanmayacaksın.
**You won't believe what Bill just told me.** Bill'in bana söylediklerine inanmayacaksın.
**Get a load of this.** *(informal)* Buna kulak ver.
**Get this.** *(informal)* Dinle bunu.
**Dig this.** *(slang)* Bunu anla.

**43 Birini konuşmaya davet etme** Inviting someone to talk
**You got a minute?** Bir dakikan var mı?
**Got a minute?** Bir dakikan var mı?

**I need to talk.** Seninle konuşmam lazım.
**Can we talk?** Konuşabilir miyiz?
**Can I talk to you?** Seninle konuşabilir miyim?
**May I have a word with you?** *(formal)* Sizinle konuşabilir miyim?
**Let's talk.** Konuşalım.
**Let's chew the fat.** *(slang)* Biraz lak lak edelim.
**Let's shoot the breeze.** *(slang)* Biraz çene çalalım.

**44 Sadede gelme** Coming to the point of the matter
**May I be frank?** Açık olabilir miyim?
**Let me be perfectly clear.** Tamamen açık olayım.
**Make no bones about it.** *(idiomatic)* Mırın kırın etme.
**Read my lips.** *(informal)* Ağzımdan çıkanı dikkatle dinle.
**(To make a) long story short.** *(cliché)* Uzun lafın kısası.
**Let's call a spade a spade.** *(cliché)* Dobra dobra konuşalım.
**Let me spell it out for you.** Sana açık açık söyleyeyim.
**Here's the bottom line.** Demem şu ki.

**45 Konuşmacının sadede gelmesini isteme** Requesting that the speaker get to the point
**What's your point?** Söylemek istediğin ne?
**What's the point?** Mevzu ne?
**What's the upshot?** Sonuç ne?
**What's the bottom line?** Asıl mevzu ne?
**What are you trying to say?** Ne söylemeye çalışıyorsun?
**What are you trying to tell me?** Bana ne anlatmaya çalışıyorsun?
**Get to the point.** Sadede gel.
**Get to the heart of the matter.** Asıl mevzuya gel.
**Cut to the chase.** *(idiomatic)* Sadede gel.

**46 Çeşitli konuşma ibareleri** Various conversational phrases
**If I may.** Müsaade ederseniz.
**Pardon my French.** Kaba konuştuğum için beni bağışlayın.
**No pun intended.** Şaka falan yapmıyorum.
**If you know what I mean.** Sanırım ne demek istediğimi anlıyorsun.
**Know what I mean?** *(informal)* Ne demek istediğimi anlıyor musun?
**You know what I'm saying?** Ne dediğimi anlıyor musun?
**You know?** Ne dediğimi anlıyor musun?

**Right?** Öyle değil mi?
**OK?** Öyle değil mi?

**47 Birini açık seçik konuşmaya teşvik etme** Encouraging someone to speak plainly

**Enough already.** *(informal)* Yeter.
**Out with it!** *(informal)* Söyle!
**Don't mince words.** Mırın kırın etme.
**Spare (me) nothing.** Söyleyeceklerini söyle.
**Lay it on the line.** *(informal)* Açık açık söyle.
**Tell it to me like a man.** *(informal)* Erkek gibi söyle.
**Give it to me straight.** *(informal)* Bana açık açık anlat.
**Give it to me in plain English.** Benimle Türkçe konuş.
**Don't beat around the bush.** *(idiomatic)* Sözü döndürüp dolaştırma.
**Stop beating around the bush.** *(idiomatic)* Lafı dolaştırıp durmayı bırak.
**Stop circumventing the issue.** Bırak lafı dolaştırmayı.
**Put your cards on the table.** *(idiomatic)* Bildiklerini ortaya dök.
**Stop speaking in circles.** Mırın kırın edip durma.
**What does that mean in English?** *(informal)* Bunun Türkçesi ne?
**Cut the crap.** *(mildly vulgar)* Boku püsürü bırak şimdi.

**48 Konudan uzaklaşmayı belirtme** Noting digressions in a conversation

**That's beside the point.** Bu konu dışı.
**That's beside the question.** Bu konu dışı.
**That's not at issue.** Mevzu bu değil.
**That's not the issue.** Mevzu bu değil.
**That's irrelevant.** Bunun ilgisi yok.
**That has nothing to do with it.** Onunla bir ilgisi yok.
**That has nothing to do with what I'm talking about.** Bunun söylediğim şeyle ilgisi yok.
**That's another story.** Bu başka şey.
**That's a whole 'nother story.** *(folksy)*Bu tamamen farklı bir şey.
**That's a different ball of wax.** *(idiomatic)* Bu farklı bir şey.
**That's a different kettle of fish.** *(idiomatic)* Bu farklı bir şey.
**That's another can of worms.** *(idiomatic)* Bu başka bir mesele.
**That's a horse of a different color.** *(idiomatic)* Bu tamamıyla başka bir mesele.
**You're off on a tangent.** Daldan dala konuyorsun.
**You're getting off the subject.** Konudan uzaklaşıyorsun.

**As you were saying ...** ... diyordun
**Getting back to the point ...** Konuya geri dönersek
**But I digress.** *(formal)* Ama konu dışına çıktım.

**49 Söylediğini tekrar etme** Repeating what you have said
**Let me repeat myself.** Tekrar edeyim.
**Allow me to repeat myself.** *(formal)* Müsaade edin de tekrar edeyim.
**As I've said ...** Söylediğim gibi ...
**As I am fond of saying ...** Söylemek istediğim gibi ...
**To reiterate ...** Tekrar etmek gerekirse ...
**To repeat ...** Yinelemek gerekirse ...
**How many times do I have to tell you?** Sana kaç kere söylemem lazım?
**If I've told you once, I've told you a thousand times.** *(cliché)* Sana bir kere söyledim, bin kere söyledim.
**If I've said it once, I've said it a million times.** *(cliché)* Sana bir kere söyledim, milyon kere söyledim.

**50 Birisi ifadesini tekrar ettiğinde** When someone is being repetitious
**So you said.** Öyle demiştin.
**Stop beating a dead horse.** Lafı uzatmayı bırak.
**Stop harping on that subject.** İkide bir mevzuyu açıp durma.
**You sound like a broken record.** *(idiomatic)* Bozuk plak gibisin.
**Must you belabor the point?** Lafı uzatmak zorunda mısın?
**All right, already.** Tamam, anlaşıldı.
**We get the point, already.** Tamam, anladık.
**We heard you, already.** Tamam, biliyoruz.

**51 Konuşmacıya katılma** Agreeing with a speaker
**So it seems.** Galiba öyle.
**So it would seem.** Öyle görünüyor.
**Or so it would appear.** Öyle görünüyor.
**As it were.** Tabir caizse.
**So to speak.** Tabir caizse.
**In a manner of speaking.** Denilebilir ki

**52 "Nereden öğrendin" sorusuna yanıtlar** Answers to "How did you find out?"
**I heard it through the grapevine.** Fısıltı gazetesinden öğrendim.

**I heard it on the grapevine.** Fısıltı gazetesinden öğrendim.
**A little bird told me.** *(cliché)* Kuşlar söyledi.
**I have my sources.** Kaynaklarım var.
**I got it straight from the horse's mouth.** *(idiomatic)* Kaynağından öğrendim.
**It's common knowledge.** Cümle alem biliyor.
**We live in a fishbowl.** *(informal)* Kimseden saklanmak mümkün değil.
**Word travels fast.** *(cliché)* Dünya küçük.
**News travels fast.** *(cliché)* Haber çok çabuk duyulur.
**Bad news travels fast.** *(cliché)* Kötü haber tez duyulur.
**None of your business.** *(informal)* Seni ilgilendirmez.
**Just never (you) mind.** Sen karışma.
**We have our ways (of finding these things out).** *(jocular)* (Öğrenmek için) bizim kendi yöntemlerimiz var.
**I plead the fifth.** *(informal)* Bun sana söyleyemem.
**I'm not one to kiss and tell.** *(cliché)* Sırdır, söylemem.

## ARKADAŞLIK KURMA MAKING FRIENDS

### 53 Dostluğu dile getirme Expressing friendship

**We're very close.** Çok samimiyiz.
**We're the closest of friends.** En samimi arkadaşlarız.
**We're the best of friends.** En iyi arkadaşlarız.
**We're best friends.** En iyi arkadaşız.
**We're pretty tight.** Oldukça sıkı fıkıyız.
**Their bosom buddies.** Can ciğer kuzu sarması.
**She's my best friend.** O benim en iyi arkadaşım.
**She's my closest friend.** O benim en samimi arkadaşım.
**She's a dear friend.** Değerli bir arkadaş.
**She's like a sister to me.** Kız kardeşim gibi.
**He's like the brother I never had.** Erkek kardeşim gibi.
**We're like brothers.** Kardeş gibiyiz.

### 54 Birinin emsalsiz olduğunu belirtme Commenting on the uniqueness of someone

**He's one of a kind.** Nevi şahsına münhasır.
**Sue's one of a kind.** Sue türünün tek örneği.
**What a character!** Ne tip!
**They don't make them like him anymore.** *(cliché)* Onun gibisini bulamazsın.

**After they made him, they broke the mold.** *(cliché)* Dünyada onun bir eşi yoktur.

**55 Kişisel benzerliklerden söz etme** Commenting on personal similarities
**We're two of a kind.** Birbirimize benzeriz.
**They're two of a kind.** Onların biri diğerinden farksızdır.
**We're cut from the same cloth.** Hamurumuz aynı.
**We're made from the same mold.** Mayamız aynı.
**We're birds of a feather.** *(cliché)* Aynı cinsten kişileriz.
**We're like two peas in a pod.** Birbirimize tıpatıp benzeriz.

**56 Bir bar ya da kafede dostluk kurma** Expressions used to make friends at a bar or cafe
**May I join you?** Size katılabilir miyim?
**Is this stool taken?** Bu tabure boş mu?
**Is this seat taken?** Bu yer boş mu?
**Do you care if I join you?** Sizi katılmamda sakınca var mı?
**Care if I join you?** Sizi katılmamda sakınca var mı?
**Do you mind if I join you?** Sizi katılmamda sakınca var mı?
**Mind if I join you?** Sizi katılmamda sakınca var mı?
**Care to join us?** Bize katılmak ister misiniz?
**Can I buy you a drink?** Size bir içki ısmarlayabilir miyim?
**Could I buy you a drink?** Size bir içki ısmarlayabilir miyim?
**Could I get you something to drink?** Size içecek bir şey ısmarlayabilir miyim?
**What are you drinking?** Ne içiyorsunuz?
**Do you know who does this song?** Bu şarkıyı kimin söylediğini biliyor musunuz?
**Would you like to play darts?** Ok atma oyunu oynamak ister misiniz?
**Let's play pool.** Bilardo oynayalım.

**57 Birini dansa kaldırma** Inviting someone to dance
**Care to dance?** Dans etmek ister misiniz?
**Would you like to dance?** Dans etmek ister miydiniz?
**You want to dance?** *(informal)* Dans etmek ister misin?
**Could I have the next dance?** Bir sonraki dansı bana lütfeder misiniz?
**May I have the next dance?** *(formal)* Bir sonraki dansı bana lütfeder misiniz?

**58 Karşı cinse yaklaşma** Approaching the opposite sex
**That's a pretty outfit.** *(male to female)* Güzel bir elbise.
**That's a pretty dress.** *(male to female)* Güzel bir elbise.

**What's your sign?** Burcunuz nedir?
**What's shaking?** *(slang)* Ne oluyor?
**Don't I know you from somewhere?** Sizi bir yerden tanıyor muyum?
**Didn't we go to high school together?** Liseye birlikte gitmemiş miydik?
**Haven't I seen you here before?** Sizi daha önce burada görmemiş miydim?
**Do you come here often?** Buraya sık gelir misiniz?
**What's a nice girl like you doing in a place like this?** *(male to female, cliché)* Sizin gibi güzel bir kız burada ne yapıyor?
**Do you have a smoke?** Sigaranız var mı?
**Do you have a light?** Ateşiniz var mı?
**Do you have a cigarette?** Sigaranız var mı?
**Do you have change for the cigarette machine?** Sigara otomatı için bozuk paranız var mı?
**Are you going my way?** Yolumuz aynı mı?
**Going my way?** *(cliché)* Yolumuz aynı mı?
**Could I give you a lift?** Sizi arabamla bırakabilir miyim?
**Need a lift?** Arabayla bırakmamı ister misiniz?
**Where have you been keeping yourself?** Nerelerdeydiniz?
**Where have you been all my life?** *(cliché)* Şimdiye kadar nerelerdeydiniz?

### 59 Konuşmayı bitirme Bringing a conversation to an end

**Let's call it a day.** Bugünlük bu kadar.
**Let's call it a night.** Bu akşamlık bu kadar.
**Let's call it quits.** Paydos edelim.
**Let's get out of here.** Hadi burdan gidelim.
**Let's get going.** Hadi gidelim.
**Let's go.** Gidelim.
**We should be on our way.** Yola koyulsak iyi olur.
**Let's bid our farewell.** *(formal)* Veda edelim.
**Let's say our good-byes.** *(formal)* Allahaısmarladık diyelim.

## KARIŞIK MESELELER COMPLEX MATTERS

### 60 Destek bildirme Expressing support for someone

**I'll stand by you.** Sana destek olurum.
**I'm standing behind you.** Arkandayım.
**I am 100% behind you.** Kesinlikle arkandayım.
**I'm with you.** Senin yanındayım.

**I'm on your side.** Senin tarafındayım.
**You've got my support.** Arkanda ben varım.
**You've got my backing.** Arkanda ben varım.
**You've got my vote.** Arkanda ben varım.
**You can count on me.** Bana güvenebilirsin.
**You can lean on me.** Bana güvenebilirsin.
**You can trust me.** Bana güvenebilirsin.
**You can put your trust in me.** Bana güvenebilirsin.
**You can put your faith in me.** Bana güvenebilirsin.

**61 Yardım Teklif etme** Offering help to someone

**If there's anything I can do to help, please let me know.** Yardım edebileceğim bir şey varsa bana haber ver.
**Let me know if there's anything I can do.** Yapabileceğim bir şey varsa bana haber ver.
**I'm here if you need me.** Bana ihtiyacın olursa burdayım.
**I'm here for you.** Senin için burdayım.
**If you need me, call.** Bana ihtiyacın olursa ara beni.
**I'll always be there for you.** Her zaman yanındayım.
**I'll go to bat for you.** Arkanda ben varım.
**I'll take the rap.** *(slang)* Suçu ben üstlenirim.

**62 Birine duyulan güveni belirtme** Expressing trust in someone

**I have faith in you.** Sana inanıyorum.
**I have the utmost faith in you.** Sana inancım sonsuz.
**I have complete faith in you.** Sana olan inancım tam.
**I trust you completely.** Sana tam olarak güveniyorum.
**I trust you implicitly.** Sana içten güveniyorum.
**I have faith in you.** Sana inancım var.
**I have confidence in you.** Sana güvenim var.

**63 Teşvik belirtme** Expressing encouragement

**Go on; you can do it!** Devam et, bunu yapabilirsin!
**Just one more.** Bir kere daha.
**Just a little harder.** Ha gayret!
**Stick with it.** Peşini bırakma.
**Stay at it.** Peşini bırakma.
**Go for it.** Peşini bırakma.

**Give it a try.** Bir dene.
**Give it a shot.** Bir dene.
**Give it your best shot.** Elinden geleni yap.
**Give it your best.** Elinden geleni yap.
**Give it the old college try.** *(cliché)* Bütün gücünle dene.
**Keep at it.** Israrla devam et.
**Keep your nose to the grindstone.** *(idiomatic)* Sıkı çalışmaya devam.
**Hang in there.** *(informal)* Cesaretini yitirme.
**Hang tough.** *(slang)* Sıkı asıl.
**Stick it out.** *(informal)* Sonuna kadar dayan.

**64 Birini bir şeyi denemeye teşvik etme** Encouraging someone to try something

**Have a go at it.** Onu bir dene.
**Take a shot at it.** *(informal)* Onu bir dene.
**Take a stab at it.** *(informal)* Onu bir dene.
**Take a crack at it.** *(informal)* Onu bir dene.
**Have a crack at it.** Onu bir dene.
**Take a whack at it.** *(informal)* Onu bir dene.
**Come on.** *(informal)* Hadi.
**It won't hurt you to try it.** Denersen ölmezsin.
**Everybody's doing it.** Herkes yapıyor.
**Everyone else is doing it.** Başka herkes yapıyor.
**It's all the rage.** Çok moda.
**Try your luck.** Şansını dene.
**See what you can do.** Ne yapabileceğini bir gör.
**Nothing ventured, nothing gained.** *(cliché)* Denemeden başarı olmaz.
**Go on.** Devam et.
**Get going.** Devam et.
**Get going already.** Devam et.
**Get moving.** Devam et.
**No pain, no gain.** *(cliché)* Emeksiz yemek olmaz.
**Get a move on.** *(informal)* Acele et.
**Get cracking.** *(slang)* Acele et.
**Get on the stick.** *(slang)* Asıl.
**Get the lead out.** *(slang)* Gayret.
**Get off your ass.** *(mildly vulgar)* Gayret.

**65 Birini oyalanmayı bırakıp bir şeyler yapmaya teşvik etme** Encouraging someone to stop stalling and do something

**Let's see some action.** *(informal)* Hareketlen biraz.
**It's now or never.** Şimdi olmazsa hiç olmaz.
**Take no prisoners!** *(informal)* Esir alma!
**Fish or cut bait!** *(idiomatic)* Ya ha gayret uğraş ya da vazgeç.
**Knock yourself out.** *(idiomatic)* Dişini tırnağına tak.
**Go for broke.** *(informal)* Her şeyi göze al.
**I expect to see some results soon.** Yakında sonuçları görmek istiyorum.
**Are you just going to stand there all day?** Bütün gün orada öyle duracak mısın?
**Are you just going to sit there?** Orada öyle oturacak mısın?
**Aren't you going to do anything?** Bir şey yapmayacak mısın?
**Are you just going to sit there like a bump on a log?** *(informal)* Kütük gibi orada oturup duracak mısın?
**You're letting the world pass you by.** Dünya dönüyor, sen yerinde sayıyorsun.

**66 Birisinin çabasını yeterli bulmama** Expressing dissatisfaction with someone's efforts

**That won't do.** İşe yaramaz.
**That won't do it.** Bu işe yaramaz.
**That doesn't cut it.** *(idiomatic)* Bu iş görmez.
**That doesn't cut the mustard.** *(idiomatic)* Bekleneni vermiyor.
**That doesn't make the grade.** Bir işe yaramaz.
**Is that it?** Bu kadar mı?
**It's not up to snuff.** Tatminkâr değil.
**Is that all?** Hepsi bu kadar mı?
**You call that finished?** Sen buna bitti mi diyorsun?
**Once more with feeling.** *(cliché)*Bir kere daha!

**67 Birinden beklemesini isteme** Asking someone to wait

**Wait.** Bekle.
**Wait a moment.** Biraz bekle.
**Wait a minute.** Bir dakika bekle.
**Wait a sec(ond).** Bir saniye bekle.
**Wait one moment.** Bir saniye bekle.
**Wait one minute.** Bir dakika bekle.
**Wait one sec(ond).** Bir saniye bekle.
**Wait it out.** Bitmesini bekle.

**Wait your turn.** Sıranı bekle.
**Just a moment.** Bir saniye.
**Just a minute.** Bir dakika.
**Just a sec(ond).** Bir saniye.
**Just one moment.** Bir saniye.
**Just one minute.** Bir dakika.
**Just one sec(ond).** Bir saniye.
**Hold your horses.** *(idiomatic)* Bekle biraz.
**Hold your pants on.** *(informal)* Bekle biraz.
**Keep your pants on.** *(informal)* Bekle biraz.
**Keep your shirt on.** *(informal)* Bekle biraz.

**68 Birini sabırlı olmaya ve ağırdan almaya teşvik etme** Encouraging someone to be patient and take things slowly

**Take things as they come.** Olayları olduğu gibi kabul et.
**Take it as it comes.** Durumu olduğu gibi kabul et.
**Take it one day at a time.** Takma kafana.
**Take things one day at a time.** Takma kafana.
**Take one day at a time.** Takma kafana.
**Time will tell.** *(cliché)* Her şeyi zaman gösterir.
**Rome wasn't built in a day.** *(cliché)* Büyük işler kısa sürede başarılmaz.; Roma bir günde inşa edilmedi.
**A watched pot never boils.** *(cliché)* Başında beklenen su aslà kaynamak.; Olacak diye başında beklediğin şey insana çok uzun sürüyormuş gibi gelir.
**Good things come to him who waits.** *(cliché)* Sabreden derviş muradına ermiş.
**One step at at time.** Adım adım.; Yavaş yavaş.
**One day at a time.** Günden güne.; Yavaş yavaş.
**Good things come to those who wait.** *(cliché)* Sabreden derviş muradına ermiş.
**Patience is a virtue.** *(cliché)* Sabır bir fazilettir.
**In good time.** Tam zamanında.
**All in good time.** Acele etme, sırası gelecek.
**Everything in its time.** Her şey vaktinde.
**There's a time for everything.** Her şeyin bir zamanı vardır.
**It will work out in the end.** Sonunda bir çözüme kavuşur.
**Everything will come together.** Her şey yoluna girecek.
**Everything will fall together.** Her şey yoluna girecek.
**Everything will fall into place.** Her şey yoluna girecek.
**In the long run, everything will be OK.** *(informal)* Zamanla her şey düzelecek.

**In the long haul, it will all work out.** Zamanla her şey düzelecek.
**Everything will work itself out.** Her şey yoluna girer.
**I am confident it will all work out.** Eminim her şey düzelecek.
**It ain't over till it's over.** *(informal)* Bitene kadar bitti sayılmaz.
**It ain't over till the fat lady sings.** *(cliché)* Planlanan her şey bitmedikçe bitti sayılmaz.

**69 Birini basiretli olmaya teşvik etme - klişeler** Encouraging someone to be prudent - clichés

**Don't jump the gun.** Çok erken harekete geçme.
**Don't go off half cocked.** Hazırlıksız hareket etme.
**Don't go chomping at the bit.** Palas pandıras başlama.
**Don't put the cart before the horse.** İşe tersinden başlama.
**Don't count your chickens before they hatch.** Dereyi görmeden paçaları sıvama.
**Don't cross that bridge till you come to it.** Tavuk yumurtlamadan yumurtaları satma.
**We'll cross that bridge when we come to it.** Köprüyü, köprüye gelince geçeriz.
**Don't get ahead of yourself.** Palas pandıras yol alma.

**70 Çok yoğun yaşamı olan birine öğüt verme** Giving advice to someone whose life is too busy

**You can't please everybody.** *(cliché)* Herkesi memnun edemezsin.
**You can't be all things to all people.** *(cliché)* Herkesin istediği gibi olamazsın.
**You've got your fingers in too many pies.** *(idiomatic)* Her işe burnunu sokuyorsun.
**You've got your irons in too many fires.** *(idiomatic)* Her işe burnunu sokuyorsun.
**You're burning the candle at both ends.** *(cliché)* Çalışmaktan kendini helak ediyorsun.
**You're taking too many things on.** Çok şey üstleniyorsun.
**You're taking on too much.** Çok iş alıyorsun.
**You're doing too much.** Çok çalışıyorsun.
**You're trying to do too much.** Gereğinden fazla iş yapmaya çalışıyorsun.
**You're overcommitted.** Altından kalkamayacağın şeyleri taahhüt ediyorsun.
**You're overdoing it.** Aşırıya kaçıyorsun.
**You're carrying the world on your shoulders.** Dünyanın işini üsteleniyorsun.
**You need to set your priorities.** Önceliklerini belirlemen gerek.

**71 Ödünç şey verdiğin birine tembihte bulunma** Giving instructions to someone you've lent something to

**Take care of it.** Ona dikkat et.

**Take good care of it.** Ona iyi bak.

**I'm trusting you to take good care of it.** Ona iyi bakacağına inanıyorum.

**Keep an eye on it.** Ona göz kulak ol.

**Guard it with your life.** Ona gözün gibi bak.

**Don't let it out of your sight.** Gözden kaybetme.

**I want this back.** Bun geri istiyorum.

**I want it back in one piece.** Bunu tek parça halinde geri istiyorum.

**Bring it back in one piece.** Tek parça halinde geri getir.

**72 Sır verme** Introducing a secret

**Just between you and me ...** Aramızda ...

**Just between you, me, and the lamppost ...** Aramızda ...

**This is between you, me, and the bedpost.** Aramızda kalsın.

**This is between you, me, and the four walls.** Aramızda kalsın.

**I'm telling you this in confidence.** Bunu sana sır olarak söylüyorum.

**I'm telling you this in strict confidence.** Bunu sana önemli bir sır olarak söylüyorum.

**I'm telling you this in strictest confidence.** Bunu sana çok önemli bir sır olarak söylüyorum.

**Can you keep a secret?** Sır tutabilir misin?

**Don't repeat this, but ...** Bunu kimseye söyleme...

**Don't let this get around, but ...** Kimse duymasın....

**Could you keep a secret?** Sır tutabilir misin?

**Confidentially ...** Sır olarak söylüyorum ...

**73 Sır tutma ile ilgili tembihler** Instructions about keeping a secret

**Better keep quiet about it.** Bu konuyu sır tutsan iyi olur.

**Better keep still about it.** Bu konuyu sır tutsan iyi olur.

**Keep it to yourself.** Kendine sakla.

**Don't breathe a word of this to anyone.** Bundan kimseye tek kelime etme.

**Don't breathe a word of it.** Tek kelime etme.

**Don't let it out of this room.** Bu odadan dışarı çıkmasın.

**Don't let this go any further.** Ortalıkta dolaşmasın.

**Don't tell a soul.** Kimselere söyleme.

**Mum's the word.** Kimseye söyleme.

**It's on the QT.** *(slang)* Aramızda kalsın.
**Play dumb.** Ağzından tek bir kelime çıkmasın.
**This is top secret.** Çok gizli.
**This is for your eyes only.** Kimseler duymasın.
**This is for your ears only.** Kimseler duymasın.
**Don't say I told you.** Sana söylediğimi söyleme.
**Don't say who told you.** Sana kimin söylediğini söyleme.
**This is off the record.** Kimse duymasın.
**This is not for the record.** Kimse duymasın.
**This is not to be quoted.** Kimse duymasın.
**This is not for public knowledge.** Kimse duymasın.
**This is not public knowledge.** Kimse duymasın.
**This is not for publication.** Kimse duymasın.

### 74 Sırrı tutacağına dair söz verme Promising to keep a secret

**I won't tell a soul.** Kimselere söylemem.
**My lips are sealed.** *(cliché)* Dudaklarımı mühürledim.
**It won't leave this room.** Bu odadan dışarı çıkmayacak.
**Wild horses couldn't drag it out of me.** *(cliché)* Kimse ağzımdan bu sırrı alamaz.
**I'll take it to my grave.** Ser veririm sır vermem.

### 75 Unutkanlık Forgetfulness

**Where was I?** Neredeydim?
**What was I saying?** Ne diyordum?
**What were we talking about?** Ne konuşuyorduk?
**I don't remember.** Hatırlamıyorum.
**I have a mind like a sieve.** Hafız çok berbat.
**I'm a little absentminded.** Biraz unutkanım.
**I'd lose my head if it weren't attached.** *(informal)* Zihnim dolu olmasaydı şaşırırdım.
**I've lost my train of thought.** Ne düşündüğümü şaşırdım.
**It's at the tip of my tongue.** Dilimin ucunda.
**It's on the tip of my tongue.** Dilimin ucunda.
**It's slipped my mind.** Aklımdan çıktı.
**The thought escapes me.** Aklımdan çıktı.
**It's left my head.** Aklımdan çıktı.
**What was your name again?** Adınız neydi?

**What did you just say?** Ne dedin?
**It went in one ear and out the other.** *(cliché)* Bir kulaktan girdi öbüründen çıktı.
**Are we supposed to be someplace right now?** Şimdi bir yerde mi olmamız gerekiyor?

### 76 Başın belaya girince When you are in trouble

**I'm in trouble.** Başım belada.
**I'm in big trouble.** Başım büyük belada.
**I'm in deep trouble.** Başım büyük belada.
**I'm in deep.** Başım belada.
**I'm in over my head.** Başım belada.
**I'm in way over my head.** Başım belada.
**I'm behind the eight ball.** *(idiomatic)* Başım dertte.
**My ass is in a sling.** *(mildly vulgar)* Kıçım okka altına girdi.; Kıçım sıkıştı.
**My ass is on the line.** *(mildly vulgar)* Kıçım üç buçuk atıyor.; Kıçım sıkıştı.
**My neck is on the line.** Başım dertte.
**My job is on the line.** İşim tehlikede.
**My reputation is on the line.** Şanım tehlikede.
**My reputation is at stake.** Şanım tehlikede.

### 77 Birinin başı belada olduğu zaman When someone is in trouble

**Your goose is cooked.** *(idiomatic)* Ayvayı yedin.
**You've really screwed up.** *(informal)* İçine ettin.
**You've done it now.** Şimdi ayvayı yedin.
**Now you've done it.** Şimdi ayvayı yedin.
**You've really done it this time.** Bu sefer gerçekten ayvayı yedin.
**You're in for it.** Hapı yuttun.
**You're gonna get it.** *(informal)* Ayvayı yiyeceksin.
**How could you do something so stupid?** Böyle aptalca bir şeyi nasıl yapabilirsin?
**What kind of mess did you get yourself into?** Kendini ne tür pisliğin içine soktun?
**That's another fine mess you've gotten us into.** *(informal)* Başımızı derde soktun.
**How are you going to dig yourself out of this one?** Bu işin içinden nasıl çıkacaksın?
**How are you going to get out of this one?** Bu işin içinden nasıl çıkacaksın?
**You've made your bed; now lie in it.** Kendi düşen ağlamaz.

**You're up the creek without a paddle.** *(informal)* Hapı yuttun.
**You're up a creek.** *(informal)* Çıkmaza girdin.
**You're up the creek.** *(informal)* Çıkmaza girdin.

**78 Paranız olmayınca** When you are out of money
**I'm broke.** Meteliksizim.
**I'm dead broke.** Kuruş param yok.
**I'm flat broke.** Kuruş param yok.
**I'm flatter than a pancake.** *(informal)* Meteliğe kurşun atıyorum.
**I don't have a dollar to my name.** Beş kuruşum dahi yok.
**I don't have a penny to my name.** Beş kuruşum dahi yok.
**I don't have a cent to my name.** Beş kuruşum dahi yok.
**I don't have a red cent.** *(informal)* Kuruş param yok.
**I'm busted.** *(slang)* Parasızım.
**I'm as poor as a church mouse.** *(idiomatic)* Parasızlıktan geberiyorum.
**My pockets are empty.** Cebim boş.
**I have empty pockets.** Cep delik cepken delik.
**All I have is the shirt on my back.** Sahibim olduğum tek şey sırtımdaki ceketim.
**I've got nothing but the shirt on my back.** Sırtımdaki ceketten başka bir şeyim yok.
**All I have is my good name.** Lekesiz ismimden başka bir şeyim yok.
**I don't know where my next meal is coming from.** Akşama yemeği nerde yeriz Allah bilir.
**My savings are wiped out.** Tasarruf yok oldu.
**I've lost everything.** Her şeyimi yitirdim.
**I'm bankrupt.** İflas ettim.

**79 Birisi borca girince** When someone is in debt
**I'm in the red.** Borcum var.
**She's in over her head (in debt).** *(idiomatic)* Borç içinde.
**I'm up to my ears in debt.** *(idiomatic)* Gırtlağıma kadar borçtayım.
**Bill's writing rubber checks.** Bill karşılıksız çek yazıyor.
**I'm borrowing from Peter to pay Paul.** *(idiomatic)* Aliden alıp Veliye veriyorum.
**I'm robbing Peter to pay Paul.** *(idiomatic)* Aliden alıp Veliye veriyorum.

**80 Stres ve kaygıyı belirtme** Expressing stress or anxiety
**I'm going nuts.** *(slang)* Aklımı kaçırıyorum.
**I'm going crazy.** Deliriyorum.

**I'm losing my mind.** Aklımı yitiriyorum.
**I'm losing my marbles.** *(informal)* Aklımı yitiriyorum.
**I'm freaking out.** *(slang)* Kafayı yiyorum.
**I'm spazzing out.** *(slang)* Kafayı yiyorum.
**I'm mad at the world.** Kafayı yedim.
**I need a break.** Dinlenmeye ihtiyacım var.
**I need some sleep.** Uykuya ihtiyacım var.
**I'm going to explode.** Patlayacağım.
**My head is going to explode.** Beynim patlayacak.
**Everything is getting on my nerves.** Her şey sinirime dokunuyor.
**I can't take it anymore.** Artık kaldıramıyorum.
**I can't take another problem.** Başka bir sorunu kaldıramam.
**I can't deal with this anymore.** Artık bununla baş edemem.
**I'm on pins and needles.** *(idiomatic)* Diken üstündeyim.
**I'm on tenterhooks.** Endişeliyim.
**I'm a bundle of nerves.** Sinir küpüyüm.
**I've got butterflies in my stomach.** *(idiomatic)* Midem çok fena oluyor.
**I'm coming apart at the seams.** Dökülüyorum.
**I'm falling apart at the seams.** Dökülüyorum.

**81 Fazla çalışınca ve fazla iş yapınca** When you are overworked and doing too much

**I'm burning the candle at both ends.** *(cliché)* Gecemi gündüzüme katıyorum.
**I scarcely have time to breathe.** Nefes alacak vaktim yok.
**I have no time to call my own.** Kendime ayıracak vaktim yok.

**82 Birisi endişeli ve stresli olduğu zaman** When someone is anxious and under stress

**Calm down.** Sakin ol.
**Simmer down.** Sakin ol.
**Control yourself.** *(informal)* Kendine hâkim ol.
**Don't go into hysterics.** Sinir krizine kapılma.
**Don't be such a worrywart.** Boşuna endişe etme.
**Don't worry yourself sick.** Üzüntüden kendini hasta etme.
**Don't lose sleep over it.** Yat uyu, takma kafana.
**Don't let it get to you.** Kendini koyverme.
**Don't trouble yourself.** Kendine eziyet etme.
**You'll send yourself to an early grave.** Bu dünyaya erken elveda diyeceksin.

**83 Birini gücenmemeye teşvik etme** Encouraging someone not to be offended - informal

**Don't get all bent out of shape!** Darılma!
**Don't get your nose out of joint!** Darılma!
**Don't be so sensitive!** O kadar hassas olma!
**Learn to roll with the punches.** Darbeden kaçmasını öğren.
**I didn't mean any harm.** Kötülük etmek istemedim.

**84 Birini heyecanlanmamaya teşvik etme** Encouraging someone not to be excited

**Pull yourself together.** Kendini topla.
**Don't get excited.** Heyecanlanma.
**Don't get all excited.** Heyecana kapılma.
**Don't get all worked up.** Sinirlenme.
**Don't blow your stack.** *(slang)* Sinirlerine hâkim ol.
**Don't lose your cool.** *(slang)* Soğukkanlılığını kaybetme.
**Don't blow your cool.** *(slang)* Sinirlenme.
**Don't blow a gasket.** *(slang)* Kudurma.
**Don't go into hysterics.** Sinir krizine girme.
**Don't go into hysterics on me.** Bana krizin tutmasın.
**Don't fly off the handle.** Tepen atmasın.
**Don't pop your cork.** *(slang)* Zıvanadan çıkma.
**Don't work yourself into a tizzy.** *(informal)* Sapıtma.
**Don't run around like a chicken with its head cut off.** *(informal)* Deli danalar gibi koşturma.
**Restrain yourself.** Kendine hâkim ol.
**Would you restrain yourself?** Kendine hâkim olur musun?
**Get a grip (on yourself).** *(informal)* Kendine hâkim ol!
**Would you get a grip?** *(informal)* Kendine hâkim olur musun?

**85 Birini sakin olmaya teşvik etme** Encouraging someone to relax

**Mellow out.** *(slang)* Sakin ol.
**Chill out.** *(slang)* Sakin ol.
**Chill.** *(slang)* Sakin ol.
**Keep cool.** *(slang)* Sakin ol.
**Cool it.** *(slang)* Sakin ol.
**Cool your jets.** *(slang)* Sakin ol.
**Cool off.** *(informal)* Sinirlenme.

**Cool down.** *(informal)* Sakin ol.
**Slow down.** Yavaş.
**Simmer down.** Sakinleş.
**Calm down.** Sakin ol.
**Be calm.** Saki ol.
**Calm yourself.** Sakin ol.
**Relax.** Gevşe.; Rahatla.
**Deal with it.** *(informal)* Sakin ol.
**Hold your horses.** *(cliché)* Sakin ol.; Acele etme.
**Keep your shirt on.** *(informal)* Sinirlerine hâkim ol.
**Keep your pants on.** *(informal)* Sinirlerine hâkim ol.
**Take a deep breath.** Derin bir nefes al.
**Take it easy.** Yavaş yavaş.; İşi hafiften al.
**Take it slow.** Yavaş yavaş.
**Take a tranquilizer!** *(informal)* Sakinleştirici al.
**Take a pill!** *(informal)* Hap al.

**86 Birini daha az saldırgan olmaya teşvik etme -resmi** Encouraging someone to be less aggressive - informal
**Don't have a cow!** Sakin ol!
**Don't have a conniption fit.** Krizin tutmasın.
**Don't throw a fit.** Heyheylerin tutmasın.
**Don't have a fit.** Sinirine hâkim ol.
**Give it a break.** Kendini toparla.
**Give it a rest.** Biraz nefes al.
**You got ants in your pants?** Yerinde sakin duramıyor musun?

**87 Birisi soğuk ve duyarsız olduğunda - gayri resmi** When someone is cold and unfeeling - informal
**You're as cold as ice.** Buz gibisin.
**You're a cold fish.** Soğuk nevalesin.
**You're cold-blooded.** Soğukkanlısın.
**You've got a heart of stone.** Taş yüreklisin.
**You've got no heart.** Kalpsizsin.
**You're heartless.** Kalpsizsin.
**You're thick-skinned.** Vurdumduymazsın.
**Have you no qualms?** Pişman değil misin?
**Have you no scruples?** Sende hiç vicdan yok mu?

**Have you no conscience?** Sende hiç vicdan yok mu?
**Have you no thought for anyone but yourself?** Bir tek kendini mi düşünüyorsun?
**Think before you speak.** Lafını söylemeden önce düşün.
**Think before you act.** Harekete geçmeden önce düşün.
**Try putting yourself in my shoes.** Kendini benim yerime koy.

**88 Sigara içen birine söylenecek sözler** What to say to a smoker
**This is a nonsmoking area.** Burası sigara içilmeyen alan.
**This is a nonsmoking building.** Bu binada sigara içilmiyor.
**You'll have to step outside.** Dışarı çıkman gerekecek.
**Please observe the no smoking signs.** *(formal)* Lütfen sigara içilmez işaretine uyalım.
**Can you put that out?** Şunu söndürür müsünüz?
**Please put that out.** Lütfen şunu söndürün.
**I'm sorry, you'll have to put that out.** Üzgünüm, onu söndürmeniz gerekecek.
**I'm sorry, the smoke is bothering me.** Üzgünüm, duman beni rahatsız ediyor.
**Have you ever thought of quitting** Sigarayı bırakmayı hiç düşündünüz mü?
**It's your funeral.** *(informal)* Ne halin varsa gör.
**You smoke like a chimney.** *(informal)* Sigaranın birini söndürüp öbürünü yakıyorsun.

**89 Sigara içmeyen kişinin şikâyetine içen kişinin karşılığı** A smoker's response to a nonsmoker's complaint
**Mind your own business.** Sen kendi işine bak.
**Go to a nonsmoking area.** Sigara içilmeyen alana git.
**I can't quit.** Sigarayı bırakamam.
**I tried quitting.** Bırakmayı denedim.
**I have no intention of quitting.** Bırakmaya niyetim yok.
**Sorry.** Özür dilerim.

**90 Sigara içen birinin sorabileceği sorular** Questions a smoker might ask
**Got a match?** Kibritin var mı?
**You got a lighter?** Ateşin var mı?
**Can I bum a light?** Ateşini rica edebilir miyim?
**Can I bum a cigarette off you?** Sizden bir sigara rica edebilir miyim?
**Can I have a drag?** Bir fırt çekebilir miyim?
**Where is the smoking room?** Sigara içilen oda nerede?

**Where can you smoke around here?** Buralarda nerde sigara içilir?
**Do you mind if I smoke?** Sigara içmemde sakınca var mı?

## ANLAŞMAZLIKLAR DISPUTES

### 91 Uzlaşmadığınız birisinin eleştirileri Criticism of someone with whom you disagree

**You're clueless.** *(informal)* Haberin yok.
**You're without a clue.** *(informal)* Haberin yok.
**You wouldn't know the truth if it jumped up and bit you on the nose.** *(jocular)* Gözüne gözüne girmese gerçeği göremeyeceksin.
**She doesn't know nothing.** *(informal)* Hiçbir şey bilmiyor.
**You don't know beans.** *(informal)* Zerre kadar bilgin yok.
**You don't know up from down.** *(informal)* Hiçbir şey bilmiyorsun.
**You don't know which end is up.** *(informal)* Ne nedir haberin yok.
**You don't know your ass from your elbow.** *(vulgar)* Elifi görsen mertek sanırsın.
**You don't know your ass from a hole in the ground.** *(vulgar)* Elifi görsen mertek sanırsın.
**You don't know quality from a hole in the ground.** *(informal)* Elifi görsen mertek sanırsın.
**Don't you know anything?** Hiçbir şey bilmiyor musun?
**How can you be so stupid?** *(informal)* Nasıl bu kadar aptal olabilirsin?
**Get your head out of the sand.** *(idiomatic)* Başını kumdan çıkar.
**That ain't the way I heard it.** *(folksy)* Ben öyle duymadım.
**That's not what I heard.** Duyduğum bu değil.
**Let me set you straight.** Doğrusunu ben sana anlatayım.

### 92 Birine deli deme Calling someone crazy

**You're off your rocker.** *(informal)* Sen çatlaksın.
**You're out of your mind.** *(informal)* Sen kafadan saktasın.
**He's two bricks shy of a load.** *(slang)* Kafadan kontak.
**You're out of your tree.** *(slang)* Sen keçileri kaçırmışsın.
**You're out of your head.** *(informal)* Sen kafayı üşütmüşsün.
**She's out of her skull.** *(informal)* Kafadan sakat.
**You've lost your marbles.** *(informal)* Aklını kaçırmışsın.
**You're crazy.** *(informal)* Delisin.
**You're nuts.** *(informal)* Kaçıksın.
**They can't be serious.** Ciddi olamazsın.

**You're a few cards shy of a full deck.** *(idiomatic)* Senin bir tahtan eksik.
**You're a few cards short of a deck.** *(idiomatic)* Aklını kaçırmışsın.
**You aren't playing with a full deck.** *(idiomatic)* Keçileri kaçırmışsın.
**You're one sandwich short of a picnic.** *(idiomatic)* Bir tahtan eksik.
**Your front porch light is out.** Senin sigortaların atmış.
**You've gone over the edge.** Kafayı yemişsin.
**You've gone off the deep end.** Aklını oynatmışsın.
**You're nutty as a fruitcake.** *(cliché)* Tımarhane kaçkınısın.

**93 Birisinin deliliğini sorgulama** Questioning someone's sanity
**Are you crazy?** Deli misin?
**Is he nuts?** *(slang)* Çıldırmış mı?
**Are you psychotic, or what?** Psikopat falan mısın?
**Are you out of your mind?** Kafadan kontak mısın?
**Are you out of your head?** Kafadan sakat mısın?
**Are you out of your gourd?** *(informal)* Kafayı mı yedin?
**Are you out of your skull?** *(informal)* Aklını mı oynattın?
**Are you out of your tree?** *(slang)* Keçileri mi kaçırdın?
**Are you out of it?** Hasta mısın?
**Have you gone crazy?** Aklını mı kaçırdın?
**Have you gone insane?** Sapıttın mı?
**Have you gone mad?** Delirdin mi?
**Have you gone stark raving mad?** Zırdeli mi oldun?
**Have you gone loco?** *(informal)* Kafayı mı yedin?
**Have you gone plumb loco?** *(informal)* Kafayı iyice mi yedin?
**Have you lost your mind?** Aklını mı oynattın?
**Have you lost your senses?** Kafanı mı üşüttün?
**Have you lost your marbles?** Aklını mı kaçırdın?
**Have you wigged out?** *(slang)* Kafayı mı yedin?
**Have you completely flipped out?** *(slang)* Kafayı mı yedin?
**Have you flipped your lid?** *(slang)* Üşüttün mü?
**Have you completely lost it?** *(informal)* Keçileri mi kaçırdın?
**Have you completely lost touch with reality?** Gerçeklerden tümden mi koptun?
**Have you taken leave of your senses?** Sağduyunu mu yitirdin?
**Do you have a screw loose?** *(slang)* Bir tahtan mı eksik?
**What planet are you from?** Hangi gezegendensin?
**Do you have rocks in your head?** *(informal)* Senin kafan iyi mi?
**Do you have bats in your belfry?** *(slang)* Aklını mı kaçırdın?

**Are there bats in your belfry?** *(slang)* Aklını mı kaçırdın?
**Are you playing with a full deck?** *(slang)* Kafadan kontak mısın?

**94 Birinin dikkati ile ilgili sorular sorma** Asking about the alertness of someone

**Hello?** *(informal)* Hey?
**What are you thinking?** Ne düşünüyorsun?
**What's your deal?** *(informal)* Sorunun ne?
**What's your problem?** *(informal)* Sorunun ne?
**What ((kind of) drugs) are you on?** *(informal)* Ne tür ilaç alıyorsun?
**What have you been smoking** *(informal)* Ne sigarası içiyordun?
**Where's your head?** *(informal)* Kafan nerde?
**What's with you?** *(informal)* Neyin var?
**Are you serious?** Ciddi misin?
**What planet are you on?** *(informal)* Hangi gezegendesin?
**Earth to Bill.** *(informal)* Gerçeklere dön.

**95 Birini daha makul olmaya teşvik etme** Encouraging someone to be more sensible

**Get a life!** *(informal)* Hayata dön!
**Get real!** Gerçekçi ol.
**Snap out of it.** Kendine gel.
**Come back to earth.** *(informal)* Dünyaya geri dön.

**96 İnanmadığı veya uzlaşmadığı için sorma** Asking in disbelief or disagreement

**Truly?** Sahi mi?
**Really?** Gerçekten mi?
**For real?** *(informal)* Gerçek mi?
**No kidding?** Şaka yapma?
**No fooling?** *(informal)* İşletme?
**No lie?** *(informal)* Yalan söyleme?
**No way!** *(informal)* İmkânı yok!
**Are you serious?** Ciddi misin?
**Are you for real?** *(informal)* Gerçekten mi?
**Are you pulling my leg?** Benimle dalga mı geçiyorsun?
**Are you bullshitting me?** *(mildly vulgar)* Bana palavra mı atıyorsun?
**You're not making this up, are you?** Bunu kafandan atmıyorsun, değil mi?

**You're making this up, aren't you?** Bunu kafandan atıyorsun, değil mi?
**You're not trying to pull one over on me, are you?** İşletmeye çalışmıyorsun, değil mi?

**97 Birisi aşırı bir şey söylediği zaman** When someone says something outrageous
**Unbelievable!** İnanılmaz!
**Get out of town!** Git burdan!
**You're kidding!** Şaka yapıyorsun!
**You've got to be kidding!** Şaka yapıyor olmalısın!
**You've got to be kidding me!** Benimle dalga geçiyor olmalısın!
**Stop it!** *(informal)* Kes şunu!
**Come on!** *(informal)* Hadi canım!
**Get out of here!** *(informal)* Çık buradan!
**I can't believe it!** İnanamıyorum.
**Do you expect me to believe that?** Buna inanmamı mı bekliyorsun?
**That blows my mind.** *(informal)* Aklım almıyor.

## TARTIŞMA VE KARAR DISCUSSION AND RESOLUTION

**98 Açıklama isteme** Asking for an explanation
**What do you mean?** Ne demek istiyorsun?
**What are you saying?** Ne diyorsun?
**What are you trying to get at?** Ne demeye çalışıyorsun?
**What are you getting at?** Ne demek istiyorsun?
**Do you mean to tell me?** Bana bir şey mi söylemeye çalışıyorsun?
**What's the bottom line?** Mevzu ne?
**This all boils down to what?** *(idiomatic)* Bütün bunlar ne demek oluyor?
**How so?** Ne sebeple?
**So what's the upshot?** Sonuç ne?
**What's the point?** Maksat ne?

**99 Açıklama yapmaya teşvik etme** Encouraging an explanation
**I didn't get that.** Anlamadım.
**I didn't hear you.** Seni duymadım.
**Cut to the chase.** *(idiomatic)* Anlamadım.

**100 Birini anlamayınca** When you do not understand someone

**I don't see what you're getting at.** Ne demek istediğini anlamıyorum.

**I don't get it.** Anlamıyorum.

**I don't follow you.** Seni anlamıyorum.

**I don't follow.** Anlamıyorum.

**I'm not sure I follow.** Anladığımdan emin değilim.

**I'm not sure I get your point.** Ne demek istediğini anladığımdan emin değilim.

**I'm not sure I know what you mean.** Ne demek istediğini bildiğimden emin değilim.

**101 Birisi sizi anlamayınca** When someone does not understand you

**That's not what I meant.** Ben bunu kastetmedim.

**That's not what I said.** Ben bunu söylemedim.

**I didn't mean that.** Onu kastetmiyorum.

**I didn't say that.** Öyle söylemedim.

**I said no such thing.** Öyle bir şey demedim.

**I didn't mean to give you that impression.** Sana öyle bir izlenim vermek istemedim.

**I didn't mean to imply that.** Bunu ima etmek istemedim.

**102 Birinin yanlış anlamasını eleştirme** Criticizing someone's misunderstanding

**Listen to me.** Beni dinle.

**Open your ears.** *(informal)* Kulaklarını aç.

**Get the wax out of your ears.** *(informal)* Kulaklarının tozunu sil.

**You're not listening to what I'm saying.** Söylediğimi dinlemiyorsun.

**You're only hearing what you want to hear.** Sadece duymak istediğini duyuyorsun.

**You're missing the point.** Konuyu kaçırıyorsun.

**That's not my point.** Anlatmak istediğim bu değil.

**That's not the point I'm trying to make.** Belirtmek istediğim husus bu değil.

**You've got it wrong.** Yanlış anladın.

**You've got it all wrong.** Her şeyi yanlış anladın.

**You've got me wrong.** Beni yanlış anladın.

**You've twisted my words.** Lafımı çarpıttın.

**You're putting words in my mouth.** Lafımı ağzıma tıkıyorsun.

**You're quoting me out of context.** O anlamda demedim.

**You're taking it out of context.** Lafı başka yere getiriyorsun.

**You're blowing it out of proportion.** Lafı çarpıtıyorsun.
**You're blowing this all out of proportion.** Her şeyi çarpıtıyorsun.

**103 Bir yanlış anlamaya son vermeye çalışma** Attempting to put an end to a misunderstanding

**Let me rephrase that.** Bir daha anlatayım.
**Let me clarify that.** Şunu bir açıklık getireyim.
**Allow me to clarify.** Müsaade et de açıklayayım.
**Let me make myself clear.** Müsaade et de meramımı anlatayım.
**Let me make myself perfectly clear.** Müsaade et de meramımı tam olarak anlatayım.

**104 Birisini size inandırmaya teşvik etme** Encouraging someone to believe you

**Honest.** Valla.
**Honestly.** Valla.
**Truly.** Gerçekten.
**True.** Gerçek.
**That's the truth.** Gerçek bu.
**That's the honest truth.** Gerçek bu valla.
**That's the honest-to-goodness truth.** Valla billa gerçek.
**Honest to goodness.** Valla doğru.
**That's the truth, the whole truth, and nothing but the truth.** Gerçeğin ta kendisi.
**Cross my heart and hope to die.** *(juvenile)*Ölümü gör ki doğru.
**Would I lie?** Yalan söyler miyim?
**Would I lie to you?** Sana yalan söyler miyim?
**Why would I lie?** Niye yalan söyleyeyim?
**I swear.** Yemin ediyorum.
**I swear to you.** Sana yemin ediyorum.
**I swear on a stack of Bibles.** *(mildoath )* Kitaba el basarım.
**I swear on my mother's grave.** *(informal)* Ölmüş annem üzerine yemin ederim.
**I swear to God.** *(mildoath)* Allah üzerine yemin ederim.
**May God strike me down if I am not telling you the truth.** *(mildoath)* Doğruyu söylemiyorsam Allah belamı versin.
**That's the gospel truth.** *(informal)* Dinime imanıma doğru.

**105 Güven duyulmasını isteme** Asking to be trusted

**Take my word for it.** Sözüme güven.
**You have my word.** Sözüme güven.
**You have my word on this.** Bu konuda sözüme güven.
**I give you my word.** Söz veriyorum.
**I give you my word of honor.** Şeref sözü veriyorum.
**On my honor.** Şerefim üzerine.
**Scout's honor.** *(juvenile)* İzci sözü.
**You can count on it.** Sözüme güvenebilirsin.
**You can bank on it.** Sözüme güvenebilirsin.
**You can take it to the bank.** Sözüm senettir.
**You better believe it.** İnansan iyi olur.
**You had better believe it.** İnansan iyi olur.
**Believe you me.** İnan bana.
**Trust me.** Bana güven.
**Don't be such a doubting Thomas.** Bu kadar şüpheci olma.

**106 Bir şeyin hallolduğunu söyleme** Stating that something is settled

**It's cinched.** Garanti.
**It's locked up.** Garanti.
**It's sewn up.** Halloldu.
**It's a sure thing.** Kesin.
**It's for sure.** Kesin.
**It's certain.** Kesin.
**It's in the bag.** Çantada keklik.
**It's a done deal.** Tamam.
**It's as good as done.** Oldu bitti.
**Nothing can go wrong.** Aksilik çıkmaz.
**What can go wrong?** Ne aksilik çıkabilir k?
**All's well that ends well.** *(cliché)* Sonu iyi biten her şey iyidir.
**That's that.** İşte bu kadar.
**What's to go wrong?** Ne aksilik çıkabilir ki?
**It's going to happen.** Olacak.
**There's no doubt in my mind.** Zerre kadar şüphem yok.
**There's not a doubt in my mind.** Zerre kadar şüphem yok.

**107 Bir şeyin anlamanın çok kolay olduğunu iddia etme** Claiming that something is easy to understand

**It's as plain as day.** Gün gibi ortada.
**It's as clear as day.** Gün gibi ortada.
**It's as plain as the nose on your face.** *(jocular)* Apaçık ortada.
**Do I need to paint you a picture?** *(informal)* Bilmem izah etmeme gerek var mı?
**Must I paint you a picture?** *(informal)* Bilmem izah etmeme gerekir mi?
**That goes without saying.** Söylemeye hacet yok.
**Any fool can see it.** *(informal)* Anlamamak için aptal olmak lazım.

**108 İnanmama** Showing disbelief

**I find that hard to believe.** Bana inanması zor geliyor.
**Unbelievable.** İnanılmaz.
**I find that hard to swallow.** Bana inanması zor geliyor.
**I'll take that with a grain of salt.** *(cliché)* Buna şüpheyle bakıyorum.
**I remain skeptical.** Kuşkum var.
**I'll believe it when I see it.** Görünce inanırım.
**You can't fool me.** Beni kandıramazsın.
**You can't pull the wool over my eyes.** Beni işletemezsin.
**I wasn't born yesterday.** Dünkü çocuk değilim.

**109 Bilmediğini söyleme** Expressing ignorance

**Dunno.** *(informal)* Bilmem.
**I don't know.** Bilmiyorum.
**I don't know and I don't care.** Bilmiyorum ve umurumda değil.
**I don't have a clue.** Hiç haberim yok.
**I haven't a clue.** Hiç haberim yok.
**I'm clueless.** Haberim yok.
**I don't have the faintest idea.** En ufak fikrim yok.
**I haven't the faintest idea.** En ufak fikrim yok.
**I haven't the vaguest notion.** En ufak fikrim yok.
**I don't have the foggiest notion.** En ufak bir fikrim dahi yok.
**Haven't the foggiest.** En ufak fikrim yok.
**Beats me.** *(informal)* Ne bileyim.
**Beats the heck out of me.** *(informal)* Ne bileyim ki?
**Beats the hell out of me.** *(mildly vulgar)* Ne bileyim ki?
**Got me beat.** *(informal)* Bilmiyorum.

**You got me (there).** Beni şaşırttın.
**Got me stumped.** *(informal)* Nereden bileyim.
**Got me.** Bilmiyorum.
**How would I know?** Nerden bileyim?
**How should I know?** Nerden bileyim?
**How the hell should I know?** *(mildly vulgar)* Nerden bileyim ki?
**Like I would know.** *(informal)* Sanki biliyorum.
**Like I would know?** *(informal)* Sanki ben biliyorum?
**I give up.** *(informal)* Pes ediyorum.
**Search me.** *(informal)* Bilmem.
**Who knows?** Kim bilir.
**Lord knows.** *(mildoath)* Allah bilir.
**God only knows.** *(mildoath)* Onu bir tek Allah bilir.

**110 İsteksizlik belirtme** Expressing reluctance
**I'm afraid not.** Maalesef öyle değil.
**'Fraid not.** Maalesef.
**I'm afraid so.** Maalesef öyle.
**'Fraid so.** Maalesef öyle.
**If I must.** *(formal)* Öyle yapmam gerekiyorsa.
**Well, if I have to.** Şey, öyle yapmam şartsa.
**Well, if you insist.** Şey, eğer ısrar ediyorsan.
**Well, if you really think so.** Şey, eğer gerçekten öyle düşünüyorsan.
**Well, if you really want me to.** Şey, gerçekten yapmamı istiyorsan.
**I guess I have no choice in the matter.** Sanırım bu konuda seçme şansım yok.
**It doesn't sound like I have a choice.** Seçme şansım yok gibi görünüyor.
**We've got no choice.** Başka seçeneğimiz yok.
**We have no alternative.** Başka seçeneğimiz yok.
**There's no alternative.** Başka seçenek yok.
**I'd rather not.** Yapmamayı tercih ederim.
**I'd rather die.** Ölmeyi tercih ederim.
**I'd sooner die.** Ölmeyi tercih ederim.
**Never in a thousand years.** Bin yıl geçse yapmam.
**Not in a million years.** Milyon yıl geçse yapmam.
**Over my dead body.** *(informal)* Ölürüm de yapmam.

**111 Kötü bir durumda söylenebilecek sözler** Making the best of a bad situation

**That's life.** Hayat bu.

**That's the way life is.** Hayat böyle.

**That's how it goes.** Hayat böyle.

**That's the way it goes.** Hayat böyle.

**That's the way the ball bounces.** *(cliché)* Hayat böyle.

**That's the way the cookie crumbles.** *(cliché)* Hayat böyle.

**Things could be worse.** Daha da kötüsü olabilirdi.

**It's not as bad as all that.** O kadar da kötü değil.

**Look on the bright(er) side.** *(cliché)* İyi yanını görmeye çalış.

**Make the best of it.** Şükret.

**Half a loaf is better than none.** *(cliché)* Yarım ekmek hiç ekmek olmamasından daha iyidir.

**It's always darkest before dawn.** *(cliché)* Şafaktan önce hava karanlık olur.

**Every cloud has a silver lining.** *(cliché)* Her işte bir hayır vardır.

**When life hands you lemons, make lemonade.** *(cliché)* Hayat sana limon veriyorsa, limonata yap.

**It's the best we can do under the circumstances.** Bu şartlar altında yapabileceğimiz en iyi şey bu.

**I wish we could do more.** Keşke daha fazlasını yapabilsek.

**You did the best you could.** Elinden geleni yaptın.

**You did the best that could be expected.** Beklenenin en iyisini yaptın.

**You get an A for effort.** Gösterdiğin çabadan dolayı takdir aldın.

**The important thing is that you tried.** Önemli olan denemiş olmandı.

**Winning isn't everything.** *(cliché)* Kazanmak her şey demek değildir.

**You can't win them all.** *(cliché)* Hepsini kazanamazsın.

**It's not whether you win or lose, it's how you play the game.** *(cliché)* Kazanıp kazanmamak önemli değil, önemli olan oyunu nasıl oynadığındır.

**You made a noble effort.** Takdire şayan bir çaba sarf ettin.

**Truth is stranger than fiction.** *(cliché)* Gerçekler romanlardan daha gariptir.

**It was just one of those things.** *(cliché)* Olur böyle şeyler.

**(Don't ask why;) it just is.** (Sorma neden;) öyle işte.

**Why ask why?** *(informal)* Niçin niye diye soralım?

**Who am I to question?** Kimi sorguya çekeceğim?

**It's for the best.** *(cliché)* Hayırlısı.

**It's all for the best.** *(cliché)* Hayırlısı.

**When God closes a door, He opens a window.** *(cliché)* Allah bir kapıyı kaparsa

öbürünü açar.
**Don't let it get you down.** Moralini bozmasın.
**Keep your chin up!** *(cliché)* Gönlünü ferah tut!
**Chin up!** Umudun kırılmasın!
**Cheer up!** Neşelen!
**Keep a stiff upper lip.** *(cliché)* Cesaretini kaybetme.
**Grin and bear it.** *(cliché)* Tahammül et.; Güler yüzle katlan.
**Grit your teeth.** *(cliché)* Sık dişini.
**Take it in stride.** *(cliché)* Telaşlanma.
**Roll with the punches.** *(cliché)* Darbeyi savuştur.
**Accept your fate.** Kaderine boyun eğ.
**You've made your bed; now lie in it.** *(cliché)* Bile bile yaptın şimdi sonucuna katlan.
**If at first you don't succeed, try, try again.** *(cliché)* İlkin başaramazsan dene, bir daha dene.
**The important thing is to learn from your mistakes.** Önemli olan hatalardan ders almaktır.
**The third time's the charm.** *(cliché)* Üçüncüye iyi olur.
**I'm between a rock and a hard place.** *(cliché)* Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık.
**I'm between the devil and the deep blue sea.** *(cliché)* Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık.
**I'm damned if I do and damned if I don't.** *(mildly vulgar)* Yaparsam da kahrolayım yapmazsam da.
**You're damned if you do and damned if you don't.** *(mildly vulgar)* Yaparsan da adisin yapmazsan da.

### 112 Suçu kadere atma Blaming something on fate or destiny

**It was destiny.** Kaderde varmış.
**It was destined to happen.** Olacağı varmış.
**It's your fate.** Senin kaderin.
**It was fated to happen.** Olacağı varmış.
**It's fate.** Kader.
**It's in the cards.** Olabilir.
**It's in the stars.** Olabilir.
**It's the cruel hand of fate.** Kör talih.
**That's karma.** Mukadderat.
**It's God's will.** Allahın işi.

**It's all in God's plan.** Allahın takdiri.
**It was meant to be.** Olacağı varmış.
**Que sera, sera. (Spanish)** Olacak olur.
**What will be, will be.** Olacak olur.
**Whatever will be, will be.** Olacak olur.
**Don't fight it.** Boşuna mücadele etme.
**You can't fight it.** Kaderden kaçılmaz.
**You can't fight City Hall.** Kaderden kaçılmaz.
**There's nothing you can do about it.** Bu konudan yapabileceğin bir şey yok.
**You have to play the hand life deals you.** Alnında ne varsa öyle olacak.
**You've got to play the hand you're dealt.** Alnına ne yazılıysa öyle olacak.

### 113 Bir gerçeği sonradan öğrenme Knowing something after the fact

**I should have known.** Bilmem gerekirdi.
**I should have known better.** Daha iyi bilmem gerekirdi.
**If I (only) knew then what I know now ...** Şimdiki aklım olsaydı ...
**If I (just) knew then what I know now ...** Şimdiki aklım olsaydı ...
**If I'd known then what I know now ...** Şimdiki aklım olsaydı ...
**If only I could turn back the hands of time.** Zaman geri getirebilsem.
**If I could only turn back the clock.** Zaman geri getirebilsem.
**It's easy to be wise after the event.** Tekerlek kırıldıktan sonra doğru yolu gösteren çok olur.
**That's easy to say in hindsight.** Tekerlek kırıldıktan sonra doğru yolu gösteren çok olur.
**Hindsight is 20/20.** Tekerlek kırıldıktan sonra doğru yolu gösteren çok olur.
**20/20 hindsight.** Tekerlek kırıldıktan sonra doğru yolu gösteren çok olur.

### 114 İlgisizliği dile getirme Expressing indifference

**I don't care.** Umurumda değil.
**I couldn't care less.** Hiç umurumda değil.
**I could care less.** *(informal)* Hiç umurumda değil.
**I don't give a damn.** *(mildly vulgar)* Sikimden aşağı Kasımpaşa.
**Like I give a damn.** *(mildly vulgar)* Sikimden aşağı Kasımpaşa.
**It doesn't matter to me.** Beni hiç ilgilendirmez.
**Really doesn't matter to me.** Seni zerre kadar ilgilendirmez.
**Makes no difference to me.** Benim için fark etmez.
**Makes me no difference.** *(informal)* Benim için fark etmez.
**Makes me no nevermind.** *(folksy)* Aldırış etmem.

**Makes no nevermind to me.** *(folksy)* Aldırış etmem.
**Either way.** Öyle de olur böyle de.
**Whichever.** Hangisi olursa olsun.
**Whatever.** Hangisi olursa olsun.
**Six of one, half (a) dozen of the other. (inrormal)** Ha Hoca Ali ha Ali Hoca.
**Up to you.** Sana kalmış.
**Whatever you prefer.** Sen neyi tercih edersen.
**It's not important.** Önemli değil.
**I guess so.** Sanırım öyle.
**I guess.** Sanırım.

# KİBAR KARŞILAŞMALAR
# POLITE ENCOUNTERS

## **GİRİŞLER** PREFACES

**115 Soru sormak için açılışlar** A preface to asking a question

**Excuse me ...** Affedersiniz ..

**Pardon me ...** Affedersiniz ...

**Excuse me for asking ...** Sorduğum için kusura bakmayın ama ...

**If you don't mind my asking ...** Bir sakıncası yoksa sorabilir miyim ...

**It's none of my business, but ...** Beni ilgilendirmez ama ...

**116 Bir önerme için açılışlar - resmi** A preface to making a statement - formal

**If I may say so ...** Demek istiyorum ki ...

**If I may be so bold ...** Affınıza sığınarak söylemek isterim ki ...

**If it's okay with you ...** Sizce bir sakıncası yoksa ...

**If it pleases you ...** Eğer sizin hoşunuza gidecekse ...

**Please be advised that ...** lütfen şunu biliniz ki ...

**For your information ...** Bilginiz için söylüyorum ...

**It is a pleasure to inform you that ...** Şunu size zevkle söylüyorum ki ...

**We regret to inform you that ...** Size üzülerek bildiriyoruz ki ...

**As you are aware ...** Sizin de bildiğiniz gibi ...

**As you are no doubt aware ...** Kuşkusuz ki sizin de bildiğiniz gibi ...

**As you know ...** Bildiğiniz gibi ...

**As you might know ...** Belki siz de bilirsiniz ...

**As you may already know ...** Belki siz de biliyorsunuzdur ki ...

**117 Bir önerme için açılışlar** A preface to making a statement - informal

**(To make a) long story short ...** Uzun lafın kısası ....

**What I would like to say is ...** Söylemek istediğim şey şu ki ...

**But I just wanted to say ...** Ama ben sadece şunu söylemek istiyordum ki ...

**By the way ...** Bu arada ...

**If you ask me ...** Bana sorarsanız ...

**Not that it's any of my business ...** Beni ilgilendirmez ama ...

**118 Bir önerme için açılışlar - çok nazik** A preface to making a statement - very polite

**As you requested ...** Arzu ettiğiniz gibi ...
**For your convenience ...** Sizin için söylüyorum ki ...
**We apologize for the inconvenience ...** Rahatsız ettiğimiz için özür dileriz ...
**With your safety in mind ...** Aklınızda olsun ...
**With your comfort in mind ...** Aklınızda olsun ...

## İLETİŞİM ENGELLERİ COMMUNICATION BARRIERS

**119 Birinin dil bilip bilmediğini sorma** Asking if someone speaks a particular language

**Do you speak French?** Fransızca biliyor musunuz?
**Do you know any French?** Fransızcanız var mı?
**Do you speak any French?** Fransızca konuşuyor musunuz?

**120 Dil bilmediğini söyleme** When you do not speak a particular language

**I'm sorry. I don't understand.** Maalesef. Anlamıyorum.
**I'm sorry. I don't speak French.** Özür dilerim. Fransızca bilmiyorum.
**I'm sorry. My French isn't very good.** Özür dilerim. Fransızcam iyi değil.
**I only speak a little French.** Fransızcayı çok az konuşurum.

**121 Söyleneni anlamayınca** When you do not understand what was said

**Pardon me?** Pardon?
**Excuse me?** Pardon?
**Again(, please).** Tekrar eder misiniz?
**I'm sorry?** Pardon?
**I'm sorry. I missed that.** Özür dilerim. Sizi duymadım.
**I didn't quite get that.** Tam anlayamadım.
**What did you say?** Ne dediniz?
**I'm sorry. What?** Özür dilerim. Nasıl?
**What?** Ne?
**What was that?** Nasıl dediniz?
**Come again.** *(folksy)* Buyur?
**Huh? (informal or rude)** Hı?
**Could you please repeat yourself?** Tekrar eder misiniz?
**Could you please repeat that?** Tekrar eder misiniz?

**122 Yabancı bir ziyaretçinin söylediğini anlamayınca** When you do not understand what a foreign visitor has said

**I don't understand you.** Sizi anlamıyorum.
**I can't understand you.** Sizi anlayamıyorum.
**I can't hear you.** Sizi duyamıyorum.
**Please speak more slowly.** Lütfen daha yavaş konuşun.
**Could you please speak slower?** Daha yavaş konuşur musunuz?
**Could you please speak louder?** Daha yüksek sesle konuşur musunuz?
**Could you write it down, please?** Onu yazar mısınız?
**Please write it out.** Onu yazın lütfen.
**Could you spell that?** Nasıl yazılır?

## SAATİ SÖYLEME TELLING TIME

**123 Saati sorma** Asking the time of day

**What time is it?** Saat kaç?
**Could you tell me what time it is?** Saati söyler misiniz?
**Could you please tell me the time?** Saati söyler misiniz?
**Could you give me the time?** Saati söyler misiniz?
**Do you know what time it is?** Saat kaç biliyor musunuz?
**Do you know the time?** Saati biliyor musunuz?
**Do you happen to have the time?** Saatiniz var mı?
**Do you have the correct time?** Saatiniz doğru mu?
**Do you have the time?** Saatiniz var mı?
**Could I bother you for the time?** Rica etsem saati söyler misiniz?

**124 Saat 12:00** The time is 12:00 o'clock

**It's twelve noon.** Saat öğlen on iki.
**It's noon.** Saat öğlen on iki.; Tam öğlen.
**It's twelve midnight.** Gece yarısı on iki.
**It's midnight.** Gece yarısı on iki.; Tam gece yarısı.

**125 Tam saat** The time is on the hour

**It's three.** Saat üç.
**It's three o'clock.** Saat üç.
**It's three o'clock sharp.** Saat tam üç.
**It's three o'clock on the dot.** Saat tam üç.
**It's three o'clock on the nose.** *(informal)* Saat tam üç.

**It's exactly three o'clock.** Saat tam olarak üç.

**126 Yaklaşık saati söyleme** The time is approximate
**It's almost three.** Saat hemen hemen üç.
**It's not quite three.** Saat tam üçe gelmedi.
**It's just after three.** Saat üçü çok az geçiyor.

**127 On dakika geçtiğini söyleme** The time is ten minutes past the hour
**It's ten after three.** Saat üçü on geçiyor.
**It's ten after.** On geçiyor.
**It's ten minutes after three.** Saat üçü on geçiyor.
**It's ten past three.** Saat üçü on geçiyor.
**It's ten past.** On geçiyor.

**128 On beş dakika geçtiğini söyleme** The time is fifteen minutes past the hour
**It's three fifteen.** Saat üç on beş.
**It's a quarter past three.** Saat üçü çeyrek geçiyor.
**It's three thirty.** Saat üç otuz.
**It's half past three.** Saat üç buçuk.
**It's half past.** Yarım saat geçiyor.

**129 Kırk dakika geçtiğini söyleme** The time is forty minutes past the hour
**It's three forty.** Saat üç kırk.
**It's twenty of four.** Dörde yirmi var.
**It's twenty to four.** Dörde yirmi var.
**It's twenty till four.** Dörde yirmi var.
**It's twenty minutes till four.** Dörde yirmi dakika var.

**130 Kırk beş dakika geçtiğini söyleme** The time is forty-five minutes past the hour
**It's three forty-five.** Saat üç kırk beş.
**It's quarter to four.** Saat dörde çeyrek var.
**It's a quarter of four.** Saat dörde çeyrek var.
**It's quarter to.** Çeyrek var.
**It's a quarter of.** Çeyrek var.
**It's a quarter till.** Çeyrek var.
**It's a quarter till four.** Dörde çeyrek var.

**131 Elli dakika geçtiğini söyleme** The time is fifty minutes past the hour
**It's ten minutes to four.** Dörde on var.
**It's ten to four.** Dörde on var.
**It's ten to.** On var.
**It's ten of** On var.
**It's ten till.** On var.

**132 Saat yanlış olunca** When a timepiece is not accurate
**Is this clock right?** Bu saat doğru mu?
**I think my watch needs a new battery.** Sanırım saatimin pili bitmiş.
**This clock is fast.** Bu saat ileri.
**This clock is slow.** Bu saat geri.
**My watch is running fast.** Saatim ileri gidiyor.
**My watch has been running slow.** Saatim geri kalıyor.

## GENEL SOHBET GENERAL PLEASANTRIES

**133 Hareketiniz birisini rahatsız edebilecek durumda olunca** When your moving about may bother someone
**Excuse me.** Affedersiniz.
**Pardon me.** Pardon.
**Coming through.** Bir saniye.
**I beg your pardon.** Affedersiniz.
**Could I get by, please?** Geçebilir miyim?
**Watch your feet!** Ayaklarınıza dikkat edin.

**134 Birisine yol verme** Offering to let someone enter in front of you
**After you.** Önce siz buyurun.
**Ladies first.** Önce bayanlar.; Bayanlar önden gitsin.
**You first.** Önce siz buyurun.
**Age before beauty. (jocular cliché)** Yaşlılar güzellerden önce gelir.
**Be my guest.** Elbette.; Buyurun.

**135 Sıkıntı verdiğiniz birinden özür dileme** Apologizing to someone you have bothered
**I'm sorry.** Özür dilerim.
**Forgive me.** Beni bağışlayın.
**Sorry to be a bother.** Rahatsız ettiğim için özür dilerim.

**Sorry to be a pest.** Rahatsız ettiğim için özür dilerim.
**Sorry for the inconvenience.** Rahatsız ettiğim için özür dilerim.
**Please forgive the inconvenience.** Rahatsız ettiğim için beni bağışlayın.

**136 Birinin iyi dileklerine karşılık verme** Returning someone's good wishes
**Same to you.** Sana da.; Bilmukabele.
**Likewise.** Ben de.; Bilmukabele.
**Likewise, I'm sure.** *(cliché)* Ben de.; Bilmukabele.
**Thank you.** Teşekkür ederim.

**137 Bir şeye katılma -nazik** Agreeing to something - polite
**Of course.** Elbette.
**Be happy to.** Sevindim.
**Fine.** Güzel.
**Great.** Harika.
**Super.** *(slang)* Süper.

**138 Kısa süre sonra birine eşlik edeceğinizi belirtme** Explaining that you will attend to someone soon
**I'll be there in just a moment.** Bir saniye sonra orada olurum.
**Be there in a minute.** Bir dakika sonra orada olurum.
**I'll be right with you.** Yanına geleceğim.
**I'll be with you in a moment.** Bir dakika sonra yanındayım.

**139 Bir yerden ayrılırken izin isteme - nazik** Asking for permission to leave a place - polite
**Could I be excused?** Beni mazur görür müsünüz?
**May I be excused?** Beni mazur görür müsünüz?
**Might I be excused?** *(formal)* Beni mazur görür müsünüz?

**140 Veda etme - nazik** Saying good-bye - polite
**Good afternoon.** İyi öğleden sonralar.
**Good evening.** İyi akşamlar.
**Good morning.** İyi sabahlar.
**Good day.** İyi günler.
**Good night.** İyi geceler.
**Have a nice day.** İyi günler.

**Good-bye.** Allahaısmarladık.
**Bye.** Allahaısmarladık.
**Bye-bye.** Allahaısmarladık.
**Farewell.** Elveda.
**Good-bye until later.** Sonra görüşürüz.
**Good-bye until next time.** Bir sonraki buluşmaya kadar esen kalın.
**Good-bye for now.** Şimdilik hoşça kalın.

**141 Elveda etme - gayri resmi** Saying good-bye - informal
**So long.** Hoşça kal.
**Ta-ta.** Eyvallah.
**Farewell.** Elveda.
**Cheerio.** Hoşça kal.
**See you later.** Sonra görüşürüz.
**See you later, alligator.** *(slang)* Sonra görüşürüz.
**Later, gator.** *(slang)* Sonra görüşürüz.
**Later.** Görüşürüz.
**I'll try to catch you later.** Sonra görüşürüz.
**I'll catch you later.** Sonra görüşürüz.
**Catch you later.** Sonra görüşürüz.
**See you.** Görüşürüz.
**See ya.** Görüşürüz.
**See you around.** Görüşürüz.
**Take care.** Kendine dikkat et.

## İŞ KONUŞMALARI BUSINESS PLEASANTRIES

**142 Randevuya geldiğini bildirme** Announcing your arrival for an appointment
**Mr. Smith to see Dr. Jones.** Mr Smith Dr Jones ile görüşecek.
**I'm here to see Mrs. Hodges.** Mrs Hodges ile görüşmeye geldim.
**Could you please tell Mr. Smith I'm here?** Mr Smith'e burada olduğumu söyler misiniz?
**I have an appointment with Mrs. Jones.** Mrs Jones ile randevum var.

**143 İş mektuplarında kullanılan ifadeler** Expressions used in business letters
**We trust you will find the above to be of assistance.** Yukarıdakilerin size

yardımcı olacağı inancındayız.

**We trust you will find everything in order.** Her şeyi yolunda bulacağınız inancındayız.

**Thank you for your attention to the above.** Yukarıdakilere gösterdiğiniz dikkat için teşekkürler.

**If there's anything you need, please don't hesitate to ask.** Gereksinim duyduğunuz bir şey varsa lütfen sormakta tereddüt etmeyin.

**If we may be of further assistance, please don't hesitate to call.** Daha fazla yardımcı olabilirsek lütfen telefon etmekte tereddüt etmeyin.

**Should you have any questions, please don't hesitate to call.** Herhangi bir sorunuz olursa lütfen telefon etmekte tereddüt etmeyin.

### 144 Hakkını arama - nazik Being assertive - polite

**I'd like my check now, please.** Çekimi şimdi istiyorum lütfen.

**I'd like my payment now, please.** Ödememi şimdi istiyorum lütfen.

**No, I don't think so.** Hayır, hiç sanmam.

**Excuse me?** Ne dedin?; Efendim, anlamadım?

**May I have your name, please?** Adınızı öğrenebilir miyim?

**I'd like to speak to the manager.** Müdürle konuşmak istiyorum.

**I'd like to speak to your supervisor.** Amirinizle konuşmak istiyorum.

**I intend to stand my ground.** Yerimden ayrılmaya niyetim yok.

**I'm not leaving until I'm satisfied.** Memnun kalana kadar bir yere gitmeyeceğim.

## ÖZÜR DİLEME VE SORUMLULUK ALMA APOLOGIZING AND TAKING RESPONSIBILITY

### 145 Samimi özürler Sincere apologies

**Sorry.** Özür dilerim.

**So sorry.** Çok özür dilerim.

**I'm (so) very sorry.** Çok özür dilerim.

**I'm (so) sorry.** Çok özür dilerim.

**I'm really sorry.** Gerçekten özür dilerim.

**I'm terribly sorry.** Çok özür dilerim.

**I'm sincerely sorry.** Gerçekten özür dilerim.

**I apologize.** Özür dilerim.

**My apologies.** *(formal)* Özürlerimi sunarım.

**My sincere apologies.** *(formal)* İçten özürlerimi sunarım.

**You have my sincere apology.** *(formal)* İçten özürlerimi sunarım.
**Please accept my apology.** Lütfen özürümü kabul edin.
**Please accept my apologies.** Lütfen özürlerimi kabul edin.
**Please accept my heartfelt apology.** Kalpten özürlerimi kabul edin.
**I offer my most sincere apology.** *(formal)* En içten özürlerimi sunarım.

**146 Çok nazik özür bildirme** Offering a very polite apology
**You cannot believe how sorry I am.** Ne kadar üzgün olduğuma inanamazsın.
**Words cannot describe how sorry I am.** Ne kadar üzgün olduğumu anlatmaya kelimeler yetmez.
**I am just mortified.** Çok mahcup oldum.
**Please send me the bill, and I'll take care of it.** Lütfen hesabı bana gönderin, ben ilgilenirim.

**147 Suçu üstlenme** Accepting the blame for something
**It's my fault.** Suç benim.
**It's all my fault.** Hep benim yüzümden.
**I'm fully responsible.** Tamamen ben sorumluyum.
**I take full responsibility.** Tüm sorumluluğu üstleniyorum.
**I take the blame.** Suç benim.
**I blame no one but myself.** Suç kimsenin değil benim.
**Mea culpa. (Latin)** Suçluyum.
**Mea maxima culpa. (Latin)** Tamamen suçluyum.

**148 Hatalarını itiraf etme** Admitting your errors
**My mistake.** Benim hatam.
**I shouldn't have said that.** Öyle söylememem gerekirdi.
**I shouldn't have done that.** Öyle yapmamam gerekirdi.
**I should have asked you first.** İlkin sana sormam gerekirdi.
**I didn't mean it.** Onu kastetmedim.
**I honestly didn't mean it.** Gerçekten onu kastetmedim.
**I didn't mean it, honest.** Onu kastetmedim, vallahi.
**I didn't mean to do it.** Öyle yapmak istemedim.
**I didn't mean to do that.** Bunu yapmak istemedim.
**I didn't mean to say that.** Bunu demek istemedim.
**I didn't mean it that way.** Öyle olsun istemedim.
**I didn't intend it that way.** Öyle olsun istemedim.
**I don't know how that could have happened.** Nasıl böyle olmuş olabilir

bilmiyorum.

**149 Belirli bir hatayı bir daha yapmayacağına dair söz verme** Promising never to repeat a particular mistake

**It won't happen again.** Bir daha olmayacak.

**It will never happen again.** Bir daha asla olmayacak.

**I'll see (to it) that it never happens again.** Bir daha olmamasına dikkat edeceğim.

**I won't do it again.** Bir daha yapmayacağım.

**150 İşlenen kusur veya saygısızlığı telafi etmeye çalışma** Offering to make amends

**How can I make it up to you?** Bunu nasıl telafi edebilirim?

**How can I ever make it up to you?** Bunu nasıl telafi edebilirim ki?

**Is there anything I can do (to make it up to you)?** (Telafi etmek için) yapabileceğim bir şey var mı?

**I promise I'll make it up to you.** Söz veriyorum telafi edeceğim.

**151 Af dileme** Asking for forgiveness

**Please forgive me.** Beni bağışlayın lütfen.

**Can you forgive me?** Beni bağışlar mısınız?

**Can you ever forgive me?** Beni bağışlayabilir misiniz?

**Can you find it in your heart to forgive me?** Beni gönülden bağışlayabilir misiniz?

**How can you ever forgive me?** Beni nasıl bağışlayabilirsiniz?

**I ask your forgiveness.** Affınızı rica ediyorum.

**I beg your forgiveness.** *(formal)* Affınızı istirham ediyorum.

**I throw myself upon your mercy.** *(formal)* Affınıza sığındım.

**I ask for your mercy.** *(formal)* Affınızı diliyorum.

## AFFETME FORGIVING

**152 Basit bağışlamalar** Simple forgiveness

**I forgive you.** Seni bağışlıyorum.

**You're forgiven.** Affedildin.

**All is forgiven.** Her şey affedildi.

**That's all right.** Önemli değil.

**It's okay.** *(informal)* Önemli değil.

**That's okay.** *(informal)* Mühim değil.
**Don't worry about it.** Merak etme.
**Think on it no more.** *(formal)* Kafanıza takmayın.
**Think of it no more.** *(formal)* Kafanıza takmayın.
**Think no more of it.** *(formal)* Kafanıza takmayın.
**Don't give it another thought.** Unut gitsin.
**To err is human, to forgive divine.** *(cliché)* Yanılmak insanlara bağışlamak Tanrıya özgüdür.

**153 Affetme - gayri resmi** Forgiveness - informal
**Forget it.** Unut.
**Forget about it.** Unut onu.
**Forgive and forget.** Affet ve unut.
**Don't worry about it.** Merak etme.
**Write it off.** Unut gitsin.
**I'll let you off this time.** Seni bu defalık affediyorum.
**I'll let it slide this time.** Bu defalık görmezlikten geliyorum.
**I'll give you another chance.** Sana bir şans daha vereceğim.
**I'll turn the other cheek.** Sana bir şans daha vereceğim.
**I won't hold it against you.** Bunu senin yüzüne vurmayacağım.

**154 Birini bir anlaşmazlığı son vermeye teşvik etme** Encouraging someone to end a dispute
**Let's drop the subject.** Konuyu kapatalım.
**Let's bury the hatchet.** *(idiomatic)* Barışalım.
**Let's bring this matter to a close.** Meseleye bir son verelim.
**It's time to kiss and make up.** *(cliché)* Öpüşüp barışma zamanı.

## MİNNETTARLIK GÖSTERME SHOWING GRATITUDE

**155 Teşekkür etme - resmi** Saying "thank you" - formal
**Thank you.** Teşekkür ederim.
**Thank you very much.** Çok teşekkür ederim.
**Thank you so much.** Çok teşekkür ederim.
**Thank you for your help.** Yardımın için teşekkür ederim.
**Thank you for all you've done.** Yaptığın her şey için teşekkür ederim.
**Thank you for everything.** Her şey için teşekkür ederim.
**You have my thanks.** Teşekkürlerimi sunarım.

**You have my gratitude.** Şükranlarımı sunarım.
**I'm deeply grateful.** Çok müteşekkirim.
**I'm in your debt.** Size minnet borçluyum.
**I'm indebted to you.** Size minnettarım.
**Thanks ever so much.** Çok teşekkürler.
**Thanks very much.** Çok teşekkürler.

**156 Teşekkür etme - konuşma dili** Saying "thank you" - informal
**Thanks.** Teşekkürler.
**Thanks much.** Çok teşekkürler.
**Thanks for everything.** Her şey için teşekkürler.
**Thanks so much.** Çok teşekkürler.
**Thanks a lot.** Çok teşekkürler.
**Thanks a million.** Milyon kere teşekkürler.
**Thanks a bunch.** Çok teşekkürler.
**Thanks a bundle.** Çok teşekkürler.
**Thanks heaps.** Çok teşekkürler.
**I owe you one.** Sana teşekkür borçluyum.
**I owe you big.** Sana teşekkür borçluyum.
**I owe you big-time.** Sana teşekkür borçluyum.

## TEŞEKKÜRE KARŞILIK VERME RETURNING THANKS

**157 Teşekküre karşılıklar - resmi** Acknowledging someone's thanks - formal
**You're welcome.** Bir şey değil.
**You're most welcome.** Hiç önemli değil.
**You're entirely welcome.** Hiç önemli değil.
**My pleasure.** Benim için bir zevkti.
**It was my pleasure.** Benim için bir zevkti.
**The pleasure was mine.** Benim için bir zevkti.
**The pleasure was all mine.** Benim için büyük bir zevkti.
**The pleasure was entirely mine.** Benim için büyük bir zevkti.

**158 Teşekküre karşılıklar - konuşma dili** Acknowledging someone's thanks - informal
**It was nothing.** Bir şey değil.
**Don't mention it.** Lafı mı olur.

**No problem.** Sorun değil.
**No sweat.** *(slang)* Sorun değil.
**Any time.** Önemli değil.
**No trouble.** Dert değil.
**No skin off my nose.** Dert değil.
**No skin off my teeth.** Dert değil.
**No skin off my back.** Dert değil.

## ÖZEL DURUMLAR SPECIAL OCCASIONS

### 159 Yeni bir bebek görünce Seeing a new baby

**Oh, isn't he cute!** Aa, ne şirin!
**Isn't he the sweetest thing!** Çok tatlı değil mi?
**Oh, isn't she darling!** Ne şeker!
**She's beautiful.** Çok güzel.
**She's so big!** Kocaman!
**What an adorable baby!** Nur topu gibi!
**His eyes are just like his father's.** Gözleri tıpkı babasının gözleri.
**Her nose looks just like her mother's.** Burnu tıpkı annesinin burnu.
**She has her father's eyes.** Gözleri babasınınkine benziyor.
**He's got his mother's nose.** Burnu annesininkine benziyor.

### 160 Yeni bir bebek hakkında sorular Asking about a new baby

**How much does he weigh?** Kilosu ne kadar?
**Was he early?** Erken mi doğdu?
**Was she late?** Geç mi doğdu?
**What's his name?** Adı ne?
**Who is she named after?** Kimin adını koydunuz?
**Has he been sleeping well?** İyi uyuyor mu?
**Is she sleeping through the night?** Gece boyunca uyuyor mu?
**Does he sleep through the night yet?** Geceleri uyuyor mu?
**Can I hold her?** Kucağıma alabilir miyim?
**May I hold him?** Kucağıma alabilir miyim?

### 161 İyi iş yaptığı için birini tebrik etme Congratulating someone for doing a good job

**Congratulations!** Tebrikler!
**Good going!** Çok iyi.

**Good job!** Çok iyi!
**Good work!** Çok iyi!
**Bravo!** Bravo!

**162 İyi dilekte bulunma** Wishing someone well

**Happy Birthday!** Mutlu yıllar!
**... and many (many) more!** Nice ... yıllara!
**Many happy returns!** Nice yıllara!
**Happy Anniversary!** Yıldönümünüz kutlu olsun.
**Congratulations!** Tebrikler!
**Good luck!** İyi şanslar!
**Best wishes!** En iyi dileklerimi sunarım.
**All our best!** En iyi dileklerimizi sunarız.
**Bon voyage! (French)** İyi yolculuklar!
**Have a good time!** İyi eğlencelere!
**Have a good trip!** İyi yolculuklar!

**163 Bir cenazede ya da ölüyü beklerken başsağlığı dileme** Expressing sympathy at a funeral or wake

**I'm sorry.** Üzgünüm.
**I'm so sorry.** Çok üzgünüm.
**I'm very sorry.** Çok üzgünüm.
**You have my sympathy.** Acına katılıyorum.
**You have my deepest sympathy.** *(formal)* Acınıza yürekten katılıyorum.
**Please accept my sympathy.** *(formal)* Lütfen taziyelerimi kabul buyurun.
**My heart goes out to you.** Acınıza kalben katılıyorum.
**I share your sorrow.** Üzüntünüzü paylaşıyorum.
**I share your pain.** Acınızı paylaşıyorum.
**How are you doing?** Nasıl yapıyorsunuz?
**If you need anything, please let us know.** Bir şeye ihtiyacınız olursa lütfen haber verin.
**If there's anything we can do for you, please let us know.** Sizin için yapabileceğimiz bir şey olursa lütfen haber verin.
**You're in our prayers.** Sizin için dua ediyoruz.
**We'll keep you in our prayers.** Dualarımız sizinle.

# NAHOŞ DURUMLAR
# IMPOLITE ENCOUNTERS

## NAHOŞ DURUMLARLA BAŞA ÇIKMA DEALING WITH UNPLEASANTNESS

**164 Birisi kendini beğenmiş veya burnu havada olunca** When someone is conceited or vain

**You're so vain.** Çok kibirlisin.

**You're too big for your britches.** *(informal)* Burnun bir karış havada.

**You're getting a little big for your britches.** *(informal)* Senin burnun biraz büyük.

**Aren't you getting a little big for your britches?** *(informal)* Senin burnun biraz büyük değil mi?

**You're so full of yourself.** *(idiomatic)* Küçük dağları ben yarattım diyorsun.

**You think you're pretty smart, don't you?** *(informal)* Kendini çok akıllı sanıyorsun, öyle mi?

**You think you're so smart.** *(informal)* Kendini çok akıllı sanıyorsun.

**You think you're so big.** *(informal)* Kendini çok büyük sanıyorsun.

**You think you're such a big shot.** *(informal)* Kendini çok önemli biri sanıyorsun.

**You love the sound of your own voice.** *(informal)* Burun Kaf dağında.

**You just like to hear yourself talk.** *(informal)* Her şeyi sen bilirsin.

**You talk just to hear yourself speak.** *(informal)* Her şeyi sen bilirsin.

**You think the world revolves around you.** Kendini dev aynasında görüyorsun.

**The world doesn't revolve around you.** Kendini dev aynasında görme.

**You think you're the center of the universe.** Kendini bir şey sanıyorsun.

**You're all wrapped up in yourself.** Kendini beğenmişin birisin.

**All you think about is yourself.** Hep kendini düşünüyorsun.

**Did you ever stop to think about anyone else?** Hiç başkasını da düşündüğün oldu mu?

**165 Birisi küstahlık ettiği zaman** When someone is overbearing

**Who died and made you king?** *(informal)* Başımıza kral kesildin.

**Who died and made you Pope?** *(informal)* Başımıza kral kesildin.

**Who died and made you God?** *(informal)* Başımıza kral kesildin.

**Smarty.** *(informal)* Ukala.

**Smart-ass.** *(mildly vulgar)* Ukala dümbeleği.

**Smarty pants.** *(slang)* Ukala dümbeleği.
**Know-it-all.** *(informal)* Çok bilmiş.
**Get off your high horse.** *(informal)* Bu kadar kendini beğenme.
**Who do you think you are?** Kendini kim sanıyorsun?
**You think you're so smart?** *(informal)* Kendini çok mu akıllı sanıyorsun?
**You and who else?** *(informal)* Sen kimsin?
**You and what army?** *(slang)* Sen ne boksun?
**What makes you so special?** *(informal)* Senin ne özelliğin var?
**Don't break your arm patting yourself on the back.** *(idiomatic)* Kendini dev aynasında görme.
**You think you're so hot.** *(informal)* Kendini önemli biri sanıyorsun.
**You think you're such hot stuff.** *(informal)* Kendini fasulye gibi nimetten sayıyorsun.

**166 Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - şok karşılık** When someone has been insolent or rude - shocked response
**The nerve of you!** Arsız şey!
**What nerve you have!** Ne kadar arsızsın!
**You have a lot of nerve!** Çok arsızsın!
**You've got a lot of nerve!** Çok arsızsın!
**The nerve!** Arsız!
**You have a lot of gall!** Çok küstahsın!
**The gall!** Küstah!
**The very idea!** Ne kadar saçma!
**How dare you!** Nasıl cüret edersin?
**Why, I never!** Olur şey değil!
**How could you say such a thing?** Nasıl böyle bir şey söyleyebilirsin?
**How could you do such a thing?** Nasıl böyle bir şey yapabilirsin?
**I beg your pardon!** Anlamadım?

**167 Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - sert karşılık** When someone has been insolent or rude - firm response
**Don't get smart with me!** Bana ukalalık etme!
**Don't get sassy with me.** *(folksy)* Bana karşı terbiyesizlik etme.
**Don't sass me.** *(folksy)* Bana terbiyesizlik etme.
**Don't talk back to me.** Bana karşılık verme.
**Don't give me any of your lip.** *(informal)* Tek laf edip karşılık verme.
**Don't get uppity on me.** *(folksy)* Bana küstahlık etme.

**Don't get uppity with me.** *(folksy)* Bana küstahlık etme.
**Don't get cocky.** *(informal)* Küstahlık etme.
**Don't get fresh.** *(informal)* Yüzsüzlük etme.
**Don't get your nose out of joint.** *(informal)* Kendini küçük düşürme!
**Don't overstep your bounds.** Çizmeyi aşma.
**Watch yourself.** Ayağını denk al.
**Watch it.** *(informal)* Dikkat et.
**Watch out.** *(informal)* Dikkat et.

**168 Birisi terbiyesiz veya kaba davranınca - kaba karşılık** When someone has been insolent or rude - rude response
**Oh, a smart aleck? (in formal)** Ukala dümbeleği.
**Oh, a wiseguy?** *(slang)* Çokbilmiş.
**Oh, a wiseacre?** *(slang)* Ukala.
**Oh, a smart-ass?** *(mildly vulgar)* Ukala dümbeleği.
**Oh, a smart mouth?** *(slang)* Bokyedibaşı.
**Wiseguy.** *(slang)* Bokyedibaşı.
**Wiseacre.** *(slang)* Bokyedibaşı.
**Smart aleck.** *(informal)* Ukala.
**Smart-ass.** *(mildly vulgar)* Ukala.
**Wipe that grin off your face.** *(informal)* Ukalalık etme.
**Wipe that smirk off your face.** *(informal)* Ukalalık etme.

**169 Çekingen birini teşvik etme** Encouraging a timid person
**Show a little resolve.** Biraz kararlı ol.
**Show some courage.** Biraz cesur ol.
**Show some spine.** Biraz yürekli ol.
**Don't be so spineless.** O kadar yüreksiz olma.
**Don't be such a chicken-shit.** *(taboo)* Korkak tavşan olma.
**Don't be such a lily-liver.** *(informal)* Ciğersiz biri olma.

**170 Korkak birine hakaret etme** Insulting a coward
**Chicken!** *(slang)* Korkak tavşan!
**Wimp!** *(slang)* Korkak tavşan!
**Wuss!** *(slang)* Korkak tavşan!
**Fraidy-cat!** *(juvenile)* Ödlek!
**Scaredy-cat!** *(juvenile)* Ödlek!
**You're yellow.** *(informal)* Tavşan yüreklisin.

**You yellow-bellied sapsucker.** *(informal)* Seni ödlek.
**You are a gutless wonder.** *(slang)* Seni ödlek tavşan.
**You're afraid of your own shadow.** *(informal)* Sen kendi gölgenden bile korkuyorsun.
**Are you a man or a mouse?** *(cliché)* Erkek misin ödlek misin?
**Cat got your tongue?** *(cliché)* Dilini mi yuttun?
**Got cold feet?** Cesaretin yok mu?
**You really wimped out.** *(slang)* Götün yemedi.
**You really chickened out.** *(slang)* Götün yemedi.
**Lose your nerve?** Kararlılığını yitirdin mi?

**171 Birisin çok tartıştığı zaman** When someone argues too much
**Don't contradict me.** Beni yalanlama.
**You see everything in black and white.** Sence her şey siyah beyaz.
**If I said it was black, you'd say it was white.** Ben ak dersem sen kara diyorsun.
**That's as different as day and night.** Gece ile gündüz kadar farklı.
**It's (the difference between) apples and oranges.** Birisi portakal, diğeri elma.
**You're just being contrary.** Aksilik ediyorsun.
**You're just disagreeing to disagree.** Sırf karşı çıkmış olmak için karşı çıkıyorsun.
**You're just disagreeing for the sake of disagreeing.** Sırf karşı çıkmış olmak için karşı çıkıyorsun.
**You're just playing the devil's advocate.** Sırf karşı çıkmış olmak için karşı çıkıyorsun.
**You're just arguing for the sake of arguing.** Sırf tartışmak için karşı çıkıyorsun.
**You just like to hear yourself talk.** Bir tek kendi konuşmanı beğenirsin.

**172 Birisi can sıkınca** When someone is being annoying
**Would you stop that?** Keser misin?
**Could you please stop doing that?** Keser misin lütfen?
**You are really trying my patience.** Gerçekten sabrımı zorluyorsun.
**That's really annoying.** Gerçekten can sıkıcı.
**That's really irritating.** Gerçekten sinir bozucu.
**That's driving me nuts!** *(slang)* Sinirime dokunuyor.
**That's making me crazy!** *(informal)* Beni hasta ediyor.
**That's really bothersome.** Gerçekten can sıkıcı.
**That's really bothering me.** Gerçekten canımı sıkıyor.
**That's really bugging me.** *(slang)* Gerçekten beni gıcık ediyor.
**That's getting on my nerves.** *(idiomatic)* Sinirime dokunuyor.

**That's grating on my nerves.** Sinirime dokunuyor.

**173 Birisini uzaklaşmaya davet etme** Inviting an annoying person to leave

**Scram!** *(slang)* Siktir!
**Get lost.** *(slang)* Kaybol.
**Go blow.** *(slang)* Kaybol.
**Go fry an egg.** *(slang)* Çek git.
**Go suck a lemon.** *(slang)* Çek arabanı.
**Go take a long walk off a short pier.** *(informal)* Ense tıraşını görelim.
**Go take a long walk on a short pier.** *(informal)* Ense tıraşını görelim.
**Make yourself scarce.** *(slang)* Toz ol.
**Go away!** Defol!
**Go climb a tree!** *(slang)* Siktir ol!
**Go fly a kite!** *(slang)* Siktir ol!
**Go jump in the lake!** *(informal)* Çek git.
**(Go) jump off a cliff.** *(informal)* Çek git.
**Go play in traffic!** *(informal)* Çek arabanı!
**Buzz off!** *(slang)* Siktir!
**Bug off!** *(slang)* Siktir!
**Scat!** *(slang)* Siktir!
**Scram!** *(slang)* Siktir!
**Shoo!** *(informal)* Siktir!
**Take a hike!** *(slang)* Yaylan!
**Make like a tree and leave.** *(informal)* Toz ol bakalım.
**Make like the wind and blow.** *(informal)* Toz ol bakalım.
**Get lost!** *(slang)* Kaybol!
**Get out of here!** *(informal)* Defol git burdan!
**Get out of my face!** *(slang)* Siktir, gözüm görmesin.
**Go blow.** *(slang)* Siktir.
**Go play in traffic.** *(informal)* Çek arabanı!

**174 Birisi çok can sıkınca veya kırıcı olunca** When someone is very annoying or hurtful

**Why don't you rub a little salt in the wound?** Niçin yaraya biraz tuz sürmüyorsun?
**Why don't you twist the knife in my back?** Niye beni sırtımdan vurmuyorsun?
**You're going to be the death of me yet.** Benim ölümüme sebep olacaksın.
**You'd try the patience of a saint.** Peygamber sabrını zorluyorsun.

**You really get my goat.** Gerçekten tepemi attırdın.
**You're driving me up a wall.** Beni zıvanadan çıkarıyorsun.
**You're driving me up the wall.** Beni zıvanadan çıkarıyorsun.
**You really know what buttons to push.** Gerçekten sinirime dokunuyorsun.
**You're pushing my buttons.** Beni gıcık ediyorsun.

**175 Birinin bir şey yapmasını durdurma** Getting someone to stop doing something

**Must you (do that)?** Bun yapmak zorunda mısın?
**Must you continue to do that?** Bunu yapmaya devam etmek zorunda mısın?
**Stop bothering me.** Beni rahatsız etmeyi bırak.
**Stop pestering me.** Beni taciz etmeyi bırak.
**Quit pestering me.** Beni taciz etmeyi bırak.
**Give it a rest.** *(slang)* Kes şunu.
**Knock it off!** *(slang)* Kes şunu!
**Cut it out!** *(slang)* Kes şunu!
**Enough, already!** *(informal)* Yetti artık!

**176 Birisi sizi kızdırınca - kaba** When someone is making you angry - rude

**I'm really upset with you right now.** Gerçekten sana şimdi kızdım.
**Get a life!** *(slang)* Can sıkma!
**Get a clue!** *(slang)* Can sıkma!
**You're pissing me off.** *(mildly vulgar)* Canımı sıkıyorsun.
**I'm really getting P.O.'d.** *(mildly vulgar)* Gerçekten tepem atıyor.

**177 Yalnız kalmak istemek** Asking to be left alone

**Let me be.** Bırak beni.
**Let me alone.** Beni yalnız bırak.
**Leave me be.** Bırak beni.
**Please go away.** Git lütfen.
**Please leave me alone.** Lütfen beni yalnız bırak.
**I'm asking you to leave me alone.** Beni yalnız bırakmanı istiyorum.
**I just want to be left alone.** Yalnız kalmak istiyorum.

**178 Sıkıcı birini tanımlama** Describing a bothersome person

**You're a pain in the neck.** *(slang)* Baş belasısın.
**You're a pain in the ass.** *(mildly vulgar)* Baş belasısın.
**You're a pain in the butt.** *(mildly vulgar)* Baş belasısın.

**You're a royal pain.** *(slang)* Çok gıcıksın.
**You're a pain.** *(slang)* Gıcığın tekisin.
**He grates on me.** Beni sinirlendiriyor.
**He grates on my nerves.** Benim sinirime dokunuyor.
**He gets on my nerves.** Sinirime dokunuyor.
**He pushes my buttons.** Beni gıcık ediyor.
**He rubs me the wrong way.** Beni gıcık ediyor.
**He gets my dander up.** *(informal)* Tepemin tasını attırıyor.
**He raises my hackles.** Tepemin tasını attırıyor.

**179 Birisi yanlış bir şey yapınca -nazik** When someone has done something wrong - polite

**How could you do such a silly thing?** Böyle aptalca bir şeyi nasıl yaparsın?
**How could you do such a thing ?**Böyle bir şeyi nasıl yaparsın?
**What could you have been thinking ?**Ne düşünüyorsun?
**What on earth were you thinking** Ne düşünüyorsun Allah aşkına?
**What possessed you to do that?** Sana bunu ne yaptırdı?
**What got into you?** Sana bunu ne yaptırdı?
**I hope you're sorry.** Umarım pişmandırsın.
**When will you ever learn?** Ne zaman öğreneceksin?
**Now what did you go and do that for?** *(folksy)* Şimdi niçin kalkıp bunu yaptın?

**180 Birisi yanlış bir şey yapınca - şaşırmış** When someone has done something wrong - amazed

**Are you out of your mind?** Aklını mı kaçırdın?
**Are you crazy?** Deli misin?
**Have you taken leave of your senses?** Aklını peynir ekmekle mi yedin?
**If I've told you once, I've told you a hundred times.** *(informal)* Sana yüz kere söyledim.
**If I've told you once, I've told you a thousand times.** *(informal)* Sana yüz kere söyledim.
**I can't believe you embarrassed me like that!** Beni böyle utandıracağına inanamıyorum.
**If that's what you think, you've got another think coming.** *(informal)* Böyle düşünüyorsan sen daha çok halt yersin.
**You've got another thing coming.** *(informal)* Sen daha çok halt yersin.

**181 Birisi yanlış bir şey yapınca - alaycı** When someone has done something wrong - sarcastic

**Are you happy (now)?** Şimdi mutlu musun?

**Are you satisfied?** Memnun oldun mu?

**I hope you're happy.** Umarım mutlu olmuşsundur.

**I hope you're satisfied.** Umarım memnun olmuşsundur.

**Aren't you proud of yourself?** Kendinden gurur duymuyor musun?

**I hope you're proud of yourself.** Umarım kendinden gurur duyuyorsundur.

**182 Birisi lafa girince veya davetsiz gelince** When someone makes an unwelcome intervention

**Who asked you?** *(informal)* Sana soran oldu mu?

**Who asked your opinion?** Sana kim fikrini sordu?

**When I want your opinion, I'll ask for it.** Fikrini istersem sorarım.

**Who invited you?** Seni kim davet etti?

**You're not invited.** Sen davet edilmedin.

**You're not welcome here.** Hoş gelmedin.

**We don't want your kind around here.** Seni burda istemiyoruz.

**183 Birine uzak durmasını söyleme** Telling someone to stay away or keep out

**Keep out.** Uzak dur.

**No trespassing.** Girilmez.

**Members only.** Üyelere mahsustur.

**Employees only.** Çalışanlara mahsustur.

**No admittance.** Girilmez.

**No admittance without proper identification.** *(formal)* Özel kimliksiz girilmez.

**These premises are for the use of members and guests only.** *(formal)* Buraya sadece üyeler ya da konuklar girebilir.

**184 Birinin niyetini sorma** Asking someone's intentions

**You got a problem?** *(informal)* Sorunun mu var?

**What do you mean by that?** Bununla ne demek istiyorsun?

**Were you talking to me?** Bana mı dedin?

**Are you trying to start something?** Bir şey mi söylemeye çalışıyorsun?

**(Just exactly) what are you getting at?** (Tam olarak) ne demek istiyorsun?

**(Just exactly) what are you trying to say?** (Tam olarak) ne demeye çalışıyorsun?

**185 Kavga başlatma** Starting a fight

**Do you want to step outside (and settle this)?** (Bunu halletmek için) dışarı çıkmak ister misin?

**Would you like to step outside?** Bunu dışarıda halletmek ister misin?

**Want to make something of it?** Canın kavga mı istiyor?

**Care to make something of it?** Canın kavga mı istiyor?

**186 Birinden eşyanıza dokunmamasını isteme** Asking someone to leave your property alone

**Hands off!** Çek elini!

**Excuse me, that's mine.** Affedersiniz, o benim.

**Did I say you could touch that?** Size onu dokunabileceğinizi söylemiş miydim?

**Look with your eyes not your hands.** Ellerinle değil gözlerinle bak.

**If you break it, you pay for it.** Kırarsan ödersin.

**If you break it, you've bought it.** Kırarsan ödersin.

**187 Birinden işinize karışmamasını isteme** Asking someone to stay out of your affairs

**Mind your own business.** *(informal)* Kendi işine bak.

**Mind your own beeswax.** *(slang)* Sen kendi işine bak.

**M.Y.O.B.** *(slang)* Kendi işine bak.

**Butt out!** *(slang)* Sen kendi işine bak!

**That's none of your affair.** Seni ilgilendirmez.

**Get your nose out of my business.** *(informal)* Sen benim işime burnunu sokma.

**Keep your nose out of my business.** *(informal)* Benim işime burnunu sokma.

**188 Birisi sizi taciz edince - kızgın ve açıkça** When someone is harassing you - angry and direct

**Get off my back!** *(slang)* Kıçımda dolaşıp durma!

**Lay off, will you!** *(slang)* Bas git, tamam mı?

**Get off my tail!** *(slang)* Kıçımda dolaşıp durma!

**Get off my ass!** *(mildly vulgar)* Kıçımda dolaşıp durma!

**Get off it!** *(slang)* Çek arabanı!

**Come off it!** *(slang)* Saçmalama!

**189 Birisi sizi taciz edince - kaba** When someone is harassing you - rude

**Nuts to you.** *(mildly vulgar)* İllallah!

**Screw you.** *(mildly vulgar)* Siktir.

**Up yours.** *(vulgar)* Siktir.

**190 Birisi haddini bilmeyince** When someone is presumptuous

**Why would you ask such a thing?** Niçin böyle bir şeyi soruyorsun?

**How could you say such a thing?** Nasıl böyle bir şeyi söyleyebilirsin?

**What right do you have to say that?** Ne haklı bunu söyleyebiliyorsun?

**Who gave you the right?** Sana bu hakkı kim verdi?

**Where do you come off saying that?** Ne haklı böyle konuşuyorsun?

**Well, I never!** Böylesini de hiç duymadım!

**191 Birisi zekânızı küçümseyince** When someone has underestimated your intelligence

**How dumb do you think I am?** *(informal)* Sen bana nasıl aptal dersin?

**Do you think I was born yesterday?** *(informal)* Sen beni dünkü çocuk mu sandın?

**Who do you think you're kidding?** *(informal)* Sen kiminle şaka yaptığını sanıyorsun?

**Who do you think you're talking to?** *(informal)* Sen kiminle konuştuğunu sanıyorsun?

**192 Birisi lafa girip fikrini söyleyince** When someone interrupts with an opinion

**Was I talking to you?** Ben seninle mi konuşuyorum?

**Who asked you?** Sana kim sordu?

**I wasn't speaking to you.** Ben seninle konuşmuyorum.

**When I want your opinion, I'll ask it.** Fikrine ihtiyacım olursa sorarım.

**When I want your opinion, I'll beat it out of you.** *(jocular)* Fikrine ihtiyacım olursa merak etme senden öğrenirim.

**Thank you for sharing.** *(sarcastic)* Fikrini söylediğin için teşekkür ederim!

**I'll thank you to keep your opinions to yourself.** Fikrini kendine saklarsan sana minnettar kalırım.

**I'll thank you to mind your own business!** Kendi işine bakarsan sana minnettar kalırım.

**Keep your nose out of my business.** *(informal)* İşime burnunu sokma.

**Keep your opinions to yourself.** Fikrini kendine sakla.

**Mind your own business.** Sen kendi işine bak.

**Mind your own beeswax.** *(slang)* Sen kendi işine bak.

**M.Y.O.B.** *(slang)* Sen kendi işine bak.

**193 Özür dileme - alaycı** Apologizing - sarcastic
**Well, excuse me.** *(informal)* Şey, affedersiniz.
**Excuse me for breathing.** *(informal)* Nefes aldığım için özür dilerim.
**Excuse me for living.** *(informal)* Yaşadığım için özür dilerim.
**Pardon me for living.** *(informal)* Yaşadığım için beni bağışlayın.

**194 Birisi aşırı tepki gösterince** When someone overreacts
**Relax.** Sakin ol.
**Don't get bent out of shape.** *(slang)* Sorun yapma.
**Don't make a federal case out of it.** *(informal)* Memleket meselesi yapma.
**Like it's such a big deal.** *(informal)* Sanki çok önemli.
**It's no big deal.** *(informal)* Hiç önemi yok.
**You're making a mountain out of a molehill.** Pireyi deve yapıyorsun.
**Don't bite my head off.** *(informal)* Bana ters cevap verme.
**Don't jump down my throat.** *(informal)* Lafımı kesme.
**Same to you.** *(informal)* Sana da.
**So's your uncle.** *(informal)* Sana da aynen.

**195 Birini ceza beklerken** When punishment is in store for someone
**You'll get yours.** Cezanı çekeceksin.
**You'll get your due.** Cezanı çekeceksin.
**You'll get what's coming to you.** Cezanı çekeceksin.
**What goes around comes around.** *(cliché)* Eden bulur.
**You'll get your just deserts.** Layıkını bulacaksın.

**196 Adaleti sert bir şekilde dile getirme** Explaining harsh justice
**What goes around comes around.** *(cliché)* Eden bulur.
**It cuts both ways.** *(cliché)* Her iki tarafı da etkiler.
**Quid pro quo. (Latin)** Her şeyin bedeli var.
**An eye for an eye; a tooth for a tooth.** Göze göz, dişe diş.
**The chickens have come home to roost.** İnsan ettiğini bulur.
**Two can play (at) that game.** *(informal)* Bu oyunu başkaları da bilir.
**Serves you right.** Sana müstahaktır.

**197 Karşılık vermekle tehdit etme** Threatening retaliation
**I'll give you a dose of your own medicine.** *(cliché)* Sana
**I'll fix your wagon.** *(cliché)* Senin canına okurum.
**I dare you.** Haddin ise yap bakalım.

**Go ahead, make my day.** *(cliché)* Yap da göreyim.

**198 Sessizlik talep etme** Requesting silence
**Quiet!** Susun!
**Be quiet!** Susun!
**Keep quiet!** Susun!
**Keep still!** Sessiz olun!
**Be still!** Sessiz olun!
**Hush!** Sus!
**Silence!** *(formal)* Susun!
**Shut up!** *(informal)* Kes sesini.
**Shut your mouth!** *(informal)* Kapa çeneni.
**Shut your trap!** *(informal)* Kapa çeneni.
**Hold your tongue!** Dilini tutu!
**Hush your mouth!** *(informal)* Kapa çeneni!
**Shush!** *(informal)* Sus!
**Shh!** *(informal)* Şşş!
**Not another word!** Tek kelime daha etme!
**Button your lip!** *(informal)* Çeneni tut!
**Clam up!** *(slang)* Kes sesini!
**Dry up!** *(slang)* Kes sesini!

**199 Birisinden gereksiz konuşmayı durdurmasını isteme** Requesting someone to stop needless talk
**Can it!** *(slang)* Kes şunu!
**Stow it!** *(slang)* Kes şunu!
**Put a cork in it!** *(slang)* Çeneni kapa!
**Put a sock in it!** *(slang)* Çeneni kapa!
**Cut the gab!** *(slang)* Kes şu zırvayı!
**Cut the crap!** *(mildly vulgar)* Zırvalamayı bırak!

**200 Birisi yeterince iş yapmayınca** When someone is not doing enough
**You're not doing your share.** Payına düşeni yapmıyorsun.
**You're not doing your fair share.** Payına düşeni yapmıyorsun.
**You're not carrying your weight.** Üstüne düşeni yapmıyorsun.
**You're not pulling your weight.** Üstüne düşeni yapmıyorsun.
**You're not pulling your own weight.** Kendi üstüne düşeni yapmıyorsun.
**You're not living up to your end of the bargain.** Üstüne düşeni yapmıyorsun.

**You're not holding up your end of the bargain.** Üstüne düşeni yapmıyorsun.
**You're not reaching your potential.** Kapasitenin altında çalışıyorsun.
**You're slacking off.** Ağırdan alıyorsun.
**Get on the stick.** *(slang)* İşine bak.

**201 Birisi sorun çıkarınca** When someone starts trouble
**Stop stirring things up.** Kes tantanayı.
**You like to make trouble, don't you?** Bela istiyorsun, değil mi?
**Don't you have anything better to do?** Senin işin gücün yok mu?
**You've got too much time on your hands.** Çok vaktin var.
**Can't you leave well enough alone?** Yalnız bıraksan olmaz mı?
**Get a job!** *(slang)* Hadi işine!
**Get a hobby!** *(informal)* Hadi işine!
**Get a life!** *(slang)* Hadi işine!

**202 Yalandan birisinin duygularına katılma** Expressing mock sympathy
**Aw, poor baby.** Oh, zavallı bebek.
**You poor thing.** Zavallı şey.
**My heart bleeds for you.** Kalbin senin için sızlıyor.
**I'm all choked up.** Nutkum tutuldu.

**203 Yalandan birisinin duygularına katılma - alaycı** Expressing mock sympathy - sarcastic
**Here's a quarter. Call someone who cares.** Kimin umurundaysa ona git.
**Obviously you've mistaken me for someone who cares.** Umurumda olduğunu sanıyorsan aldanıyorsun.
**What makes you think I care?** Bana ne?
**Do you think I care?** Umurumda mı sanıyorsun?
**Like I care.** *(informal)* Sanki umurumda.
**As if I care.** *(informal)* Sanki umurumda.
**As if.** *(informal)* Sanki umurumda.
**Frankly, my dear, I don't give a damn.** *(mildly vulgar)* Valla dostum, hiç iplemiyorum.
**Good for you.** Aferin sana.
**I'm happy for you.** Senin adına sevindim.
**Thanks for sharing.** Paylaştığın için teşekkür ederim.
**I'm so glad you told us that.** Bunu bize söylediğine çok sevindim.
**Thank you for sharing.** Paylaştığın için teşekkür ederim.

**Isn't that special?** Özel değil mi?

**204 Yardım edemeyince - kaba** When you are helpless to help - rude
**What do you want me to do about it?** Bu konuda ne yapmamı istiyorsun?
**What do you expect me to do about it?** Bu konuda ne yapmamı bekliyorsun?
**What am I supposed to do about it?** Bu konuda ne yapmam gerekiyor?
**Like I can do anything about it.** Sanki ben bu konuda bir şey yapabilirim.

# ZİYARETLER
# VISITS

## KONUKLAR VE EV SAHİPLERİ GUESTS AND HOSTS

**205 Birini ziyaret etmek isteyince** Asking to visit someone

**Are you free later today?** Bugün daha sonra müsait misin?

**Could I come over later today?** Bugün daha sonra gelebilir miyim?

**Can I come over?** Gelebilir miyim?

**Do you mind if I stop by later today?** Bugün bir ara uğramamda sakınca var mı?

**Would you mind if I stopped by later?** Bugün bir ara uğramamda sakınca var mı?

**Would it be a problem if I dropped by for a few minutes?** Birkaç dakikalığına uğramamda sakınca var mı?

**Would it be all right if I dropped by for a few minutes?** Birkaç dakikalığına uğrasam olur mu?

**Are you busy or can I come over?** Meşgul musun yoksa gelebilir miyim?

**When would be a good time for me to come over?** Ziyaretim için ne zaman müsait olur?

**When's a good time for you?** Ne zaman müsait olursun?

**I'll be there by seven.** Saat yediye kadar orda olurum.

**I'll be there after dinner.** Yemekten sonra orda olurum.

**206 Bir evde resmi olmayan bir yemeğe davet edilince** When you are invited to an informal meal in a home

**Do I need to bring anything?** Bir şey getirmem gerekir mi?

**Would you like me to bring anything?** Bir şey getirmemi ister misiniz?

**Can I bring something?** Bir şey getirebilir miyim?

**Can I bring anything?** Bir şey getirebilir miyim?

**Should I bring anything?** Bir şey getirmem gerekir mi?

**What should I bring?** Ne getirmeliyim?

**Would you like me to bring wine?** Şarap getirmemi ister misin?

**Shall I bring wine?** Şarap getireyim mi?

**I'll bring the wine.** Şarabı ben alırım.

**Let me bring dessert.** Ben tatlı getireyim.

**207 Aldığınız davet ile ilgili sorular sorma** Asking about an invitation you have received

**What time should I be there?** Saat kaçta orda olmam lazım?
**What do you have planned?** Ne planladınız?
**How should I dress?** Nasıl giyinmem gerekir?
**What should I wear?** Ne giymem gerekir?
**Is it casual or formal?** Resmi mi gayri resmi mi?
**I'm planning to drive. How's the parking?** Arabayla gelmeyi düşünüyorum. Park durumu nasıl?
**Can I bring my kids?** Çocukları getirebilir miyim?
**May I bring a friend?** Bir arkadaşımı getirebilir miyim?
**Can I bring something?** Yiyecek bir şey getirebilir miyim?

**208 Geç kaldığınız için özür dileme** Apologizing for being late

**I'm sorry I'm late.** Özür dilerim geç kaldım.
**Sorry I'm late.** Özür dilerim geç kaldım.
**I'm sorry to have kept you waiting.** Sizi beklettiğim için özür dilerim.
**Sorry to have kept you waiting.** Sizi beklettiğim için özür dilerim.

**209 Niçin geç kalındığını açıklama** Explaining why one is late

**I misjudged the time.** Saati yanlış anlamışım.
**I didn't realize it was so late.** Vaktin geçtiğinden haberim olmamış.
**I lost track of time.** Saati hep unuttum.
**I overslept.** Uyuyakalmışım.
**My alarm didn't go off.** Çalar saatim çalmadı.
**I got a late start.** Yola geç koyuldum.
**I got sidetracked.** Oyalandım.
**My last appointment ran over.** Son randevum sarktı.
**I had to run an errand.** Bir yere gitmek zorunda kaldım.
**I had to drop someone off.** Birini arabamla bırakmak zorunda kaldım.
**I had to get money.** Para almak zorunda kaldım.
**I couldn't get a taxi.** Taksi bulamadım.
**I couldn't get a cab.** Taksi bulamadım.
**The train was late.** Tren geç geldi.
**The bus was late.** Otobüs geç geldi.
**I missed the bus.** Otobüsü kaçırdım.
**I missed my ride.** Taşıtı kaçırdım.
**My ride didn't show (up).** Taşıtım gelmedi.

**I had to get gas.** Benzin almak zorunda kaldım.
**I had to stop for gas.** Benzin için durmak zorunda kaldım.
**I had to stop and get gas.** Durup benzin almam gerekti.
**I ran out of gas.** Benzinim bitti.
**Traffic was slow.** Trafik yavaştı.
**Traffic was hell.** *(mildly vulgar)* Trafik berbattı.
**I was stuck in traffic.** Trafikte sıkıştım.
**I got lost.** Kayboldum.
**I missed my exit.** Çıkışımı kaçırdım.
**There was construction.** İnşaat vardı.
**There was an accident.** Kaza vardı.
**It took me longer to get here than I thought it would.** Ben buraya daha erken geleceğimi sanıyordum.
**It took longer than I expected to get here.** Ben buraya daha erken geleceğimi sanıyordum.
**I didn't realize this was so far away.** Buranın bu kadar uzak olduğundan haberim yoktu.
**It was further than I thought.** Düşündüğümden daha uzakmış.
**I was looking for parking.** Park yeri arıyordum.
**I couldn't find a parking spot.** Park yeri bulamadım.
**I couldn't find a parking place.** Park yeri bulamadım.
**I couldn't find a place to park.** Park etmek için yer bulamadım.

**210 Geç kaldıktan sonra sonunda ulaşınca** When you finally arrive after being late

**I hope you started without me.** Umarım beni beklemeden başlamışsınızdır.
**I'm glad you started without me.** Beni beklemeden başladığınıza sevindim.
**Were you waiting long?** Çok beklediniz mi?
**You should have started without me.** Beni beklemeden başlamanız gerekirdi.
**Next time start without me.** Bir daha beni beklemeden başlayın.

**211 Ziyaretçileri selamlama** Greetings for visitors

**Look who's here!** Bak kim gelmiş!
**Well, look who's here!** Hey, bak kim gelmiş!
**Am I surprised to see you!** Bu ne sürpriz!
**Am I ever surprised to see you!** Sizi görmek ne sürpriz!
**Look at what the cat dragged in!** *(folksy)* Hangi rüzgâr attı sizi?
**Fancy meeting you here.** Sizi burda görmek ne hoş.

**212 Misafiri içeri çağırma** Inviting a visitor to come in

**Come on in.** Buyurun.
**Come right on in.** Buyurun.
**Come right in.** Buyurun.
**Do come in.** *(formal)* Girsenize.
**Please come in.** Buyurun lütfen.
**Come in and relax for a few minutes.** İçeri girin de birkaç dakika dinlenin.
**Come in and take a load off your feet.** *(folksy)* İçeri girin de yol yorgunluğunu atın.
**Come in and take a load off.** *(folksy)* İçeri girin de rahat edin.
**Come in and sit down.** İçeri geçip oturun.
**Come in and set a spell.** *(folksy)* İçeri geçip rahat edin.
**Come in and stay a while.** Beş dakika girin.
**Come in and make yourself at home.** Buyurun kendi evinizmiş gibi rahat edin.

**213 Misafiri selamladıktan sonra** After greeting a visitor

**To what do I owe the pleasure of this unexpected visit?** *(formal)* Bu beklenmedik ziyaretinizin şerefini neye borçluyum?
**To what do I owe this visit?** Bu ziyaretinizi neye borçluyum?
**What are you doing here?** Burada ne işin var?
**What brings you here?** Seni buraya hangi rüzgâr attı?
**What brings you to this neck of the woods?** *(folksy)* Seni buraya hangi rüzgâr attı?
**Why this delightful surprise?** Bu hoş sürprizin sebebi ne?
**What a delightful surprise!** Ne hoş sürpriz?
**What a nice surprise!** Ne güzel bir sürpriz!
**It's nice to see you again.** Seni yeniden görmek güzel.
**It's a pleasure to see you again.** *(formal)* Sizi yeniden görmek bir zevk.
**It's so good to see you again.** Seni yeniden görmek öyle güzel ki.
**It's so good to see you after all this time.** Bunca zamandan sonra seni yeniden görmek öyle güzel ki.
**Good seeing you again.** Seni yeniden görmek güzel.
**I'm delighted to have you visit.** Ziyaret ettiğine sevindim.
**I'm delighted to have you.** Seni gördüğüme sevindim.
**Delighted to have you here.** Seni burada gördüğüme sevindim.
**I'm so happy you looked me up.** Beni ziyaret ettiğine sevindim.
**I'm so glad you looked me up.** Beni ziyaret ettiğin için memnun oldum.
**I'm so glad you took the trouble to look me up.** Zahmet edip beni görmeye

geldiğin için memnun oldum.

**I'm so glad you could come.** Geldiğine çok memnun oldum.

**I'm so glad you could come by.** Geldiğine çok memnun oldum.

**I'm so glad you could make it.** Geldiğine çok memnun oldum.

**I'm so glad you could drop by.** Uğradığın için çok memnun oldum.

**I'm so glad you could stop by.** Uğradığın için çok memnun oldum.

**I'm so glad you could visit.** Ziyaret ettiğin için çok memnun oldum.

**Glad you could come.** Geldiğine memnun oldum.

**Glad you could drop by.** Uğradığın için memnun oldum.

**Glad you could stop by.** Uğradığın için memnun oldum.

**We've wanted to have you over before this.** Seni bundan önce de görmeyi istemiştik.

**We've wanted to invite you over before this.** Seni bundan önce de ziyaret etmeyi istemiştik.

**We've been meaning to have you over.** Seni görmeyi düşünüyorduk.

**We've been meaning to invite you over.** Seni ziyaret etmeyi düşünüyorduk.

**We've been looking forward to seeing you for a long time.** Uzun zamandır sizi görmeyi dört gözle bekliyorduk.

**We've been wanting to see you for a long time.** Uzun zamandır sizi görmeyi istiyorduk.

**214 Misafiri karşılama** Making a visitor feel welcome and comfortable

**Make yourself comfortable.** Rahatınıza bakın.

**Make yourself comfy.** Rahatınıza bakın.

**Make yourself right at home.** Evinizmiş gibi rahatınıza bakın.

**Make yourself at home.** Evinizdeymiş gibi rahatınıza bakın.

**Would you like to take off your coat?** Paltonuzu çıkarmak ister misiniz?

**Here, let me take your coat.** Paltonuzu alayım.

**Can I take your coat and hat?** Palto ve şapkanızı alabiliri miyim?

**Can I help you off with your things?** Eşyalarınızı alabilir miyim?

**Let me help you off with your things.** Eşyalarınıza yardım edeyim.

**Take your coat off and stay awhile.** Paltonu çıkar da bir süre kal.

**Why don't you take off your coat and make yourself comfortable?** Paltonu çıkarıp rahatına baksana.

**Put your things anywhere and sit down for a minute.** Eşyalarını koy bir yere de bir dakika otur.

**Just drop your coat here.** *(informal)* Paltonu şuraya bırakıver.

**215 Bir misafiri akşam yemeğine kalmaya davet eme** Inviting a visitor to stay for dinner

**Can you stay for dinner?** Yemeğe kalabilir misin?

**Can you have dinner with us?** Bizimle yemek yiyebilir misin?

**Can you stay and have dinner with us?** Kalıp bizimle yemek yiyebilir misin?

**Would you care to stay for dinner?** Yemeğe kalmak ister misin?

**216 Bir misafiri rahat olmaya teşvik etme** Encouraging a guest to feel at home

**Please make yourself at home.** Kendi evindeymiş gibi rahat ol.

**Our house is your house.** Bizim evimiz sizin eviniz sayılır.

**My house is your house.** Benim evim demek senin evin demek.

**If there's anything you need, don't hesitate to ask.** İhtiyaç duyduğun bir şey olursa çekinmeden iste.

**If there's anything you want, don't hesitate to ask.** İstediğin bir şey olursa çekinmeden söyle.

**If there's anything I can do for you, just ask.** Senin için yapabileceğim bir şey olursa söyle yeter.

**You're to do exactly as you please.** İstediğin gibi davranabilirsin.

**Please do exactly as you please.** İstediğin gibi yap.

**Would you like to freshen up a bit?** Biraz rahatlamak ister misin?

**Would you like something to drink?** İçecek bir şey ister misin?

**Can I get you something to drink?** Sana içecek bir şey getireyim mi?

**217 Bir misafirden oturmasını isteme** Offering a guest a seat

**Please sit down.** Oturun lütfen.

**Have a seat.** Oturun.

**Try this chair. It's more comfortable.** Bu sandalyeyi dene. Daha rahat.

**Would you like to sit over here?** Buraya oturmak ister misin?

**Would you prefer a more comfortable chair?** Daha rahat bir koltuk mu istersin?

**218 Bir misafiri bir odaya götürme** Steering a guest to a particular room

**Please come into the living room.** Lütfen oturma odasına geçin.

**Come on in the living room.** Oturma odasına geçin.

**Right this way. Everyone seems to be in the kitchen.** Şöyle buyurun. Galiba herkes mutfakta.

**The other guests are in the library.** Diğer konuklar kütüphanede.

**Would you like to join us in the living room?** Oturma odasında bize katılmak

ister misiniz?

**Everyone is in the living room. Would you care to join us?** Herkes oturma odasında. Bize katılmak ister misin?

**219 Bir misafiri serbest olmaya teşvik etme** Encouraging a guest to be independent

**Please go around and introduce yourself to everyone.** Lütfen geçip herkese kendinizi tanıtın.

**Can you just introduce yourself to the other guests?** Kendini diğer konuklara tanıtıverir misin?

**Just go in and meet everyone.** Geç de içerdekilerle tanış.

**I hope you don't mind introducing yourself around.** Umarım kendini diğerlerine tanıtmanda bir sakınca yoktur.

**Don't stand on ceremony. Make yourself known.** Resmiyeti bırak. Kendini tanıt.

**Get yourself a drink and something to eat.** Kendine bir içki ve yiyecek bir şey al.

**Please feel free to mingle with the other guests.** Çekinmeden diğer misafirlerle kaynaş.

**I hope you don't mind getting yourself a drink.** Umarım kendine bir içki almanda sakınca yoktur.

**The bar's over there. Please help yourself.** Bar şu tarafta. Kendine bir şey al.

**220 Diğer konuklarla kaynaşma** Mingling with other guests

**Mind if I join you?** Katılmamda bir sakınca var mı?

**Care if I join you?** Katılmamda bir sakınca var mı?

**May I join you?** Size katılabilir miyim?

**Hello, my name is Bill.** Merhaba, benim adım Bill.

**Hello, I'm Jane.** Merhaba ben Jane.

**So how do you know John and Mary?** Peki John ve Mary'yi nereden tanıyorsunuz?

**I work with John.** John'la birlikte çalışıyorum.

**I'm friends with Mary.** Mary ile arkadaşız.

**I'm a friend of Mary's.** Mary'nin bir arkadaşıyım.

**Have you tried the dip?** Şu daldırmalı yiyeceği denediniz mi?

**Great party, huh?** *(informal)* Harika parti, değil mi?

**What a great spread!** Ne harika yiyecekler!

**221 Bir misafirin ev sahibine söylediği şeyler** What a guest says to a host or hostess

**Where can I put my coat?** Paltomu nereye koyabilirim?

**Do you mind if I smoke?** Sigara içmemede sakınca var mı?

**Mind if I smoke?** Sigara içmemede sakınca var mı?

**Where is the bathroom(, please)?** Banyo ne tarafta?

**You have a beautiful home.** Eviniz çok güzel.

**The table looks beautiful.** Masa çok güzel görünüyor.

**I love what you have done with the living room.** Oturma odasına yaptığınız şeylere bayıldım.

**You have a wonderful place.** Harika bir yeriniz var.

**You have wonderful taste.** Harika bir zevkiniz var.

**222 Havadan laf açarak konuşmaya başlama** Starting a conversation using the topic of weather

**Nice weather we're having.** Havalar güzel.

**Lousy weather, isn't it?** Berbat hava, değil mi?

**Horrible weather we're having.** Havalar berbat.

**Lovely weather for ducks.** *(sarcastic)* Ördekler için güzel hava.

**It's raining again.** Yine yağıyor.

**Hot enough for you? (ironic)** Sizin için yeterince sıcak mı?

**Cold enough for you? (ironic)** Sizin için yeterince soğuk mu?

**It's not the heat; it's the humidity.** *(cliché)* Sıcaklık değil de nemden öyle.

**223 Konuşmayı başlatmak için soru sorma** Asking a question to start a conversation

**What's new?** Ne var ne yok?

**What's up?** Ne oluyor?

**What time is it?** Saat kaç?

**Do you have the time?** Saatiniz var mı?

**This food is good, isn't it?** Bu yemek güzel, değil mi?

**224 İyi tanıdığın birisiyle bir konuşma başlatma** Starting a conversation with someone you know well

**How have you been?** Nasılsın?

**How's work?** İşler nasıl?

**How's your family?** Ailen nasıl?

**How's the family?** Ailen nasıl?

**Looks like you just got a haircut.** Saçını kestirdin galiba.
**I like your hair.** Saçın hoşuma gitti.
**I like your outfit.** Elbisen hoşuma gitti.
**That dress is lovely.** Şu elbise güzel.
**That dress looks nice on you.** Şu elbise üzerinde güzel duruyor.
**Where did you buy that sweater? I've been wanting to get one.** O süveteri nereden aldın? Ben de almak istiyordum.

**225 Bekleme salonunda konuşmayı başlatma** Starting a conversation in a waiting room

**Can I take a look at your paper?** Gazetenize bakabilir miyim?
**What are you listening to?** Ne dinliyorsunuz?
**What book are you reading?** Hangi kitabı okuyorsunuz?
**Read any good books lately?** Son zamanlarda iyi bir kitap okudunuz mu?
**Did you see that show last night?** Geçen akşamki gösteriyi gördünüz mü?
**Do you have a cigarette?** Sigaranız var mı?
**Do you have a breath mint?** Nane şekeriniz var mı?
**I'm going to get a coffee. Would you like one?** Kahve alacağım. Siz de ister misiniz?

**226 Havadan söz etme** Talking about the weather

**Nice weather we're having.** Havalar güzel.
**The sun is shining.** Hava güneşli.
**It's bright and sunny.** Hava açık ve güneşli.
**It's eighteen degrees.** On sekiz derece.
**Lousy weather, huh?** Berbat hava, değil mi?
**Horrible weather we're having.** Havalar berbat.
**Lovely weather for ducks.** *(sarcastic)* Ördekler için güzel hava.
**It's not the heat; it's the humidity.** *(cliché)* Sıcaklıktan değil de nemden öyle.
**It's raining again.** Yine yağıyor.
**It's raining cats and dogs.** *(cliché)* Bardaktan boşanırcasına yağmur yağıyor.
**What a storm!** Ne fırtına!
**What a downpour!** Ne sağanak!
**What a snowstorm!** Ne kar fırtınası!
**What a blizzard!** Ne tipi!
**Hot enough for you? (ironic)** Sizin için yeterince sıcak mı?
**Cold enough for you? (ironic)** Sizin için yeterince soğuk mu?
**It's raining.** Yağmur yağıyor.

**It's snowing.** Kar yağıyor.
**It's cold.** Hava soğuk.
**It's hot.** Hava sıcak.
**It's humid.** Hava nemli.
**It's foggy.** Hava sisli.
**It's smoggy.** Hava kirli.
**It's muggy.** Hava kapalı.
**It's windy.** Hava rüzgârlı.

**227 Kalabalık bir yerde söylenecek sözler** What to say when in a crowded place

**It's too crowded in here.** Burası çok kalabalık.
**I feel like a sardine.** Balık istifi gibiyiz.
**We're packed in like sardines.** Balık istifi gibiyiz.
**We're crammed in like sardines.** Balık istifi gibiyiz.
**We're crammed solid.** Sıkış tepişiz.
**This party is wall-to-wall people.** Bu partide iğne atsan yere düşmez.
**It's absolutely jam-packed.** Tam anlamıyla ana baba günü.
**I'm getting claustrophobic.** Kalabalıktan üstüme fenalıklar geliyor.
**I need some elbowroom.** Kımıldayacak yerim yok.
**There's no room to breathe.** Adım atacak yer yok.
**There's not enough room to swing a cat.** *(folksy)* Adım atacak yer yok.

**228 Eve gitmeye hazırlanma** Preparing to leave home

**Do we have everything?** Her şeyi aldık mı?
**Have we forgotten anything?** Bir şey unuttuk mu?
**Did we forget anything?** Bir şey unuttuk mu?
**Do you have your keys?** Anahtarlarınızı aldınız mı?
**Did you leave a light on?** Açık ışık kaldı mı?
**I can't find my keys.** Anahtarlarımı bulamıyorum.
**Wait, I forgot my wallet.** Bekle, cüzdanımı unuttum.
**Did you bring the map?** Haritayı getirdin mi?
**Do you have the directions?** Yol tarifi sende mi?
**Are the kids ready?** Çocuklar hazır mı?
**Is the answering machine on?** Telesekreter açık mı?
**Did you go to the bathroom?** Banyoya gittin mi?
**Did you unplug the iron?** Ütünün fişini çektin mi?
**Did you turn off the TV?** Televizyonu kapadın mı?

**Did you turn off the stove?** Sobayı kapadın mı?

**229 Ne zaman eve döneceğini bildirme** Stating when you will return home

**I'll be gone just a few minutes.** Bir iki dakika olmayacağım.
**See you in an hour.** Bir saat sonra görüşürüz.
**I won't be late.** Geç kalmam.
**I'll be back by ten.** Saat ona kadar dönerim.
**I'll be home late.** Eve geç gelirim.
**Don't wait up for me.** Beni bekleme.

**230 Ev sahibinden ayrılmaya hazırlanma** Preparing to leave a host or hostess

**Well, it's getting late.** Şey, vakit geç oluyor.
**Is it that late already?** O kadar geç olmuş mu?
**Is it that time already?** O kadar olmuş mu?
**Looks like it's that time.** Galiba epey olmuş .
**The time has come.** Vakit geldi.
**I hate to eat and run.** Yemekten sonra koşturmayı sevmem.
**I don't want to wear out my welcome.** Postu sermek istemem.
**I need my beauty sleep.** *(jocular)* Güzellik uykusuna yatmam lazım.
**We have to get up early tomorrow.** Yarın erken kalkmak zorundayız.
**We have a big day tomorrow.** Yarın çok işimiz var.
**I need to run.** Koşa koşa gitmem gerek.
**I'm afraid I must run.** Maalesef koşa koşa gitmem lazım.
**I'm afraid I must be going.** Maalesef gitmem lazım.
**I've got to be running.** Acele etmem lazım.
**I'm afraid I have to be going.** Maalesef gitmem lazım.
**I've got to be going.** Gitmem gerek.
**I'd better be off.** Gitsem iyi olur.
**I'd best be off.** En iyisi gideyim.
**I'd best leave now.** En iyisi şimdi gideyim.
**I better get moving.** Kalksam iyi olur.
**I better hit the road.** Yola koyulsam iyi olur.
**I must be off.** Gitmem lazım.
**I must say good night.** İye geceler demem gerek.
**I've got to hit the road.** *(idiomatic)* Yola koyulmam gerek.
**I better get on my horse.** *(idiomatic)* Yola koyulsam iyi olur.
**I'm off.** *(informal)* Gidiyorum.

**I'm out of here.** *(slang)* Benim elim burdan gider.
**I'm history.** *(slang)* Bana eyvallah.
**Better be going.** Gitsem iyi olur.
**Better be off.** Gitsem iyi olur.
**Better get moving.** Kalksam iyi olur.
**Better hit the road.** *(idiomatic)* Yolu koyulsam iyi olur.
**Time to call it a day.** Bu günlük bu kadar.
**Time to call it a night.** Bu gecelik bu kadar.
**Time to go.** Gitme vakti.
**Time to run.** Koşa koşa gitme vakti.
**Time to hit the road.** Yola koyulma vakti.
**Time to move along.** Kalkma vakti geldi.
**Time to push along.** Yola düzülme vakti geldi.
**Time to push off.** Yola düzülme vakti geldi.
**Time to shove off.** Yola düzülme vakti geldi.
**Time to split.** *(slang)* Bize yol göründü.
**Time flies when you're having fun.** *(cliché)* Eğlenceli vakit tez geçiyor.
**Gotta go.** Gitmem lazım.
**Got to hit the road.** Yola koyulmam lazım.
**Got to run.** Çabuk gitmem lazım.
**Got to shove off.** Yola koyulmam lazım.
**Got to split.** *(slang)* Tüymem lazım.
**Got to take off.** Kalmam lazım.
**Got to be shoving off.** Yola koyulmam lazım.
**Got to fly.** Çabuk gitmem lazım.
**Got to get moving.** Kalkmam lazım.
**Got to go home and get my beauty sleep.** *(jocular)* Eve gidip güzellik uykuma yatmam lazım.
**Have to be moving along.** Kalkmam lazım.
**Have to go now.** Şimdi gitmem lazım.
**Have to move along.** Kalkmam lazım.
**Have to run along.** Çabuk gitmem lazım.
**Have to shove off.** Yola koyulmam lazım.

### 231 Ayrılırken When departing

**Thanks for having me over.** Beni ağırladığınız için teşekkür ederim.
**Thank you for a lovely evening.** *(formal)* Güzel bir akşam için teşekkürler.
**Thank you for a lovely time.** *(formal)* Geçirdiğim güzel zaman için teşekkür

ederim.
**Thank you for having us.** Bizi kabul ettiğiniz için teşekkür ederiz.
**Thank you for inviting us.** Bize davet ettiğiniz için teşekkür ederiz.

**232 Giden konuklara yöneltilen sorular** Questions asked of departing guests
**Do you want a cup of coffee before you go?** Gitmeden önce bir fincan kahve ister misiniz?
**Are you sober enough to drive?** Araba kullanacak kadar ayık mısınız?
**Can I call you a taxi?** Size taksi çağırabilir miyim?
**Can you find your way home?** Evin yolunu bulabilir misiniz?
**Will you get home all right?** Eve sorunsuz varabilir misiniz?
**Will you get home okay?** *(informal)* Eve sorunsuz varabilir misiniz?
**Do you have everything?** Her şeyi aldınız mı?

**233 Giden konuklara güle güle deme** Saying good-bye to departing guests
**It's been a delightful visit.** *(formal)* Hoş bir ziyaret oldu.
**It's been delightful.** Nefis oldu.
**It's been our pleasure.** Zevk duyduk.
**So good to see you.** Sizi görmek iyi oldu.
**Do you have everything?** Her şeyi aldınız mı?
**Thank you for coming.** Geldiğiniz için teşekkür ederiz.
**Thanks for coming.** Geldiğiniz için teşekkürler.
**Thanks for dropping in.** Uğradığınız için teşekkürler.
**Thanks for dropping by.** Uğradığınız için teşekkürler.
**Thanks for stopping over.** Uğradığınız için teşekkürler.
**I'm so glad you stopped by.** Uğradığınıza sevindim.
**Glad you could come.** Geldiğinize sevindim.
**Glad you could drop by.** Uğradığınıza sevindim.
**Glad you could stop by.** Uğradığınıza sevindim.
**Come back soon.** Yine gelin.
**Come back anytime.** İstediğiniz zaman yine gelin.
**Come back when you can stay longer.** Bir dahaki sefere daha fazla kalın.
**Do come back soon.** Yine bekleriz.
**Let's do this again soon.** Bunu yakında yeniden yapalım.
**We have to do this again sometime.** Bunu bir ara yine yapmalıyız.
**See you soon.** Görüşürüz.

# ÇEŞİTLİ İFADELER
# MISCELLANEOUS EXPRESSONS

## **YORUMLAR VE DEYİŞLER** COMMENTS AND PHRASES

**234 Genel ünlemler** General exclamations
**Wow!** Vay be!
**Gosh!** Hay Allah!
**Golly!** Allah Allah!
**Gee!** Ya!
**Gee whiz!** Allah Allah!
**Gee willikers!** Vay canına!
**Holy cow!** Aman Tanrım!
**Holy smoke!** Hay Allah!
**Holy Toledo!** Vay!
**Son of a gun!** Hay Allah!
**Son of a bitch!** *(mildly vulgar)* İt oğlu it.
**Son of a bucket!** Fırlama!
**Son of a sea biscuit!** Köftehor!
**Well, I'll be!** Vay be!
**I'll be darned!** Vay anasını!
**I'll be damned!** *(mildly vulgar)* Vay anasını!
**Well, I'll be a monkey's uncle!** Vay anasını!
**What do you know?** Ne biliyorsun?
**Imagine that!** Bir düşün!
**Can you beat that!** Sen hayatında böyle şey duydun mu?
**Fancy that!** Yok canım!
**Isn't that something!** Bak hele!
**Well if that ain't the cats' meow.** Daha neler!
**By gum!** *(folksy)* Aman Allahım!
**By golly!** *(folksy)* Allah Allah!
**By Jove!** Vallahi!
**By George!** Vallahi!
**Great Scott!** Allah Allah!
**Oh, my!** Vay!
**My word!** Allah Allah!

**Oh, my goodness!** Aman Yarabbi!
**My goodness!** Aman Yarabbi!
**Goodness!** Aman Allahım!
**Heavens!** Allah Allah!
**Good heavens!** Aman yarabbi!
**For heaven's sake!** Allah aşkına!
**For Pete's sake!** Allah aşkına!
**For pity's sake!** Allah aşkına!
**Good gracious!** Allah aşkına!
**Good grief!** Allah Allah!
**Goodness gracious!** Aman Allahım!
**My God! (oath)** Tanrım!
**Oh my God! (oath)** Tanrım!
**God forbid!** *(mildoath)* Allah göstermesin!
**Great!** Harika!
**Excellent!** Mükemmel!
**Hot dog!** Nefis!
**Hot diggety!** *(folksy)* Nefis!
**Good Lord!** Allah Allah!
**Hot damn!** *(mildly vulgar)* Kahrolsun!
**Lordy!** *(mildoath)* Tanrım!
**Lordy be!** *(mildoath)* Tanrım!
**Lord have mercy!** *(mildoath)* Allahım sen koru!
**Saints preserve us!** *(mildoath)* Azizler bizi korusun!
**Glory be!** Maşallah!
**Hush my mouth!** *(folksy)* Çenem kapansın!
**Shut my mouth!** *(folksy)* Çenem kapansın!
**As I live and breathe!** Olur şey değil!
**My stars!** Yıldızlar aşkına!
**Zounds!** Allah kahretsin!
**Gadzooks!** Allahın belası!
**You don't say!** Vay canına!
**Will wonders never cease!** Olur şey değil!

**235 Dinsel ifadeler** Religious expressions
**Amen!** Amin!
**Hallelujah!** Tanrıya şükürler olsun!
**Alleluia!** Tanrıya şükürler olsun!

**Hosanna!** Şükürler olsun!
**Glory (be) to God!** Hamdolsun!
**Praise be to God!** Hamdolsun!
**Thanks be to God!** Hamdolsun!

**236 Neredeyse anlamında ifadeler** Expressions meaning "almost"
**Nice try.** *(sarcastic)*İyi bir deneme.
**Not quite.** Pek sayılmaz.
**So near and yet so far.** Hem çok yakın hem çok uzak.
**So close and yet so far.** Hem çok yakın hem çok uzak.
**Close, but no cigar.** *(cliché)* Yaklaştı ama olmadı.
**You were within a hair's breadth.** Kıl payı kaldın.
**Close enough for government work.** *(informal)* Az kaldı.
**Almost only counts in horseshoes and hand grenades.** *(cliché)* Ramak kaldı.
**It's all or nothing.** Ya hep ya hiç.
**A miss is as good as a mile.** *(cliché)* Kaybın küçüğü de büyüğü de birdir.

**237 Ölümü ifade etme** Expressing death
**She died.** Öldü.
**She's deceased.** Öldü.
**She perished.** *(formal)* Yok oldu.
**She expired.** *(formal)* Son nefesini verdi.
**She passed on.** *(euphemistic)*Vefat etti.
**She passed away.** *(euphemistic)* Vefat etti.
**He's no longer among us.** Artık aramızda değil.
**He's not among the living.** Artık yaşamıyor.
**She's gone to a better land.** Cennete gitti.
**She's gone to heaven.** Cennete gitti.
**She's with the angels.** Meleklerin yanında.
**She's joined the angels in heaven.** *(euphemistic)* Cennette meleklere katıldı.
**She's gone to meet her maker.** Yaradana kavuşmaya gitti.
**She met her maker.** Yaradana kavuştu.
**She's with her maker.** Yaradanın yanında.
**The Lord took her home.** *(euphemistic)* Allah onu kendi mekânına aldı.
**He went west.** *(euphemistic)* Vefat etti.
**He quit this world.** *(euphemistic)* Bu dünyadan ayrıldı.
**She kicked the bucket.** *(slang)* Nalları dikti.
**He kicked off.** *(slang)* Geberdi.

**She kicked.** *(slang)* Geberdi.
**He bit the big one.** *(slang)* Kuyruğu titretti.
**He bit the dust.** *(slang)* Cartayı çekti.
**She dropped dead.** *(informal)* Öbür dünyayı boyladı.
**She bought the farm.** *(slang)* Tahtalı köye gitti.
**She bought the ranch.** *(slang)* Tahtalı köyü boyladı.
**She's six feet under.** *(informal)* Toprak oldu.
**He's pushing up daisies.** *(informal)* Dünyasını değiştirdi.
**She croaked.** *(slang)* Cavlağı çekti.

**238 Bir şeyi olduğu gibi bırakma** Leaving things as they are
**Let it be.** Olsun.
**Leave it be.** Bırak kalsın.
**Let it go.** Bırak gitsin.
**Let things be.** Olsun.
**Live and let live.** Ne sen bana karış ne de ben sana.
**If it ain't broke, don't fix it.** *(cliché)* Bozuk değil, elleme.
**Let sleeping dogs lie.** *(cliché)* İşi oluruna bırak.
**Don't make waves.** *(idiomatic)* Ortalığı bulandırma.
**Don't rock the boat.** *(idiomatic)* Mesele çıkarma.
**Don't make trouble.** Sorun çıkarma.
**Don't go looking for trouble.** Bela arama.

**239 İnsanlar arasındaki farkı ifade etme -klişeler** Expressing differences between people - cliches
**Different strokes for different folks.** Herkesin huyu farklı olur.
**One man's meat is another man's poison.** Birine yarar, ötekine zarar.
**One man's trash is another man's treasure.** Birine değersiz görünebilir, ötekine ise bir hazine.
**Tastes differ.** Zevkler farklı olur.
**There's no accounting for taste.** Zevkler ve renkler tartışılmaz.
**Variety is the spice of life.** Değişiklik ruhun gıdasıdır.
**It takes all kinds.** Her çeşit gerekir.
**It takes all kinds to make a world.** Dünyanın oluşması için farklı türler gerekir.
**Vive la difference!** *(French)* Yaşasın farklılık!

**240 Uyarılar** Warnings
**Be prepared!** Hazır ol!

**Be careful!** Dikkatli ol!
**Watch out!** Dikkat et!
**Watch it!** Dikkat et!
**Look out!** Dikkat et!
**Look sharp!** Dikkat et!
**Watch your step!** Önüne bak!
**Heads up!** Dikkat et!
**Behind you!** Arkana dikkat!
**To your right!** Sağına dikkat!
**On your left!** Soluna dikkat!
**Coming through!** Dikkat!
**Gangway!** Açılın!; Yağlıboya!
**Make way!** Yol verin!
**Fore!** Dikkat!
**Duck!** Dikkat!
**Hit the pavement!** Yola koyul!
**Hit the deck!** Kalka!; İşe koyul!
**Beware!** Dikkat!; Sakın!
**Caution!** Dikkat!
**Proceed with caution.** Dikkatle ilerleyin.
**Man overboard!** İmdat denize düşen var!
**Fire!** Yangın var!
**Take care.** Dikkat et!
**Safety first.** Önce emniyet.
**Look before you leap.** Atlamadan önce bak.
**Let's take this one step at a time.** *(cliché)* Her seferinde bir adım gidelim.
**Leave nothing to chance.** *(cliché)* Hiçbir şeyi şansa bırakma.
**Slow down.** Yavaş ol.
**Take your time.** Acele etme.
**Play it cool.** Sakin ol!
**Play it safe.** Emniyeti elden bırakma.
**Don't blow your cover.** Gizli kalsın.
**Stop, look, and listen.** Dur, bak ve dinle.
**Look both ways before you cross the street.** Caddeyi geçmeden önce her iki yöne de bak.
**Let the buyer beware.** Sorumluluk alıcıya aittir.
**Caveat emptor.** *(Latin)* Satıcı sorumluluk kabul etmez.
**We're not out of the woods yet.** *(idiomatic)* Henüz tehlikeden uzak değiliz.

**We're skating on thin ice.** Çok tehlikeli bir durumdayız.

### 241 Kayboluş üzerine On disappearance

**He vanished.** Sırra kadem bastı.
**He just disappeared.** Kayboluverdi.
**It just disappeared.** Kayboluverdi.
**He disappeared without a trace.** İz bırakmadan kayboldu.
**It was gone without a trace.** İz bırakmadan yok oldu.
**He was gone with the wind.** *(cliché)* Rüzgâr gibi geçti.
**Poof! He was gone.** *(informal)* Öf! Yok oldu.
**One minute she was there and the next minute she wasn't.** Bir göründü bir yok oldu.
**Now, where did he disappear to?** Şimdi, nereye kayboldu?
**Now, where's he gotten to?** *(folksy)* Şimdi nereye gitti?
**Now, where did he run off to?** *(folksy)* Şimdi nereye gitti?

### 242 Verme ve alma -klişeler Giving and receiving - clichés

**What goes around, comes around.** Ne ekersen onu biçersin.
**You scratch my back, I'll scratch yours.** Sen bana yardım et ben de sana.
**One hand washes the other.** El eli yıkar.; Bir elin nesi var iki elin sesi var.
**Do unto others as you would have them do unto you.** Başkalarının sana davranmasını istediğin şekilde onlara davran.
**Do as you would be done by.** Sana nasıl davranılmasını istiyorsan sen de öyle davran.
**As a man sows, so shall he reap.** Ne ekersen onu biçersin.
**Tit for tat.** Kısasa kısas.
**Quid pro quo.** *(Latin)* Kısasa kısas.

### 243 Neden ve etki - klişeler Cause and effect - clichés

**April showers bring May flowers.** Nisanda yağar mayısta çiçek açar.
**You made your bed; now lie in it.** Yaptığın şeyin sonucuna katlanman gerek.
**As the twig is bent, so is the tree inclined.** Dal eğilirse ağaç da eğilir.
**As the twig is bent, so grows the tree.** Ağaç yaşken eğilir.
**One good turn deserves another.** İyiliğin karşılığı iyiliktir.; Yapılan iyilik karşılıksız kalmaz.
**One thing leads to another.** Bir şey diğerine yol açar.

**244 Apaçık olan şeyi belirtme - klişe** Saying the obvious - clichés

**It's not over 'til it's over.** Bitene kadar bitmiş sayılmaz.
**Boys will be boys.** Çocuk çocuktur.; Çocuk çocukluğunu yapacak.
**East is east, west is west.** Doğu doğudur, batı da batı.
**That's that.** İşte o kadar.
**Life is life.** Hayat bu.
**Enough is enough.** Yeter artık.; Gına geldi.

**245 Unutulan bir sözcük veya isim için kullanılan ifadeler** Expressions for a forgotten word or name

**Whatsit.** Neydi o.
**Whaddya call it.** Ne deniyordu.
**Whatchamacallit.** Ne derler.
**Whatchamajig.** Ne zımbırtıydı.
**Thingamajig.** Şu zımbırtı.
**Thingamajigger.** Şu dalga.
**What's 'er name.** İsmi neydi.
**What's 'is name.** İsmi neydi.
**What's 'is face.** Kimdi o.
**What's 'er face.** Kimdi o.
**You know who.** Kim bilirsin.
**You know what I mean.** Bilirsin ya.
**That certain something.** Şu şey.
**Je ne sais quoi.** *(French)* Bilmiyorum.

**246 Sıra ve yöntem hakkında** Regarding order and procedure

**There is a time and a place for everything.** *(cliché)* Her şeyin bir yer ve zamanı vardır.
**A place for everything and everything in its place.** *(cliché)* Her şeyin bir yeri vardır ve orda olması gerekir.
**Everything has its season.** *(cliché)* Her şeyin bir zamanı vardır.
**All in due time.** *(cliché)* Her şey vaktinde.
**First things first.** *(cliché)* Önemli şeyler önce yapılır.; Ehemmi mühimme tercih etmek gerekir.
**First come, first served.** *(cliché)* İlk gelen ilk hizmeti görür.
**The first shall be last and the last shall be first.** *(Biblical)* İlk gelen sonuncu, sonuncu gelen de birinci olacak.
**Rules are made to be broken.** *(cliché)* Kurallar bozulmak için vardır.

**Rules are meant to be followed, not broken.** Kurallar bozulmak için değil uyulmak için vardır.
**When in Rome, do as the Romans do.** *(cliché)* Romadayken Romalı gibi davranmak gerekir.
**Don't put the cart before the horse.** *(cliché)* İşi tersinden yapma.
**Don't count your chickens before they are hatched.** *(cliché)* Dereyi görmeden paçayı sıvama.
**Let's cross that bridge when we come to it.** *(cliché)* Köprüye gelince köprüyü geçeriz.
**Do what you are told.** Sana söyleneni yap.
**Do as you are told.** Sana söylendiği gibi yap.
**I just do what I am told.** Ben sadece bana söyleneni yaparım.
**I just do as I am told.** Ben sadece bana söylendiği gibi yaparım.
**I just work here.** Ben burada çalışırım.
**Follow the rules.** Kurallara uyun.
**That's how we do it here.** Biz burada böyle yaparız.
**Go by the book.** İşi kitabına uygun yap.
**You must go through proper channels.** İşi kitabına uygun yapmalısın.

### 247 Dağınık bir yeri tanımlama Describing a messy place

**This place is a mess.** Burası pislik.
**This place is a pigsty.** Burası domuz ahırı gibi.
**This place is a disgrace.** Burası rezalet.
**What a mess.** Ne pislik!
**What a pit.** *(slang)* Ne iğrenç yer.
**What a dump.** *(slang)* Ne pislik!
**What a junk heap.** *(slang)* Burası hurda yığını.
**This place looks like a tornado hit it.** Buradan sanki kasırga geçmiş.
**This place looks like a national disaster (area).** Burası adeta afet alanı.
**This place looks like a disaster area.** Burası afet alanı gibi.
**This place looks like it went through the war.** Burası sanki savaştan çıkmış.
**This place looks like it's been through a war.** Burası sanki savaştan çıkmış.
**This place looks like it's been through World War III.** Burası sanki 3. Dünya Savaşından çıkmış.
**How can you find anything in here?** Burada nasıl bir şeyini bulabiliyorsun?
**How do you expect to find anything in this mess?** Bu pislik içinde bir şey bulmayı nasıl beklersin?
**Were you raised in a barn?** Ahırda mı yetiştin?

**How about cleaning up a little around here?** Burayı biraz temizlemeye ne dersin?

**If you would put things where they belong, they wouldn't get lost.** Her şeyi yerine koyarsan kaybolmaz.

**248 Birlik beraberlik üzerine - klişeler** Concerning unity - clichés

**United we stand; divided we fall.** Anca beraber kanca beraber.

**A house divided against itself cannot stand.** Bölünen ev ayakta duramaz.

**All for one and one for all.** Hepimiz birimiz için birimiz hepimiz için.

**Birds of a feather flock together.** Tencere yuvarlandı kapağını buldu.

**Many hands make light work.** Bir elin nesi var iki elin sesi var.

**249 Eski günlerle ilgili** Concerning nostalgia

**When I was a kid ...** Ben çocukken ...

**When I was your age ...** Senin yaşındayken ...

**In my day ...** Benim zamanımda ...

**In my time ...** Benim zamanımda ...

**In that day and age ...** O günlerde ...

**Those were the days.** Ne günlerdi.

**Those were the good old days.** Hey gidi günler hey.

**They don't make them like they used to.** Artık eskisi gibi değil.

**250 Kuvvet üzerine - klişe** Concerning strength - clichés

**You don't know your own strength.** Kendi gücünü bilmiyorsun.

**You're as strong as an ox.** Aslan gibi güçlüsün.

**A chain is only as strong as its weakest link.** Bir zincir en zayıf yerindeki kadar kuvvetlidir.

**251 Karakter sağlamlığı üzerine - deyimler ve klişeler** Concerning rigidity of character - idioms and clichés

**He's set in his ways.** Hareketlerinde kararlı.

**A leopard cannot change his spots.** Huylu huyundan vazgeçmez.

**You can't teach an old dog new tricks.** Tereciye tere satılmaz.

**Old habits die hard.** Yerleşmiş alışkanlıklardan kurtulmak zordur.

**You're as stubborn as a bull.** Katır gibi inatçısın.

**Why are you so bullheaded?** Niçin bu kadar dik kafalısın?

**252 Sıcaklama** Feeling warm or hot
**It's hot in here.** Burası sıcak.
**It's like an oven in here.** Burası fırın gibi.
**I'm sweltering.** Sıcaktan bunalıyorum.
**I'm going to melt.** Eriyeceğim.
**Open a window.** Pencere açın.
**Turn on the air-conditioner.** Klimayı açın.
**Hot enough for you?** *(ironic)* Sizin için yeterince sıcak mı?
**Is it hot enough for you?** *(ironic)* Sizin için yeterince sıcak mı?
**It's not the heat, it's the humidity.** *(cliché)* Sıcaklıktan değil nemden öyle.
**It's as hot as hell.** *(mildly vulgar)* Cehennem gibi sıcak.

**253 Serinleme veya üşüme** Feeling cool or cold
**It's cold in here.** Burası soğuk.
**I'm freezing.** Donuyorum.
**I'm shivering.** Titriyorum.
**My teeth are chattering.** Soğuktan dişlerim çatırdıyor.
**My lips are blue.** Soğuktan dudaklarım morardı.
**I'm going numb.** Soğuktan uyuştum.
**I'm chilled to the bone.** Soğuktan kemiklerim sızlıyor.
**Shut the window.** Pencereyi kapa.
**Turn on the heat.** Sobayı aç.
**Turn up the heat.** Sobanın ayarını yükselt.
**Turn the heat up.** Sobanın ayarını yükselt.
**Cold enough for you?** *(ironic)* Sizin için yeterince soğuk mu?
**Is it cold enough for you?** *(ironic)* Sizin için yeterince soğuk mu?

**254 Belirsiz ek kişi veya şeyleri tanımlama** Describing additional unspecified people or things
**Et cetera.** *(Latin)* Vesaire.
**And so on.** Vesaire.
**And so forth.** Vesaire.
**And everything.** Vesaire.
**And everything else.** Vesaire.
**And everything like that.** Ve bunun gibi şeyler.
**And all like that.** Ve bunun gibi şeyler.
**And stuff.** *(slang)* Vesaire.
**And stuff like that (there).** *(slang)* Bunun gibi kıvır zıvır.

**And what have you.** Vesaire.
**And like that.** Ve bunun gibi.
**And then some.** Vesaire.

**255 Beyazlık üzerine** Concerning whiteness
**It was white as snow.** Kar gibi beyazdı.
**Her skin was white as alabaster.** Teni kar gibi beyazdı.
**Her skin was like alabaster.** Teni kar gibiydi.
**You're as pale as a ghost.** Hortlak görmüş gibi betin benzin atmış.
**You're white as a ghost.** Betin benzin atmış.

**256 Siyahlık üzerine** Concerning blackness
**It's pitch black.** Simsiyah.
**It's black as night.** Simsiyah.
**It's black as coal.** Kömür gibi.
**I can't see my hand in front of my face.** Gözümün önündeki elimi göremiyorum.

**257 Temizlik üzerine** Concerning cleanliness
**It's as clean as a whistle.** Tertemiz.
**It's so clean you could eat off the floor.** O kadar temiz ki yerden alıp yiyebilirsin.
**It's spic and span.** Tertemiz.
**Clean your room.** Odanı temizle.
**Pick up your clothes.** Giysilerini kaldır.
**I want you to pick up your room.** Odanı toplamanı istiyorum.
**I want this place spotless.** Burasını tertemiz istiyorum.
**Pick up after yourself.** Eşyalarını topla.
**Were you raised in a barn?** Ahırda mı yetiştin?
**You live like a pig!** Domuz gibi yaşıyorsun.
**A place for everything, and everything in its place.** *(cliché)* Her şeyin yerinde olması gerekir.
**Cleanliness is next to godliness.** *(cliché)* Temizlik imandan gelir.

**258 Şaşkınlık üzerine** Concerning surprise
**Unbelievable!** İnanılmaz!
**I had no idea!** Hiç fikrim yoktu!
**Who would have thought?** Kimin aklına gelirdi?
**It was the last thing I expected.** Aklıma en son gelecek şey buydu.

**I never would have guessed.** Dünyada tahmin edemezdim.
**I was caught unaware.** Gafil avlandım.
**I was caught unawares.** *(informal)* Gafil avlandım.
**It was the shock of my life.** Hayatımın şoku oldu.
**It dropped like a bomb.** Bomba gibi patladı.
**It dropped from the clouds.** Şok etkisi yarattı.
**It appeared from the clouds.** Şok etkisi yarattı.
**It burst onto the scene.** Bomba gibi patladı.
**It came out of left field.** Birdenbire ortaya çıktı.
**It came from nowhere.** Ansızın ortaya çıktı.
**It appeared out of nowhere.** Ansızın ortaya çıktı.
**It came from out of the blue.** Damdan düşer gibi geldi.
**It was a bolt from the blue.** Tam bir sürprizdi.
**It threw me for a loop.** Beni afallattı.
**That knocked me for a loop.** Beni şaşkına çevirdi.
**You could have knocked me over with a feather.** *(cliché)* Hayretten donakaldım.

**259 Beklenti üzerine** Concerning expectation
**It came as no surprise.** Benim için sürpriz olmadı.
**I knew it was coming.** Geleceğini biliyordum.
**It's just as I expected.** Tam beklediğim gibi.
**My fingers are crossed.** İnşallah.
**I'm crossing my fingers.** İnşallah.
**I'm waiting with bated breath.** *(cliché)* Nefesimi tuttum bekliyorum.
**I'll wait for you.** Seni bekleyeceğim.
**I'll stay up for you.** Yatmayıp seni bekleyeceğim.
**I'll wait up.** Yatmayıp bekleyeceğim.
**I'll sit up and wait.** Oturup bekleyeceğim.

**260 Önsezi üzerine** Concerning a premonition
**I have a hunch.** İçime doğdu.
**I have a feeling.** İçimde bir duygu var.
**I just have this feeling.** İçimde öyle bir his var.
**I get the feeling something's going to happen.** İçimde bir şey olacağına dair his var.
**I feel it in my bones.** İçime doğdu.
**I can feel it.** Bunu hissedebiliyorum.
**I can sense it.** Bunu hissedebiliyorum.

**My sixth sense tells me that ...** Altıncı hissime göre ...
**My gut tells me that ...** İçgüdülerim bana diyor ki ...
**It's women's intuition.** Kadınsı bir önsezi.
**A storm is brewing.** Fırtına kopacak.
**The handwriting's on the wall.** *(cliché)* Kör talih.
**It's an omen.** O bir kehanet.
**It's a harbinger of things to come.** Olacak şeylerin habercisi.
**It's a sign of things to come.** Olacak şeylerin belirtisi.
**It's a portent of things to come.** Olacak şeylerin alameti.
**It's a good sign.** Hayra alamet.
**It's a bad sign.** Kötüye alamet.
**It's a good omen.** Hayra alamet.
**It's a bad omen.** Kötüye alamet.

### 261 İş yoğunluğu üzerine Concerning being busy - clichés

**You're as busy as a beaver.** Çok meşgulsun.
**You're as busy as a bee.** Çok meşgulsun.
**Many hands make light work.** Birlikten kuvvet doğar.
**A little work never hurt anyone.** Az işin kimseye zararı dokunmaz.
**It's all in a day's work.** Bu işe giren buna katlanır.
**A woman's work is never done.** Kadının işi asla bitmez.
**All work and no play makes Jack a dull boy.** Çalışmanın yanı sıra eğlenmeyi de bilmeli.
**God helps those who help themselves.** Allah çalışana yardım eder.

### 262 Ek çaba sarf etme Making an extra effort

**I've gone out of my way to please you.** Seni memnun etmek için çok şey yaptım.
**I've bent over backwards for you.** Senin için elimden geleni yaptım.
**I've gone the extra mile.** Fazladan yol katettim.
**I've gone beyond the call of duty.** Görev alanımın dışına bile çıktım.
**I've gone above and beyond the call of duty.** Görev alanımın dışına bile çıktım.
**You've gotten the royal treatment.** Kral gibi muamele gördün.
**I've treated you like a king.** Sana krala davranır gibi davrandım.
**I've treated you like a queen.** Sana kraliçeye davranır gibi davrandım.
**We've rolled out the red carpet.** *(idiomatic)* Yoluna halılar serdik.
**You're getting the red-carpet treatment.** *(idiomatic)* Yoluna halılar seriliyor.
**We aim to please.** Amacımız memnun etmek.
**We aim to treat you right.** *(folksy)* Amacımız size doğru muamele etmek.

**263 Bir nesnenin size verilmesini isteme** Demanding to be given an object

**Give it to me.** Onu bana ver.
**Give it here.** *(informal)* Onu buraya ver.
**Give it up.** *(informal)* Ver onu.
**Gimme it.** *(informal)* Onu bana ver.
**Gimme.** *(informal)* Ver bana.
**Give.** *(informal)* Ver.
**Cough it up.** *(informal)* Parayı sökül.
**Hand it over.** *(informal)* Onu ver.
**Fork it over.** *(slang)* Sökül bakalım.
**Let me have it.** Alayım.
**Where is it?** Nerde?
**Leave it go.** *(informal)* Bırak onu.
**Let it go.** Bırak gitsin.
**Let go of that.** Bırak gitsin.

**264 Birisi önemli bir olay için hazırlanırken - klişeler** When someone is preparing for an important event - clichés

**This is your big night.** Bu senin büyük gecen.
**This could be your lucky day.** Bu senin şanslı günün olabilir.
**This is it.** İşte bu.
**This is the moment you've been waiting for.** Beklediğin an bu.
**This is the big moment.** Bu büyük an.
**Knock 'em dead.** *(informal)* Vur devir.
**Break a leg.** *(informal)* Bol şanslar!
**Make us proud of you.** Seninle gurur duyalım.
**Make us proud.** Bizi gururlandır.
**I'm sure you will make us proud of you.** Eminim bizi gururlandıracaksın.

**265 Birisi giyindiği zaman** When someone is dressed up

**You're dressed to the nines.** *(slang)* İki dirhem bir çekirdeksin.
**You're dressed to kill.** *(slang)* Çok şıksın.
**You're all dressed up.** Giyinip kuşanmışsın.
**You're all gussied up.** *(informal)* Süslenip püslenmişsin.
**You're all dolled up.** *(informal)* İki dirhem bir çekirdeksin.
**You look great in a monkey suit.** *(informal)* Smokinle harika görünüyorsun.
**You look like a million bucks.** Çok şıksın.
**You look like a million dollars.** Çok şıksın.

**You look like a million.** Çok şıksın.
**You look a million.** Çok şıksın.

**266 İstenmediğinizi hissedince** When you feel you are not wanted
**Do you want me to go (away)?** Gitmemi istiyor musunuz?
**Do you want me to leave?** Gitmemi istiyor musunuz?
**Would you like me to leave?** Gitmemi ister misiniz?
**If you want me to leave, just ask.** Gitmemi istiyorsan söyle yeter.
**If you want me to leave, why don't you just say so?** Gitmemi istiyorsan söyleyiver.
**I know when I'm not wanted.** Ne zaman istenmediğimi bilirim.
**I don't like being here any better than you do.** Burda olmaya can atmıyorum.
**Am I cramping your style?** *(informal)* Seni esir mi alıyorum?

**267 Arzulanandan daha az olan bir şey hakkında** Regarding something less than what was desired
**I was hoping for more.** Ben daha fazlasını umut etmiştim.
**I was counting on more.** Daha fazlasını bekliyordum.
**I was gunning for more.** Daha fazlasını umuyordum.
**It's not what I had in mind.** Aklımda olan bu değil.
**It's not what I pictured.** Hayal ettiğim bu değil.
**It's not what I hoped for.** Umduğum bu değil.
**It's not what I had hoped for.** Bunu ummamıştım.
**It's not what I expected.** Bunu beklemiyordum.
**It's not what I anticipated.** Bunu beklemiyordum.
**I expected something more.** Daha fazla bir şey bekliyordum.
**It's a far cry from what I expected.** Beklediğimden çok uzak.
**It leaves a lot to be desired.** Arzu edilenden çok uzak.
**They got the best of me.** Benden en iyi şekilde yararlandılar.
**I've been cheated.** Aldatıldım.
**I didn't get what I bargained for.** Anlaştığımız şeyi almadım.
**I was taken advantage of.** Benden istifade edildi.
**I got left holding the bag.** Avucumu yaladım.
**I got gypped.** *(informal)* Aldatıldım.
**I got rooked.** *(informal)* Aldatıldım.
**I got the short end of the stick.** Bu işten zararlı çıkan ben oldum.
**I got robbed.** *(informal)* Soyuldum.
**I got taken.** *(informal)* Aldatıldım.

**I got taken to the cleaners.** *(informal)* Varım yoğum elimden alındı.
**I got a bum deal.** *(informal)* Üçkâğıda geldim.
**I got a raw deal.** *(informal)* Kaba muamele gördüm.
**I got screwed.** *(mildly vulgar)* Oyuldum.; Geçirdiler.

**268 Bir azarı tanımlama** Describing a reprimand
**I got chewed out.** *(informal)* Fena azar işittim.
**I got my ass chewed out.** *(mildly vulgar)* Fena fırça yedim.
**I got raked over the coals.** *(idiomatic)* Fena fırça yedim.
**I got hauled over the coals.** *(idiomatic)* Fena fırça yedim.
**I got an earful.** Zılgıt yedim.
**I was put through the wringer.** Fena fırça yedim.
**I was taken to task.** Azar işittim.
**They let me off the hook this time.** *(idiomatic)* Bu kez yırttım.
**They let me off easy.** Bir şey demediler.
**They let me off with just a warning.** Sadece uyardılar.
**They let it slide.** Aldırış etmediler.
**They let it go.** Aldırış etmediler.
**I just got a slap on the wrist.** Ufak bir ceza yedim.

**269 Bir şey kırılınca** When something is broken
**It broke.** Kırıldı.
**It's broken.** Kırıldı.
**It doesn't work.** Çalışmıyor.
**It's on the fritz.** *(idiomatic)* Bozuk.
**It's on the blink.** *(informal)* Bozuk.
**This thing is really screwed up!** *(informal)* Bu şey bir işe yaramaz!

**270 Bir şey bozulunca** When something is out of order
**It's out of order.** Bozuk.
**It's out of service.** Bozuk.
**It's out of kilter.** *(informal)* Bozuk.
**It's out of whack.** *(informal)* Bozuk.
**It's dead.** *(informal)* Bozuk.
**It's kaput.** *(slang)* Bozuk.
**It up and died (on me).** *(folksy)* (Beni görünce) bozuldu.
**It died on me.** Beni görünce bozuldu.
**It's in the shop.** Tamirde.

**It's out of commission.** Bozuk.

**271 Sabır taşınca** On being pushed to the limit of your patience

**That's the straw that broke the camel's back.** *(cliché)* Bu, bardağı taşıran son damla.
**That's the last straw!** *(cliché)* Yeter artık!
**That does it!** Yetti.
**That's it.** Tamam.
**I've had it.** Yetti.
**That tears it.** *(idiomatic)* Yetti.
**This is too much.** Bu kadarı fazla.
**This is more than I can bear.** Bu kadarına dayanamam.
**This is more than I can take.** Bu kadarını çekemem.
**This is more than I can stand.** Bu kadarına katlanamam.
**That's just what I needed.** Sanki bunu bekliyordum.
**I needed that like a hole in the head.** *(sarcastic)* Çok istiyordum sanki.
**That's a fine how-do-you-do.** Tam bir çıkmaz.
**Here's a fine how-do-you-do.** Tam bir çıkmaz.
**Well, that takes the cake!** *(idiomatic)* Pes doğrusu!
**That's just swell!** *(sarcastic)* Aman ne iyi!
**That's just great!** *(sarcastic)* Aman ne harika!
**Now what?** Daha ne olsun?

# KİŞİSEL MESELELER
# PERSONAL MATTERS

## DUYGULAR FEELINGS

**272 Birisin durumunu sorma** Asking if someone is all right

**Are you OK?** İyi misin?

**Are you all right?** İyi misin?

**Are you feeling OK?** İyi misin?

**Life got you down?** *(informal)* Moralin mi bozuk?

**Are things getting you down?** Bir şeylere canın mı sıkılıyor?

**You look like you lost your best friend.** *(cliché)* En yakın arkadaşını kaybetmiş gibisin.

**You look like the wind has been taken out of your sails.** *(idiomatic)* Kolun kanadın kırılmış gibi.

**273 Birinin niçin o kadar mutsuz göründüğünü sorma** Asking why someone looks so unhappy

**What's the matter?** Mesele ne?

**Something got you down?** Bir şey mi canını sıktı?

**What's got you down?** Canını sıkan ne?

**Why are you so blue?** Niçin moralin bozuk?

**Why is your face so long?** Niçin yüzünden düşen bin parça?

**Who rained on your parade?** *(idiomatic)* Kim planlarını bozdu?

**What rained on your parade?** *(idiomatic)* Planlarını ne bozdu?

**Did someone rain on your parade?** *(idiomatic)* Birisi planlarını mı bozdu?

**Who burst your bubble?** *(idiomatic)* Kim moralini bozdu?

**274 Birine yardım ve nasihat teklif etme** Offering someone help and advice

**Would you like to talk about it?** Bu konuda konuşmak ister misin?

**Need someone to talk to?** Konuşacak birine ihtiyacın var mı?

**If you need someone to talk to, I'm always available.** Konuşacak birine ihtiyacın olursa ben her zaman müsaitim.

**I'm here if you want to talk about it.** O konuda konuşmak istiyorsan ben burdayım.

**275 Mutsuz birini teşvik etme** Encouraging someone who is unhappy

**Cheer up!** Neşelen!

**Things are never as bad as they seem.** Her şey hiçbir zaman göründüğü kadar kötü değildir.

**It will (all) work out.** Yoluna girer.

**Don't let it get you down.** *(idiomatic)* Moralini bozmasın.

**Chin up.** *(cliché)* Umutsuzluğa kapılma.

**Keep your chin up.** *(cliché)* Umudun kırılmasın.

**Things will get better.** Her şey düzelecek.

**Tomorrow is another day.** *(cliché)* Gün ola harman ola.

**It's always darkest before dawn.** *(cliché)* Her karanlığı bir aydınlık izler.

**Stop carrying the weight of the world on your shoulders.** Dünyanın yükünü omuzlarında taşımaktan vazgeç.

**There's no point in carrying the weight of the world on your shoulders.** Dünyanın yükünü omuzunda taşımanın anlamı yok.

**276 Depresyona girince** When you are depressed

**I'm depressed.** Depresyondayım.

**I'm feeling low.** Kendimi kötü hissediyorum.

**I'm feeling down.** Kendimi kötü hissediyorum.

**I'm feeling blue.** *(idiomatic)* Kendimi üzgün hissediyorum.

**I'm out of sorts.** Keyfim yok.

**I'm in the doldrums.** Canım çok sıkılıyor.

**I'm a little down in the mouth.** *(idiomatic)* Cesaretim kırıldı.

**I'm down in the dumps.** Depresyondayım.

**I've been down in the dumps lately.** Son günlerde depresyondayım.

**I can't put my finger on what's wrong.** Tam olarak canımı sıkan şeyi bilmiyorum.

**277 Umutsuzluk ve boşluğu dile getirme** Expressing despair and emptiness

**My heart is heavy.** Kederliyim.

**My heart is broken.** Kalbim kırık.

**I'm downhearted.** Moralim bozuk.

**I'm broken-hearted.** Kalbim kırık.

**I'm heartbroken.** Son derece üzgünüm.

**278 Birisi çok mutlu göründüğü zaman** When someone looks very happy

**You look like you just won the jackpot.** Piyango vurmuş gibi görünüyorsun.
**You look like you died and went to heaven.** Sanki cennettesin.
**You're looking on top of the world.** Sevinçten uçuyorsun.
**What're you smiling about?** Niye gülüyorsun?

**279 Birisi çok mutlu olduğu zaman - deyimler** When someone is very happy - idioms

**I'm on Cloud Nine.** Mutluluktan uçuyorum.
**I'm in seventh heaven.** Mutluluktan ayaklarım yere değmiyor.
**I'm walking on air.** Sevinçten göklere uçuyorum.
**I'm on top of the world.** Sevinçten havalara uçuyorum.
**I'm sitting on top of the world.** Sevinçten uçuyorum.
**I'm high on life.** Sevinçten bayram ediyorum.
**I'm feeling good.** Kendimi iyi hissediyorum.
**I'm feeling fine.** Kendimi iyi hissediyorum.
**I'm as merry as the day is long.** Sevinçten uçuyorum.
**I'm happy as can be.** Mutluluktan uçuyorum.
**I'm happy as a clam.** Mutluluktan uçuyorum.
**I'm as happy as a clam.** Mutluluktan uçuyorum.
**I'm as pleased as punch.** Mutluluktan uçuyorum.
**I'm beside myself with joy.** Zevkten kendimden geçtim.
**I couldn't be happier.** Bundan daha mutlu olamam.

**280 Yaşama karşı duyulan şevki ifade etme** Expressing enthusiasm for life

**Things couldn't be better.** Bundan daha iyisi olamaz.
**Everything's coming up roses.** Her şey güllük gülistanlık.
**I don't have a care in the world.** Dünya umurumda değil.
**What a great day!** Ne harika bir gün!
**It's great to be alive!** Yaşamak ne harika!
**It feels good just to be alive!** Yaşamak ne güzel!
**Life's been good to me.** Hayat bana gülüyor.

**281 Birisi memnun olunca** When someone is content

**My mind's at ease.** Kafam rahat.
**I'm content.** Memnunum.
**We're satisfied.** Tatmin olduk.

**I'm just going with the flow.** Yuvarlanıp gidiyoruz.
**He's as snug as a bug in a rug.** Keyfi yerinde.
**I'm at peace.** *(formal)* Huzurluyum.

**282 Birisi dertsiz olduğu zaman** When someone is carefree
**I'm footloose and fancy-free.** *(cliché)* Tamamıyla serbestim.
**I don't have a care in the world.** Dünya umurumda değil.
**Tom is without a care in the world.** Tomun dünya umurunda değil.
**I haven't a care.** Tasam yok.

**283 Birisi hayatı olduğu gibi kabul edince** When someone is resigned to life as it is
**I accept myself for what I am.** Kendimi olduğum gibi kabul ediyorum.
**I've come to terms with myself.** Kendimle barıştım.
**I've come to terms with reality.** Gerçekle barıştım.
**I've come to grips with reality.** Gerçekle barıştım.
**I've learned to face the music.** *(idiomatic)* Gerçeklerle karşılaşmayı öğrendim.
**Leave well enough alone.** *(cliché)* Fazla üstüne varma.
**Let well enough alone.** Fazla üsteleme.
**Let sleeping dogs lie.** *(cliché)* Uyuyan yılanı uyandırma.

**284 Bir şeyden duyulan memnuniyetsizliği belirtme** Expressing displeasure with something
**That leaves a lot to be desired.** Bu, arzulanandan çok uzak.
**That's not what I had in mind.** Ben bunu düşünmemiştim.
**That didn't fit the bill.** İstenen bu değil.
**That doesn't quite suit me.** Bu bana gelmez.
**It's not up to snuff.** Uygun değil.
**That's not what it's cracked up to be.** Söylendiği gibi değil.

**285 Birisinden hoşnutsuzluğundan vazgeçmesini isteme** Asking someone to stop being unpleasant
**Stop griping.** Mızmızlanmayı bırak.
**Stop complaining.** Yakınmayı bırak.
**Quit complaining.** Yakınmayı bırak.
**Quit whining.** Zırıldanmayı bırak.
**Quit your bitching.** *(mildly vulgar)* Kes şu şikâyeti.
**Quit your kvetching.** *(informal)* Şikâyeti bırak.

**Quit your beefing.** *(slang)* Kes şu şikâyeti.
**Quit your bellyaching.** *(slang)* Kes şu şikâyeti.
**Don't be such a grouch.** Söylenip durma.
**Don't be such a crab.** Homurdanıp durma.
**Don't be so grouchy.** Öyle suratsız olma.
**Don't be so grumpy.** O kadar gıcık olma.
**Did you get up on the wrong side of the bed?** *(idiomatic)* Bugün ters tarafından mı kalktın?
**Somebody didn't get enough sleep.** İyi uyumadın galiba.
**Stop sulking.** Surat asmayı bırak.
**Stop pouting.** Yüzünü ekşitmeyi bırak.

### 286 Sıkıcılık ve can sıkıntısı Dullness and boredom

**I'm bored.** Canım sıkıldı.
**I'm bored to tears.** Sıkıntıdan patlıyorum.
**I'm bored to death.** Sıkıntıdan ölüyorum.
**I'm bored to distraction.** Canım çok sıkkın.
**I'm bored stiff.** Canım çok sıkkın.
**I'm bored silly.** Canım çok sıkkın.
**Ho-hum.** Öff.
**Are we having fun yet?** Eğleniyor muyuz?
**When does the fun start?** Eğlence ne zaman başlıyor?
**That went over like a lead balloon.** *(idiomatic)* Fiyasko çıktı.
**That was a flop.** Fiyasko oldu.
**That flopped.** Suya düştü.
**What a yawner.** Ne sıkıcı şey.
**This is as dull as dishwater.** *(cliché)* Çok can sıkıcı.
**He could go on forever.** Mütemadiyen devam edebilir.
**He's like a broken record.** Kırık plak gibi.
**She really wears on me.** Gerçekten canımı sıkıyor.
**Wake me up when it's over.** Bitince beni uyandır.
**I'm sick and tired of this.** Bundan bıktım usandım.
**I'm fed up.** Gına geldim.
**I need a change of scenery.** Değişik bir manzara istiyorum.
**I need a change of pace.** Değişik bir şey istiyorum.

### 287 İnsanların sıkıcılığı Dullness in people

**Must you harp on the same string?** Aynı şeyi temcit pilavı gibi ısıtıp ısıtıp öne

sürmen mi gerek?
**Must you keep harping on that?** Habire bundan mı söz etmen lazım?
**Must you dwell on the subject?** Bu mevzudan başka bir şey bilmez misin?
**Must you beat a dead horse?** Habire aynı şeyleri söylemek zorunda mısın?
**Don't be such a stick-in-the-mud.** Bu kadar mıymıntı olma.
**Don't be such a party pooper.** *(jocular)* Oyunbozanlık etme.
**Don't be such a wet blanket.** *(informal)* Oyunbozanlık etme.
**Don't be such a killjoy.** *(informal)* Oyunbozanlık etme.

**288 İnsanlardaki heyecan** Excitement in people
**She's the life of the party.** Partinin neşesi.
**He's (such) a card.** Çok şakacı.
**He's a kill.** *(slang)* Çok şamata.

**KAYGI** ANXIETY

**289 Kendini bir yere ait hissetmeyince** When you feel out of place
**I was in the wrong place at the wrong time.** Yanlış zamanda yanlış yerdeydim.
**I feel like a fish out of water.** Sudan çıkmış balık gibiydim.
**I'm out of my element.** Kendimi yabancı hissediyorum.
**When in Rome, do as the Romans do.** *(cliché)* Romadayken Romalı gibi davran.
**When in Rome.** *(informal)* Romadayken Romalı gibi davran.

**290 Kızgınlığı dile getirme** Expressing anger
**I'm so furious.** Çok öfkeliyim.
**I'm so mad I could scream.** O kadar kızgınım ki bağıracağım.
**I've never been so mad in my life.** Hayatımda bu kadar kızmamıştım.
**I was chewing nails.** Afyonum başıma vurmuştu.
**Tom was loaded for bear.** Tom barut kesilmişti.
**If looks could kill ...** O kadar tepem atmıştı ki ...

**291 Korkuyu dile getirme** Expressing fright
**I was scared.** Korktum.
**I was frightened.** Korktum.
**I was terrified.** Dehşete düştüm.
**I was petrified.** Taş kesildim.
**I was scared to death.** Ödüm koptu.

**I was scared silly.** Korkudan donuma edecektim.
**You scared me.** Beni korkuttun.
**You frightened me.** Beni korkuttun.
**You scared the hell out of me.** *(mildly vulgar)* Ödümü kopardın.
**You scared the crap out of me.** *(mildly vulgar)* Ödümü patlattın.
**You scared the dickens out of me.** Ödümü kopardın.
**You scared the devil out of me.** Ödümü kopardın.
**You scared the wits out of me.** Ödümü kopardın.
**You scared me out of my wits.** Ödümü kopardın.
**You scared me to death.** Ödümü kopardın.
**You scared the daylights out of me.** Ödümü kopardın.
**You scared the living daylights out of me.** Ödümü kopardın.
**You scared the pants off me.** *(informal)* Ödümü kopardın.
**I almost jumped out of my skin.** Yüreğim hopladı.
**I almost lost it.** Korkudan aklımı bozacaktım.
**It gave me the creeps.** *(slang)* Korkudan donuma edecektim.
**It gave me the willies.** *(slang)* Osuruğumu düğümledi.
**It made my flesh crawl.** Tüylerimi ürpertti.
**It gave me goose bumps.** Tüylerimi ürpertti.
**It gave me goose pimples.** Tüylerimi ürpertti.
**It curled my hair.** Tüylerimi ürpertti.
**My hair stood on end.** Tüylerimi ürpertti.
**My blood ran cold.** Korkudan kanım donacaktı.
**My blood curdled.** Korkudan kanım dondu.
**It set my teeth on edge.** Yüreğimi ağzıma getirdi.

**292 Ne söyleyeceğinizi bilmediğiniz zaman** When you do not know what to say

**I'm at a loss for words.** Diyecek laf bulamıyorum.
**I'm speechless.** Dilim tutuldu.
**I'm dumbstruck.** Dilim tutuldu.
**No comment.** Yorum yok.
**I have no response.** Cevabım yok.
**I have nothing to say.** Diyecek bir şeyim yok.
**I have nothing to add.** İlave edecek bir şeyim yok.
**I don't know what to say.** Ne diyeceğimi bilmiyorum.
**What can I say?** Ne diyebilirim?
**What do you want me to say?** Ne dememi istiyorsun?
**You got me there.** Ne desem.

## DUYULAR THE SENSES

### 293 Duyma güçlüğü Difficulty in hearing

**I'm sorry, I'm hard of hearing.** Üzgünüm, zor duyuyorum.
**I'm sorry, I'm hearing-impaired.** Üzgünüm, işitme engelleyim.
**He suffered a hearing loss.** İşitme kaybı oldu.
**He's stone deaf.** Tamamen sağırdır.
**She's deaf as a post.** *(informal)* Kulakları hiç duymaz.

### 294 Müzik kulağı olmama Lacking an ear for music

**I don't have an ear for music.** Müzik kulağım yoktur.
**I'm tone-deaf.** Ses perdelerini ayırt edememem.
**He's got an ear for the piano.** İyi piyano kulağı vardır.
**She plays piano by ear.** Piyanoyu notasız çalar.

### 295 Yüksek ve alçak sesleri duyma Hearing loud and soft sounds

**I can't hear them; they're out of earshot.** Onları duyamıyorum, işitme menzili dışındalar.
**It was so quiet you could hear a pin drop.** O kadar sessizdi ki yere iğne düşse duyardın.
**That noise is deafening.** Bu ses kulakları sağır edici.
**That noise assaults the ear.** *(formal)* Bu ses kulaklara zarar verir.
**That noise is setting my teeth on edge.** Bu ses beni deli ediyor.
**What a racket!** Ne gürültü!
**Are you trying to wake the dead?** Ölüleri mi uyandırmaya çalışıyorsun?
**My ears are ringing.** Kulaklarım çınlıyor.

### 296 Kulaklar veya işitme hakkında Concerning ears or hearing

**My plea fell on deaf ears.** *(cliché)* Ricamız sağır kulaklara düştü.
**They turned a deaf ear to our plea.** *(idiomatic)* Ricamıza kulak asmadılar.
**There's none so deaf as those who will not hear.** *(cliché)* Duymak istemeyen kadar sağır yoktur.
**In one ear and out the other.** *(cliché)* Bir kulaktan giriyor öbüründen çıkıyor.
**To hear tell, the whole situation was awful.** Duydum ki vaziyetler berbatmış.
**Boy, did I get an earful.** Zılgıt yedim.
**Prick up your ears!** *(idiomatic)* Kulak kabart!
**Keep your ears open.** Kulaklarını aç.
**Hear no evil.** *(cliché)* Şer uzak olsun.

**297 Yiyeceklerin tadı** The taste of foods

**Delicious.** Nefis.
**That tastes great.** Bunun tadı harika.
**Tastes great.** Tadı harika.
**That's as sweet as honey.** Bal gibi.
**That's as sweet as sugar.** Şeker gibi.
**That tastes terrible.** Bunun tadı berbat.
**That tastes like chicken.** Bunu tadı tavuk gibi.
**That turns my stomach.** Midemi bulandırıyor.
**That's unfit for human consumption.** Bu insanların yemesi için uygun değil.

**298 Birisine bir parça yiyecek ikram etme** Offering someone a small portion of food

**Would you like a taste?** Bir tatmak ister misin?
**Here. Try some.** İşte. Tadına bir bak.
**Would you like a sip?** Bir yudum ister misin?

**299 Acıktığını belirtme** Expressing hunger

**I'm hungry.** Acıktım.
**I'm famished.** Karnım zil çalıyor.
**I'm starved.** Açlıktan ölüyorum.
**I'm ravenous.** Aç kurtlar gibiyim.
**My mouth is watering.** Ağzım sulanıyor.
**That stew is mouth-watering.** Yahni insanın ağzını sulandırıyor.
**I'm so hungry I could eat a horse.** *(cliché)* O kadar acıktım ki bir atı bile yiyebilirim.
**I could eat a horse.** *(cliché)* Acımdan bir atı bile yiyebilirim.

**300 Kokuları teşhis etme** Identifying smells

**What's that smell?** O koku ne?
**What smells?** Ne kokuyor?
**Do you smell something?** Sana bir koku geliyor mu?
**What's that fragrance?** Bu güzel koku ne?
**What's that aroma?** Bu güzel koku ne?
**What's that scent?** Bu güzel koku ne?
**What's that odor?** Bu güzel koku ne?
**What's that stench?** Bu pis koku ne?
**What stinks?** *(informal)* Böyle pis kokan ne?

**Do you smell gas?** Burnuna gaz kokusu geliyor mu?
**Get a whiff of this!** Şunu bir kokla!
**Take a whiff of this.** Şunu bir kokla!
**Sniff this.** Şunu bir kokla!
**That smells.** Bu kokuyor.
**That smells to high heaven!** Koku ortalığı sardı.
**That stinks to high heaven!** *(informal)* Pis koku ortalığı sardı.
**It stinks on ice.** *(slang)* Çok feci kokuyor.

**301 Fiziksel tepkiler** Physical responses
**That sends shivers down my spine.** Beni iliklerime kadar ürpertiyor.
**It gave me goose bumps.** Tüylerimi diken diken ediyor.
**It gave me the chills.** Beni ürpertti.
**It gave me butterflies in my stomach.** *(idiomatic)* Midem çok fena oldu.

**302 Dokunma duyusu** The sense of touch
**It was (as) soft as silk.** İpek gibi yumuşaktı.
**It was (as) hard as a rock.** Kay gibi sertti.
**It was (as) hard as stone.** Taş gibi sertti.
**The fish felt slimy.** Balık pis kokuyordu.

**303 Görme güçlükleri** Difficulties with seeing
**I'm as blind as a bat.** *(cliché)* Tamamen körüm.
**I can't see a thing without my glasses.** Gözlüksüz hiçbir şey göremiyorum.
**I can't quite make it out.** Onu göremiyorum.

**304 İyi görüş hakkında** Concerning good vision
**I have good eyesight.** Görüş kuvvetim iyidir.
**I have excellent vision.** Görüş kuvvetim mükemmeldir.
**I have 20/20 vision.** Görüş gücüm yüzde yüzdür.
**I've got a good eye for color.** Renkleri iyi ayırt ederim.
**I've got an eye for composition.** Görüşüm iyidir.

**305 Görüş ve inanç hakkında** Concerning vision and belief
**I can't believe my eyes.** Gözlerime inanamıyorum.
**My eyes betray me.** *(formal)* Gözlerim bana ihanet ediyor.
**Do my eyes deceive me?** Gözlerim beni aldatıyor mu?
**There's none so blind as those who will not see.** *(cliché)* Görmek istemeyen

kadar kör kimse yoktur.

## AŞK VE SEKS LOVE AND SEX

**306 Birisinden randevu isteme** Asking someone for a date

**Are you free Saturday evening?** Cumartesi akşamı boş musun?

**Are you free Saturday night?** Cumartesi gecesi boş musun?

**Are you busy on the 15th?** Ayın on beşinde işin var mı?

**What are you up to this weekend?** Bu hafta sonu ne yapıyorsun?

**What are you doing next weekend?** Gelecek hafta sonu ne yapıyorsun.

**Would you like to go to dinner?** Akşam yemeğine gitmek ister misin?

**Would you like to go out to dinner with me?** Benimle akşam yemeğine çıkmak ister misin?

**I was wondering if you'd like to go out.** Acaba dışarı çıkmak ister miydiniz?

**I was wondering if you'd like to see a movie.** Acaba bir film görmek ister miydiniz?

**If you're not doing anything, would you like to go to a party with me?** İşiniz yoksa benimle partiye gitmek ister misiniz?

**If you don't have other plans, would you like to go dancing?** Başka planınız yoksa dansa gitmek ister misiniz?

**307 Romantik veya cinsel çekicilik hakkında** Concerning romantic or sexual attraction

**He's really cute.** Gerçekten hoş biri.

**She's really attractive.** Gerçekten alımlı.

**He's really my type.** Gerçekten benim tipim.

**She's really a doll.** *(informal)* Bebek gibi.

**He's a real doll.** *(informal)* Tam bir erkek.

**She's a real babe.** *(informal)* Tam bir bebek.

**He's a real looker.** *(informal)* Gerçekten yakışıklı.

**She's really gorgeous.** Gerçekten muhteşem.

**He's really handsome.** Gerçekten yakışıklı.

**He's really a stud.** *(slang)* Tam bir erkek.

**He's really a hunk.** *(slang)* İri kıyım biri.

**She's really pretty.** Gerçekten hoş.

**She's really lovely.** Gerçekten sevimli.

**She's really beautiful.** Gerçekten güzel.

**What a stud.** *(slang, male only)* Ne erkek.

**What a hunk.** *(slang, male only)* Çam yarması.
**What a babe.** Bebek gibi.
**What a doll.** Taş bebek.
**What a (good-)looker.** Ne yakışıklı.
**What a loser.** Amma beceriksiz.
**What a slut.** *(rude, female only)* Ne sürtük.
**What a bimbo.** *(slang, female only)* Ne şırfıntı.
**What a geek.** *(slang, usually male)* Amma herif.

**308 Aşkını itiraf etme** Professing love

**I love you.** Seni seviyorum.
**I really love you.** Seni gerçekten seviyorum.
**I'm falling in love with you.** Sana âşık oluyorum.
**I've fallen in love with you.** Sana âşık oldum.
**I'm in love with you.** Sana âşığım.
**I'm madly in love with you.** Sana deliler gibi âşığım.
**I'm passionately in love with you.** Sana ateşli bir şekilde âşığım.
**I'm madly, passionately in love with you.** Sana çılgınca ve ateşlice âşığım.
**I love you madly.** Seni deliler gibi seviyorum.
**I love you passionately.** Seni ihtirasla seviyorum.
**I love you with all my heart.** Sen bütün kalbimle seviyorum.
**I've never loved anyone like this before.** Daha önceden hiç kimseyi bu kadar sevmemiştim.
**I adore you.** Sana tapıyorum.
**I worship you.** Sana tapıyorum.
**I want you.** Seni istiyorum.
**I need you.** Sana ihtiyacım var.
**I have to have you.** Benim olmalısın.
**I've got to have you.** Benim olmalısın.
**I'm yours.** Ben seninim.
**Take me; I'm yours.** Al beni, ben seninim.
**Be mine.** Benim ol.
**Be mine always.** Hep benim ol.
**Be my love.** Aşkım ol.
**Be my sweetheart.** Sevgilim ol.
**Be my valentine.** Sevgilim ol.

**309 Aşkını ve âşığını tanımlama** Describing your love or lover
**She's my true love.** O benim gerçek aşkım.
**He's my one and only.** O benim bir tanem.
**She's the love of my life.** Hayatımın aşkı.
**I'm in love.** Aşığım.
**I'm falling in love.** Âşık oluyorum.
**I've fallen in love.** Âşıkoldum.
**I'm head over heels in love.** Sırılsıklam âşığım.
**I'm madly in love.** Deliler gibi âşığım.
**I'm passionately in love.** Tutkuyla âşığım.
**My head is in a cloud.** Başım bulutlarda.
**I'm walking on air.** Boşlukta yürüyorum.

**310 Gebelik hakkında** Concerning pregnancy
**She's pregnant.** O hamile.
**They're expecting.** Bebek bekliyorlar.
**She's with child.** *(formal)* Karnında bebeği var.
**She's in a family way.** Bebek bekliyor.
**There's a bun in the oven.** *(slang)* Karnında bebeği var.
**She's baking bread.** *(euphemistic)* Karnında bebeği var.
**She got knocked up.** *(mildly vulgar)* Karnında bebeği var.
**He knocked her up.** *(mildly vulgar)* Onu hamile bıraktı.
**Are you expecting (a child)?** Bebek mi bekliyorsun?
**When are you due?** Bebeğin doğumu ne zaman?
**It's due in March.** Bebeğin doğumu Martta.
**Who's the father?** Babası kim?
**Do you have any names picked out?** İsim seçtiniz mi?
**Are you hoping for a boy or a girl?** Kız mı yoksa erkek mi bekliyorsunuz?
**Do you know if it's a boy or a girl?** Kız mı erkek mi biliyor musunuz?
**I'm so happy for you!** Sizin adınıza sevindim.

**311 Cinsel ifadeler** Sexual expressions
**I'm in the mood.** Havamdayım.
**I'm all hot to trot.** *(slang)* Abazanım.
**I'm really horny.** *(vulgar)* Gerçekten abazanım.
**I'm horny as hell.** *(vulgar)* Acayip abazanım.
**Did you do it?** Yaptın mı?
**Did you sleep together?** Birlikte yattınız mı?

**Did you make it?** Yaptın mı?
**Did you go all the way?** Her şeyi yaptın mı?
**Did you screw?** *(vulgar)* Siktin mi?
**Did you get any action?** *(vulgar)* Sikiştiniz mi?
**Did you score?** Siktin mi?
**It was a one-night stand.** Bir gecelik bir ilişkiydi.
**It was just a one-nighter.** Bir gecelik bir ilişkiydi.
**No strings attached.** Kayıtsız şartsız.
**I only got to first base.** Sadece ilk amacıma ulaştım.
**We didn't go all the way.** O işi yapmadık.
**We went all the way.** O işi de yaptık.
**I scored.** Siktim.
**We had sex.** Seks yaptık.
**We made love.** Seviştik.
**We consummated our relationship.** *(formal)* İlişkimizin gereğini yaptık.
**We had sexual intercourse.** *(formal)* Cinsel birleşmede bulunduk.
**We had intercourse.** *(formal)* Cinsel birleşmede bulunduk.
**I knew her in the biblical sense.** *(formal)* Onunla seks ilişkim vardı.
**If you can't be good, be careful.** İyi olamıyorsan dikkatli ol.

**312 Cinsel içerikli hakaret ve karşılıklar** Sexually phrased insults and retorts

**Don't jerk me off.** *(slang)* Hasiktir.
**Don't jerk me around.** *(slang)* Hasiktir.
**Don't pull my chain.** *(slang)* Hasiktir.
**Stop pulling my chain.** *(slang)* Hasiktir.
**Stop jerking me off.** *(slang)* Hasiktir.
**Bugger off.** *(slang)* Siktir git.
**Screw you.** *(taboo)* Sikerim seni.

**313 Birini reddetme** Turning someone down

**I'm not interested.** İlgilenmiyorum.
**I'm seeing someone else.** Başka birisiyle görüşüyorum.
**I have other plans.** Başka planlarım var.
**Something suddenly came up.** Ani bir işim çıktı.
**I have to wash my hair.** Saçımı yıkamam lazım.
**My calendar is full.** Programım dolu.
**You're not my type.** Benim tipim değilsin.

**Not if you were the last man on earth.** *(rude)* Dünyadaki son erkek olsan bile değil.

**You must be joking.** *(rude)* Şaka yapıyorsun.

**I don't feel up to it.** Canım istemiyor.

**I have a headache.** Başım ağrıyor.

**Please. (with a disgusted tone of voice)** Lütfen.

# AİLE MEVZULARI
# FAMILY MATTERS

## EV HAYATI HOMELIFE

### 314 Aile ilişkilerini tanımlama Describing family relationships

**You're just like your mother.** Annen gibisin.
**You take after your father.** Babana çekmişsin.
**You are your father all over again.** Babana ne kadar da çok benziyorsun.
**It's like I'm talking to your mother.** Sanki annenle konuşuyor gibiyim.
**She looks just like her mother.** Tıpkı annesi.
**She looks just like her mother did at that age.** Tıpkı annesinin o yaştaki hali gibi.
**She's the picture of her mother.** Tıpkı annesi.
**She favors her mother.** Annesine benziyor.
**He's the spit and image of his grandfather.** Hık demiş dedesinin burnundan düşmüş.
**He's the spitting image of his grandfather.** Hık demiş dedesinin burnundan düşmüş.
**He's got his father's features.** Babası gibi.
**She's got her mother's nose.** Burnu annesinin burnuna benziyor.
**She resembles her Aunt Martha.** Martha halasına benziyor.
**He's a chip off the old block.** Tıpkı anne babasına benziyor.
**She's following in her father's footsteps.** Tıpkı babası.
**Like father, like son.** Baba oğul birbirine benzemiş.
**Like mother, like daughter.** Anne kız birbirine benzemiş.
**He's a real mama's boy.** Annesinin oğlu.
**She's a real daddy's girl.** Babasının kızı.
**She's daddy's little girl.** Babasının küçük kızı.

### 315 Aile dayanışması Family solidarity

**We are (all) family.** Biz bir aileyiz.
**Blood runs thicker than water.** Kan bağı her şeyden daha güçlüdür.
**How can you do that to your own flesh and blood?** Bunu öz evladına nasıl yapabilirsin?
**The family that prays together stays together.** *(cliché)* Birlikte dua eden aile

birlikte kalır.

**316 Yemek hakkında sorma** Asking about a meal
**When do we eat?** Ne zaman yiyoruz?
**What's to eat?** Yemek olarak ne var?
**What's for supper?** Yemekte ne var?
**What are we having?** Ne yiyoruz?

**317 Yemeği bildirme** Announcing a meal
**Dinner's almost ready.** Yemek hazır sayılır.
**It's almost done.** Yemek neredeyse hazır.
**It will be on the table in a minute.** Bir dakikaya kadar yemek sofrada olur.
**It's almost ready.** Hazır gibi.
**(It's) time to eat.** Yemek vakti.
**Dinner's ready.** Yemek hazır.
**Soup's on!** *(informal)* Yemek hazır!

**318 Mutfakta çocuğa söylenen komutlar** Instructions given to children in the kitchen
**Don't sit on the counter.** Tezgâhta oturma.
**Don't eat that; you'll spoil your dinner.** Onu yeme, yemeğini bozacaksın.
**Don't stand in front of the refrigerator with the door open.** Kapısı açık buzdolabının önünde durma.
**Watch out; it's hot!** Dikkat et, sıcak!
**Don't drink milk out of the carton!** Sütü kutusundan içme!
**Don't drink milk out of the jug!** Sütü sürahiden içme!
**Would you set the table?** Sofrayı kurar mısın?
**Go sit down; supper's ready.** Git otur, yemek hazır.
**Go tell your father supper's ready.** Git babana söyle yemek hazır.
**Call the family to dinner.** Herkesi yemeğe çağır.
**Call everyone to the table.** Herkesi sofraya çağır.

**319 Yemek duası** Blessing the food
**Sarah, would you say grace?** Sarah, şükran duası okur musun?
**Who wants to say grace?** Şükran duasını kim okumak ister?
**Fold your hands.** Ellerinizi uzatın.

**320 İkinci servis** Second servings

**Could you pour me some more milk?** Bana biraz daha süt koyar mısın?
**More milk please.** Biraz daha süt lütfen.
**Could I have seconds, please?** Yine alabilir miyim?
**May I have seconds, please?** Yine alabilir miyim?
**Would you like some more of this?** Bundan biraz daha ister misin?
**Is there any more of this?** Bundan biraz daha var mı?
**What's for dessert?** Tatlı olarak ne var?

**321 Çocuklara sofra adabı öğretme** Instructing children on good table manners

**Don't put your elbows on the table.** Dirseklerini masaya koyma.
**Don't talk with your mouth full.** Ağzın doluyken konuşma.
**Don't read at the table.** Masada bir şey okuma.
**No TV during dinner.** Yemekte televizyon seyretme.
**Wipe your mouth.** Ağzını sil.
**Put your napkin on your lap.** Peçeteni kucağına koy.
**Put your napkin in your lap.** Peçeteni kucağına koy.

**322 Bulaşık yıkama** Doing the dishes

**Andrew, please clear the table.** Andrew, lütfen sofrayı kaldır.
**Please put your dishes in the sink.** Tabaklarınızı lavaboya koyun.
**Please carry your own dishes to the kitchen.** Herkes tabağını mutfağa götürsün.
**It's your turn to do the dishes.** Bulaşık yıkama sırası sende.
**It's your turn to clear the table.** Sofrayı kaldırma sırası sende.
**I'll scrape and you load (the dishwasher).** Bulaşıkları ben hazırlayayım sen de makineye koy.
**Whose turn is it to do the dishes?** Bulaşık yıkama sırası kimde?
**I'll wash and you dry.** Ben yıkayayım sen de kurularsın.

**323 Sofradan erken kalkmak için ricada bulunma** Asking to leave the dinner table early

**May I please leave the table?** Ben kalkabilir miyim?
**May I be excused?** Müsaade eder misiniz?
**Do you mind if I leave the table?** Kalkmamda bir sakınca var mı?
**I'll have to excuse myself.** Sizden müsaade isteyeceğim.
**Would you excuse me?** Bana müsaade eder misiniz?

**324 Çocuklara yemeğini bitirmeyi emretme** Instructing children to finish eating

**Finish your dinner.** Yemeğini bitir.

**You have to eat everything.** Her şeyi yemen lazım.

**You have to eat everything that you serve yourself.** Aldığın her şeyi yemen lazım.

**You have to eat some of everything.** Hepsinden biraz alman lazım.

**You have to clean up your plate.** Tabağını temizlemen lazım.

**If you don't eat your vegetables, you won't get any dessert.** Sebzeni yemezsen, tatlı yiyemezsin.

**If you don't eat your dinner, you won't get any dessert.** Yemeğini yemezsen tatlı yiyemezsin.

**There are starving children in Africa.** Afrikada acından ölen çocuklar var.

**325 Radyo veya stereo set ile ilgili olarak** Concerning a radio or stereo

**Turn the stereo down.** Setin sesini kıs.

**Turn the stereo off.** Seti kapa.

**Turn the radio off.** Radyoyu kapa.

**Let's find a different station.** Farklı bir istasyon bulalım.

**What station is this?** Burası hangi istasyon?

**What do you want to hear?** Ne dinlemek istiyorsun?

**326 Mobilya ve halı üzerine** Concerning furniture or carpeting

**Don't wear your shoes on the good carpet.** Canım halının üzerinde ayakkabıyla gezme.

**Don't sit on the good furniture.** Canım mobilyanın üzerinde oturma.

**Don't put your feet on the furniture.** Ayaklarını mobilyanın üzerine koyma.

**Keep your feet off (of) the furniture.** Ayaklarını mobilyadan çek.

**327 Televizyon ile ilgili olarak** Concerning television

**What's on TV?** Televizyonda ne var?

**What's on?** Programda ne var?

**What's on tonight?** Bu akşam ne var?

**What's on the tube?** Televizyonda ne var?

**What's on channel five?** Kanal beşte ne var?

**What do you want to watch?** Ne izlemek istiyorsun?

**What do you want to see?** Ne izlemek istiyorsun?

**What are you watching?** Ne izliyorsun?

**Where is the TV guide?** Televizyon rehberi nerede?
**Where is the TV listing?** Televizyon programı nerede?
**Is this any good?** Bu güzel mi?
**Is there anything on?** Bir şey var mı?
**There anything good on?** İyi bir şey var mı?

**328 Televizyon kanalını değiştirme** Changing the television channel
**Find a channel and stick with it.** *(informal)* Bir kanal bul ve orda kal.
**Stick with one channel.** *(informal)* Bir kanalda kal.
**Stick to one channel.** *(informal)* Bir kanalda kal.
**Stop flipping channels.** *(informal)* Zaping yapmayı bırak.
**Change the channel.** Kanalı değiştir.
**Let's change the channel.** Kanalı değiştirelim.
**Hand me the remote control.** Kumandayı bana ver.
**Where is the remote (control)?** Kumanda nerede?
**Give me the remote.** Kumandayı bana ver.

**329 Televizyonla ilgili istekler** Managing a television set
**You're sitting too close to the TV.** Televizyona çok yakın oturuyorsunuz.
**Can't you get a better picture?** Daha iyi görüntü elde edemez misin?
**Turn the TV off if you're not watching it.** İzlemiyorsan televizyonu kapa.
**Turn it up, please.** Sesini aç lütfen.
**Please adjust the rabbit ears.** Dahili anteni ayarla lütfen.
**Please adjust the antenna.** Anteni ayarla.
**Turn it down.** Sesini kıs.
**Could you please turn it down?** Sesini kısar mısın?
**Please turn down the TV.** Lütfen televizyonun sesini kıs.
**Turn it off.** Televizyonu kapa.

**330 Kısa uyku** Taking a nap
**I'm going to take a nap.** Ben kestireceğim.
**I'm going to take a catnap.** Ben şekerleme kestireyim.
**I'm going to take a snooze.** Ben tavşan uykusuna yatacağım.
**I'm going to get some shut-eye.** Şöyle biraz gözümü kapatayım.
**I'm going to catch forty winks.** Azcık uyuyacağım.
**I'm going to catch some Z's.** Biraz kestireceğim.

**331 Yatma** Going to bed and to sleep
**I'm off to bed.** Ben yatıyorum.
**I'm going to bed.** Ben yatıyorum.
**It's bedtime.** Yatma vakti.
**It's past my bedtime.** Yatma vakti geçti.
**I'm going to sleep.** Ben yatıyorum.
**I'm going to hit the sack.** *(idiomatic)* Ben yatacağım.
**I'm going to hit the hay.** *(idiomatic)* Ben yatacağım.
**I'm going to crash.** *(slang)* Ben yatacağım.
**I think I'll retire for the night.** *(formal)* Sanırım yatacağım.
**I think I'll say good night now.** Sanırım şimdi iyi geceler diyeceğim.

**332 İyi geceler deme** Saying good night
**Good night.** İyi geceler.; Allah rahatlık versin.
**Sleep tight. Don't let the bedbugs bite.** İyi geceler, yemesin seni böcekler.
**See you in the morning.** Sabah görüşürüz.
**Sweet dreams.** Tatlı rüyalar.
**Pleasant dreams.** Tatlı rüyalar.
**Sleep well.** İyi uykular.
**Night-night.** İyi geceler.
**Nighty-night.** İyi geceler.

**333 Köpeğe emirler** Commands for a dog
**Sit.** Otur.
**Stay.** Dur.
**Roll over.** Yuvarlan.
**Shake hands.** Tokalaş.
**Shake.** Sallan.
**Play dead.** Ölü numarası yap.
**Fetch!** Getir!
**Heel.** Peşine düş.
**Sic 'em.** Tut!; Yakala!
**Come!** Gel.
**Come here.** Buraya gel.
**Here, boy!** Buraya gel oğlum.
**Here, girl!** Buraya gel kızım.
**Good boy!** Aferin oğlum.
**Good girl!** Aferin kızım!

**Bad dog!** Kötü köpek!
**Do you want to go outside?** Dışarı çıkmak mı istiyorsun?

**334 Köpeklere bakma** Caring for pets
**Did you walk the dog?** Köpeği gezdirdin mi?
**Someone has to walk the dog.** Birinin köpeği gezdirmesi lazım.
**Will you please put the cat out?** Kediyi dışarı çıkarır mısın?
**The dog wants to get out.** Köpek dışarı çıkmak istiyor.
**Where is the gerbil?** Cerbil nerede?
**The guinea pig is loose again.** Kobay yine serbest.
**Please clean the (cat's) litter (box) now!** Lütfen şimdi kedinin çanağını temizle.
**The cat's litter needs changing.** Kedinin yerinin temizlenmesi lazım.
**We're out of dog chow.** Evde köpek maması kalmadı.

## EĞİTİM EDUCATION

**335 Ders çalışmaya veya ev ödevine hazır olma** Getting ready to study or do homework
**Time to crack the books.** Kitapları açma vakti.
**Time to hit the books.** Kitapları kullanma vakti.
**Gotta cram.** *(slang)* İneklemem lazım.
**I need to cram for a final.** *(slang)* Final için ineklemem lazım.
**I have a lot of studying to do.** Çalışacak çok dersim var.
**I have to study.** Ders çalışmam lazım.
**I've got to study.** Ders çalışmam lazım.
**I've got a midterm tomorrow.** Yarın ara sınavım var.
**I've got a final exam tomorrow.** Yarın genel sınavım var.
**I've got a big test tomorrow.** Yarın büyük bir testim var.
**I've got a big exam tomorrow.** Yarın büyük bir sınavım var.

**336 Çocuğun öğretmeni ile konuşma** Talking to a child's teacher
**I'd like to discuss my daughter's progress.** Kızımın durumunu görüşmek istiyorum.
**I'd like to talk about my daughter's grade.** Kızımın notları hakkında görüşmek istiyorum.
**How is my daughter doing in class?** Kızımın sınıfta durumu nasıl?
**My daughter seems to be having trouble in class.** Kızımın sınıfta problemi var gibi görünüyor.

**She's having a hard time with her homework.** Ödevleriyle başı dertte.
**What can I do to help her at home?** Evde ona yardım etmek için ne yapabilirim?
**How can I help her with her homework?** Ev ödevinde ona nasıl yardım edebilirim?

**337 Devamsızlıktan sonra okula dönme** Returning to school after an absence
**Do you have a note from home?** Evden yazı getirdin mi?
**Do you have a note from your mother?** Annenden yazı getirdin mi?
**Do you have a note from your doctor?** Doktorundan rapor getirdin mi?

**338 Fakülte profesörüyle konuşma** Questioning a college professor
**Can I still get into your course?** Derslerinize girebilir miyim?
**What texts are required?** Hangi kitaplar gerekli?
**What is the book list for the course?** Kurs için hangi kitaplar gerekli?
**Is a paper required for this course?** Kurs için belge gerekli mi?
**Is there a final for this course?** Bu kursun genel sınavı var mı?
**Is attendance required in this course?** Bu kursta devam zorunlu mu?
**What are the requirements?** Giriş koşulları nelerdir?
**When are your office hours?** Çalışma saatleriniz ne zamandır?
**Where is your office?** Büronuz nerede?

**339 Sınıfta bir şeyi anlamayınca** Asking for clarification in a college classroom
**Could you explain that again?** Bunu bir daha açıklar mısınız?
**I don't get it. Please explain.** Anlamadım. Lütfen açıklayın.
**Please go over that part again.** Lütfen bu kısmı tekrar edin.
**I don't understand.** Anlamıyorum.
**I still don't understand.** Hâlâ anlamıyorum.
**I do not understand your English. Please speak more plainly.** İngilizcenizi anlamıyorum. Lütfen daha açık konuşun.
**I'm having a problem understanding the TA.** Asistanı anlamakta zorluk çekiyorum.

**340 Sınavlar hakkında sorma** Asking about classroom examinations
**When is the final (exam)?** Genel sınav ne zaman?
**When is the midterm?** Ara sınav ne zaman?

**What do you want us to know for the test?** Testte nerelerden sorumluyuz?
**What will the test cover?** Testte neler sorulacak?
**Will there be a review session?** Özetleme dersi olacak mı?
**Will the test cover the whole book?** Test için bütün kitaptan mı sorumluyuz?
**Will the test take the whole period?** Test bütün sömestr için mi?
**What's on the test?** Testte neler var?

**341 Ödev hakkında sorma** Asking about a classroom assignment
**How many pages do we have to read for Monday?** Pazartesi için kaç sayfa okumamız lazım?
**How many pages?** Kaç sayfa?
**Will we have to turn in our homework?** Ödevimizi teslim etmemiz gerekecek mi?
**What's the reading assignment for next time?** Bir sonrası için okuma ödevi ne?
**Will there be a quiz?** Yoklama olacak mı?
**What's the assignment for tomorrow?** Yarınki ödev ne?

**342 Not hakkında sorma** Asking about grades
**Can you tell me what grade I'm getting?** Notumu söyleyebilir misiniz?
**Would you tell me what grade I'm getting?** Notumu söyler misiniz?
**Do you grade on a curve?** Grubun ortalamasını göre mi not veriyorsunuz?
**How many A's were there?** Kaç tane pekiyi vardı?
**What's the grading curve?** Ortalama notlar nasıl?
**I worked hard, so don't I deserve a good grade?** Çok çalıştım, iyi bir notu hak etmiyor muyum?
**Can I talk to you about my grade?** Sizinle notum hakkında konuşabilir miyim?

## ÇOCUKLAR CHILDREN

**343 Çocuk oyunlarında kullanılan ifadeler** Expressions used in children's games
**You're it!** Ebesin!
**Not it!** Ebe değil!
**Last one there's a rotten egg.** Sonuncuya çürük yumurta.
**Step on a crack; break your mother's back.** Çatlağa bas, fakaya bas.
**Finders keepers, losers weepers.** Bulan sevinir, kaybeden ağlar.

**344 Hak iddia etme** Claiming the rights to something
**I got dibs on the apple pie!** Payımı isterim, payımı isterim.
**Dibs on the apple pie!** Payımı isterim.
**Dibsies!** Payımı isterim.

**345 Çocuklar kavga edince** When children bicker
**You got cooties!** *(informal)* Pire torbası!
**Stop making fun of me.** Benimle alay etmeyi bırak.
**Stop picking on me.** İkide bir bana kusur bulup durma.
**Leave me alone.** Beni yalnız bırak.
**I'm telling Mom.** Anneme söyleyeceğim.
**I'm going to tell on you.** Seni söyleyeceğim.
**I'm telling.** Seni söylüyorum.
**Sticks and stones may break my bones, but names will never hurt me.** Sopalar ve taşlar belimi bükebilir, ama isimler asla beni yaralayamaz.
**I'm rubber and you're glue; whatever you say bounces off me and sticks to you.** Ben lastiğim sen yapışkan; ne söylersen bana yapışsın sana.
**I know you are, but what am I?** Senin kim olduğunu biliyorum, ya ben kimim?
**Meanie!** Pis şey!

**346 Çocuklarla tanışma** Meeting children
**And how are you today?** Bugün nasılsın?
**And what is your name?** Adın ne senin?
**How old are you?** Kaç yaşındasın?

**347 Çocuğun gelişmesi ile ilgili olarak** Concerning a child's growth and development
**You've gotten so big!** Çok büyümüşsün!
**You're growing so tall.** Boyun çok uzuyor.
**Your turning into (quite) a little lady.** Küçük hanım olmuşsun.
**Your turning into (quite) a little gentleman.** Delikanlı olmuşsun.
**What a big girl!** Ne kocaman kız!
**My, my! Haven't you grown!** Vay vay! Amma büyümüşsün!

**348 Çocuklara soru sorma** Posing questions to children
**What grade are you in?** Hangi sınıftasın?
**How do you like school?** Okulu seviyor musun?
**Do you go to school yet?** Okula gidiyor musun?

**How many years till you're in school?** Okula kaç yıl sonra gideceksin?
**What's your favorite subject in school?** Okulda en çok hangi dersi seviyorsun?
**Have you been a good boy?** Uslu çocuk oldun mu?
**Are you being a good girl?** Uslu kız oluyor musun?
**How many brothers and sisters do you have?** Kaç tane kardeşin var?

**349 Küçük bir çocuğu övme** Praising a small child
**That's very good.** Çok iyi.
**You're a good little boy.** Sen uslu bir oğlansın.
**You're a good little girl.** Sen uslu bir kızsın.
**Good boy!** Uslu oğlan!
**Good girl!** Uslu kız!
**Big boy!** Delikanlı!
**What a big girl!** Koca kız!
**I'm so proud of you.** Seninle çok gurur duyuyorum.
**Mommy's proud of you.** Annen seninle gurur duyuyor.
**We are very proud of you.** Seninle çok gurur duyuyoruz.

**350 Çocuğu azarlama** Scolding a child
**Behave.** Uslu dur.
**Behave yourself.** Terbiyeli ol.
**Be good.** Uslu ol.
**Be a good girl.** Uslu kız ol.
**Be a good boy.** Uslu oğlan ol.
**That's enough of that!** Yeter artık.

**351 Çocuğu sessiz olmaya teşvik etme** Encouraging a child to be quiet
**Sit down.** Otur.
**Be quiet.** Sessiz ol.
**Quiet!** Sessiz ol!
**Let's be quiet.** Sessiz olalım.
**Shhh!** Şşş!
**Hush!** Kes sesini!
**Not another word!** Bir kelime daha etme!
**I don't want to hear a(nother) peep out of you!** Gıkını çıkarttığını duymayayım!
**I don't want to hear a single peep out of you!** Gıkını çıkarttığını duymayayım!

**352 Çocuktan bir davranışı bırakmasını isteme** Asking a child to stop some behavior

**Stop it.** Kes şunu.
**Stop that.** Kes şunu.
**Settle down.** Sakin ol.
**That's enough of that!** Yeter artık!
**Simmer down.** Sakin ol.

**353 Çocuktan bir şeyi bırakmasını isteme** Asking a child to leave things alone

**Put that down.** Onu yere koy.
**Keep your hands to yourself.** Çek ellerini.
**Look with your eyes not your hands.** *(cliché)* Ellerinle değil gözlerinle bak.
**Put that away.** Onu yerine koy.
**Leave that alone.** Onu bırak.
**Don't touch that.** Ona dokunma.

**354 Çocuktan birini rahat bırakmasını isteme** Asking a child to leave people alone

**Don't bother your father while he's driving.** Araba sürerken babanı rahatsız etme.
**Stop pestering your little brother.** Küçük kardeşini rahatsız etmeyi bırak.
**Keep your hands to yourself.** Çek ellerini.
**Keep your hands off your little brother.** Küçük kardeşinden ellerini çek.
**Stop teasing your little sister.** Küçük kardeşine takılmayı bırak.
**Leave him alone.** Onu yalnız bırak.
**Leave him be.** Ona takılma.
**Let him be.** Ona takılma.

**355 Çocuğa temizlik ve tertip konusunda emir verme** Giving a child instructions for cleanliness or tidiness

**Clean up your room.** Odanı temizle.
**Pick up your room.** Odanı topla.
**Pick up your clothes.** Eşyalarını topla.
**Put your toys away.** Oyuncaklarını kaldır.
**Make your bed.** Yatağını yap.
**Go wash your hands.** Git ellerini yıka.
**Go wash your face.** Git yüzünü yıka.

**Go brush your teeth.** Git dişini fırçala.
**Comb your hair.** Saçını tara.
**Be sure and wash behind your ears.** Kulaklarının arkasını iyice temizle.

**356 Çocuğa doğru pozisyonda durması için emir verme** Instructing a child in good posture
**Sit up straight.** Dik dur.
**Don't slouch (down) (in your chair).** (Sandalyede) kamburunu çıkarma.
**Stand up straight.** Dik dur.
**Don't walk all bent over.** Kambur yürüme.
**Stand tall.** Dik dur.

**357 Çocuğa yemek vaktinde emirler verme** Giving a child instructions at dinner time
**Keep your mouth closed.** Ağzını kapalı tut.
**Chew with your mouth closed.** Ağzın kapalı çiğne.
**Don't talk with your mouth full.** Ağzın doluyken konuşma.
**Close your mouth while you're eating.** Yemek yerken ağzını kapa.
**Put your napkin in your lap.** Peçeteni kucağına ser.
**Get your elbows off the table.** Dirseklerini masadan çek.
**Don't wolf your food down like that.** Yemeğine bu şekilde saldırma.
**You'll get a stomachache.** Miden bozulacak.
**Eat your vegetables.** Sebzelerini ye.
**Eat all your vegetables.** Bütün sebzelerini ye.
**Finish your vegetables.** Sebzelerini bitir.
**No dessert until you finish your vegetables.** Sebzelerini bitirene kadar tatlı yok.
**No dessert unless you clean (up) your plate.** Tabağını bitirene kadar tatlı yok.
**No dessert unless you finish your dinner.** Yemeğini bitirmezsen tatlı yok.

**358 Çocuğa televizyon izlemeyle ilgili emirler verme** Giving a child instructions for television watching
**Move back from the TV.** Televizyondan geri dur.
**Turn that thing off.** Şunu kapa.
**Turn that music down.** Müziğin sesini kıs.
**Turn that racket down.** Şu gürültüyü kıs.
**I can't hear myself think with all that racket.** Bu gürültüden hiçbir şey düşünemiyorum.

**359 Çocuğa emniyeti için talimat verme** Instructing a child in personal safety

**Don't talk to strangers.** Yabancılarla konuşma.

**Don't take food or candy from somebody you don't know.** Tanımadığın birisinden şeker veya yiyecek alma.

**Never get into a car with a stranger.** Asla tanımadığın birisiyle arabaya binme.

**Don't play with that. You'll put your eye(s) out.** Onunla oynama. Gözünü çıkaracaksın.

**Look before you leap.** *(cliché)* Atlamadan önce bak.

**Look both ways (before crossing the street).** (Caddeyi geçerken) her iki yöne bak.

**Keep both hands on the handlebars.** Bisikletin gidonunu iki elinle tut.

**You're going to break your neck.** Boynunu kıracaksın.

**If you make that face again, your face will freeze that way.** Suratını bir daha öyle yaparsın, hep öyle kalır sonra.

**360 Çocuğun ev ödevi hakkında** Concerning a child's homework

**Do your homework.** Ödevini yap.

**Did you finish your homework?** Ödevini bitirdin mi?

**You can't go outside until you finish your homework.** Ödevini bitirmeden dışarı çıkamazsın.

**You can't watch television until you finish your homework.** Ödevini bitirmeden televizyon izleyemezsin.

**No television until you finish your homework.** Ödevini bitirene kadar televizyon yok.

**Can I help you with your homework?** Ödevine yardımcı olabilir miyim?

**Don't forget to take your homework to school.** Ödevini okula götürmeyi unutma.

**Do you have any homework tonight?** Bu akşam ödevin var mı?

**Let's see your homework.** Ödevine bakalım.

**361 Çocuğu yatağa gönderme** Sending a child to bed

**It's time to go to bed.** Yatmaya gitme vakti.

**Off to bed now.** Şimdi yatağa.

**Go to bed.** Yatmaya git.

**It's bedtime.** Yatma vakti.

**It's past your bedtime.** Yatma vaktin geçti.

**362 Anne ya da baba çocuğun davranışından bıkınca** When a parent is frustrated with a child's behavior

**I told you to go before we left.** Biz gitmeden önce gitmeni söylemiştim.

**How many times have I told you to stop that?** Bunu yapmamanı sana ben kaç kere söyledim?

**How many times do I have to tell you?** Sana kaç kere söylemem lazım?

**If I've told you once, I've told you a thousand times.** Sana ben bir kere değil bin kere söyledim.

**Why can't you behave?** Niçin uslu durmuyorsun?

**When will you learn?** Ne zaman öğreneceksin?

**I've had it up to here with you.** Senden bıktım.

**Listen to me when I'm talking to you.** Seninle konuşurken beni dinle.

**I'll give you what for.** Sana cezanı vereceğim.

**Because I said so.** Çünkü öyle söyledim.

**Because.** İşte.

**Do you want a spanking?** Kıçına şaplak mı istiyorsun?

**Do you want a time-out?** Mola mı istiyorsun?

**Do you want to be grounded?** Sana hapis cezası mı vermemi istiyorsun?

**Go to your room.** Odana git.

**I want you to go to your room and think about what you did.** Odana gidip yaptığın şeyi düşünmeni istiyorum.

**You're grounded.** Cezalısın bir yere gitmeyeceksin.

**I'm grounding you.** Bir yere gitmene izin vermiyorum.

**363 Çocuğun anladığından emin olma** Making sure a child understands

**Do as I say.** Dediğim gibi yap.

**Do as I say, not as I do.** Dediğim gibi yap, yaptığım gibi değil.

**Do as I tell you.** Sana söylediğim gibi yap.

**Do what I tell you.** Sana söylediğimi yap.

**Do as you're told.** Sana söylendiği gibi yap.

**Do you understand?** Anlıyor musun?

**Understand?** Anlıyor musun?

**Is that clear?** Tamam mı?

**Have I made myself clear?** Anlatabildim mi?

**Do I make myself clear?** Anlatabiliyor muyum?

**Do I make myself perfectly clear?** Çok iyi anlatabiliyor muyum?

**Did you hear me?** Beni duydun mu?

**Do you hear me?** Beni duyuyor musun?

**Do you hear?** Duyuyor musun?

**364 Çocuğun terbiyesi ile ilgili olarak** Concerning a child's use of good manners

**Mind your manners.** Hareketlerine dikkat et.

**Mind your Ps and Qs.** *(idiomatic)* Hareketlerine dikkat et.

**Behave.** Uslu dur.

**Behave yourself.** Terbiyeli ol.

**I expect you to be on your best behavior.** Senden çok terbiyeli olmanı bekliyorum.

**Act like a lady.** Hanımefendi gibi hareket et.

**Act like a gentleman.** Beyefendi gibi hareket et.

**Say "excuse me."** "Affedersiniz" de.

**Say "thank you."** "Teşekkür ederim" de.

**Say "you're welcome."** "Bir şey değil" de.

**Say "please."** "Lütfen" de.

**What's the magic word?** Sihirli sözcük nedir?

**What do you say?** Ne denir?

**Yes, what?** Evet, nasıl?

**(Always) remember to say please and thank you.** Lütfen ve teşekkür ederim demeyi (hiç) unutma.

# PARA MESELELERİ
# MONEY MATTERS

## **BANKA** BANKING

**365 Müşteriyi karşılayan bir banka memuru** A bank teller greeting a patron

**How can I help you?** Nasıl yardımcı olabilirim?

**Can I help you with something?** Size yardımcı olabilir miyim?

**How may I help you?** *(formal)* Nasıl yardımcı olabilirim?

**I'm open over here.** Bu taraf açık.

**I'm open down here.** Bu taraf açık.

**I can help you down here.** Size burada yardımcı olabilirim.

**Please step down.** Lütfen aşağı gelin.

**Next.** Sıradaki.

**Next, please.** Sıradaki lütfen.

**Yes?** *(informal)* Evet?

**366 Banka memurundan basit istekler** Basic requests to a bank teller

**I'd like to cash a check.** Bir çek bozdurmak istiyordum.

**I'd like to cash these traveler's checks.** Bu seyahat çeklerini bozdurmak istiyorum.

**I'd like to cash (in) these savings bonds.** Bu tasarruf bonolarını bozdurmak istiyorum.

**I'd like to make a deposit.** Mevduat yatırmak istiyorum.

**I'd like to transfer money into my savings account.** Tasarruf hesabıma para havale etmek istiyorum.

**I'd like to withdraw money from my account.** Hesabımdan para çekmek istiyorum.

**I'd like to make a withdrawal.** Para çekmek istiyorum.

**367 Çeki bozdururken küçük veya büyük para isteme** Requesting large or small bills when cashing a check

**Tens and twenties, please.** Oluk ve yirmilik olsun lütfen.

**Large bills, please.** Bütün para olsun lütfen.

**It doesn't matter (which denominations).** (Bozuk bütün olup olmadığı) önemli değil.

**Give me all twenties.** Hepsi yirmilik olsun.
**No small bills.** Ufak para olmasın lütfen.

**368 Memur veya veznedardan bozuk para isteme** Requesting change from a teller or cashier

**I need (some) change.** (Biraz) bozuk paraya ihtiyacım var.
**I need some change, please.** Biraz bozuk paraya istiyorum lütfen.
**I need a roll of quarters.** 25 sentlik istiyorum.
**Gimme some change.** *(informal)* Biraz bozuk verin.
**How 'bout some change?** *(informal)* Biraz bozuk olur mu?

**369 Genel banka mevzuları** General banking matters

**Out-of state checks will take one week to clear.** Yabancı çekleri tahsil etmek bir hafta alır.
**Are you a customer here?** Buranın müşterisi misiniz?
**May I see some identification?** Kimlik görebilir miyim?
**I need to see some identification.** Kimlik görmem lazım.
**May I see some ID?** Kimlik görebilir miyim?
**Do you have any ID?** Kimliğiniz var mı?
**Do you have your bank ID card?** Banka kimlik kartınız var mı?
**Enter your personal identification number here.** Kişisel kimlik numaranızı buraya yazın.
**Press your PIN number here.** PIN numaranızı buraya girin.
**Is your name on the account?** İsminiz hesaptа var mı?
**Endorse this, please.** Buraya ciro edin lütfen.
**Initial this, please.** Şuraya parafe edin lütfen.
**Let me check with my supervisor.** Amirime sorayım.
**You are overdrawn.** Hesabınızdaki miktardan fazla çekmişsiniz.
**You will have to speak to a bank officer (about that).** (Bu konuda) banka yetkilisiyle konuşmanız gerekecek.

**370 Bankamatik kullanma** Using the automatic (mechanical) teller

**Where is the automatic teller machine?** Bankamatik nerede?
**The ATM kept my card.** ATM kartımı yedi.
**The ATM won't give me my card back.** ATM kartımı iade etmiyor.
**The ATM ate my card.** *(informal)* ATM kartımı yedi.

**371 Banka memurundan temel istekler** Basic requests to a personal banker

**I'd like to open a savings account.** Tasarruf hesabı açtırmak istiyorum.
**I'd like to close out my savings account.** Tasarruf hesabımı kapatmak istiyorum.
**I'd like to open a checking account.** Çek hesabı açtırmak istiyorum.
**I'd like to close my checking account.** Çek hesabımı kapatmak istiyorum.
**I'd like to close my account.** Hesabımı kapatmak istiyorum.
**I'd like to get a safety deposit box.** Çelik kasa istiyorum.
**I'd like to apply for a loan.** Kredi için başvurmak istiyorum.
**I'd like to purchase a certificate of deposit.** Yatırım belgesi almak istiyorum.
**I'd like to buy a CD.** Yatırım belgesi almak istiyorum.

**372 Banka hesabı hakkında** Concerning a bank account

**What's the interest rate?** Faiz oranı nedir?
**I believe that there is an error in my account.** Hesabımda bir yanlışlık olduğu kanaatindeyim.
**I need to order new checks.** Yeni çek sipariş etmem lazım.
**I want to order some new checks.** Yeni çek sipariş etmek istiyorum.
**Can I order new checks?** Yeni çek sipariş edebilir miyim?
**Please explain the service charges on this account.** Bu hesaptaki servis ücretlerini açıklar mısınız?
**Is this account insured by the federal government?** Bu hesap federal hükümet tarafından sigortalanmış mı?
**Do you have bank by mail?** Postayla işlem yapabilir miyim?
**Can you give me a new banking card?** Bana yeni bir banka kartı verir misiniz?

**373 Döviz hakkında sorma** Asking about foreign exchange

**Do you handle foreign exchange here?** Döviz işlemi yapıyor musunuz?
**Does this bank handle foreign exchange?** Bu banka döviz işlemi yapıyor mu?
**I'd like to change some foreign currency.** Biraz döviz bozdurmak istiyorum.
**I'd like to buy some foreign currency.** Biraz döviz almak istiyorum.
**What's the current exchange rate?** Bugünkü kur nedir?
**We don't handle foreign exchange here.** Burada döviz işlemi yapmıyoruz.

**374 Döviz kurları hakkında bilgi** Information about foreign exchange rates

**What is the exchange rate of marks to the dollar?** Markın dolar kuru ne kadar?
**The exchange rate is 1.5 marks to the dollar.** 1.5 mark bir dolar.
**The exchange rate is going up.** Kur artıyor.

**How many pounds to the dollar?** Bir sterlin kaç dolar?
**How many francs to the dollar?** Bir frank kaç dolar?

**375 Banka mesai saatleri** Banking hours
**When are you open?** Ne zaman açıksınız?
**When do you open?** Ne zaman açıyorsunuz?
**How late are you open (today)?** (Bugün) kaça kadar açıksınız?
**What are your hours?** Mesai saatleriniz nasıl?
**Are you open on weekends?** Hafta sonları açık mısınız?
**Are you open on Saturday?** Cumartesi günleri açık mısınız?
**Are you open after five?** Saat beşten sonra açık mısınız?
**What are the hours for the bank vault?** Banka kasasının saatleri nasıl?

**376 Parayı nasıl istediğinizi soran banka memuru** A teller inquiring about the size of bills that you want
**How would you like that?** Nasıl istersiniz?
**Large or small bills?** Bozuk mu olsun bütün mü?
**Any preference?** Bozuk veya bütün para tercihiniz var mı?

**377 Banka memurundan kredi isteme** Requesting a loan from a banker
**I'd like to apply for a loan.** Kredi için başvurmak istiyorum.
**I'd like to apply for a mortgage.** İpotek için başvurmak istiyorum.
**I'd like to apply for a home equity loan.** Ev karşılığında kredi istiyorum.
**I need to mortgage my home.** Evimi ipotek ettirmek istiyorum.
**I need a second mortgage.** İkinci derece ipotek istiyorum.
**I'd like a self amortizing loan term.** Otomatik itfalı kredi istiyorum.
**I'd like a variable interest rate mortgage.** Değişken faiz oranlı ipotek istiyorum.
**I'd like an adjustable rate mortgage.** Ayarlanabilir oranlı ipotek istiyorum.

**378 Bir bankada krediler hakkında sorma** Asking about loans at a bank
**Please explain a balloon loan.** Balon krediyi açıklar mısınız?
**Please explain an adjustable rate mortgage.** Ayarlanabilir oranlı ipoteği açıklar mısınız?
**Please explain an ARM.** Ayarlanabilir oranlı ipoteği açıklar mısınız?
**Please explain a fixed rate loan.** Sabit oranlı krediyi açıklar mısınız?
**What is your best interest rate?** En iyi faiz oranınız nedir?
**Do you have any 30-year terms available?** 30 yıl vadeli var mı?
**Do you provide balloon loans?** Balon kredileriniz var mı?

**Do you offer balloon loans?** Balon kredi veriyor musunuz?
**What are my monthly principal and interest payments?** Aylık ana ve faiz ödemeleri nasıl?
**How much are my monthly principal and interest payments?** Aylık ana ve faiz ödemelerim ne kadar?
**What is the monthly tax and insurance escrow amount?** Aylık vergi ve sigorta miktarı nedir?
**Is there a prepayment penalty?** Ön ödeme cezası var mı?
**What are the closing costs?** İpotek masrafları ne kadar?
**What are the closing requirements?** İpotek koşulları neler?
**How large a down payment is required?** Ne kadar peşinat gerekli?
**What is the total out-of pocket cost required at closing?** Kapanış için toplam ne kadar peşinat gerekli?

## **KİŞİSEL FİNANS** PERSONAL FINANCES

### **379 Masrafları kontrol etme** Controlling expenses

**We have to watch our spending.** Harcamalarımıza dikkat etmek zorundayız.
**We need to watch our money.** Harcamalarımıza dikkat etmemiz gerek.
**We need to watch our pennies.** Paramıza kuruşuna kadar dikkat etmemiz gerek.
**We've got to watch every dime.** Paramıza her kuruşuna kadar dikkat etmek zorundayız.
**We have to control our spending.** Harcamalarımızı kontrol etmek zorundayız.
**We have to keep track of our expenses more closely.** Harcamalarımızı daha yakından takip etmeliyiz.
**We have to cut back on expenses.** Masraflarımızdan kısmalıyız.
**We've got to start budgeting our money.** Paramızı tasarruf etmeye başlamalıyız.
**We've got to tighten our belt.** Kemerlerimizi sıkmak zorundayız.
**We've got to save our pennies.** Her kuruşumuzu biriktirmek zorundayız.
**We must cut the frills.** Gereksiz harcamaları kesmeliyiz.
**We'll have to go back to the basics.** Temel şeylere dönmemiz gerekecek.
**We have to trim the budget.** Bütçeyi daraltmamız gerekecek.
**I'm on a strict budget.** Bütçeyi sıkı tutuyorum.
**I can't afford that.** Buna gücüm yetmez.
**I don't have the cash for it.** Onun için nakit param yok.
**I'm in the red.** Borcum var.
**I'm robbing Peter to pay Paul.** *(cliché)* Birinden alıp öbürüne veriyorum.

**380 Çok para harcama** Spending a lot of money

**I'll dip into my savings.** Mevduatımdan para çekeceğim.
**I'll scrounge up the money somehow.** Bir şekilde para bulacağım.
**I'll get it somehow.** Bir şekilde bulacağım.
**I've got enough saved up.** Yeterince birikmiş param var.
**I've been saving for a rainy day.** *(cliché)* Kötü günler için para biriktiriyorum.
**I've been saving my pennies.** Paracıklarımı biriktiriyorum.
**I've been saving up for this.** Bunun için para biriktiriyorum.
**How much is this going to set me back?** Bana kaça patlar?
**Do you have any financing plans?** Hiç yatırım planların var mı?
**Can I pay in installments?** Taksitle ödeyebilir miyim?

**381 Para harcama davranışları** Attitudes toward spending money

**What a miser!** *(informal)* Amma cimri!
**What a tightwad.** *(informal)* Amma cimri.
**Don't spend it all in one place.** *(cliché)* Paranla aptallık etme.
**Don't let it burn a hole in your pocket.** *(idiomatic)* Paran cebinden kaçmasın.
**You spend money as if it were going out of style.** Parayı sanki tedavülden kalkacakmış gibi harcıyorsun.
**You have no business throwing money around like that.** Paranı sokağa atmanın anlamı yok.
**You might as well flush it down the toilet.** *(informal)* Paranı sokağa atıyorsun.
**You're living beyond your means.** Ayağını yorganına göre uzatmıyorsun.
**That cost a pretty penny.** *(idiomatic)* Bu çok para.
**That cost an arm and a leg.** *(idiomatic)* Bu çok para.
**Money is no object.** Paranın önemi yok.; İş parada değil.

**382 Para harcama davranışları - klişeler** Attitudes toward spending money - clichés

**A penny saved is a penny earned.** Damlaya damlaya göl olur.
**Penny wise, pound foolish.** Ufak şeylerde tutumlu, büyük şeylerde müsrif olan kimse.
**You can't take it with you.** Kefenin cebi yok.
**Money doesn't grow on trees.** Para ağaçta büyümüyor.
**A fool and his money are soon parted.** Aptalın parası cebinde durmaz.
**He's laughing all the way to the bank.** Voliyi vurduğu için memnun.
**(The love of) money is the root of all evil.** Para her kötülüğün başıdır.

# YİYECEK VE İÇECEK
# FOOD AND DRINK

## SÜPERMARKETLER SUPERMARKETS

**383 Süpermarkette ürünlerin yerini bulma** Locating things in a supermarket

**Where will I find the ketchup?** Ketçapı nerede bulabilirim?

**Do you carry diet root beer?** Sizde diyet meyankökü gazozu var mı?

**What aisle is the canned salmon in?** Konserve som balığı hangi koridorda?

**In what aisle is the frozen food?** Dondurulmuş gıdalar hangi koridorda?

**Can you tell me where I can find chocolate milk?** Çikolatalı sütü nerede bulabilirim söyler misiniz?

**Where is the chocolate milk?** Çikolatalı süt nerede?

**384 Dükkânda mal kalmayınca** When supplies run out at a grocery store

**I'm afraid we're out of that item.** Maalesef o maldan kalmadı.

**I'm afraid we don't carry that.** Maalesef bizde bulunmaz.

**I'm afraid we don't have it in stock.** Maalesef stoklarımızda kalmadı.

**Would you like a rain check?** Aynı ürünü sonradan alabileceğiniz bir kart ister misiniz?

**385 Dükkânda ödemeyle ilgili sorular sorma** Asking about payment at a grocery store

**Do you take checks?** Çek alıyor musunuz?

**Can I make this out over the amount of purchase?** Satın alış miktarı üzerinden yazabilir miyim?

**Can I make this out for more than the amount of purchase?** Satın alış miktarının üzerinde yazabilir miyim?

**Can I make this out for more?** Daha fazla yazabilir miyim?

**386 Alınan malın paketlenmesi hakkında istek sorma** Requesting instructions for packing your purchases

**Do you want paper or plastic bags?** Kâğıt torba mı yoksa naylon poşet mi istersiniz?

**Paper or plastic?** Kâğıt torba mı yoksa naylon poşet mi olsun?

**Do you want to carry the greeting card separately?** Tebrik kartını ayrı mı taşımak istersiniz?
**Do you want the milk bagged?** Sütü poşete koyalım mı?
**Do you want your receipt in the bag?** Fişinizi poşette mi istersiniz?

**387 Dükkânda paketleme yapan kişiden belirli isteklerde bulunma** Making special requests to a bag packer at a grocery store
**I'd like paper bags.** Kâğıt torba istiyorum.
**Paper bags, please.** Kâğıt torba olsun lütfen.
**Paper.** Kâğıt torba.
**I'd like plastic bags.** Naylon poşet istiyorum.
**Plastic bags, please.** Naylon poşet olsun lütfen.
**Plastic.** Naylon poşet.
**Don't crush the bread.** Ekmeği ufalamayın.
**Don't mash the bread.** Ekmeği ezmeyin.

**388 İndirim kuponları isteme** Asking about sales and money-off coupons
**Any coupons?** Kupon yok mu?
**Do you have any coupons?** Kupon var mı?
**Hasn't this coupon expired?** Bu kuponun tarihi geçmedi mi?
**The sale doesn't start until tomorrow.** Ucuzluk yarından sonra başlıyor.
**That item is no longer on sale.** Bu mal artık satışta değil.
**This goes on sale tomorrow.** Bu yarın satışa sunuluyor.
**I have some coupons.** Birkaç kuponum var.
**I have coupons.** Kuponum var.
**Here are my coupons.** İşte kuponlarım.
**Do you take food stamps?** Yemek kuponu alıyor musunuz?
**This item was marked on sale.** Bu mal ucuzlukta.
**How long is this on sale?** Bu, ne kadar süre indirimli satışta kalacak?

**389 Fiyatlar hakkında soran bir görevli** A clerk asking about prices
**Can you give me a price check?** Fiyat etiketi verir misiniz?
**Do you remember how much this cost?** Bunun fiyatını hatırlıyor musunuz?
**Do you know how much this was?** Bu ne kadardı biliyor musunuz?
**Do you remember which aisle this was in?** Bu hangi koridordaydı, hatırlıyor musunuz?

**390 Ödeme hakkında soran bir görevli** A clerk asking about payment

**Do you have a check-cashing card?** Çek bozdurma kartınız var mı?

**How will you pay for this?** Bunu nasıl ödeyeceksiniz?

**Cash or charge?** Nakit mi hesaba mı?

**Will you be using a credit card?** Kredi kartı mı?

**Do you have any small change?** Bozuk paranız var mı?

**391 Dükkânda bozuk para isteme** Asking for change at a grocery store

**Can I have change for a twenty?** Yirmiliği bozar mısınız?

**Can I have telephone change, please?** Telefonda kullanmak için bozuk para alabilir miyim?

**Could I have some quarters, please?** Birkaç 25 sent alabilir miyim?

**Could you give me the change in quarters?** 25 sentlikler halinde verebilir misiniz?

**392 Bir süpermarkette alkollü içki satın alma** Buying beverage alcohol at a supermarket

**May I see your ID?** Kimliğinizi görebilir miyim?

**May I see some ID?** Kimlik görebilir miyim?

**I need to see some identification.** Kimlik görmem lazım.

**I need to see some ID.** Kimlik görmem lazım.

**Can I see your driver's license?** Sürücü belgenizi görebilir miyim?

**Do you have ID?** Kimliğiniz var mı?

**Do you have (any) identification?** Kimliğiniz var mı?

**May I see proof of your age?** *(formal)* Kimlikten yaşınıza bakabilir miyim?

**393 Dükkân tezgâhında sorular sorma** Asking questions at the grocery store service counter

**Can I cash a check?** Çek bozdurabilir miyim?

**Can I rent a carpet cleaner?** Halı temizleyicisi kiralayabilir miyim?

**Do you sell (postage) stamps here?** Burada pul satıyor musunuz?

**Can I buy a money order here?** Burada para havalesi alabilir miyim?

**Is this where I drop off film to be developed?** Banyo ettirmek için filmi buraya mı bırakıyorum?

**Is this where I drop off film to be processed?** Filmi yaptırmak için buraya mı bırakıyorum?

**Are my photos developed yet?** Fotoğraflarım banyo edildi mi?

**394 Malları arabaya götürme** Getting grocery store purchases to the car
**Do you need a pickup?** Emanet fişi ister misiniz?
**Do you need a carryout?** Yardım ister misiniz?
**Do you need help with that?** Onun için yardıma ihtiyacınız var mı?

## HAZIR YEMEK FAST FOOD

**395 Sipariş alan hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk taking an order
**Can I take your order?** Siparişinizi alabilir miyim?
**May I take your order, please?** Siparişinizi alabilir miyim lütfen?
**What would you like?** Ne istersiniz?
**May I help you?** Yardım edebilir miyim?
**Can I help you?** Yardım edebilir miyim?
**What will it be?** Siparişinizi alayım.
**What'll it be?** Siparişinizi alayım.
**Small, medium, or large?** Küçük, orta veya büyük?

**396 Yemeğin nerede yeneceğini soran bir hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk asking where the food will be eaten
**For here or to go?** Burda mı paket mi?
**Will this be for here or to go?** Burda mı yiyeceksiniz yoksa paket mi olsun?
**Do you want that to go?** Paket mi istiyorsunuz?
**Is that for here or to go?** Burda mı yoksa paket mi?
**Are you going to eat it here?** Burda mı yiyeceksiniz?

**397 Hazır yemek ürünleri için sipariş verme** Placing an order for fast-food products
**(Give me) a burger and fries.** Bir burger ve patates kızartması.
**(Give me) a burger with everything.** Her şeyi yanında bir burger.
**(Give me) a cheeseburger and fries.** Çizburger ve patates kızartması.
**(Give me) a hot dog with the works, please.** Her şey yanında bir sosisli
**(Give me) a dog with the works.** Her şey yanında bir sosisli
**(Give me) an order of fries.** Patates kızartması.
**(Give me) a shake.** Milkşeyk.
**(Give me) a cheeseburger, large fries, and a shake.** Bir çizburger, büyük patates ve bir milkşeyk.
**(Give me) a cheeseburger, large fry, and a cola.** Bir çizburger, büyük patates ve bir kola.

**(Give me) a small soda.** Küçük soda.
**(Give me) a Coke.** Bir kola.
**(Give me) a Pepsi.** Bir Pepsi.
**(Give me) a small soda, no ice.** Bir küçük soda, buz olmasın.
**(Give me) a large fry.** Büyük patates.
**(Give me) cheese with that.** Şununla birlikte peynir.
**(Give me) extra mustard.** Biraz daha hardal alayım.
**(Give me) ketchup for the fries.** Patatesi için ketçap alayım.
**No ice, please.** Buz olmasın lütfen.
**(I'll have) one salad bar and an iced tea.** Bir salata ve bir buzlu çay.

**398 Hazır yemek restoranında içecek siparişi** Ordering drinks at a fast-food restaurant
**What kind of drinks do you have?** Ne tür içecekler var?
**What kind of drinks you got?** *(informal)* Ne tür içecekler var?
**What do you have to drink?** İçecek neyiniz var?
**Got any pepper?** *(informal)* Biber var mı?
**(I) need some salt.** Biraz tuz rica edeyim.
**Where are the napkins?** Peçeteler nerede?
**Where are the straws?** İçecek kamışları nerede?
**Can I have some napkins?** Peçete alabilir miyim?

**399 Hazır yemek görevlisinden özel istekler** Special instructions for a fast-food clerk
**No ketchup.** Ketçap olmasın.
**No onions.** Soğan olmasın.
**Hold the onions.** Soğan kalsın.
**Hold the mayo.** Mayonez kalsın.
**Go easy on the onions.** Soğan fazla olmasın.
**Take it easy on the onions.** Soğan fazla olmasın.
**Take it easy with the onions.** Soğan fazla olmasın.

**400 Hazır yemek siparişinin nerede yeneceğini söyleme** Telling where a fast-food order will be eaten
**To go, please.** Paket olacak.
**I need that to go, please.** Paket olsun lütfen.
**For here, please.** Burda yiyeceğim.
**I'll eat it here.** Burda yiyeceğim.

**401 Ürünleri sunan hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk offering food items

**What would you like on your hot dog?** Sosislinizin üzerinde ne istersiniz?

**(Do) you want that with everything?** Buna hepsinden koyayım mı?

**Can I get you something to drink with that?** Bununla içmek için bir şey vereyim mi?

**What do you want to drink?** Ne içmek istersiniz?

**What about something to drink?** İçecek bir şey?

**Would you like fries with that?** Bunun yanında patates ister misiniz?

**What size?** Ne boy olsun?

**Will that be a large soft drink?** Büyük bir içecek mi olsun?

**Would you like some salt and pepper?** Tuz ve biber ister misiniz?

**The mustard and ketchup are over there.** Hardal ve ketçap şu tarafta.

**Do you need any ketchup?** Ketçap ister misiniz?

**Do you need any napkins?** Peçete ister misiniz?

**402 Siparişi teslim eden hazır yemek görevlisi** A fast-food clerk delivering an order

**Here you go.** Buyurun.

**There you go.** Buyurun.

**Here is your order.** İşte siparişiniz.

**Here's your change.** İşte paranızın üstü.

**Thank you and come again.** Teşekkürler, yine bekleriz.

**403 Hazır yemek siparişi hakkında şikâyet etme** Complaining about a fast-food order

**This isn't what I ordered.** Ben bunu sipariş etmemiştim.

**This burger is cold.** Bu burger soğuk.

**Where's my large drink?** Büyük boy içeceğim nerede?

**You completely messed up my order!** *(informal)* Siparişimin tamamen karıştırmışsınız.

**I didn't order this burger!** Ben bu burgeri sipariş etmedim.

**These fries are too greasy.** Bu patatesler çok yağlı.

**Look, this meat is still pink!** Bakın, bu et hâlâ pembe!

## KAFELER VE SANDVİÇ DÜKKÂNLARI CAFES AND SANDWICH SHOPS

**404 Siparişinizi alma** Taking your order

**Can I take your order?** Siparişinizi alabilir miyim?

**What would you like?** Ne istersiniz?
**Can I help you?** Size yardımcı olabilir miyim?
**What will it be?** Ne istersiniz?
**What'll it be?** Ne istersiniz?

### 405 Kafede sipariş verme Placing an order in a cafe

**I'd like a (ham)burger and (French) fries.** Bir hamburger ve patates kızartması istiyorum.
**I'll have a burger with everything.** Her şey yanında bir burger alayım.
**I'll have a cheeseburger and fries.** Çizburger ve patates alayım.
**I'll have an order of fries.** Patates alayım.
**I'll have a cheeseburger, large fries, and a shake.** Bir çizburger, büyük patates ve bir milkşeyk.
**I'll have the roast beef special.** Spesiyal rosto alayım.
**What about a small sub?** Karışık sandviç var mı?
**A large bowl of chili, please.** Biberli kıymalı kuru fasulye var mı?
**Do you have any vegetable soup?** Sebze çorbası var mı?
**What about liver and onions?** Soğanlı ciğer var mı?

### 406 Kafede özel istekler Special instructions at a cafe

**No ketchup.** Ketçap olmasın.
**No onions.** Soğan olmasın.
**Hold the onions.** Soğan kalsın.
**Hold the mayo.** Mayonez kalsın.
**Go easy on the onions.** Soğan fazla olmasın.
**Take it easy on the onions.** Soğan fazla olmasın.
**Take it easy with the onions.** Soğan fazla olmasın.

### 407 Kafede içecek sipariş etme Ordering drinks at a cafe

**What kind of drinks do you have?** Ne tür içecekler var?
**What kind of drinks you got?** *(informal)* Ne tür içecekler var?
**What do you have to drink?** İçecek neyiniz var?
**I'll have a small soda.** Küçük bir soda alayım.
**I'll have a Coke.** Bir kola alayım.
**I'll have a Pepsi.** Bir Pepsi alayım.
**I'll have a small Coke, no ice.** Küçük bir kola alayım, buz olmasın.

## **PİZZA** PIZZA

### **408 Pizza siparişinizin alınması** Taking your order for a pizza

**What'll it be?** Ne istersiniz?
**Can I take your order?** Siparişinizi alabilir miyim?
**What size?** Ne boy?
**What size would you like?** Ne boy istersiniz?
**What size will that be?** Ne boy olsun?
**Thick or thin crust?** Kalın mı yoksa ince pideli mi?
**Thick or thin?** Kalın mı yoksa ince mi?
**What would you like on that?** Üzerinde ne istersiniz?
**Do you want any extras on that?** Üzerinde ekstra bir şey ister misiniz?
**Would you like something to drink with that?** Bunun yanında içecek bir şey ister misiniz?

### **409 Telefonla pizza siparişi verme** Placing a telephone order for pizza

**I'll have a small pizza.** Küçük bir pizza alayım.
**I'd like a medium pizza, please.** Orta boy rica ediyorum.
**I'd like a large, please.** Büyük rica ediyorum.
**I'd like thin crust, please.** İnce pideli olsun.
**I'd like a vegetarian pizza.** Vejetaryen pizza istiyorum.
**I'd like pepperoni and mushrooms.** Baharatlı sucuk ve mantar istiyorum.
**I'd like one medium cheese pizza, please.** Bir tane orta boy peynirli pizza rica ediyorum.
**I'd like a small thin crust, sausage and onion.** İnce pideli sucuklu ve soğanlı küçük bir pizza istiyorum.
**I'd like half cheese, half sausage.** Peynirli sucuklu karışık istiyorum.
**I'd like just cheese.** Sadece peynir istiyorum.
**I'd like a pizza with the works.** Pizzada hepsinden olsun.
**I'd like the works.** Hepsinden olsun.
**I'd like no anchovies.** Hamsi olmasın.
**I'd like everything but anchovies.** Hamsi dışında hepsi olsun.
**I'd like everything but onions.** Soğan dışında hepsi olsun.
**What do you have to drink?** İçecek neyiniz var?
**Do you have any specials?** Özel bir şeyiniz var mı?
**When will that be ready?** Ne zaman hazır olur?
**I have a coupon.** Kuponum var.
**How much will it be?** Kaç para?

**410 Pizza teslimatı hakkında** Concerning pizza delivery
**Do you deliver?** Teslimat yapıyor musunuz?
**We're at Second and Elm.** Second and Elm'deyiz.
**I'll leave the light on.** Işığı açık bırakırım.
**I'll leave the porch light on.** Veranda ışığını açık bırakırım.
**How long will it be?** Ne kadar sürer?

**411 Pizza teslimatı ile ilgili sorular** Questions about delivering pizza
**Would you like that delivered?** Eve teslim mi istiyorsunuz?
**Is this for pickup or delivery?** Alacak mısınız yoksa eve mi teslim?
**Pickup or delivery?** Burda mı yoksa eve mi teslim?
**Name?** İsim?
**How do you spell that?** Nasıl yazılıyor?
**How's that spelled?** Nasıl yazılıyor?
**Can you spell that, please?** Harflerini söyler misiniz?
**Address?** Adres?
**Phone?** Telefon?
**Please turn on a porch light.** Lütfen veranda ışığını açın.
**Please leave the porch light on.** Lütfen veranda ışığı açık kalsın.
**It will be there in 30 minutes.** 30 dakika içinde orada olur.

**412 Pizzanın parasın verme** Paying for pizza
**Do you have any coupons?** Kuponunuz var mı?
**Your total is $8.95.** Toplam $8.95 ediyor.
**Your order comes to $8.95.** Siparişiniz $8.95 ediyor.
**That comes to $8.95.** $8.95 ediyor.
**That'll be $8.95.** $8.95 ediyor.
**That's $8.95.** $8.95 ediyor.

## RESTORANLAR RESTAURANTS

**413 Restoranda masa sorma** Asking for a table at a restaurant
**A table for one.** Bir kişilik bir masa.
**A table for two.** İki kişilik bir masa.
**Two, please.** İki kişilik olacak.
**I would like a nonsmoking table for two.** Sigara içilmeyen yerde iki kişilik istiyorum.
**I have a reservation.** Rezervasyonum var.

**414 Restoranda oturma hakkında** Concerning seating in a restaurant

**Would you like smoking or nonsmoking?** Sigara içilen yer mi olsun içilmeyen mi?

**Smoking or nonsmoking?** Sigara içilen alan mı yoksa içilmeyen alan mı?

**Smoking or non?** Sigara içilen alan mı yoksa içilmeyen alan mı?

**Do you have a reservation?** Rezervasyonunuz var mı?

**How many in your party?** Kaç kişisiniz?

**Table for four?** Dört kişilik masa?

**Party of four?** Dört kişilik grup?

**Four?** Dört kişi mi?

**We'll have a table ready in just a few minutes.** Bir iki dakika içinde bir masa ayarlarız.

**It'll be just a few minutes.** Sadece bir iki dakika sürer.

**There's a ten-minute wait.** On dakika bekleme süresi var.

**We have a table ready for Smith, party of four.** Smith adına dört kişilik bir grup için bir masamız var.

**Table for Smith, party of four.** Smith adına dört kişilik bir grup

**Smith, party of four.** Smith için dört kişilik bir grup.

**Your waiter will be Alfredo.** Size Alfredo bakacak.

**Enjoy your meal.** *(cliché)* Afiyet olsun.

**Enjoy.** *(informal)* Afiyet olsun.

**415 Restoranda sigara içme hakkında** Concerning smoking in a restaurant

**Is this a nonsmoking restaurant?** Burası sigara içilmeyen bir restoran mı?

**Do you have a nonsmoking section?** Sigara içilmeyen bölümünüz var mı?

**I'd like the smoking section.** Sigara içilen bölümü istiyorum.

**I'd like the nonsmoking section.** Sigara içilmeyen bölümü istiyorum.

**Please seat me as far as possible from the smoking section.** Lütfen beni sigara içilen alandan mümkün mertebe uzağa alın.

**Smoking.** Sigara içilen yer.

**Nonsmoking.** Sigara içilmeyen yer.

**416 Birisinin restoranda size katılacağını söyleme** Explaining that someone else will join you at a restaurant

**Another party will be sitting here.** Buraya başka bir grup oturacak.

**We are waiting for another couple.** Başka bir çift bekliyoruz.

**My friend will be along shortly.** Birazdan arkadaşım gelecek.

**I am expecting someone else.** Başka birini bekliyorum.

**I'm waiting for someone else.** Başka birini bekliyorum.

**417 Garsonun müşteriyi karşılaması** Greetings from a waiter or waitress

**Hello.** Merhaba.

**Sorry to keep you waiting.** Beklettiğim için özür dilerim.

**How are you today?** Bugün nasılsınız?

**My name's Sandy. I'll be your waitress this evening.** İsmim Sandy. Bu akşam size ben bakacağım.

**My name's Sandy. I'll be your server this evening.** İsmim Sandy. Bu akşam size ben bakacağım.

**I'm Bobby. I'm your server.** Adım Bobby. Size ben bakacağım.

**418 Garsonun sorabileceği sorular** Questions a waiter or waitress might ask

**Are you waiting for someone?** Birini mi bekliyorsunuz?

**Will someone be joining you?** Yanınıza birisi mi gelecek?

**Good evening, would you care for a drink?** İyi akşamlar, içki ister misiniz?

**Would you like to start with a cocktail?** Kokteylle başlamak ister misiniz?

**Would you like something to drink first?** Önce içecek bir şey ister misiniz?

**Would you like to order a drink?** İçki siparişi vermek ister misiniz?

**Can I get you something to drink?** Size içecek bir şey getirebilir miyim?

**Would anyone like coffee?** Kahve ister misiniz?

**Coffee?** Kahve?

**Cream or sugar?** Krema veya şeker?

**Would you like to see a menu?** Menüyü görmek ister misiniz?

**Would you care to see the wine list?** Şarap listesini görmek ister misiniz?

**Are you ready to order?** Sipariş için hazır mısınız?

**Do you need a few more minutes (to decide what you want)?** (istediğiniz şeye karar vermek için) birkaç dakika daha ister misiniz?

**Would you like to see the menu again for dessert?** Tatlı için menüyü yeniden görmek ister misiniz?

**419 Günün yemeğini söyleme** Reciting special meal offers for the day

**Let me tell you about our specials today.** Bugünkü yemeklerimizi size söyleyeyim.

**The special of the day is roast beef and brown gravy with potatoes and two vegetables.** Günün özel yemeği rosto ile patates ve iki sebzeli et suyu.

**The specials are listed on the board.** Günün yemekleri tahtada yazılı.

**The specials are on the right side (of the menu).** Günün yemekleri (menüde) sağ tarafta.

**420 Restoranda belli bir ürün kalmayınca** When a restaurant is out of some item

**I'm sorry, we're out of that.** Maalesef ondan kalmadı.

**Sorry, it's all gone.** Maalesef hepsi bitti.

**The chef informs me we're out of that.** *(formal)* Ahçıbaşı ondan kalmadığını bildirdi.

**421 Restoran müşterisine sorulan sorular** Questions asked of a restaurant customer

**How would you like that prepared?** Nasıl hazırlanmasını istersiniz?

**How would you like your steak prepared?** Bifteğinizin nasıl hazırlanmasını istersiniz?

**How would you like your steak?** Bifteğinizi nasıl istersiniz?

**How would you like that done?** Nasıl yapılmasını istersiniz?

**How would you like that?** Nasıl olsun istersiniz?

**What kind of potatoes would you like?** Ne tür patates istersiniz?

**Mashed, boiled, hash browns, or french fries?** Püre, haşlama, kaynamadan sonra kızartılmış veya yağda kızartılmış?

**Would you like a baked potato, fries, or rice?** Fırında patates mi, kızartma patates mi yoksa pilav mı istersiniz?

**That comes with a salad.** Salatayla birlikte veriyoruz.

**Would you like soup or salad with that?** Yanında çorba veya salata arzu eder misiniz?

**Soup or salad?** Çorba veya salata?

**The soup of the day is split pea or chicken noodle.** Günün çorbası, bezelye ve tavuklu şehriye.

**Our dressings are Ranch, Italian, Thousand Island, Greek, and house.** Sos olarak; Ranch, İtalyan, Thousand Island, Yunan ve kendi sosumuz var.

**Would you like some fresh ground pepper?** Taze çekilmiş biber ister misiniz?

**Say when.** Siz tamam deyin.

**422 Restoranda içecek bir şey isteme** Requesting something to drink at a restaurant

**Coffee, please.** Kahve lütfen.

**I'd like some coffee.** Kahve istiyorum.

**I'd like some decaf.** Kafeinsiz kahve istiyorum.
**I'd like an espresso.** Espresso istiyorum.
**I'd like tea.** Çay istiyorum.
**Just coffee for the moment.** Şimdilik sadece kahve.
**Just coffee for now.** Şimdilik sadece kahve.
**Black coffee.** Sade kahve.
**Coffee with cream.** Kremalı kahve.
**Cream and sugar.** Kremalı ve şekerli.
**Can you get me a glass of water?** Bir bardak su getirir misiniz?
**Could we have some water, please?** Biraz su alabilir miyiz?

**423 Garsonun bakmasını isteme** Requesting attention from a waiter or waitress

**Can you come here when you have a second?** Bir saniye buraya gelebilir misiniz?
**Oh, waiter!** Garson!
**Oh, miss!** Bakar mısınız?
**Excuse me, ma'am.** Affedersiniz, bayan.
**Pardon me.** Affedersiniz.
**Excuse me.** Affedersiniz.

**424 Garsona sipariş için hazır olmadığınızı söyleme** Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order

**We need a couple more minutes to decide.** Karar vermek için bir iki dakikaya daha ihtiyacımız var.
**I need a few more minutes to decide.** Karar vermek için birkaç dakika daha istiyorum.
**Could I see a menu, please?** Menüyü görebilir miyim?
**I'm not ready to order yet.** Sipariş için henüz hazır değilim.
**I haven't figured out what I want yet.** Ne isteyeceğimi henüz düşünmedim.
**I haven't decided yet.** Henüz karar vermedim.

**425 Restoranda sipariş vermek için hazır olduğunuzu söyleme** Indicating readiness to order a meal at a restaurant

**We're ready to order.** Sipariş vermek için hazırız.
**Can we order now?** Siparişi şimdi verebilir miyiz?
**Can you take our orders now?** Siparişlerimizi şimdi alabilir misiniz?
**We're ready.** Biz hazırız.

**426 Restoran menüsünde özel yemekler hakkında sorma** Asking about specific items on a restaurant menu

**What are the specials?** Spesiyaliteler neler?
**What is the special of the day?** Günün yemeği hangisi?
**Do you have any specials?** Özel yemekleriniz var mı?
**What would you suggest?** Ne önerirsiniz?
**Do you have any recommendations?** Herhangi bir öneriniz var mı?
**What's good today?** Bugün ne iyi?
**What does that come with?** Bunun yanında ne veriyorsunuz?
**What comes with that?** Bunun yanında ne oluyor?
**Does that come with a salad?** Yanında salata mı var?
**What kind of dressing do you have?** Ne tür sosunuz var?
**Do you have any lo-cal dressing?** Düşük kalorili sosunuz var mı?
**What's the soup of the day?** Günün çorbası hangisi?
**Is that prepared with meat?** Etli mi?
**Is there meat in that?** İçinde et var mı?
**Do you have vegetarian dishes?** Vejetaryen yemekleri var mı?

**427 Restoranda belirli yiyeceklerin verilmemesini isteme** Requesting that certain foods not be served to you in a restaurant

**No mayo(nnaise), please.** Mayonez olmasın lütfen.
**No mayo.** Mayonez olmasın.
**Hold the mayo.** Mayonez kalsın.
**Leave off the mayo.** Mayonez kalsın.

**428 Restoranda sipariş verirken gıda alerjilerine değinme** Concerning food allergies when ordering at a restaurant

**I'd like that without MSG, please.** MSG (sodyum glütamat) olmasın.
**Does this contain MSG?** Bunda MSG var mı?
**Does this contain nuts?** Bunda kabuklu yemiş var mı?
**I cannot tolerate nuts. I'm allergic.** Kabuklu yemiş yiyemiyorum. Alerjim var.
**No nuts. I'm allergic.** Kabuklu yemiş olmasın. Alerjim var.
**No MSG, please.** MSG olmasın lütfen.
**I'm allergic to dairy products.** Süt ürünlerine karşı alerjim var.
**I'm allergic to wheat.** Buğdaya karşı alerjim var.

**429 Restoranda bir bifteğin nasıl pişirileceğini söyleme** Telling how a steak is to be cooked in a restaurant

**I'd like my steak well-done.** Bifteğimi çok pişmiş istiyorum.
**I'd like my steak rare.** Bifteğimi az pişmiş istiyorum.
**I'd like my steak medium.** Bifteğimi orta pişmiş istiyorum.
**Please make sure it's well-done.** Lütfen çok pişmiş olsun.
**I'd like my steak medium-well.** Lütfen orta pişmiş olsun.
**I want the steak thoroughly cooked.** Bifteğimin tamamen pişirilmesini istiyorum.
**I'd like my steak medium-rare.** Bifteğimi orta az pişmiş istiyorum.
**Can I get it rare?** Az pişmiş alabilir miyim?

**430 Restoranda ek servis isteme** Requesting additional servings in a restaurant
**I need more coffee.** Biraz daha kahve istiyorum.
**Could I have more coffee, please?** Biraz daha kahve alabilir miyim?
**Could I have some more bread, please?** Biraz daha ekmek alabilir miyim?
**Could I have some more water, please?** Biraz daha su alabilir miyim?
**More bread, please.** *(informal)* Biraz daha ekmek lütfen.
**Could I have some more butter?** Biraz daha tereyağı alabilir miyim?

**431 Restoranda şarap sipariş etme** Ordering wine in a restaurant
**May I see the wine list?** Şarap listesini görebilir miyim?
**Could I see your wine list?** Şarap listenizi görebilir miyim?
**I'd like a glass of wine.** Bir bardak şarap rica ediyorum.
**I'd like a carafe of wine.** Bir sürahi şarap rica ediyorum.
**We'd like to order a bottle of wine.** Bir şişe şarap söylemek istiyoruz.

**432 Restoranda şikâyette bulunma** Making a complaint in a restaurant
**I can't eat this.** Bunu yiyemiyorum.
**This meat is too fatty.** Bu et çok yağlı.
**This meat is too tough.** Bu et çok sert.
**This meat isn't fresh.** Bu et taze değil.
**This fish isn't fresh.** Bu balık taze değil.
**I didn't order this.** Ben bunu sipariş etmedim.
**These vegetables are hardly cooked at all.** Bu sebzeler neredeyse hiç pişmemiş.
**The vegetables are overcooked and mushy.** Sebzeler çok pişmiş ve lapa gibi.
**This is cold. Can you take it back to the kitchen?** Bu soğuk. Mutfağa geri götürür müsünüz?
**Could I speak with the manager, please?** Müdürle konuşabilir miyim?

**433 Umumi bir binada tuvaletin yerini sorma** Asking about the location of a rest room in a public building

**Is there somewhere I could wash my hands?** Elimi yıkayabileceğim bir yer var mı?

**Where are the public rest rooms?** Tuvaletler nerede?

**Where is the washroom?** Tuvalet nerede?

**Where is the men's room?** Erkek tuvaleti nerede?

**Where is the ladies' room?** Kadınlar tuvaleti ne tarafta?

**Where would I find the rest rooms?** Tuvaletler ne tarafta?

**Where's the john?** *(informal)* Tuvalet nerede?

**434 Götürmek için yemek siparişi verme** Ordering food to be taken out

**Do you have carryout?** Paket servisiniz var mı?

**I would like to order something to carry out.** Paket servis siparişi vermek istiyordum.

**Can I get that to go?** Paket olarak alabilir miyim?

**To go, please.** Paket olacak.

**435 Yenmeyen yiyeceğin götürülmesi için paketlenmesini isteme** Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home

**Could you wrap this, please?** Bunu paket yapar mısınız?

**Could we have a doggie bag?** Poşette alabilir miyiz?

**I'd like to take the rest.** Kalanını götürmek istiyordum.

**I'd like to take the rest home.** Kalanını eve götürmek istiyordum.

**436 Restoranda yemeğiniz masaya getirilince** When your food is brought to the table in a restaurant

**Here's your order.** İşte siparişiniz.

**There you go.** Buyurun.

**Careful, the plate is hot.** Dikkat edin, tabak sıcak.

**Enjoy your meal.** Afiyet olsun.

**Enjoy.** *(informal)* Afiyet olsun.

**437 Müşterinin yemek hakkında fikrini sorma** Asking for a diner's opinion of a meal

**I hope that everything is satisfactory.** Umarım her şey tatminkârdır.

**Is everything all right?** Her şey tamam mı?

**Is everything OK?** Her şey tamam mı?

**How are you doing?** Nasıl beğendiniz mi?
**Are you enjoying your meal?** Yemeğinizi beğendiniz mi?
**How's your steak?** Bifteğiniz nasıl?
**How's that steak?** Biftek nasıl?

**438 Daha fazla servis öneren garson** A waiter or waitress seeking to be of further service
**More coffee?** Başka kahve ister misiniz?
**Is there anything I can get for you?** Size getirebileceğim bir şey var mı?
**Is there anything I can get you?** Size getirebileceğim bir şey var mı?
**Is there anything else?** Başka bir şey arzunuz var mı?
**Is there anything else I can get for you this evening?** *(formal)* Bu akşam size getirebileceğim başka bir şey var mı?
**Is there anything else I can get for you?** Size getirebileceğim başka bir şey var mı?
**Anything else I can do for you?** Sizin için yapabileceğim başka bir şey var mı?

**439 Tatlı öneren bir garson** A waiter or waitress offering dessert
**Would you care for dessert?** Tatlı ister misiniz?
**Would you like to try one of our desserts?** Tatlılarımızdan birini denemek ister misiniz?
**Would you like to see the dessert menu?** Tatlı menüsünü görmek ister misiniz?
**Would you like to see the menu again?** Menüyü yeniden görmek ister misiniz?
**Let me show you the dessert tray.** Size tatlı tepsisini getireyim.

**440 Restoranda hesabı isteme** Asking for the bill in a restaurant
**Could I have the bill?** Hesabı alabilir miyim?
**Could I have the check?** Hesabı alabilir miyim?
**We'd like the bill, please.** Hesabı rica ediyoruz.
**Check, please.** Hesap lütfen.
**Separate checks, please.** Hesaplar ayrı olsun lütfen.
**Do I pay you or the cashier?** Ödemeyi size mi yoksa kasiyere mi yapıyorum?
**Do you take this (credit card)?** Bunu (kredi kartını) alıyor musunuz?
**Can I have a receipt, please?** Fiş alabilir miyim?
**May I have a receipt, please?** *(formal)* Fiş alabilir miyim?
**We are ready to leave now.** Şimdi gitmek için hazırız.
**All together.** Hep birlikte.
**All on one (check).** Hepsi bir olacak.

**441 Restoranda bir yemeğin parasını verme** About payment for a meal in a restaurant

**Is this all on one bill?** Hepsi bir hesapta mı?
**Separate checks?** Hesap ayrı mı olsun?
**You can pay at the register.** Kasada ödeyebilirsiniz.
**You can pay me.** Bana ödeyebilirsiniz.
**I'll take it when you're ready.** Hazır olunca ben alırım.

**442 Restoranda hesabın ödenmesi hakkında** Concerning the payment of a bill in a restaurant

**There seems to be a mistake.** Galiba bir hata var.
**We did not order this item.** Bu yiyeceği sipariş etmedik.
**Does this include the tip?** Bahşiş dahil mi?
**Does this include a gratuity?** Bahşiş dahil mi?
**Is a gratuity included?** Bahşiş dahil mi?
**Keep the change.** Üstü kalsın.

**BARLAR** BARS

**443 İsteğinizi soran barmen** A bartender asking what you want

**What's yours?** Sizinki siparişiniz nasıl?
**What'll you have?** Ne alırsınız?
**May I help you?** Yardımcı olabilir miyim?
**What'll it be, friend?** *(informal)* Siparişiniz nedir, dostum?
**Another (of the same)?** (Aynısından) yine ister misiniz?

**444 Barda ne olduğunu sorma** Asking what's available at a bar

**What (beer) do you have on tap?** Hangi fıçı (birası) var?
**What kind of beer do you have?** Ne tür biranız var?
**What beers ya got?** *(informal)* Ne birası var?
**What (beer) do you have on draft?** Hangi fıçı birası var?
**What kinds of wine do you have?** Ne tür şaraplarınız var?
**Do you have any imported beer?** İthal biranız var mı?

**445 Bir bardak veya bir şişe bira isteme** Requesting a glass or bottle of beer

**I'll have a beer.** Bira alayım.
**I'll have a Bud.** Bir Bud alayım.
**I'll have a draft.** Fıçı birası alayım.

**Make it a cold one.** Soğuk olsun.
**Pour me a beer.** *(informal)* Bira koyun.
**Give me a beer.** *(informal)* Bira verin.

**446 Barmenden çeşitli içecek istekleri** Various requests for drinks from a bartender

**I'd like (some) coffee.** Kahve rica ediyorum.
**I'd like (some) coffee with cream.** Kremalı kahve rica ediyorum.
**I'd like (some) coffee with sugar.** Şekerli kahve rica ediyorum.
**I'd like (some) coffee with cream and sugar.** Kremalı ve şekerli kahve rica ediyorum.
**I'd like a Coke.** Kola rica edecektim.
**I'd like some Coke.** Kola rica edecektim.
**I'd like a diet cola.** Diyet kola rica edecektim.
**I'd like a mineral water.** Madensuyu rica edecektim.
**I'd like a beer.** Bira rica edecektim.
**I'd like a glass of beer.** Bir bardak bira rica edecektim.
**I'd like a stein of beer.** Büyük bardak bira rica edecektim.
**I'd like a pitcher of beer.** Bir sürahi bira rica edecektim.
**I'd like a light beer.** Hafif bira rica edecektim.
**I'd like a dark beer.** Siyah bira rica edecektim.
**I'd like a domestic beer.** Yerli bira rica edecektim.
**I'd like a draft beer.** Fıçı bira rica edecektim.
**I'd like an ale.** Acı bira bira rica edecektim.
**I'd like a lager.** Alman birası rica edecektim.
**I'd like a glass of wine.** Bir bardak şarap rica edecektim.
**I'd like some champagne.** Şampanya rica edecektim.
**I'd like a scotch.** Viski rica edecektim.
**I'd like a scotch on the rocks.** Buzulu viski rica edecektim.
**I'd like a whiskey with soda.** Sodalı viski rica edecektim.
**I'd like a gin and tonic.** Cin tonik rica edecektim.
**I'd like a gin and tonic with a twist.** Limonlu cin tonik rica edecektim.

**447 Barmenden özel istekler** Special instructions to a bartender

**Make it dry.** Sek olsun.
**Hold the cherry.** Kiraz kalsın.
**Give me another.** Bir tane daha ver.
**I'll have another (one) of the same.** Aynısından bir tane daha.

**I'll have the same.** Aynısından alayım.
**Two olives, please.** İki zeytin lütfen.
**I'd like it on the rocks.** Buzlu rica edeyim.
**Make that on the rocks.** Buzlu olsun.

**448 Arkadaşlara içki ısmarlama** Buying drinks with friends
**I'm buying.** Ben ısmarlıyorum.
**Let me get this (one).** Bunu ben alayım.
**It's on me.** Benden.
**The next round is on me.** Gelecek sefer herkese benden.
**No, no, this one's on me!** Hayır, hayır, bu senden!
**This is my round.** Bu sefer herkese benden.
**This round's on me.** Bu sefer herkese benden.
**It's on me.** Benden.
**I'm buying.** Ben ısmarlıyorum.
**Who's buying?** Kim ısmarlıyor?
**Want to run a tab?** Hesabınıza ister misiniz?

**449 Barda içkilerin parasını ödeme** Charges for drinks at a bar
**That'll be six bucks.** Altı yeşil eder.
**Do you wish to pay me now?** Ödemeyi şimdi yapmak ister misiniz?
**Would you like to start a tab?** Hesap açmak ister misiniz?
**You've run up quite a tab.** Hesabınız kabardı.
**You really have to pay something on your bill.** Gerçekten hesabınıza biraz ödeme yapmanız lazım.

**450 Barda içkiler hakkında arkadaşlara sorulan sorular** Expressions used with friends at a bar asking about drinks
**What are we having?** Ne içiyoruz?
**Do you all want to get a pitcher?** Hepiniz bir sürahi mi istiyorsunuz?
**Anyone for a pizza?** Pizza isteyen var mı?
**Name your poison.** Sen ne içersin?
**What'll you have?** Sen ne alacaksın?
**What's yours?** Seninki ne olsun?
**Care for another?** Bir tane daha ister misin?

**451 Ek içki içmeyle ilgili deyişler** Expressions about drinking additional drinks

**I'm going to drown my sorrows.** İçip dertlerimi unutacağım.
**Let's have another round.** Bir parti daha içelim.
**Let's have a nightcap.** Son bir tek atalım.
**Let's knock back another.** Bir tane daha atalım.
**Let's toss one back.** Bir tane daha yuvarlayalım.

**452 Az miktarda içki isteme** Asking for a small drink of beverage alcohol
**I'll have just a nip.** Bir yudum alacağım.
**I'll have just a sip.** Bir yudum alacağım.
**I'll have a shot.** Bir yudum alacağım.
**Give me a swig.** Bir yudum ver.
**Give me a hit.** Bir yudum ver.
**Give me a jigger.** 1.5 onsluk kadehte ver.

**453 Birini içmeye teşvik etme** Encouraging someone to drink
**That'll put hair on your chest.** *(idiomatic)* Bu seni canlandırır.
**Let's tie one on.** *(slang)* Kafayı bulalım.
**That'll knock your socks off.** *(idiomatic)* Senin feleğini şaşırtacak.
**This'll wet your whistle.** *(idiomatic)* Susuzluğunu giderecek.
**Let's get down to some serious drinking.** *(informal)* Birlikte kafayı bulalım.
**Have a hair of the dog that bit you.** *(cliché)* Seni çarpan şu şeyden biraz daha iç.
**Let's paint the town red.** *(cliché)* Hadi ıslatalım.
**Party down!** *(slang)* İçelim!
**Party hearty!** *(slang)* İçelim!
**Party hardy!** *(slang)* İçelim!

**454 Barın kapanma vaktini sorma** Asking about the time that a bar closes
**Is it closing time already?** Kapanma vakti oldu mu?
**Last call already?** Son kapatma uyarası yapıldı mı?
**When do we have to be out of here?** Burdan ne zaman çıkmamız gerek?
**When's last call?** Son kadehlerimizi ne zaman içebiliriz?

**455 Birini içkisini bitirmeye teşvik etme** Encouraging someone to finish a drink
**Drain it.** Fondip.
**Drink up.** İç bitir.
**Have one for the road.** İç de kalkalım.
**Pound it and let's go.** *(slang)* Çek de gidelim.

**456 Kadeh kaldırma** Drinking toasts
**Here's looking at you.** Şerefe.
**Here's mud in your eye.** Şerefe.
**Here's to you.** Şerefe.
**Here's to us.** Şerefe.
**To your health!** Sağlığına!
**To John V. Jones!** Şerefe!
**Cheers!** Şerefe!
**Down the hatch!** Şerefe!
**Bottoms up!** Kadehler kalksın!
**Drink up!** Fondip!
**To life!** Şerefe!

**457 Birisi çok içtiği zaman** When someone drinks too much
**I think that this is your last one.** Sanırım bu senin son kadehin.
**I think you've had enough.** Sanırım yeterince içtin.
**That's all for you, Bud.** *(informal)* Yeter, birader.
**Haven't you had about enough?** Yeterince içmedin mi?
**Do you really think you ought to have another one?** Gerçekten bir tane daha içmen gerektiğini düşünüyor musun?

**458 Birisinin sarhoş olduğunu belirtme** Stating that someone is drunk
**He's feeling no pain.** *(informal)* Kafayı bulmuş.
**He's drunk as a skunk.** *(informal)* Kütük gibi sarhoş.
**He's three sheets to the wind.** *(informal)* Bulut gibi.
**He's stone drunk.** Zil zurna.
**He's tanked.** *(slang)* Matiz.
**He's pickled.** *(slang)* Küp gibi.
**He's as drunk as a lord.** *(informal)* Kör kütük sarhoş.

## HAMUR İŞLERİ BAKERY

**459 Un ürünleri için sipariş verme** Placing an order for baked goods
**I'd like a dozen donuts, please.** Bir düzine halka çöreği rica edecektim.
**I'd like a glazed donut.** Halka çöreği rica edecektim.
**I'd like a cream-filled pastry, please.** Kremalı pasta rica edecektim.
**I'd like a raspberry danish.** Ahududulu danimarka tatlısı istiyorum.
**I'd like a long john.** Long john rica edecektim.

**I'd like a sugar twist.** Sugar twist rica edecektim.
**I'd like a chocolate donut and a cup of coffee.** Çikolatalı halka çöreği ile bir fincan kahve rica edecektim.
**I'd like a big box of donut holes.** Bir büyük kutu halka çöreği rica ediyorum.
**I'd like to order a cake.** Bir kek sipariş etmek istiyorum.
**I'd like a dozen cookies.** Bir düzine kurabiye istiyorum.
**I'd like a loaf of rye bread.** Bir çavdar ekmeği istiyorum.
**I'd like two dozen onion bagels, please.** İki düzine soğanlı halka ekmek istiyorum.
**I'd like a dozen assorted donuts, please.** Bir düzine karışık halka çöreği istiyorum.

**460 Pastanede içecek bir şey söyleme** Placing an order at a bakery for something to drink
**I'd like a cup of coffee to go.** Yanına bir fincan kahve istiyorum.
**I'd like a decaffeinated coffee.** Kafeinsiz kahve istiyorum.
**I'd like some decaffeinated coffee.** Kafeinsiz kahve istiyorum.
**I'd like a decaf** Kafeinsiz kahve istiyorum.
**Could I have a soda?** Soda alabilir miyim?
**I'd like some decaf.** Kafeinsiz kahve rica edecektim.
**I'd like some milk.** Süt rica edecektim.

**461 Pastane siparişini götürme veya yerinde yeme** Taking out a bakery order or eating it in the shop
**I will eat it here.** Burda yiyeceğim.
**It's for here.** Burda yiyeceğim.
**To go.** *(informal)* Paket olacak.
**I'd like that to go.** Bunu paket istiyorum.

**462 Pastanede özel siparişler** Special orders in a bakery
**Sliced (bread), please.** Dilimlenmiş ekmek lütfen.
**Do you do special icings?** Üstüne özel krema koyuyor musunuz?
**What kind of bread do you have?** Ne tür ekmeğiniz var?
**What kind of bagels do you have?** Ne tür halka ekmeğiniz var?
**Do you bake birthday cakes to order?** Doğum günü pastası siparişi alıyor musunuz?

## **EV YEMEĞİ** HOME COOKING

**463 Acıktığınızı belirtme** Stating that you are hungry
**I'm hungry.** Acıktım.
**I'm famished.** Karnım zil çalıyor.
**I'm starved.** Açlıktan ölüyorum.
**I'm ravenous.** Aç kurtlar gibiyim.
**My mouth is watering.** Ağzım sulanıyor.
**That stew is mouth-watering.** Şu yahni insanın ağzını sulandırıyor.
**I'm so hungry I could eat a horse.** O kadar acıktım ki bir atı bile yiyebilirim.
**I could eat a horse.** *(cliché)* Acımdan bir atı bile yiyebilirim.
**I'm (just) dying of hunger.** Açlıktan ölüyorum.

**464 Yemeğin ne zaman hazır olacağını sorma** Asking when a meal will be ready
**When do we eat?** Ne zaman yiyoruz?
**When's chow?** *(slang)* Yemek ne zaman?
**When's dinner?** Yemek ne zaman?
**When's supper?** Yemek ne zaman?
**When will supper be ready?** Yemek ne zaman hazır olacak?

**465 Yemekte ne olduğunu sorma** Asking what is for dinner
**What's to eat?** Yiyecek ne var?
**What's for supper?** Yemekte ne var?
**What are we having?** Ne yiyoruz.

**466 Yemeğin ne zaman hazır olacağını bildirme** Stating when food will be ready
**Dinner's almost ready.** Yemek hazır sayılır.
**It's almost done.** Yemek neredeyse hazır.
**It will be on the table in a minute.** Bir dakikaya kadar yemek sofrada olur.
**It's almost ready.** Yemek neredeyse hazır.
**(It's) time to eat.** Yemek yeme vakti.
**It's time to sit down.** Sofraya oturma vakti.
**Dinner's ready.** Yemek hazır.
**Please be seated at the table.** Lütfen sofraya oturun.
**Dinner is served.** *(formal)* Yemek konuyor.
**Soup's on!** *(informal)* Yemek hazır!

**467 Birine bir parça yemek sunma** Offering someone a bit of food
**Would you like a taste?** Bir tatmak ister misin?
**How about a bite?** Bir lokmaya ne dersin?
**Would you like a bite?** Bir lokma ister misin?
**Want a taste?** Tatmak ister misin?

**468 Yemek duası** Blessing the food
**Who wants to say grace?** Şükran duasını kim okumak ister?
**Shall we say grace?** *(formal)* Şükran duasını okuyalım mı?
**Shall we pray?** *(formal)* Dua edelim mi?
**Let's pray.** Dua edelim.
**Let us pray.** *(formal)* Dua edelim.

**469 Sofrada yiyecek uzatma** Concerning passing food at the table
**Please pass me the salt.** Tuza bana uzatır mısın?
**Please pass the pepper.** Biberi bana uzatır mısın?
**Please pass the butter.** Tereyağını bana uzatır mısın?
**Could you pass the rolls around?** Ekmeği dağıtır mısın?
**Could you start the rolls around?** Ekmeği dağıtır mısın?
**Could you start the rolls going around?** Ekmeği dağıtır mısın?
**Could I have some gravy?** Biraz et suyu alabilir miyim?
**Would you like the salt and pepper?** Biber ve tuzu ister misin?
**Would you care for the butter?** Tereyağını ister misin?
**Would you care for some butter?** Biraz tereyağı ister misin?
**Pardon my boardinghouse reach.** *(informal)* Kusura bakmayın böyle uzandığım için.

**470 Ek yemek servisi hakkında** Concerning additional servings of food
**Could you pour me some more milk?** Bana biraz süt daha koyabilir misiniz?
**More milk, please.** Biraz daha süt lütfen.
**Could I have seconds, please?** Yine alabilir miyim?
**May I have seconds, please?** Yine alabilir miyim?
**Would you like some more of this?** Bundan biraz daha ister misin?
**Is there any more of this?** Bundan daha var mı?
**What's for dessert?** Tatlı olarak ne var?

**471 Sofra adabını benimsetme** Enforcing good table manners
**Don't put your elbows on the table.** Dirseklerini masaya koyma.

**Don't talk with your mouth full.** Ağzın doluyken konuşma.
**Don't read at the table.** Masada bir şey okuma.
**No TV during dinner.** Yemekte televizyon seyretme.
**Wipe your mouth.** Ağzını sil.
**Put your napkin on your lap.** Peçeteni kucağına koy.
**Put your napkin in your lap.** Peçeteni kucağına koy.

**472 Yemekten sonra bulaşık yıkama** Cleaning up after a meal
**Can you help me with the dishes?** Bana bulaşıkta yardım eder misin?
**Please carry your own dishes to the kitchen.** Lütfen kendi tabaklarını mutfağa götür.
**I'll wash and you dry.** Ben yıkarım sen de kurularsın.
**I'll scrape and you load (the dishwasher).** Bulaşıkları ben hazırlayayım sen de makineye yerleştir.

**473 Masadan kalkmak için izin isteme** Excusing oneself from the table
**Do you mind if I leave the table?** Kalkmamda bir sakınca var mı?
**I'll have to excuse myself.** Sizden müsaade isteyeceğim.
**May I please leave the table?** Ben masadan kalkabilir miyim?
**May I be excused?** Müsaade eder misiniz?

**474 Çocukları yemeye teşvik etme** Encouraging children to eat
**Finish your food.** Yemeğini bitir.
**Be quiet and eat your dinner.** Sessiz ol ve yemeğini ye.
**Be quiet and eat your food.** Sessiz ol ve yemeğini ye.
**You have to clean up your plate.** Tabağını temizlemek zorundasın.
**If you don't eat your vegetables, you won't get any dessert.** Sebzelerini yemezsen hiç tatlı alamazsın.
**There are starving children in Africa.** *(cliché)* Afrikada acından ölen çocuklar var.

# SAĞLIK
# HEALTH

## SAĞLIK VE GÖRÜNÜM HEALTH AND APPEARANCE

**475 Birisi sağlıklı olunca** When someone is in good health

**His doctor gave him a clean bill of health.** Doktoru ona temiz raporu verdi.
**He's the picture of health.** Sağlığın timsali.
**He's in the pink.** Sağlığı iyi.
**He looks great.** Harika görünüyor.
**He's looking good.** İyi görünüyor.
**He's in top form.** Çok formda.
**He's at the top of his form.** Formunun zirvesinde.
**I couldn't be better.** Daha iyi olamazdım.
**I feel like a million dollars.** Kendimi çok iyi hissediyorum.
**I feel like a million bucks.** Kendimi çok iyi hissediyorum.
**She looks like a million dollars.** Çok çekici görünüyor.
**She looks like a million bucks.** Çok çekici görünüyor.
**He's bright-eyed and bushy-tailed.** *(idiomatic)* Çok neşeli.
**I'm sound as a dollar.** *(cliché)* Turp gibiyim.
**I'm fresh as a daisy.** *(cliché)* Çok zindeyim.
**She's healthy as a horse.** *(cliché)* Sağlığı çok iyi.
**She's fit as a fiddle.** *(cliché)* Turp gibi.

**476 Birinin dağınık olduğunu gözleme** Observing that someone looks disorderly

**You look tired.** Yorgun görünüyorsun.
**You look like you need some sleep.** Uykuya ihtiyacın var gibi görünüyor.
**You look dreadful.** Korkunç görünüyorsun.
**You look terrible.** Berbat görünüyorsun.
**You look like hell.** *(mildly vulgar)* Berbat görünüyorsun.
**You look a sight.** Halin berbat.
**You're a sight.** Pasaklı görünüyorsun.
**Look what the cat dragged in.** *(informal)* İçeri giren şu hırpani kılıklıya bakın.
**You look like something the cat dragged in.** *(informal)* Çok pejmürde görünüyorsun.

**You look like you've been to hell and back.** *(informal)* Çok kılıksız görünüyorsun.
**You look like you've been through a war.** Savaştan çıkmış gibi görünüyorsun.
**You look like you've gone through the wringer.** Çok hırpani görünüyorsun.

**477 Birisi çok kötü göründüğü zaman** When someone looks very bad
**You could stop a truck.** *(informal)* Kılık kıyafet köpeklere ziyafet.
**You could stop a clock.** *(informal)* Kılık kıyafet köpeklere ziyafet.
**That face could stop a clock.** *(informal)* Yüzünü gören senden kaçar.
**Are you having a bad hair day?** *(informal)* Bugün senin kötü saçlı günün mü?
**You're as ugly as sin.***(informal)* Çok çirkinsin.

**478 Birinin sağlığını sorma** Inquiring about someone's health or well-being
**Are you OK?** İyi misin?
**Are you feeling OK?** Kendini iyi hissediyor musun?
**Are you all right?** İyi misin?
**Do you feel all right?** Kendini iyi hissediyor musun?

**479 Birisi iyi görünmediği zaman** When someone does not look well
**You don't look well.** İyi görünmüyorsun.
**You don't look too good.** *(informal)* Çok iyi görünmüyorsun.
**You don't look so good.** *(informal)* Pek iyi görünmüyorsun.
**You look like death.** Ölü gibi görünüyorsun.
**You look like death warmed over.** Ölü gibi görünüyorsun.
**You look green around the gills.** Hasta gibi görünüyorsun.
**You look a little peaked.** Biraz bitkin görünüyorsun.
**You look flushed.** Heyecanlı görünüyorsun.
**You look pale.** Solgun görünüyorsun.
**You're pale.** Betin benzin atmış.
**You're white as a ghost.** Betin benzin atmış.

## HASTALIK SICKNESS

**480 Alerji hakkında** Concerning allergies
**I'm allergic to sulfa.** Sulfaya karşı alerjim var.
**I'm allergic to penicillin.** Penisiline karşı alerjim var.
**I'm allergic to cats.** Kedilere karşı alerjim var.
**I'm allergic to dogs.** Köpeklere karşı alerjim var.
**I'm allergic to pollen.** Çiçektozlarına karşı alerjim var.

**I'm allergic to dust.** Toza karşı alerjim var.
**I'm allergic to bees.** Arılara karşı alerjim var.
**I'm allergic to bee stings.** Arı sokmasına karşı alerjim var.
**I'm allergic to chocolate.** Çikolataya karşı alerjim var.
**I'm allergic to shrimp.** Karidese karşı alerjim var.
**I'm allergic to strawberries.** Çileğe karşı alerjim var.
**I can't have chocolate.** Çikolata yiyemiyorum.
**I can't eat strawberries.** Çilek yiyemiyorum.
**I can't drink milk.** Süt içemiyorum.
**I can't have dairy products.** Süt ürünleri yiyip içemiyorum.
**I can't digest milk.** Sütü sindiremiyorum.
**I'm lactose intolerant.** Laktoza tahammülüm yok.
**I have hayfever.** Saman nezlem var.
**Dairy products make me break out in a rash.** Süt ürünleri cildimi kızartıyor.
**My ID bracelet lists my allergies.** Künyem alerji yapıyor.
**I have an environmental illness.** Bende çevre hastalığı var.

**481 Burun ve solumayla ilgili alerjik sorunlar** Allergic problems with the nose and breathing
**My allergies are acting up.** Alerjilerim azıyor.
**My sinuses are acting up.** Sinüslerim azıyor.
**My sinuses are bothering me.** Sinüslerim beni rahatsız ediyor.
**My sinuses are congested.** Sinüslerim tıkalı.
**My sinuses ache.** Sinüslerim ağrıyor.
**My nose is clogged.** Burnum tıkalı.
**My nose is stuffed up.** Burnum tıkalı.
**My nose is congested.** Burnum tıkalı.
**I can't breathe.** Nefes alamıyorum.

**482 Birisi aksırınca** When someone sneezes
**Bless you.** Çok yaşa.
**God bless you.** Çok yaşa.
**Gesundheit.** *(German)* Çok yaşa.

**483 Gözün alerji sorunları** Allergic problems with the eyes
**My eyes are swollen.** Gözüm şiş.
**My eyes are puffy.** Gözüm şiş.
**My eyes itch.** Gözüm kaşınıyor.

**My eyes are itchy.** Gözüm kaşınıyor.

**484 Cildin alerji sorunları** Allergic problems with the skin

**My skin is breaking out.** Cildimde kabarcıklar çıkıyor.
**I'm breaking out.** Cildimde kabarcıklar çıkıyor.
**I'm breaking out in hives.** Kurdeşen çıkarıyorum.
**I break out when I eat chocolate.** Çikolata yiyince cildim kabarıyor.
**My skin itches whenever I eat shrimp.** Karides yiyince cildim kaşınıyor.

**485 Genel hastalık hislerini ifade etme** Expressing general feelings of illness

**I'm sick.** Hastayım.
**I feel sick.** Hastayım.
**I'm sick as a dog.** *(informal)* Çok hastayım.
**I feel funny.** Rahatsızım.
**I feel awful.** Kendimi berbat hissediyorum.
**I feel downright awful.** Kendimi çok berbat hissediyorum.
**I feel terrible.** Kendimi berbat hissediyorum.
**I feel lousy.** Kendimi berbat hissediyorum.
**I feel rotten.** Kendimi çok kötü hissediyorum.
**I feel like hell.** *(mildly vulgar)* Kendimi çok kötü hissediyorum.

**486 Hastalıktan dolayı hafif rahatsızlığı belirtme** Expressing mild discomfort owing to illness

**I don't feel well.** Kendimi iyi hissetmiyorum.
**I don't feel so well.** Kendimi çok iyi hissetmiyorum.
**I don't feel quite right.** Kendimi pek iyi hissetmiyorum.
**I feel ill.** Hastayım.
**I'm not feeling myself.** Kendimi iyi hissetmiyorum.
**I'm feeling under the weather.** Keyifsizim.
**I'm a little under the weather.** Biraz keyifsizimi.
**I'm feeling a little down in the mouth.** Kendimi biraz keyifsiz hissediyorum.

**487 Kusacak gibi olunca** When you feel like vomiting

**I feel sick to my stomach.** Midem bulanıyor.
**I'm sick to my stomach.** Midem bulanıyor.
**I feel nauseous.** Midem bulanıyor.
**I feel like throwing up.** *(informal)* Kusacak gibiyim.

**I think I'm going to throw up.** *(informal)* Galiba kusacağım.
**I think I'm going to vomit.** Galiba kusacağım.
**I'm going to barf.** *(slang)* Kusacağım.
**I think I'm going to be sick.** Galiba kusacağım.
**I think I'm going to lose my cookies.** *(slang)* Galiba böğürtlen çıkaracağım.
**I think I'm going to lose my lunch.** *(slang)* Galiba tavus kuyruğu çıkaracağım.

**488 Baş ağrısını tanımlama** Describing a pain in the head
**I have a headache.** Başım ağrıyor.
**My head hurts.** Başım ağrıyor.
**My head is killing me.** Başım beni öldürüyor.
**I've got a splitting headache.** Başım çatlıyor.
**My head is throbbing.** Başım zonkluyor.
**My head is pounding.** Başım zonkluyor.
**There's a hammering inside my head.** Beynimin içine adeta çekiçle vuruluyor.
**I have a migraine.** Migrenim var.
**I have an excruciating headache.** Başım fena ağrıyor.

**489 Baş dönmesini tanımlama** Describing dizziness
**I'm dizzy.** Başım dönüyor.
**The room is spinning.** Oda dönüyor.
**I'm so dizzy I can't stand up.** Başım o kadar dönüyor ki ayağa kalkamıyorum.
**I'm so dizzy I have to sit down.** Başım o kadar dönüyor ki oturmam lazım.

**490 Yorgunluğu tanımlama** Describing being exhausted or worn-out
**I'm exhausted.** Yorgunum.
**I need some rest.** Biraz istirahate ihtiyacım var.
**I need a nap.** Biraz uyumam lazım.
**I need to take a day off.** Bir gün izin almam lazım.
**I need a day off.** Bir gün izin almam lazım.
**I need a vacation.** Tatile ihtiyacım var.
**My get-up-and-go has got up and left.** *(informal)* Enerjim tükendi.; Pilim bitti.

**491 Hasta birine bakım önerme** Offering care to a sick person
**Can I get you a glass of water?** Sana bir bardak su getirebilir miyim?
**Do you want a glass of water?** Bir bardak su ister misin?
**Would you like a glass of water?** Bir bardak su ister misiniz?
**Would a glass of water help?** Bir bardak su iyi gelir mi?

**Would you like to lie down?** Uzanmak ister misin?
**Want to lie down?** Uzanmak istiyor musun?
**Would you like some aspirin?** Aspirin ister misin?
**Want some aspirin?** Aspirin ister misin?
**Should I call a doctor?** Doktor çağırayım mı?
**Have you seen a doctor?** Doktora gittin mi?

**492 Hastalık kapma** Concerning catching a disease
**Is it catching?** Bulaşıcı mı?
**Are you contagious?** Hastalığın bulaşıcı mı?
**Don't give it to me.** Bana bulaştırma.
**I don't want to catch it.** Hastalık kapmak istemiyorum.
**You need to relax.** Dinlenmeye ihtiyacın var.
**You've been running around too incur.** Koşuşturmakla hastalığı davet ettin.
**Your resistance is down.** Direncin azalmış.
**It's been going around.** Ortalıkta dolaşıyor.

## DOKTORLAR DOCTORS

**493 Doktorun hastaya sorduğu sorular** Questions a doctor asks of a patient
**What's the matter?** Sorun nedir?
**What brings you here?** Sizi buraya getiren şey nedir?
**Describe what's wrong.** Ne olduğunu tanımlayın.
**What seems to be the problem?** Sorun ne gibi görünüyor?
**You look fit as a fiddle. What could be wrong?** Turp gibi görünüyorsunuz. Ne olabilir acaba?
**Can you describe the problem?** Sorunu tanımlayabilir misiniz?
**Can you describe the symptoms?** Belirtileri tanımlayabilir misiniz?
**Can you tell me what's wrong?** Neyiniz olduğunu anlatır mısınız?
**Does it hurt when I do this?** Ben böyle yapınca acıyor mu?
**Has this been a problem before?** Daha önceden bu sorun olmuş muydu?
**Have you had this problem before?** Daha önceden böyle bir sorununuz var mıydı?
**Have you had this problem long?** Bu şikâyetiniz uzun zamandır var mı?
**How long have you had this problem?** Ne kadar zamandır bu şikâyetiniz var?
**Have you had this before?** Daha önce böyle oldunuz mu?

**494 Sağlık geçmişinizin sorgulanması** Getting your medical history
**Is your mother living?** Anneniz yaşıyor mu?
**Is your father living?** Babanız yaşıyor mu?
**What did your mother die of?** Anneniz neden öldü?
**What did your father die of?** Babanız neden öldü?
**Is there a history of diabetes in your family?** Ailenizde şeker vakası oldu mu?

**495 Doktora olanları söyleme** Telling the doctor what happened
**I fell down the stairs.** Merdivenden düştüm.
**I fell off a skateboard.** Kaykaydan düştüm.
**I got hit with a ball.** Bana top çarptı.
**I got hit with a bat.** Bana sopa çarptı.
**I was in a fight.** Kavga ettim.
**I was in an accident.** Kaza geçirdim.

**496 Doktora sırt ağrısını anlatma** Telling the doctor about a pain in the back
**I have a pain in my back.** Sırtımda ağrı var.
**My back is sore.** Sırtım ağrıyor.
**I can't bend over.** Eğilemiyorum.
**I can't get up.** Dikelemiyorum.
**My back hurts.** Sırtım ağrıyor.
**I have an aching back.** Sırtım fena.
**I pulled my back.** Sırtımı incittim.
**I threw my back out.** Sırtımı incittim.

**497 Doktora ağrıdan söz etme** Telling the doctor about soreness
**I pulled a muscle.** Kasımı incittim.
**I strained a muscle.** Kasımı zorlayarak incittim.
**I sprained my wrist.** Bileğimi burktum.
**I twisted my ankle.** Ayak bileğimi burktum.
**My ankle is swollen.** Ayak bileğim şiş.
**It's all red and puffy.** Kırmızı ve şiş.

**498 Doktora kanamadan söz etme** Telling the doctor about bleeding
**I'm bleeding.** Kan kaybediyorum.
**It keeps bleeding.** Sürekli kanıyor.
**It won't stop bleeding.** Kanama durmuyor.

**I'm bleeding like a stuck pig.** *(informal)* Çok fena kan kaybediyorum.

**499 Doktora çeşitli ağrılardan ve şikâyetlerden söz etme** Telling the doctor about various pains and problems

**There's a kink in my neck.** Boynumda kramp var.
**There's a crick in my back.** Sırtımda adale spazmı var.
**I have a lump here.** Buram şiş.
**It stings.** Acıtıyor.
**I've got a stinging sensation.** İğne batıyor gibi.
**I feel weak.** Kendimi güçsüz hissediyorum.
**I feel dizzy.** Başım dönüyor.
**I feel feverish.** Ateşim var.
**I'm having hot flushes.** Ateş basıyor.
**I get the chills.** Titriyorum.
**I can't put pressure on my foot.** Ayaklarımın üzerine basamıyorum.
**I can't step down on my foot.** Ayaklarımın üzerine basamıyorum.
**It burns when I go to the bathroom.** Tuvalete gidince yanıyor.
**My eyes hurt in bright light.** Parlak ışıklarda gözüm ağrıyor.
**My ears hurt when it's noisy.** Gürültü olunca kulaklarım ağrıyor.
**My arm hurts when I move it like this.** Kolumu şöyle hareket ettirince acıyor.
**It hurts here.** Buram acıyor.
**It hurts when I run.** Koşunca acıyor.
**It hurts after I eat.** Yemekten sonra acıyor.
**It hurts when I breathe.** Nefes alınca acıyor.
**It hurts when I do this.** Böyle yapınca acıyor.

**500 Doktora ne kadar zamandır hasta olduğunuzu söyleme** Telling the doctor how long you have been ill

**I've been sick for a day.** Bir gündür hastayım.
**I've been sick for two weeks.** İki haftadır hastayım.
**I lost my appetite four days ago.** Dört gün önce iştahımı kaybettim.
**This started a week ago.** Bir hafta önce başladı.

**501 Doktora kusmadan söz etme** Telling the doctor about vomiting

**I've been throwing up.** Kusuyorum.
**I can't hold food down.** Yediklerimi çıkarıyorum.
**I lose my cookies.** *(slang)* Kusuyorum.
**I lose my lunch.** *(slang)* Kusuyorum.

**I've got morning sickness.** Sabahları midem bulanıyor.

**502 Doktora bağırsak sorunlarından söz etme** Telling the doctor about bowel problems

**I've got diarrhea.** İshal oldum.
**I've got the runs.** Amel oldum.
**I'm constipated.** Kabızım.

**503 Doktora uyku sorunlarından söz etme** Telling the doctor about sleep problems

**I can't sleep.** Uyuyamıyorum.
**I have insomnia.** Uykusuzluk çekiyorum.
**I lie awake all night long.** Bütün gece gözüm açık yatıyorum.
**I've been really sleepy.** Gerçekten uykum var.
**I'm always drowsy.** Kendimi her zaman uykulu hissediyorum.
**I can't seem to stay awake.** Uyanık kalamıyorum.

**504 Doktora alerjilerden söz etme** Telling the doctor about allergies

**My skin itches.** Cildim kaşınıyor.
**I have a rash.** İsilik oldum.
**I've got blotches all over my skin.** Cildimin her yerinde kırmızı lekeler var.
**I've got these bumps on my skin.** Cildimde böyle yumrular var.
**I'm allergic to penicillin.** Penisiline karşı alerjim var.
**I'm allergic to sulfa.** Sulfaya karşı alerjim var.
**I'm diabetic.** Şeker hastasıyım.
**I'm asthmatic.** Astım hastasıyım.
**I have asthma.** Astımım var.

**505 Doktora söylenmesi gereken önemli şeyler** Important things to tell a doctor

**I'm pregnant.** Hamileyim.
**I think I'm pregnant.** Galiba hamileyim.
**I'm on medication.** İlaç tedavisi görüyorum.
**I have a heart condition.** Kalp hastasıyım.
**I have a pacemaker.** Kalp atış cihazım var.
**I have arthritis.** Arteritim var.
**I am allergic to penicillin.** Penisiline karşı alerjim var.
**I've had this before.** Bu daha önce de olmuştu.

**This problem runs in the family.** Bu sorun ailede var.
**All my father's relatives have this disease.** Babamın bütün akrabalarında bu hastalık var.

**506 Doktorun ilaç ve testlerle ilgili sözleri** Expressions a doctor uses about medicine and tests

**Do you have any allergies?** Alerjiniz var mı?
**Are you allergic to any medications?** Herhangi bir ilaca karşı alerjiniz var mı?
**Are you allergic to penicillin?** Penisiline karşı alerjiniz var mı?
**I'm going to write you a prescription.** Size bir reçete yazacağım.
**I'm going to give you a prescription.** Size bir reçete vereceğim.
**I'm going to give you something for it.** Onun için size bir şey vereceğim.
**I'm going to give you something for the pain.** Ağrı için size bir şey vereceğim.
**I'd like to run some tests.** Birkaç test yapmak istiyorum.
**When was the last time you had a tetanus shot?** En son ne zaman tetanos iğnesi oldunuz?
**I'd like to take a blood sample.** Kan numunesi almak istiyorum.
**I should have the results back in a week.** Sonuçları bir hafta içinde görmem lazım.
**The results should be back in a week.** Sonuçların bir hafta içinde dönmesi lazım.
**I'm going to refer you to someone else.** Sizi başkasına sevk edeceğim.
**Take two aspirin and call me in the morning.** İki aspirin alın ve sabahleyin beni arayın.

**507 Bir sağlık sorunuyla ilgili doktora soru sorma** Asking a doctor about a medical problem

**Can it be cured?** Tedavi edilebilir mi?
**Is it serious?** Ciddi mi?
**Is it broken?** Kırık mı?
**Is it malignant?** Habis mi?
**Is it cancer?** Kanser mi?
**Is it curable?** Tedavi edilebilir mi?
**Is it treatable?** Tedavisi var mı?
**Can you do something about it?** Bu konuda bir şey yapabilir misiniz?
**Do I need stitches?** Dikiş gerekiyor mu?
**Do I need surgery?** Ameliyat gerekiyor mu?
**Will my insurance cover this?** Sigortam bunu karşılıyor mu?
**Do I have to stay overnight?** Gece kalmam gerekiyor mu?

**508 Hastanedeki hastayla konuşma** Talking to a hospital patient

**Are you all right?** İyi misiniz?
**How are you feeling today?** Bugün nasıl hissediyorsunuz?
**Are you doing better today?** Bugün iyi misiniz?
**You look good.** İyi görünüyorsunuz.
**You're looking really good.** Gerçekten iyi görünüyorsunuz.
**You're looking well.** İyi görünüyorsunuz.
**Your color is good.** Renginiz iyi.
**I brought you some flowers.** Size çiçek getirdim.
**I brought you some candy.** Size şeker getirdim.
**I came as soon as I heard.** Duyar duymaz geldim.
**I got here as soon as I could.** Hemen geldim.
**John sends his love.** John sevgilerini gönderiyor.
**Get well soon.** Geçmiş olsun.

**509 Hastanedeki hastaya sorular** Questions for the hospital patient

**Have they figured out what's wrong?** Neymiş, buldular mı?
**What's the prognosis?** Hastalığın seyri nasıl olacak?
**How long will you be here?** Ne kadar zaman burada olacaksın?
**When do you get to go home?** Eve ne zaman döneceksin?
**When are you going home?** Eve ne zaman dönüyorsun.
**When are you being released?** Ne zaman taburcu oluyorsun?
**Is there anything you need?** Bir ihtiyacın var mı?
**Do you need anything?** Bir şeye ihtiyacın var mı?
**Is there anything I can do?** Yapabileceğim bir şey var mı?
**Can I get you anything?** Sana bir şey getirebilir miyim?
**Should I call for the nurse?** Hemşireyi çağırmam gerekir mi?
**Is the food as bad as they say?** Yemekler söyledikleri gibi kötü mü?
**How's the food?** Yemekler nasıl?
**How's your doctor?** Doktorun nasıl?

**510 İyileşmekte olduğunuzu belirtme** Explaining that your health is improving

**I'm improving.** İyileşiyorum.
**I'm getting better.** İyileşiyorum.
**I'm getting over it.** Atlatıyorum.
**I'm getting back on my feet.** Ayağa kalkabiliyorum.
**I'm getting back on my legs.** Ayağa kalkabiliyorum.

**I'm getting back to normal.** Normale dönüyorum.
**I'm bouncing back.** Kendime geliyorum.
**I'm on the road to recovery.** İyileşmeye başladım.
**I'm out of the woods.** Tehlikeyi atlattım.
**Things are looking up.** İşler düzeliyor.
**I've hit bottom and things are looking up.** Artık durumum iyileşiyor.
**I'm better now.** Şimdi daha iyiyim.
**I'm better than I was.** Eskisinden daha iyiyim.

**511 Tıbbi bakım gördüğünüzü belirtme** Explaining that you are receiving medical care
**I still have to go back to the doctor for a follow-up.** Kontrol için hâlâ doktora gitmem lazım.
**I'm still under a doctor's care.** Hâlâ doktor gözetimindeyim.
**I'm still seeing a doctor.** Hâlâ doktora gidiyorum.
**I'm in therapy.** Tedavi görüyorum.
**I'm still seeing a therapist.** Hâlâ terapistle görüşüyorum.

**512 Tedavi gördüğünüzü belirtme** Explaining that you are cured of a health problem
**I'm well now.** Şimdi iyiyim.
**I'm all better.** Çok daha iyiyim.
**I'm completely over it.** Tamamen atlattım.
**I'm as good as new.** Yeni gibiyim.; Yeniden doğdum.
**It's like it never happened.** Sanki hiç olmamış gibi.
**I feel like a new person.** Yeni birisi gibi hissediyorum.; Yeniden doğmuş gibiyim.
**I've got a new lease on life.** Daha sağlıklı yaşama fırsatım var.

## İLAÇ MEDICINE

**513 Reçete ilacının alınmasıyla ilgili talimatlar** Instructions for taking prescription medication
**One teaspoon daily.** Günde bir çay kaşığı.
**One teaspoon three times daily.** Günde üç kere bir çay kaşığı.
**One tablet three times daily.** Günde üç kere bir tablet.
**Two capsules three times daily.** Günde üç kere iki kapsül.
**Take three times daily.** Günde üç kere alın.
**Take four times daily.** Günde dört kere alın.

**Take in the morning.** Sabahları alın.
**Take before going to bed.** Yatmadan önce alın.
**Take as needed.** Gerektiği zaman alın.
**Take two of the pills each morning for two weeks.** Haplardan iki hafta her sabah iki tane alın.
**Not to be taken more than four times within a 24-hour period.** Yirmi dört saat içinde dört kereden fazla alınmamalı.
**Take after eating.** Yemeklerden sonra alın.
**Take before eating.** Yemeklerden önce alın.
**This medication should be taken with meals.** Bu ilaç yemeklerle alınmalı.
**This medication should be taken with food.** Bu ilaç yemeklerle alınmalı.
**Do not eat for half an hour before or after taking this medicine.** Bu ilacı almadan önce ve aldıktan sonra yarım saat bir şey yemeyin.
**Do not operate heavy machinery while taking this medication.** Bu ilacı alırken ağır makine kullanmayın.
**Do not drink alcohol.** Alkol almayın.
**Do not drive after taking this medication.** Bu ilacı aldıktan sonra araba kullanmayın.

**514 İlaç reçetelerinde bulunan uyarı ve tavsiyeler** Medical warnings and advice found on product labels

**Pregnant women: please consult your physician before use.** Hamile kadınlar: kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
**Attention phenylketonurics: contains phenylalanine.** Dikkat fenilketonürikler: fenilalanin içerir
**Warning: The U.S. Surgeon General has determined that smoking is hazardous to your health.** Uyarı: ABD Sağlık Bakanı sigaranın sağlığınıza zararlı olduğunu tespit etmiştir.
**Sodium content provided for customers who, on the advice of a physician, are modifying their sodium intake.** Hekim tavsiyesiyle sodyum alımlarını azaltan müşterilere sağlanan sodyum içeriği
**May cause drowsiness.** Uyuşukluğa neden olabilir.
**Contains MSG.** MSG içerir.
**Expires 10/15/98.** 10/15/98 tarihinde günü biter
**Use before 10/15/98.** 10/15/98 tarihinden önce kullanın.

**515 Tüketici ürünlerinde bulunan sağlık değerleri** Health claims found on consumer products

**Low fat.** Düşük yağ.

**Fat-free.** Yağsız.
**Contains no cholesterol.** Kolesterol içermez.
**Contains low sodium.** Düşük sodyum içerir.
**Low sodium.** Düşük sodyum.

## ZİHİN SAĞLIĞI MENTAL HEALTH

**516 Terapatik pedagoga veya terapiste söylenen sözler** Statements made to a guidance counselor or therapist
**I need help.** Yardıma ihtiyacım var.
**I've been depressed lately.** Son günlerde depresyondayım.
**I've been thinking about killing myself.** Kendimi öldürmeyi düşünüyorum.
**I've been thinking about suicide.** İntiharı düşünüyorum.
**I've been suicidal.** İntiharı düşünüyorum.
**I've been considering suicide.** İntiharı düşünüyorum.
**I'm lonely.** Yalnızım.
**I'm scared.** Korkuyorum.
**I'm stressed out at work.** *(informal)* İşte stresliyim.
**I'm under a lot of stress.** Çok stres altındayım.
**I'm under a lot of pressure.** Çok baskı altındayım.
**I get really nervous in public.** İnsan içinde gerçekten heyecanlanıyorum.
**I'm very anxious.** Çok endişeliyim.
**I'm really anxious.** Gerçekten endişeliyim.
**I hear voices.** Sesler duyuyorum.
**I see things that really aren't there.** Gerçekte olmayan şeyleri görüyorum.
**No one likes me.** Kimse beni sevmiyor.
**No one loves me.** Kimse benden hoşlanmıyor.
**My boss hates me.** Patronum benden nefret ediyor.
**I hate my parents.** Anne ve babamdan nefret ediyorum.
**I hate my kids.** Çocuklarımdan nefret ediyorum.
**I hate my job.** İşimden nefret ediyorum.
**I hate my boss.** Patronumdan nefret ediyorum.
**I dread going to work.** İşe gitmekten korkuyorum.
**I dread going home.** Eve gitmekten korkuyorum.
**I'm hostile toward my parents.** Anne babama karşı düşmanca davranıyorum.
**I don't know what's wrong with me.** Neyim var bilmiyorum.
**I can't describe it, really.** Gerçekten tanımlayamıyorum.
**I can't express my anger.** Öfkemi ifade edemiyorum.
**I'm afraid to let my emotions show.** Duygularımı göstermekten korkuyorum.

**I'm afraid that people will laugh at me.** İnsanların bana güleceğinden korkuyorum.
**I let people walk all over me.** İnsanların üstüme gelmesine izin veriyorum.
**I get taken advantage of.** Beni kullanıyorlar.
**I let people take advantage of me.** Beni kullanmalarına izin veriyorum.
**I let myself be taken advantage of.** Kullanılmaya ses çıkarmıyorum.
**I can't say no.** Hayır diyemiyorum.
**I'm not assertive enough.** Kendime fazla güvenmiyorum.
**I'm not aggressive enough.** Yeterince girişken değilim.

**517 Aşırı içmeyle ilgili sözler** Statements concerning excessive drinking
**I drink to excess.** Aşırı içiyorum.
**I drink excessively.** Aşırı içiyorum.
**I get drunk almost every day.** Hemen her gün sarhoş oluyorum.
**I probably drink more than I should.** Galiba içmeme gerektiğinden daha fazla içiyorum.
**I guess I drink more than most people I know.** Sanırım tanıdığım çoğu kişiden daha fazla içiyorum.
**I drink too much.** Çok içiyorum.
**I've been drinking too much.** Çok içiyorum.
**I am an alcoholic.** Alkoliğim.

**518 Cinsel ve fiziksel suiistimalle ilgili sözler** Statements about sexual and physical abuse
**I was molested as a child.** Çocukken cinsel tacize uğradım.
**I was abused as a child.** Çocukken kötü muamele gördüm.
**I was sexually abused as a child.** Çocukken cinsel tacize uğradım.
**My husband beats me.** Kocam beni dövüyor.
**I beat my children.** Çocuklarımı dövüyorum.

**519 Evlilik danışmanına söylenen sözler** Statements made to a marriage counselor
**The romance has gone out of our marriage.** Evliliğimizde aşk bitti.
**The honeymoon is over.** Balayı sona erdi.
**I've fallen out of love.** Âşık değilim.
**I don't love her anymore.** Onu artık sevmiyorum.
**She doesn't love me anymore.** Beni artık sevmiyor.
**We've drifted apart.** Yollarımız ayrıldı.
**It's the little things that annoy me.** Küçük şeyler beni rahatsız ediyor.

**He never listens to me.** Beni hiç dinlemiyor.
**We never talk anymore.** Artık konuşmuyoruz.
**He doesn't pay any attention to me.** Bana ilgi göstermiyor.
**He's always yelling.** Sürekli bağırıp çağırıyor.
**He's never there when I need him.** İhtiyacım olduğu zaman ortada yok.
**He's always out with his friends.** Sürekli arkadaşlarıyla çıkıyor.

**520 Aldatmayla ilgili sözler** Statements made about infidelity
**I found out she was having an affair.** Bir ilişkisinin olduğunu öğrendim.
**I found out he was seeing someone behind my back.** Ben yokken başkasıyla görüştüğünü öğrendim.
**I found out he was seeing someone else.** Başkasıyla görüştüğünü öğrendim.
**She's seeing someone on the side.** Başka biriyle görüşüyor.
**She's got someone on the side.** Görüştüğü biri var.
**He's found somebody else.** Başka birini bulmuş.
**She's found somebody new.** Yeni birini bulmuş.
**He's been fooling around.** *(informal)* Kadın peşinde koşuyor.
**She's been messing around.** *(informal)* Flört ediyor.

**521 Evliliği sürdürmeye çalışmakla ilgili sözler** Statements made about trying to make a marriage work
**We'd like to try to make it work.** Evliliğimizi sürdürmeye çalışmak istiyoruz.
**We'd like to work it out.** Çözüm yolu bulmak istiyoruz.
**We'd like to stay together.** Birlikte kalmak istiyoruz.

# İŞ
# EMPLOYMENT

## İŞ BULMA GETTING A JOB

**522 Anket ve formlarda geçen sorular** Questions found on surveys and forms

**Name?** İsim?
**Address?** Adres?
**Phone?** Telefon?
**Occupation?** İş?
**Previous occupation?** Önceki iş?
**Income level?** Gelir düzeyi?
**Education level?** Eğitim düzeyi?
**Sex?** Cinsiyet?
**Gender?** Cinsiyet?
**Race?** Irk?
**Ethnic group?** Etnik grup?
**Religion?** Din?
**Church affiliation?** Kiliseye iştirak?
**Age?** Yaş?
**DOB?** Doğum tarihi?
**Date of birth?** Doğum tarihi?
**SSN?** Sosyal Güvenlik Numarası?
**Social Security Number?** Sosyal Güvenlik Numarası?
**Marital status?** Medeni durum?
**Account number?** Hesap numarası?
**Comments?** Yorumlar?

**523 İşçi adayının işveren adayına mülakattaki sözleri** A prospective employee to a prospective employer during an interview

**What's the salary?** Maaş ne kadar?
**Is it salaried or hourly?** Maaş mı yoksa saat başına mı?
**Is it part-time or full-time?** Yarımgün mü yoksa tümgün mü?
**What are the hours?** Mesai saatleri nasıl?
**What are the benefits?** Yan ödemeler neler?
**Do I get insurance?** Sigorta olacak mıyım?

**What would be expected of me?** Benden ne bekleniyor?
**What are you looking for (in an employee)?** (Bir işçiden) ne bekliyorsunuz?

**524 İşveren adayının işçi adayına mülakattaki sözleri** An employer to a prospective employee during an interview
**What are your qualifications?** Ne tür diplomalarınız var?
**What is your degree in?** Dereceniz nedir?
**Where did you go to school?** Okula nerede gittiniz?
**What sort of salary do you expect?** Ne tür bir maaş bekliyorsunuz?
**Let me see your résumé.** Özgeçmişinize bakayım.
**Let me see your dossier.** Özgeçmişinize bakayım.
**Let me see your references.** Referanslarınıza bakayım.
**Do you have a portfolio?** İşinizle ilgili örnekler var mı?
**Why did you leave your last job?** Son işinizden neden ayrıldınız?
**When can you start?** Ne zaman başlayabilirsiniz?
**We will call you if we need you.** Size ihtiyacımız olursa sizi arayacağız.
**Don't call us; we'll call you.** *(cliché)* Siz bizi aramayanı, biz sizi ararız.

**525 İşçi adayının insan kaynakları veya personel müdürüne sözleri** A prospective employee to a human resources or personnel director
**I want to fill out an insurance form.** Sigorta formu doldurmak istiyorum.
**I want to change my insurance coverage.** Sigorta kapsamımı değiştirmek istiyorum.
**I want to change my withholding (tax).** Vergi kesintimi değiştirmek istiyorum.
**I want to schedule my vacation days for this year.** Bu yılki tatil günlerimi planlamak istiyorum.

**526 İşçinin insan kaynakları veya personel müdürüne sözleri** An employee to a human resources or personnel director
**I'd like to set up a training session for my department.** Bölümüm için eğitim toplantısı düzenlemek istiyorum.
**I'd like to book the audiovisual room for today.** Bugün görsel-işitsel salonu tutmak istiyorum.
**I'd like to schedule a meeting in the conference room.** Toplantı salonunda toplantı düzenlemek istiyorum.
**I'd like some information on the alcohol awareness program.** Alkol bilinci programı hakkında bilgi istiyorum.
**I'd like some information on the substance abuse program.** Madde suiistimali

programı konusunda bilgi istiyorum.
**I'd like to take a leave of absence.** İzin almak istiyorum.
**I'd like to be considered for the opening in the accounting department.** Muhasebe bölümündeki münhal yer için aday olmak istiyorum.
**Here's my expense report.** İşte masraf raporum.
**I think there was a mistake in my last paycheck.** Sanırım son maaş çekimde bir yanlışlık olmuş.

**527 İnsan kaynakları veya personel müdürüne şikâyette bulunma** Complaining to a human resources or personnel director
**I'd like to file a complaint.** Şikâyette bulunmak istiyorum.
**I'm not getting along with one of my co-workers.** Mesai arkadaşlarımdan birisiyle geçinemiyorum.
**My boss has been harassing me.** Patronum beni taciz ediyor.
**My boss has been sexually harassing me.** Patronum beni cinsel olarak taciz ediyor.
**I'm being discriminated against.** Benim aleyhimde davranıyorlar.

**528 İş deneyimsizliğini anlatma** Describing a lack of work experience
**You haven't had much experience (in this line of work).** (Bu işte) pek deneyiminiz yok.
**You are still a little new to all this.** Bütün bunlara hâlâ biraz yenisiniz.
**You're a little green.** *(idiomatic)* Biraz acemisiniz.
**You're still wet behind the ears.** *(idiomatic)* Hâlâ acemisiniz.
**You're still young.** Henüz gençsiniz.
**You're still new.** Henüz yenisiniz.
**You'll catch on.** Öğrenirsiniz.
**Give it time.** Zamana bırakın.

**529 Kolay bir iş veya görev hakkında** Concerning an easy task or employment position
**I can do that.** Bunu yapabilirim.
**No sweat.** *(slang)* Çocuk oyuncağı.
**Simple.** Basit.
**Simplicity itself.** Kolay.
**Nothing to it.** Bir şey değil.
**(It's) a piece of cake.** *(slang)* Çok kolay.
**I could do that with my eyes closed.** Gözüm kapalı yaparım.

**I could do that with one arm tied behind my back.** Tek elimle yaparım.
**I could do that standing on my head.** Amuda kalkmış vaziyette bile yaparım.
**I could do that in my sleep.** Gözüm kapalı yaparım.
**It's easy as pie.** *(cliché)* Çocuk oyuncağı.
**It's easy as ABC.** Çocuk oyuncağı.
**It's as easy as falling off a log.** *(cliché)* Çocuk oyuncağı.
**It's water off a duck's back.** *(cliché)* Bundan kolay ne var.
**It's like taking candy from a baby.** Tereyağından kıl çeker gibi.
**It's second nature.** Gözüm kapalı yaparım.
**It's like breathing.** Peynir ekmek yer gibi.

**530 Yeterlik ve yeteneğiniz konusunda iddiada bulunma** Making claims about your competence and ability
**I wrote the book on that.** *(idiomatic)* Bu konunun kitabını yazdım.
**I know it like a book.** *(idiomatic)* Ezbere bilirim.
**I know it like the back of my hand.** *(cliché)* Avucumun içi gibi bilirim.
**I know whereof I speak.** Neden söz ettiğimi biliyorum.
**I know all the tricks of the trade.** *(idiomatic)* İşin bütün inceliklerini bilirim.
**I know it backwards and forwards.** Baştan sona bilirim.
**I know it inside and out.** En ince ayrıntılarıyla bilirim.
**I know my math.** Matematikten anlarım.
**It's my job.** Benim işim.
**I'm a professional.** Profesyonelim.
**I'm an old hand at this.** *(idiomatic)* Bu konuda deneyimliyim.
**I've been there.** Bunları biliyorum.
**I've paid my dues.** Ben görevimi yaptım.
**The stories I could tell you!** Size çok hikâye anlatabilirim!
**You want to hear about my battle scars?** Geçmişi duymak ister misiniz?

**531 Tamlığı belirtme** Describing your thoroughness
**I've run the gamut.** İşi bilirim.
**I've run the gamut from A to Z.** İşi A'dan Z'ye bilirim.
**I know it all from A to Z.** A'dan Z'ye bilirim.
**I've traveled the globe from pole to pole.** Dünyayı bir uçtan bir uca dolaştım.
**I've traveled the states from sea to shining sea.** Gezmediğim ülke kalmadı.
**I've traveled the country from sea to shining sea.** Gezmediğim ülke kalmadı.
**I've looked high and low for you.** Her yerde sizi aradım.
**I've been to hell and back again.** *(cliché, mildly vulgar)* Her yere girip çıktım.

**I've been to hell and back.** *(mildly vulgar)* Her yere girip çıktım.
**I've been to the end of the earth and back.** *(cliché)* Dünyanın öbür ucuna gittim geldim.
**I searched this room from top to bottom.** Bu odayı adamakıllı aradım.
**I slept from dusk to dawn.** Alacakaranlıktan gün ağarana kadar uyudum.
**I worked from dawn to dusk.** Alacakaranlıktan gün ağarana kadar çalıştım.
**I worked from sunup to sundown.** Gün doğumundan gün batımına kadar çalıştım.

## İŞİ OLMA HOLDING A JOB

### 532 Bir elemanı azarlama Reprimanding an employee

**You're late.** Geç kaldın.
**You're late again.** Yine geç kaldın.
**Try to be on time next time.** Bir dahaki sefere vaktinde gelmeye çalış.
**Let's try to be here on time.** Vaktinde burada olmaya çalışalım.
**Let's try to get here on time.** Buraya vaktinde gelmeye çalışalım.
**Don't be late.** Geç kalmayın.

### 533 Azarlamak için bir elemanı özel odaya çağırma Inviting an employee into a private office for a reprimand

**May I have a word with you?** *(formal)* Sizinle konuşabilir miyim?
**Might I have a word with you?** *(formal)* Sizinle konuşabilir miyim?
**Could I have a word with you?** Sizinle konuşabilir miyim?
**Could I see you in my office?** Sizinle büromda görüşebilir miyim?
**I'll see you in my office in ten minutes.** On dakikaya kadar sizi odamda göreceğim.

### 534 Bir elemanı övme Praising an employee

**Good work.** İyi iş.
**Keep up the good work.** İyi çalışmanızı sürdürün.
**Nice work.** Güzel iş.
**Nice job.** Güzel iş.
**Very nice.** Çok iyi.
**Very impressive.** Çok etkileyici.
**I've been hearing some good things about you.** Hakkınızda güzel şeyler duyuyorum.
**You keep this up and you are going to get a raise.** Bu şekilde devam edin, zam

alırsanız.

**We are very pleased with your work.** İşinizden çok memnunuz.

**535 Yeni işinizde niçin güçlük çektiğinizi açıklama** Explaining why you are having difficulty in a new job

**I'm sorry, I've never done this before.** Özür dilerim, bunu önceden hiç yapmamıştım.

**This is all so new to me.** Bunların hepsi bana çok yeni.

**I'm new at this.** Bunda yeniyim.

**I'm a newcomer to this.** Bunda acemiyim.

**This is a first for me.** İlk defa bununla karşılaşıyorum.

**I'll get onto this yet.** *(informal)* Buna yeni başlayacağım.

**Oh, well. You can't lose them all.** *(informal)* Her şeyi kaybetmeniz imkânsız.

**536 Başarısızlık veya kabahat durumunda mazeret beyan etme** Excuses for failure or offense

**I'm just following orders.** Ben sadece emirlere uyuyorum.

**I was only following orders.** Ben sadece emirlere uyuyordum.

**That's the way I was told to do it.** Benden böyle yapmam istendi.

**That's the way we've always done it.** Her zaman böyle yapıyoruz.

**I'm doing the best I can.** Elimden gelenin en iyisini yapıyorum.

**I'm doing my best.** Elimden geleni yapıyorum.

**I'm doing my very best.** Elimden geleni yapıyorum.

**You can't get blood from a turnip.** *(cliché)* Elimizden gelen bu kadar.; Şalgamdan kan çıkaramazsınız.

**There are only so many hours in a day.** Günün saatleri belirli.; Bu kadar zamanda bu kadar olur.

**537 Bir şeyi niçin yapmayacağınızı açıklama** Explaining why you are not going to do something

**It's not in my job description.** Benim işim değil bu.

**It's not my job.** Benim işim değil.

**It's not my responsibility.** Benim sorumluluğum değil.

**I have no training in that area.** Bu konuda eğitimim yok.

**I am not competent to do that.** Bunu yapacak yeterlikte değilim.

**538 Bitiş zamanına yaklaşma** Approaching a deadline

**I have a deadline to meet.** Buluşma için bir son gün var.

**This deadline is looming large on the horizon.** *(cliché)* Bitiş zamanı ufukta görünmeye başladı.
**I've got to crank out this project tonight.** *(informal)* Bu akşam bu projenin işini bitirmem lazım.
**I'm under the gun.** *(informal)* Baskı altındayım.
**It's getting down to the wire.** *(idiomatic)* Finişe yaklaşıyoruz.; Son güne az kaldı.
**It's down to the wire.** *(idiomatic)* Son teslim tarihi yaklaşıyor.
**I'm running out of time.** Vaktim kalmadı.
**I'm going to need an extension (of the deadline).** (Bitiş tarihine ilaveten) Ek süreye ihtiyacım var.

### 539 Aciliyeti belirtme Conveying urgency

**I need it now.** Onu şimdi istiyorum.
**I need it immediately.** Onu acilen istiyorum.
**I need it in a flash.** *(informal)* Onu hemen istiyorum.
**I need it in a jiffy.** *(informal)* Onu derhal istiyorum.
**I need it in two shakes (of a lamb's tail).** *(informal)* Onu hemen istiyorum.
**I need it yesterday.** Onu çok acil istiyorum.

### 540 Birine acele etmesini söyleme Telling someone to hurry

**Hurry up!** Acele et!
**Hurry!** Acele et!
**Get moving!** Kımıldan!
**Get going!** Kımıldan!
**Get cracking!** *(slang)* Çabuk!
**Get the lead out!** *(slang)* Elini çabuk tut!
**Get your ass in gear!** *(mildly vulgar)* Kaldır poponu, acele et.
**Get a move on.** *(informal)* Acele et.
**Get on it.** *(informal)* Acele et.
**Get right on this.** Acele et.
**Get with it.** *(informal)* Uyanık ol.
**Get on with it.** *(informal)* Elini çabuk tut.
**Shake a leg!** *(informal)* Pergelleri aç!
**Snap to it!** *(informal)* Acele et!
**Make it snappy!** *(informal)* Çabuk ol!
**Look alive!** *(informal)* Sallanma!
**Step on it!** *(informal)* Çabuk ol!

**Make it quick!** *(informal)* Çabuk ol!
**Double time!** Daha çabuk ol!
**On the double!** *(informal)* Daha çabuk ol!
**Chop, chop!** *(informal)* Çabuk çabuk!
**Go!** *(informal)* Haydi!
**Drop everything (and do it)!** Bırak onu (bunu yap)!
**This is top priority.** Birinci dereceden öncelikli.
**This is priority one.** Birinci dereceden öncelikli.
**This is a rush job.** Acil bir iş.
**(There's) no time like the present.** *(cliché)* Oyalanmak için vakit yok.
**Let's get the show on the road.** *(idiomatic)* Bunu uygulamaya sokalım.
**Let's get this show on the road.** *(idiomatic)* Bunu uygulamaya sokalım.

**541 Birini bir işte çalışmaya devam etmeye teşvik etme** Encouraging someone to keep working at a job
**You'll get the hang of it eventually.** Nasıl olsa işi öğrenirsin.
**You'll get the knack of it.** İşi öğrenirsin.
**You'll pick it up as you go along.** Zamanla işi kaparsın.
**You'll learn more as you go along.** Zamanla daha fazla öğrenirsin.

## İŞ TOPLANTILARI BUSINESS MEETINGS

**542 Parlamento prosedüründe kullanılan tabirler** Expressions used under parliamentary procedure
**I'd like to call the meeting to order.** Toplantıyı düzene davet ediyorum.
**This meeting is called to order.** Toplantı usulune riayet edilmeli.
**Will the clerk please read the minutes of the last meeting?** Kâtip son toplantının tutanaklarını okusun lütfen.
**I move that the minutes be approved.** Tutanakları onaya sunuyorum.
**The chair recognizes Mr. Smith.** Başkan Mr. Smith'e söz hakkı veriyor.
**Mrs. Jones has the floor.** Söz hakkı Mrs. Jones'da.
**You have not been recognized.** Size söz hakkı verilmedi.
**Please address the chair.** Lütfen başkana hitaben konuşun.
**Please address the chairman.** Lütfen başkana hitaben konuşun.
**Point of order.** İç tüzüğe uygunluk konusu.
**You're out of order.** Parlamento usullerine uymuyorsunuz.
**Will the secretary please strike that last remark from the record?** Sekreter bu son sözü kayıtlardan çıkarsın lütfen.

**543 Parlamento prosedüründe önergeler hakkında** Concerning motions under parliamentary procedure

**I'd like to make a motion.** Önerge vermek istiyorum.

**I'd like to move that we accept the proposal.** Önergenin kabulünü önermek istiyorum.

**I move that we accept the proposal.** Teklifin kabulunü öneriyorum.

**A motion has been made. Is there a second?** Bir önerge verildi. Destekleyen var mı?

**I second that motion.** Bu önergeyi destekliyorum.

**All those in favor, say aye.** Kabul edenler evet desin.

**All those opposed, say nay.** Kabul etmeyenler hayır desin.

**All those opposed, say no.** Kabul etmeyenler hayır desin.

**Abstention.** Çekimser.

**Roll call vote, please.** Ad okuyarak yoklamaya geçilsin.

**Please confine your remarks to the motion before us.** Lütfen sözleriniz önümüzdeki önergeyle ilgili olsun.

**I move to table the motion.** Önergenin ertelenmesini öneriyorum.

**I move to table the discussion.** Önergenin müzakere edilmesini öneriyorum.

**I move we move this issue to committee.** Bu sorunu komiteye bırakmamızı öneriyorum.

**I call the motion to question.** Önergeyi oylamaya sunuyorum.

**Question.** Oylamaya geçilsin.

**544 Parlamento prosedüründe bir oturumu erteleme** Adjourning a meeting under parliamentary procedure

**I move to adjourn the meeting.** Oturuma son vermeyi öneriyorum.

**The meeting is adjourned.** Oturuma son veriliyor.

**545 Oturumları görüşürken kullanılan tabirler** Expressions heard in negotiating sessions

**Hear me out.** Sonuna kadar dinleyin.

**I'm willing to hear you out.** Sizi sonuna kadar dinlemeye istekliyim.

**I'm more than willing to meet you halfway.** Sizinle uzlaşmaya daha çok istekliyim.

**Try to avoid a no-win situation.** Kazananın olmadığı bir durumdan kaçınalım.; Kimse kaybetmesin.

**Let's try for a win-win situation.** Kaybedenin olmadığı bir durum için çaba gösterelim.; Herkes kazansın.

**We're ready to deal.** Anlaşmaya hazırız.
**We're willing to strike a bargain.** Anlaşmaya hazırız.
**We're willing to compromise.** Uzlaşmaya hazırız.
**We'd like to offer a compromise.** Uzlaşma önermek istiyoruz.
**We have a proposal.** Bir önerimiz var.
**Let's talk turkey.** *(idiomatic)* Ciddi olalım.
**Let's cut to the chase.** *(idiomatic)* Ciddi konular konuşalım.
**What's the bottom line?** Netice nedir?
**That item is not negotiable.** Bu konu görüşülemez.
**We reject your latest offer.** Son önerini reddediyoruz.
**That is unacceptable.** Bu kabil edilemez.
**We've hit a stumbling block.** Bir engelle karşılaştık.
**We've reached an impasse.** Çıkmaza girdik.
**Negotiations have broken down.** Görüşmeler koptu.

## PROJELER PROJECTS

**546 Yeni bir proje veya etkinliğe başlama** Beginning a new project or activity
**Where do we begin?** Nereden başlayalım?
**How should we go about doing this?** Buna nasıl başlamalıyız?
**What's the first step?** İlk adım nedir?
**What's first on the agenda?** Gündemin ilk maddesi nedir?
**Let's organize a task force.** Özel kurul kuralım.
**Who will be in charge?** Yetkili kim olacak?
**We're on our way.** İlerliyoruz.
**We're off and running.** Hızla yol alıyoruz.
**We're off to a good start.** İyi bir başlangıç yaptık.
**We've hit the ground running.** Hızla yol alıyoruz.
**We're headed in the right direction.** Doğru yöne koyulduk.
**We're off on the right foot.** Doğru yolda gidiyoruz.
**We've laid a good foundation.** İyi bir temel attık.
**We've only just begun.** Daha yeni başladık.
**We're just getting our feet wet.** *(idiomatic)* Yeni başlıyoruz.
**We've made a good dent in it.** *(idiomatic)* İlk başarılı adımı attık.
**It's a start.** Başlangıç.
**You've got to begin somewhere.** Bir yerden başlamak gerek.
**I'd like to lay down a few ground rules.** Birkaç ana kural koymak istiyorum.

**547 Zor görünme** Concerning the deceptively difficult

**It's not as easy as it seems.** Göründüğü kadar kolay değil.
**It's not as easy as it looks.** Göründüğü kadar kolay değil.
**It's harder than it looks.** Göründüğünden daha zor.
**It's harder than you think.** Sandığından daha zor.
**Easier said than done.** Söylemesi kolay.
**There's more to it than meets the eye.** Göründüğü gibi değil.
**It's surprisingly difficult.** Şaşırtıcı derecede zor.
**It's like looking for a needle in a haystack.** Samanlıkta iğne aramak gibi.
**It's a real challenge.** Gerçekten çetin iş.

**548 Olanaksız olma** Concerning the impossible

**That won't work.** Bu işe yaramıyor.
**That'll never hold water.** Bu hiç işe yaramaz.
**Never happen.** *(informal)* Hiç olmaz.
**There's no way.** *(informal)* İmkânsız.
**No can do.** *(informal)* Yapılamaz.

**549 Beyhude olma** Concerning futility

**You're wasting your time.** Vaktini israf ediyorsun.
**You're wasting your energy.** Enerjini israf ediyorsun.
**You're wasting your effort.** Çabanı israf ediyorsun.
**It doesn't stand a chance.** Başarı şansı yok.
**It doesn't stand a chance in hell.** *(mildly vulgar)* En ufak başarı şansı yok.
**There's not a chance in hell.** *(mildly vulgar)* En ufak şans yok.
**It doesn't stand a snowball's chance in hell.** *(mildly vulgar)* En küçük bir şans dahi yok.
**When hell freezes over.** *(mildly vulgar)* Balık kavağa çıkınca.
**You're spinning your wheels.** *(informal)* Boşuna uğraşıyorsun.
**You're (just) running around in circles.** Boşuna uğraşıyorsun.
**You're beating a dead horse.** *(informal)* Boşuna nefesini tüketiyorsun.
**It isn't worth beating your brains out (for).** *(informal)* Boşuna kafa yoruyorsun.
**It's like looking for a needle in a haystack.** *(cliché)* Samanlıkta iğne aramak gibi bir şey.
**It's fit for the junkyard.** Hurdalık.
**It's headed for the junk heap.** *(informal)* Tam hurdalık.

**550 Bir şey önemsiz olduğu zaman** When something is unimportant

**It doesn't matter.** Önemli değil.
**It makes no difference.** Fark etmez.
**It makes no nevermind.** *(folksy)* Benim için fark etmez.
**It don't make (me) no nevermind.** *(folksy)* Benim için fark etmez.
**It's six of one, half a dozen of the other.** Ha öyle ha böyle, hiç fark etmez.
**It's not important.** Önemli değil.
**It's not worthwhile.** Değmez.
**It's not worth your while.** Zahmetine değmez.
**It's not worth a hill of beans.** *(idiomatic)* Değmez.
**It's not worth mentioning.** Söz etmeye değmez.
**It's not worth the trouble.** Zahmete değmez.
**It's not worth it.** Değmez.

**551 Bir projeyi bitirme** Ending a project

**Get rid of it.** Ondan kurtul.
**Finish it off.** Onun işini bitir.
**Nip it in the bud.** Başlamadan bitir.
**Do it in.** *(informal)* Onun işini bitir.
**86 it.** *(slang)* Onu durdur.
**Kill it.** *(informal)* İşini bitir.
**Kill it off.** *(informal)* İşini bitir.
**Wipe it out.** *(informal)* İşini bitir.
**Wipe it off the map.** *(informal)* Haritadan sil.
**Sound the death knell.** *(informal)* Ecel borusunu çal.; Sonunun yaklaştığını bildir.
**Put it out of its misery.** *(informal)* Acısına bir son ver.
**Pull the plug on it.** *(slang)* İşini bitir.
**Pull the rug out from under it.** *(informal)* İşini bitir.
**Put the skids on it.** *(informal)* Hesabını gör.
**Nuke it.** *(slang)* Onu yok et.
**Throw it away.** Çöpe at.
**Throw it out.** Çöpe at.
**Pitch it.** *(informal)* At onu.
**Toss it.** *(informal)* At onu.
**Junk it.** *(informal)* Hurdaya ayır.
**Trash it.** *(informal)* Çöpe at.
**Dump it.** *(informal)* Çöpe at.

**Put it in the circular file.** *(informal)* Çöp sepetine at.
**File it in the circular bin.** *(informal)* Çöp sepetine at.
**File it.** *(informal)* Rafa kaldır.

**552 Bir projeye tekrar başlama** Starting over again on a project
**Back to the drawing board.** Sil baştan.
**It's back to the drawing board.** Sil baştan.
**Well, it's back to square one.** Ee, tekrar başa dönüyoruz.
**Well, it's back to basics.** Ee, tekrar başa dönüyoruz.
**Time to start over from scratch.** Sıfırdan başlamanın vakti geldi.

# ALIŞVERİŞ
# SHOPPING

## MAĞAZALAR VE DÜKKÂNLAR STORES AND SHOPS

**553 Mağaza saatleri hakkında sorma** Asking about store hours

**When are you open?** Ne zaman açıksınız?
**When do you open?** Ne zaman açıyorsunuz?
**How late are you open (today)?** (Bugün) kaça kadar açıksınız?
**What are your hours?** Çalışma saatleri nasıl?
**Are you open on weekends?** Hafta sonları açık mısınız?
**Are you open on Saturday?** Cumartesi günü açık mısınız?
**Are you open after five?** Saat beşten sonra açık mısınız?

**554 Müşteriyi selamlayan satıcı** A salesperson greeting a customer

**May I help you?** Yardımcı olabilir miyim?
**Can I help you?** Yardımcı olabilir miyim?
**Can I help you find something?** Ne bakmıştınız?
**Çan I help you with something?** Ne bakmıştınız?
**Can I show you something?** Size bir şey gösterebilir miyim?
**Are you being helped?** Size bakılıyor mu?
**Is someone waiting on you?** Size bakan var mı?
**Is there anything I can help you with?** Yardım edebileceğim bir şey var mı?
**Is there anything I can help you with today?** Bugün size yardım edebileceğim bir şey var mı?
**Is there anything I can help you find today?** Yardım edebileceğim bir şey var mı?

**555 Müşteriye yardım öneren satıcı** A salesperson offering help to a customer

**If you need me, I'll be right here.** Bana ihtiyacınız olursa hemen gelirim.
**If you need any help, I'll be right here.** Yardıma ihtiyacınız olursa hemen gelirim.
**If you need me, my name's Linda.** Bana ihtiyacınız olursa, ismim Linda.
**If you need any help, my name's Linda.** Yardıma ihtiyacınız olursa, ismim Linda.
**If I can help you find anything, I'll be right over here.** Bir şey bulmanıza

yardımcı olabilirsem emrinizdeyim.

**If I can help you, just let me know.** Size yardımım olursa bana bildirin.

**There's a mirror over there.** Şurda bir ayna var.

**The changing rooms are over there.** Soyunma odaları şu tarafta.

**Only six items in the dressing room at a time.** Giyinme odasına bir defada sadece altı adet götürülebilir.

**Only six items allowed in the dressing rooms.** Giyinme odasına bir defada sadece altı adet götürülebilir.

**556 Satıcının müşteriye sorabileceği sorular** Questions a salesperson might ask a customer

**What are you interested in?** Neyle ilgileniyordunuz?

**Are you looking for something in particular?** Baktığınız bir şey var mı?

**Are you looking for anything in particular?** Baktığınız bir şey var mı?

**Do you have anything in mind?** Aklınızda bir şey var mı?

**Do you have something specific in mind?** Aklınızda belirli bir şey var mı?

**Do you know what you want?** Nasıl bir şey bakmıştınız?

**What size do you need?** Kaç beden istiyorsunuz?

**Do you know what size you are?** Kaç beden olduğunuzu biliyor musunuz?

**557 Bir malı müşteriye sunma** Offering merchandise to a customer

**I've got just your size.** Tam sizin bedeniniz var.

**I've got just what you're looking for.** Tam aradığınız var.

**I've got exactly what you need.** Tam olarak istediğiniz var.

**I have just the thing.** Çok uygun bir şey var.

**Have I got something for you!** *(informal)* Size uygun bir şeyimiz var.

**May I suggest this?** Bunu önerebilir miyim?

**That's on sale this week.** Bu hafta indirimde.

**558 Müşteriye ek yardım önerme** Offering additional help to a customer

**Do you need anything to go with that?** Ona gidecek bir şey ister misiniz?

**Is there anything else I can interest you in?** İlginizi çekecek başka bir şey gösterebilir miyim?

**Is there anything else I can get for you?** Size gösterebileceğim başka bir şey var mı?

**Is there anything else I can help you with?** Size yardım edebileceğim başka bir şey var mı?

**What else can I do for you?** Sizin için başka ne yapabilirim?

**559 Bir zincir mağazada ürün bulma** Finding things in a department store

**Where is the men's shop?** Erkek giyim nerede?
**Where is ladies' wear?** Bayan giyim nerede?
**Where is the shoe department?** Ayakkabı reyonu nerede?
**What floor is furniture on?** Mobilya kaçıncı katta?
**Where are the children's clothes?** Çocuk giyim nerede?
**Where's children's clothes?** *(informal)* Çocuk giysileri nerede?
**Where can I find children's clothes?** Çocuk giysilerini nerede bulabilirim?
**Do you sell appliances here?** Burada elektrikli ev eşyası satıyor musunuz?
**Where is the credit department?** Kredi bölümü nerde?
**Is there a public rest room here?** Burada umumi tuvalet var mı?

**560 Bir zincir mağazada bir ürün alma** Shopping for something at a department store

**I'm looking for something for my wife.** Karım için bir şey bakmıştım.
**I'm looking for something for my husband.** Kocam için bir şey bakmıştım.
**It's a gift.** Hediye olacak.
**I need a size 34.** 34 bedene istiyorum.
**I don't know my size.** Bedenimi bilmiyorum.
**Can you measure me?** Ölçümü alabilir misiniz?
**Would you measure my waist, please?** Belimi ölçer misiniz?
**I need a belt.** Kemere ihtiyacım var?
**I need some jeans.** Blucin istiyorum.
**I need a pair of pants.** Pantolon istiyorum.
**I need socks.** Kısa çorap istiyorum.
**I need a pair of socks.** Bir kısa çorap istiyorum.
**I need gloves.** Eldiven istiyorum.
**I need a pair of gloves.** Bir çift eldiven istiyorum.
**I need a bathing suit.** Bir tane bayan mayosu istiyorum.
**I need a swimsuit.** Bir tane bayan mayosu istiyorum.

**561 Almayıp sadece baktığınız zaman** When you are just looking and not buying

**I'm just browsing.** Sadece bir göz gezdiriyordum.
**Thank you, I'm just looking.** Teşekkürler, sadece bakıyordum.
**Just looking.** Sadece bakıyordum.

**562 Bir mağazada ürün seçme** Choosing merchandise in a store

**I just can't make up my mind.** Kararımı veremiyorum.

**I'm not sure which I like.** Hangisinden hoşlandığımdan emin değilim.

**Which do you prefer?** Hangisini tercih edersiniz?

**563 Mağazada bir müşterinin sorabileceği sorular** Questions a customer might ask in a store

**Do you have this in blue?** Bunun mavisi var mı?

**Do you have this in suede?** Bunun süet olanı var mı?

**Do you have this in wool?** Bunun yünden olanı var mı?

**Do you have this in a larger size?** Bunun daha büyük bir bedeni var mı?

**Do you have this in a smaller size?** Bunun daha küçük bir bedeni var mı?

**Do you have something a bit less expensive?** Biraz daha pahalı bir şey var mı?

**Do you have anything less expensive?** Daha az pahalı bir şey var mı?

**Got anything cheaper?** *(informal)* Daha ucuz bir şeyiniz var mı?

**Do you have this in stock?** Bundan elinizde var mı?

**Do you have any more of these?** Bundan başka var mı?

**Do you have a shirt to match this?** Buna gidecek bir gömlek var mı?

**Do you have a shirt to match?** Buna gidecek bir gömlek var mı?

**564 Müşteri giysiyi denemek isteyince** When a customer wants to try on clothing

**I'd like to try this on.** Bunu denemek istiyorum.

**I want to try this on.** Bunu denemek istiyorum.

**Can I try these on?** Bunu deneyebilir miyim?

**Where is the fitting room?** Giyinme odası nerde?

**How many items can I take in the dressing room?** Giyinme odasına kaç giysi götürebilirim?

**565 Satıcının müşteriye söyleyebileceği teşvik sözleri** Encouraging remarks a salesperson might make to a customer

**That looks nice on you.** Sizde güzel durdu.

**That looks great on you.** Sizde harika durdu.

**That's your color.** Bu renk size göre.

**This is you!** Tam size göre.

**It's you!** Tam size göre.

**That's you!** Tam size göre.

**That flatters you.** Bu sizi açıyor.

**That's very flattering.** Çok yakıştı.
**That really flatters your figure.** Size gerçekten çok yakıştı.

**566 Ödemenin nasıl yapılacağını sorma** Asking how a purchase will be paid for
**How would you like to pay for this?** Bunun için nasıl ödeme yapmak isterdiniz?
**How do you want to pay for this?** Bunun için nasıl ödeme yapmak istersiniz?
**Would you like to put that on layaway?** Bir miktar peşinat bırakarak malı ayırtmak ister miydiniz?
**Will that be cash or credit?** Nakit mi olacak yoksa kredi mi?
**Will that be cash or charge?** Nakit mi olacak yoksa hesaba mı yazalım?
**What method of payment will you use?** Ne tür ödeme yöntemini seçeceksiniz.

**567 Satıcı istenenin tam olarak veremediği zaman** When a salesperson cannot supply exactly what is wanted
**We don't have that in your size.** Ondan sizin bedeninizde yok.
**We don't have it in that color.** Ondan o renkte yok.
**We're out of that item.** Ondan kalmadı.
**I can back order that for you.** Sizin için sipariş verebilirim.
**I can issue you a rain check.** Size, ürünü sonradan alabileceğiniz bir bilet verebilirim.

**568 Maldan memnun kalınmayınca** When merchandise is not satisfactory
**It's too tight.** Çok dar.
**It's too loose.** Çok bol.
**I don't like the color.** Rengini beğenmedim.
**I'll have to keep looking for what I want.** İstediğimi bulmak için bakmaya devam etmem gerekecek.
**It's a little pricey.** Biraz tuzlu.
**It's too expensive.** Çok pahalı.

**569 Bir mağazada ödeme planları hakkında sorma** Asking about payment plans in a store
**Is it on sale?** İndirimde mi?
**Will it be on sale soon?** Yakında indirimde olacak mı?
**Is it going on sale soon?** Yakında indirime girer mi?
**Can I put it on layaway?** Peşinat bıraksam benim için ayırır mısınız?
**Can you hold it for me?** Benim için ayırır mısınız?

**Will you hold it for me?** Benim için ayırır mısınız?
**Do you have a layaway plan?** Peşinat bırakınca ayırıyor musunuz?
**Do you take credit?** Kredi alıyor musunuz?
**Can I apply for a credit card?** Kredi kartı için başvurabilir miyim?

**570 Mağazada hediye paketi yaptırma** Getting a purchase gift wrapped in a store
**Can I get it gift wrapped?** Paket yaptırabilir miyim?
**May I get it gift wrapped?** Paket yaptırabilir miyim?
**Can I get this gift wrapped?** Paket yaptırabilir miyim?
**Where is the gift-wrap counter?** Hediye paketi yapma tezgâhı nerede?
**Is there a charge for gift wrapping?** Hediye paketi ücretli mi?
**Can you gift wrap that?** Bunu hediye paketi yapar mısınız?
**Would you please gift wrap that?** Bunu hediye paketi yapar mısınız?

## BAZI TAMİRCİLER SHOE REPAIR SHOPS

**571 Ayakkabı tamircisinde görevliden istekler** Instructions for a shoe repair clerk
**I need a shine.** Boya istiyorum.
**I need some new shoelaces.** Yeni bağcık istiyorum.
**I need these resoled.** Bunlara pençe vurdurmak istiyorum.
**I need the toes widened.** Ayak ucunu genişletmek istiyorum.
**I need a new insert.** Ek parça istiyorum.
**I need new heels.** Yeni ökçeye ihtiyacım var.
**How about some new heels?** Yeni ökçe olur mu?
**What will it cost to have these resoled?** Pençe kaça olur?
**These need shining.** Bu ayakkabıların boyanması lazım.
**Please polish them, too.** Lütfen onları da boyayın.

## ECZANELER DRUGSTORES

**572 Eczacıya sorular** Questions for a pharmacist
**Can I get this prescription filled?** Bu reçeteyi yaptırabilir miyim?
**Can I get this refilled?** Bunu yeniden doldurabilir miyim?
**Is this refillable?** Bu yeniden doluyor mu?
**Do you need my insurance card?** Sigorta kartımı istiyor musunuz?
**Do you have my prescription on file?** Reçetem sırada mı?

**573 Eczacıya kullanımla ilgili sorular** Requests to a pharmacist for special instructions

**Should I take this with meals?** Bunu yemeklerle mi almalıyım?

**What happens if I miss taking these pills?** Bu ilaçları almayı unutursam ne olur?

**Will this make me drowsy?** Beni uykulu yapar mı?

**Does this (drug) have any side effects?** Bunun (bu ilacın) yan etkileri var mı?

**What are the side effects of this drug?** Bu ilacın yan etkileri nelerdir?

**574 Eczaneden genel şeyler isteme** Requesting general merchandise at a drugstore

**I need some aspirin.** Aspirin istiyorum.

**I need some antiseptic.** Antiseptik istiyorum.

**I need some eye drops.** Göz damlası istiyorum.

**I need insect repellent.** Böcek ilacı istiyorum.

**I need razor blades.** Jilet istiyorum.

**I need film (for my camera).** (Makinem için) filmi istiyorum.

**I need some foot powder.** Ayak pudrası istiyorum.

## POSTANE THE POST OFFICE

**575 Müşteriyi karşılayan bir posta memuru** A postal clerk greeting a customer

**Next.** Sıradaki.

**Who's next?** Sırada kim var?

**Can I help someone?** Kime yardım edebilirim?

**May I help you?** Size yardım edebilir miyim?

**How may I help you?** Nasıl yardımcı olabilirim?

**How can I help you?** Nasıl yardımcı olabilirim?

**576 Buying postage stamps** Posta pulları satın alma

**I need some stamps, please.** Birkaç pul istiyorum lütfen.

**I'd like to buy a (first class) stamp, please.** (Birinci sınıf) pul rica edecektim.

**I'd like to buy a book of stamps, please.** Bir defter pul almak istiyorum.

**I'd like to buy a roll of stamps, please.** Bir rulo pul almak istiyorum.

**I'd like to buy a sheet of stamps, please.** Bir tabaka pul almak istiyorum.

**577 Posta memurundan istekte bulunma** Giving instructions to a postal clerk

**This needs to go first class.** Bu birinci sınıf posta olacak.

**First class, please.** Birinci sınıf posta lütfen.

**Air mail, please.** Uçakla lütfen.

**I need this to go express mail.** Bu ekspres olsun.

**I need to send this overnight.** Bunu acil göndermek istiyorum.

**I need to send this second-day mail.** Bunu ikinci gün postasıyla göndermek istiyorum.

**I need to send this parcel post.** Bunu paket postası olarak göndermek istiyorum.

**I need to send this by certified mail.** Bunu taahhütlü postayla göndermek istiyorum.

**I need to send this by registered mail.** Bunu taahhütlü postayla göndermem lazım.

**Return receipt requested, please.** Alındı makbuzu istiyorum.

**578 Postanede sorular sorma** Asking questions at a post office

**How much postage do I need for this?** Bunun için ne kadar posta ücreti vereceğim?

**How much postage does this need?** Bunun için ne kadar posta ücreti gerekli.

**How much postage do I need to send this air mail?** Bu uçak postasını göndermek için ne kadar posta ücreti gerekli?

**Can you weigh this?** Bun tartabilir misiniz?

**How do I get my mail forwarded?** Postamı nasıl gönderebilirim?

**Do you have any envelopes I could buy?** Sizde satılık zarf bulunur mu?

**How long will it take (to get there)?** (Oraya varmak) ne kadar sürer?

**Can I have the ZIP code for Chicago?** Şikagonun ZIP kodunu alabilir miyim?

**May I have the ZIP code for Chicago?** Şikagonun ZIP kodunu alabilir miyim?

**Would you give me the ZIP code for Chicago?** Şikagonun ZIP kodunu verir misiniz?

**Can I have a change-of address form?** Adres değişikliği formu alabilir miyim?

**Can I rent a post office box?** Posta kutusu kiralayabilir miyim?

**Do you have any tax forms?** Vergi formları var mı?

**Can I pick up a package?** Koli alabilir miyim?

**I'd like to pick up a package.** Koli almak istiyordum.

**Will you please hold my mail?** Mektuplarımı tutar mısınız?

**579 Postane görevlisinin müşteriye sorabileceği sorular** Questions a postal clerk might ask a customer

**First class?** Birinci sınıf mı?

**How many stamps do you need?** Kaç pul istiyorsunuz?

**A sheet or a roll (of stamps)?** (Pul) bir tabaka mı bir rulo mu olacak?

**How many?** Kaç tane?

**Any particular style?** Belli bir stilde mi olacak?

**580 Postane görevlisinin söyleyebileceği çeşitli ifadeler** Miscellaneous expressions used by a postal clerk

**We're (all) out of those.** Elimizde bundan kalmadı.

**That should arrive on Monday.** Pazartesi gelecek.

**That ought to arrive on Monday.** Pazartesi gelmesi lazım.

**Let's hope that arrives on Monday.** İnşallah pazartesi gelir.

**Sorry, you will have to stand in line.** Affedersiniz, kuyrukta beklemeniz gerekecek.

**Sorry, you will have to take a place in line.** Affedersiniz, kuyruğa girmeniz gerekecek.

**Please print legibly.** Lütfen okunaklı doldurun.

**Can I see some ID?** Kimlik görebilir miyim?

**I'll have to see some ID.** Kimlik görmem lazım.

**Please show me your driver's license.** Sürücü belgenizi gösterin lütfen.

**I'm sorry, I can only release the package to the person it is addressed to.** Maalesef paketi sadece alıcısına verebilirim.

**The forms are over there.** Formlar şu tarafta.

**Please fill out a form and bring it back to me.** Lütfen bir form doldurun ve bana geri verin.

**581 İşlemi bitiren bir postane görevlisi** A postal clerk bringing a transaction to an end

**Would you like anything else?** Başka bir şey ister misiniz?

**Do you need anything else (today)?** (Bugün) başka bir şey istiyor musunuz?

**Anything else?** Başka bir şey?

**Will that be all?** Hepsi bu kadar mı?

**Is that all?** Hepsi bu kadar mı?

## **TERZİ** THE TAILOR

**582 Terziye sorulacak sorular** Questions asked of a tailor

**Do you do alterations on men's clothing?** Erkek giysisinde değişiklik yapıyor musunuz?

**Do you do alterations on women's clothing?** Bayan giysisinde değişiklik yapıyor musunuz?

**Do you do reweaving?** Yeniden dokuma yapıyor musunuz?

**Can you repair a tear in leather?** Deri yırtığını tamir ediyor musunuz?

**What options do I have for fabric?** Kumaşta ne gibi seçenekler var?

**Can you match this color?** Bu rengi tutturabilir misiniz?

**583 Terziden isteklerde bulunma** Giving instructions to a tailor

**This needs to be hemmed.** Bunun kenarının bastırılması lazım.

**This needs hemming.** Bunun kenarının bastırılması lazım.

**The hem needs to be raised an inch.** Kenarın bir inç yükseltilmesi lazım.

**The hem needs to be let down.** Kenarın aşağı alınması lazım.

**The pants legs need to be let down.** Pantolon paçalarının aşağı alınması lazım.

**The waist needs a few tucks.** Bel kısmı birkaç kıvrım istiyor.

**The waist needs to be taken in an inch.** Belin bir inç içeri alınması lazım.

**The waist needs to be let out.** Belin genişletilmesi lazım.

**This jacket is tight under the arms.** Bu ceket kol altında dar.

**It's too short in the sleeves.** Kolları çok kısa.

**The sleeves are too long.** Kolları çok uzun.

## **BİLETLER** TICKETS

**584 Bilet görevlisinden istekler** Requests made to a ticket agent

**I'd like four seats for tonight, please.** Bu akşam için dört koltuk istiyorum, lütfen.

**Do you have four seats for tonight, please?** Bu akşam için dört koltuk var mıydı acaba?

**Where are the best seats you have left?** Kalan en iyi yerleriniz nereler?

**Do you have anything in the first four rows?** İlk dört sırada bir şeyler var mı?

**Do you have matinees?** Matine var mı?

**How much are the tickets?** Biletler ne kadar?

**Can I exchange these for another night?** Bunu başka bir gece için değiştirebilir miyim?

**Is it possible to exchange these for another night?** Bunu başka bir gece için değiştirmek mümkün mü?

**585 Bilet ödemesi ile ilgili sorular sorma** Asking questions about payment for tickets

**Do you have senior citizen discounts?** Emekli indirimi var mı?
**Do you have student rates?** Öğrenci indirimleri var mı?
**Do you have group rates?** Grup indirimleri var mı?
**Do you take checks?** Çek alıyor musunuz?
**Do you take credit cards?** Kredi kartı alıyor musunuz?
**Which credit cards do you take?** Hangi kredi kartını alıyorsunuz?

**586 Bir eğlence ile ilgili sorular** Asking questions about an entertainment event

**How long does the show run?** Gösteri ne kadar sürüyor?
**When does the show close?** Gösteri ne zaman kapanıyor?
**Is there an intermission?** Ara var mı?
**Where are the rest rooms?** Tuvaletler nerede?
**Do you sell concessions?** Meşrubat satıyor musunuz?
**How soon does the curtain go up?** Perde ne zaman sonra açılacak?
**What time does the curtain go up?** Perde saat kaçta açılacak?
**When does the curtain go up?** Perde ne zaman açılacak?

**587 Bilet görevlisinin eğlence için sorabileceği sorular** Questions asked by a ticket agent for an entertainment event

**Did you make a reservation?** Rezervasyon yaptırdınız mı?
**Do you have reservations?** Rezervasyonunuz var mı?
**Do you have a reservation?** Rezervasyonunuz var mı?
**What name did you reserve the tickets under?** Biletleri hangi isme ayırttırmıştınız?

**588 Eğlence biletleri ile ilgili ifadeler** Expressions about tickets to an entertainment event

**I'm sorry, these tickets are nonrefundable.** Maalesef bu biletler geri iade edilemiyor.
**I'm sorry, there are no tickets available.** Maalesef bilet yok.
**I'm sorry, we're sold out tonight.** Maalesef bu akşam bilet kalmadı.
**That performance is sold out.** Bu gösteriye bilet kalmadı.

**I'm sorry, at fifteen minutes before curtain time we release unclaimed tickets to the waiting list.** Maalesef perde açılmadan on beş dakika kadar önce alınmayan biletleri bekleme listesine koyuyoruz.

**The house is full. I can put you on the waiting list.** Salon dolu. Sizi bekleme listesine alabilirim.

**Would you care to make a reservation for another night?** Başka bir gece için rezervasyon yaptırmak ister misiniz?

**Do you want to make a reservation for another night?** Başka bir gece için rezervasyon yaptırmak istiyor musunuz?

**Would you like to make a reservation for another night?** Başka bir gece için rezervasyon yaptırmak ister misiniz?

**Do you want reservations for any other night?** Başka bir gece için rezervasyon istiyor musunuz?

**589 Eğlence için ödeme** Payment for an entertainment event

**The tickets are $7.50 plus tax.** Biletler $7.5 artı vergi.

**Students and seniors are $2 off.** Öğrenci ve 65 yaş üstündekilere $ indirim.

**I'm running out of change; do you have (any) smaller bills?** Bozuğum kalmadı; sizde hiç bozuk var mı?

**Do you have anything smaller?** Bozuğunuz var mı?

**Do you have anything smaller than that?** Bundan daha bozuk paranız var mı?

**590 Eğlence hakkında bilgi** Information about an entertainment event

**There is an intermission.** Ara var.

**The show runs about two hours.** Gösteri yaklaşık iki saat.

**The house opens in about five minutes.** Salon beş dakika içinde açılacak.

**Please be seated. The show begins soon.** Lütfen yerlerinizi alın. Gösteri yakında başlıyor.

**The coat room is around the corner, if you'd like to check your coat.** Paltonuzu teslim etmek istiyorsanız vestiyer köşede.

**The concession stand is over there, if you'd care for something.** Bir şey istiyorsanız büfe şu tarafta.

**The usher will give you your program.** Yer gösterici size programınızı verecek.

**There is no seating after the house lights are dimmed.** Salon ışıkları karartıldıktan sonra yer gösterilmiyor.

**You will have to wait for the intermission to be seated.** Oturmak için arayı beklemeniz gerekecek.

## ÇİÇEKÇİLER FLORISTS

**591 Çiçekçiden çiçek siparişi** Ordering flowers from a florist

**I'd like a dozen roses, please.** Bir düzine gül rica edecektim.
**I'd like a corsage, please.** Göğüs için çiçek demeti rica edecektim.
**I'd like a floral arrangement.** Aranjman rica edecektim.
**I'd like an arrangement.** Aranjman rica edecektim.
**I'd like some flowers for my wife.** Karım için çiçek rica edecektim.
**What kinds of vases do you have?** Ne tür vazolarınız var?
**What do you have in season?** Sezonluk neleriniz var?
**Which flowers are the freshest?** Hangi çiçekler en taze?
**Do you deliver?** Teslimat yapıyor musunuz?
**Can you deliver this to the hospital?** Bunu hastaneye teslim edebilir misiniz?
**Would it be possible to deliver this to the hospital today?** Bunu bugün hastaneye teslim etmek mümkün mü?
**How far do you deliver?** Ne kadar uzağa teslimat yapıyorsunuz?
**What are your delivery charges?** Teslimat ücretiniz nedir?

**592 Çiçekçinin müşteriye sorabileceği sorular** Questions a florist might ask a customer

**May I help you?** Size yardımcı olabilir miyim?
**What kind of flowers did you have in mind?** Aklınızda ne tür çiçekler vardı?
**Short stemmed or long stemmed?** Uzun saplı mı kısa saplı mı?
**What color did you want?** Ne renk istemiştiniz?
**Vase or wrapped?** Vazoda mı yoksa sarılacak mı?
**Did you want those delivered?** Bunların eve teslim edilmesini istiyor musunuz?
**Should I send them directly to the funeral home?** Bunu doğrudan cenaze evine göndermem gerekir mi?
**What do you want the card to say?** Karta ne yazalım?

## GAZETELER VE DERGİLER NEWSPAPERS AND MAGAZINES

**593 Gazeteciden bir yayın isteme** Requesting a publication from a news vendor

**Morning edition, please.** Sabah baskısı lütfen.
**City edition.** Şehir baskısı.
**Evening edition.** Akşam baskısı.
**Sports final** Spor gazetesi son baskısı.

**Do you carry The Wall Street Journal?** The Wall Street Journal var mı?
**Do you stock Time magazine?** Time dergisi var mı?
**When is the next issue out?** Bir sonraki sayısı ne zaman çıkıyor?

**594 Dergiciden abonmanlık isteme** Requesting a subscription from a magazine agent

**I'd like to subscribe.** Abone olmak istiyorum.
**I'd like a subscription.** Abonelik istiyorum.
**I'd like a two-year subscription at the reduced rate.** İndirimli tarifeyle iki yıllık abonelik istiyorum.
**I'd like to renew my subscription.** Aboneliğimi yenilemek istiyorum.
**I'd like to change my subscription to weekends only.** Aboneliğimi sadece hafta sonuna değiştirmek istiyorum.
**I'd like to cancel my subscription.** Aboneliğimi iptal ettirmek istiyorum.
**I'd like to take advantage of your special offer for new subscribers.** Yeni abone olanlar için özel teklifinizden yararlanmak istiyorum.
**Give me a subscription to Time.** Bana Time aboneliği verin.

**595 Gazeteciye şikâyette bulunma** Making a complaint to a newspaper agent

**I didn't receive a newspaper this morning.** Bu sabah gazete almadım.
**I didn't get a paper today.** Bu sabah gazete almadım.
**I didn't get today's paper.** Bugünkü gazeteyi almadım.
**The delivery person threw my paper in the ditch.** Gazete teslimatçısı gazetemi hendeğe atmış.
**They always throw my paper in the neighbor's yard.** Gazetemi her zaman komşunun bahçesine atıyorlar.
**My paper has been arriving late.** Gazetem geç geliyor.
**My paper was missing the comics section this morning.** Bu sabah gazetemde mizah kısmı yoktu.

**596 Gazeteciye söylenebilecek sözler** Expressions used with a newspaper agent

**Can you leave the paper on the porch?** Gazeteyi verandaya bırakabilir misiniz?
**I'm going on vacation. Can you hold my paper for two weeks?** Tatile çıkıyorum. İki haftalığına teslimatı durdurabilir misiniz?
**I'm moving, and I'd like to give you my new address.** Taşınıyorum, yeni adresimi vermek istiyorum.

**I'd like to order a back issue.** Eski bir sayı siparişi vermek istiyorum.
**I received a past-due notice.** Zamanı geçmiş uyarası aldım.
**Bill me.** Hesabı bana gönderin.

**597 Gazetecinin yanıtları** Responses from a magazine agent
**May I have your name and address?** İsim ve adresinizi alabilir miyim?
**Give me your name and address.** İsim ve adresinizi verin.
**May I have your ZIP code?** ZIP kodunuzu alabilir miyim?
**What's the ZIP code there?** Oranın ZIP kodu nedir?
**Would you like a six-month or one-year subscription?** Altı aylık mı yoksa bir yıllık mı abonelik istersiniz?
**May I ask why you wish to cancel?** Niçin iptal ettirmek istediğinizi sorabilir miyim?
**Thank you for your order.** Siparişiniz için teşekkür ederim.

**598 Şikâyetlere yanıt veren gazeteci** A newspaper agent responding to complaints
**I apologize for the inconvenience.** Müşkülat için özür dilerim.
**I'm sorry for the inconvenience.** Müşkülat için özür dilerim.
**I'm terribly sorry about that.** Buna çok üzüldüm.
**We'll have a paper sent out to you right away.** Derhal size bir gazete göndereceğiz.
**I'll send out the missing issue right away.** Eksik sayıyı hemen göndereceğim.
**I'll make sure the matter is taken care of.** Bu meseleye dikkat edilmesine özen göstereceğim.

## OTOMOBİLLER AUTOMOBILES

**599 Müşteriyi karşılayan otomobil satıcısı** An automobile dealer greeting a customer
**Hello, can I help you?** Merhaba, size yardımcı olabilir miyim?
**Can I help you with something?** Herhangi bir konuda size yardımcı olabilir miyim?
**Can I show you something?** Size bir şey gösterebilir miyim?
**What were you looking for?** Ne bakmıştınız?
**Do you need any help?** Yardıma ihtiyacınız var mı?

**600 İstediğiniz şeyi öğrenen araba satıcısı** An automobile dealer finding out what you want

**This model is available with automatic transmission.** Bu modelin otomatik vitesi var.

**This is a very popular model.** Bu çok popüler bir model.

**If you want comfort, this one is for you.** Eğer konfor istiyorsanız bu araba sizin için.

**Do you prefer four doors or two?** Dört mü yoksa iki kapılı mı tercih edersiniz?

**Were you looking for something in a new car or a used one?** Yeni bir arabayla mı yoksa eskisiyle mi ilgileniyordunuz?

**601 Araba seçme** Choosing a car

**I need a new car.** Yeni bir araba istiyorum.

**I need a used car.** Kullanılmış bir araba istiyorum.

**I need a station wagon.** Steyşın istiyorum.

**I need a van.** Minibüs istiyorum.

**I need a mini-van.** Mini minibüs istiyorum.

**I need a used car with an air bag.** Hava yastıklı kullanılmış bir araba istiyorum.

**I need a (good) used car.** (İyi) bir kullanılmış araba istiyorum.

**I need an economy car.** Ekonomik bir araba istiyorum.

**I need a sports car.** Spor araba istiyorum.

**I need a four-door.** Dört kapılı istiyorum.

**I need an American-made car.** Amerikan arabası istiyorum.

**I'm just looking, thanks.** Sadece bakıyordum, teşekkür ederim.

**602 Yeni arabanın opsiyonlarını seçme** Choosing a new car's options

**I need a car with air-conditioning.** Klimalı bir araba istiyorum.

**I need air-conditioning.** Klima istiyorum..

**I need automatic door locks.** Merkezi kilit istiyorum.

**I need power steering and power brakes.** Servo direksiyon ve mekanik fren istiyorum.

**I need automatic transmission.** Otomatik vites istiyorum.

**I need four-wheel drive.** Dört çekişli istiyorum.

**I might want the anti-lock braking system.** ABS fren isteyebilirim.

**Is it stick shift or automatic?** Düz vites mi otomatik vites mi?

**What are the standard features?** Standart özellikler nelerdir?

**What comes on it?** Neleri var?

**What's standard?** Standart olarak neler var?

**What safety features does it have?** Ne gibi emniyet özellikleri var?
**What sort of mileage does this car get?** Ne kadar benzin yakıyor?
**What sort of mileage does this thing get?** *(informal)* Bu şey ne kadar benzin yakıyor?
**Does this car get good mileage?** Bu arabanın yakıt tüketimi iyi mi?
**What about mileage?** Kaç kilometrede?
**What would you suggest?** Ne önerirsiniz?

### 603 Arabanın fiyatı hakkında Concerning the price of a car

**What's the sticker price?** Perakende satış fiyatı nedir?
**What are you asking for it?** Ne istiyorsunuz?
**How much are you asking for it?** Ne kadar istiyorsunuz?
**What's the asking price?** İstenilen fiyat nedir?
**Hey, I'm not made of money!** *(informal)* Hey, parayı yoldan toplamıyoruz.
**Are you willing to negotiate?** Anlaşmaya istekli misiniz?
**Come on! You'll never sell it at that price!** *(informal)* Yapmayın! Onu bu fiyata hayatta satamazsınız.
**That's my last offer. Take it or leave it.** *(cliché)* Son fiyatım. İster alın ister kalsın.
**What do you have for $3,000?** 3.000 dolara neyiniz var?
**What d'ya got for $3,000?** *(informal)* 3.000 dolara neyiniz var?

### 604 Arabanın parasını temin etmek Financing a car

**I'll need financing.** Para bulmam gerekecek.
**I'll have to have financing.** Para bulmam gerekecek.
**I need to arrange financing.** Para ayarlamam gerekecek.
**Do you offer bank financing?** Banka kredisi veriyor musunuz?
**What is the lowest possible interest rate you have?** En düşük faiz oranınız nedir?
**Can you get me a good deal on a loan?** Veresiye bir anlaşma yapar mısınız?

### 605 Arabayı denemek için sürmek Test-driving a car

**Can I take her for a spin?** *(informal)* Bir tur için alabilir miyim?
**Can I take it for a spin?** *(informal)* Bir tur için alabilir miyim?
**Can I take it for a test drive?** Deneme sürüşü için alabilir miyim?
**Will you let me take it for a test drive?** Deneme sürüşü için verir misiniz?
**I'd like to take it for a test drive.** Deneme sürüşü için almak istiyorum.
**Can I take it for a road test?** Yol testi için alabilir miyim?

**Let's give it a road test.** Yolda bir deneyelim.

**Let's see what it'll do on the highway.** Otoyolda deneyelim.

**What'll this baby do on the highway?** *(informal)* Arabayı otoyolda bir deneyelim.

# HİZMET KARŞILAŞMALARI
# SERVICE ENCOUNTERS

## BEBEK BAKICILARI BABYSITTERS

**606 Bakıcı ayarlama** Arranging for a babysitter

**Can you babysit for us next Friday night?** Gelecek cuma gecesi bizim çocuğa bakar mısınız?

**Can you drive over?** Arabayla gelebilir misiniz?

**Can you sit for three children?** Üç çocuğa bakabilir misiniz?

**We will pick you up at eight.** Sizi sekizde alırız.

**We have two children. How much do you charge?** İki çocuğumuz var. Ücretiniz ne kadar?

**Have you ever babysat for an infant?** Hiç çocuk baktınız mı?

**607 Bakıcıya temel hatırlatmalar** Basic instructions to a babysitter

**No guests while we're gone.** Biz yokken misafir yok.

**No visitors while we're gone.** Biz yokken ziyaretçi yok.

**Could you clean up a little, too?** Biraz da temizlik yapar mısınız?

**Please read to the kids before they go to bed.** Yatmadan önce çocuklara kitap okuyun lütfen.

**We'll be home by midnight.** Gece yarısına kadar eve döneriz.

**Keep all the doors locked.** Bütün kapıları kilitli tutun.

**Please don't tie up the telephone for long periods.** Uzun süre telefonu meşgul etmeyin.

**If anyone calls, please take a message.** Birisi telefon ederse lütfen not alın.

**We will call later to check (on the kids).** (Çocukları) yoklamak için daha sonra telefon ederiz.

**Do you have any questions?** Sorunuz var mı?

**608 Bakıcıya size nasıl ulaşacağını söyle** Telling a babysitter how to reach you

**Here's the phone number where we'll be.** Bulunacağımız yerin numarası burda.

**Here are the emergency numbers.** Acil durumda aranacak numaralar burda.

**Here's the number where you can reach us.** Bize ulaşabileceğiniz numara burda.

**Here's where you can reach us.** İşte bize ulaşabileceğiniz yer.

**609 Bakıcı acıktığında** When a babysitter gets hungry

**There's food in the fridge.** Dolapta yiyecek var.

**Help yourself to anything in the fridge.** Dolaptan istediğinizi alın.

**Help yourself to a snack.** İstediğiniz gibi atıştırın.

**Please don't eat the last piece of pie.** Lütfen turtanın son parçasını yemeyin.

**610 Bakıcının sorabileceği sorular** Questions a babysitter might ask

**Where will you be?** Nerede olacaksınız?

**Where can you be reached?** Nereden size ulaşabilirim?

**Can you leave me the number where you'll be?** Bulunacağınız yerin numarasını bana bırakabilir misiniz?

**Who do I call in case of emergency?** Acil durumda kimi aramam lazım?

**How late will you be?** Ne kadar geç kalırsınız?

**How late will you be out?** Ne kadar dışarıda olacaksınız?

**What time will you be coming home?** Eve kaçta gelirsiniz?

**Do I have to feed them?** Onlara yemek vermek zorunda mıyım?

**Do they get any medicine?** İlaç alıyorlar mı?

**What time do the kids go to bed?** Çocuklar kaçta yatağa gidiyor.

**When's their bedtime?** Yatma vakitleri kaç?

**Where are their pajamas?** Pijamaları nerede?

**Can I have a friend over?** Bir arkadaşım gelebilir mi?

**611 Yemek ve yatak konusunda bakıcıya talimatlar** Instructions to a babysitter about feeding and bedtime

**Give the kids dinner at six.** Çocuklara altıda yemek ver.

**Timmy is allergic to orange juice.** Timmy'nin portakal suyuna karşı alerjisi var.

**No snacks before bedtime.** Yatma vaktinden önce atıştırma yok.

**Please give Jimmy his medicine at bedtime.** Yatma vaktinde Jimmy'ye ilacını verin.

**Make sure the kids are in bed by 8:00.** Saat sekize kadar çocuklar yatakta olsun.

**Have the kids in bed by 8:00.** Çocukları sekize kadar yatırın.

**Put the kids to bed at 8:00.** Çocukları sekizde yatırın.

**Bedtime is 8:00.** Yatma vakti sekiz.

**612 Bakıcının ücreti** Financial arrangements with a babysitter

**I charge by the hour.** Ücreti saatlik alırım.

**My rate is $5.50 per hour.** Bir saat ücretim 5.50 dolardır.

**I charge standard rates.** Standart ücret alırım.

**I charge more for more than one child.** Birden çok çocuk için ek ücret alırım.

**613 Anne baba dönünce** When the parents return
**Is everything all right?** Her şey normal mi?
**How were the children?** Çocuklar nasıldı?
**Were there any problems?** Sorun çıktı mı?
**Were there any telephone calls?** Telefon geldi mi?
**Did the children behave?** Çocuklar uslu durdu mu?
**What time did they get to bed?** Kaçta yattılar.

## BİLGİSAYAR ONARIMI COMPUTER REPAIR

**614 Bilgisayarın arızasını söyleme** Stating what's wrong with a computer
**I can't get it to work.** Çalıştıramıyorum.
**I'm using the keyboard but nothing's happening.** Klavyeyi kullanıyorum ama hiçbir şey olmuyor.
**Nothing happens.** Hiç çalışmıyor.
**I can't log on.** Bilgisayarı açamıyorum.
**I can't log in.** Bilgisayarı açamıyorum.
**I can't access the menu.** Menüye ulaşamıyorum.
**I can't access my disc.** Hard diske ulaşamıyorum.
**It says I have a bad disc sector.** Bozuk kesim hatası veriyor.
**My disc is fried.** *(slang)* Diskim yandı.
**The screen is blank.** Ekran kararadı.
**The monitor is blank.** Monitör kararadı.
**The monitor is wavy.** Monitör dalgalı.
**The screen is frozen.** Ekran dondu.
**It crashed.** *(slang)* Bilgisayarım göçtü.; Sistem çöktü.
**It keeps crashing.** *(slang)* İkide bir göçüyor.; Sistem sürekli çöküyor.
**I can't get into the program.** Programa ulaşamıyorum.
**I can't get into my file.** Dosyama ulaşamıyorum.
**I don't remember the password.** Parolamı hatırlamıyorum.

**615 Bilgisayarın çalışmasıyla ilgili sorular sorma** Asking about computer operation
**How do I get back to the disc operating system?** Disk işletim sistemine nasıl dönebilirim?
**How do I get back to DOS?** DOS'a nasıl dönebilirim?

**How do I get back to the main menu?** Ana menüye nasıl dönebilirim?
**How do I pull up the menu?** Menüyü nasıl açabilirim?
**How do I print out a file?** Dosyayı nasıl basabilirim?
**How do I get it to print?** Nasıl basabilirim?
**How do I get it to print out?** Nasıl çıkış alabilirim?
**My document isn't printing right.** Belgem doğru basmıyor.
**How do I get my document out of the print queue?** Baskı kuyruğundan belgemi nasıl alabilirim?
**How do I initialize my printer?** Yazıcımı nasıl başlatabilirim?
**My disc is full.** Diskim dolu.
**How do you format discs?** Diski nasıl formatlıyorsunuz?
**What does "incompatible file format" mean?** "Uyumsuz dosya biçimi" ne demek?
**How do I change fonts?** Fontları nasıl değiştiriyorum?
**How do I change the paper orientation?** Kâğıt yönünü nasıl değiştiriyorum?

## ELBİSE TEMİZLEME CLOTHES CLEANING

**616 Kuru temizlikçiye veya çamaşırhaneyi sipariş verme** Placing an order with a dry cleaner or a launderer
**Can you get this stain out?** Bu lekeyi çıkarabilir misiniz?
**Is it possible to get a stain like this out?** Böyle bir lekeyi çıkarmak mümkün mü?
**I'd like to have this pressed, please.** Bunu ütületmek istiyorum.
**These need to be laundered.** Bunların yıkanması lazım.
**This needs dry cleaning.** Bunun kuru temizlenmesi lazım.
**Can you remove this stain without harming the fabric?** Kumaşa zarar vermeden bu lekeyi çıkarabilir misiniz?
**Can you repair this tear?** Bu yırtığı onarabilir misiniz?
**Can you fix this zipper?** Bu fermuarı onarabilir misiniz?
**How much will a new zipper cost?** Yeni bir fermuar kaça?
**I need this by tomorrow.** Yarın kadar almam lazım.
**No starch, please.** Kola olmasın lütfen.
**A button is missing.** Bir düğmesi yok.
**All the buttons were there when I brought it in.** Getirdiğimde bütün düğmeleri tamdı.
**I'm sorry, I lost my ticket.** Affedersiniz, biletimi kaybettim.
**I'm sorry, I forgot my ticket.** Affedersiniz, biletimi unuttum.

**617 Hizmet veren kuru temizlikçi ya da çamaşırhaneci** A dry cleaner or launderer offering services

**(Any) starch?** Kola olsun mu?

**Do you want starch?** Kola istiyor musunuz?

**Do you want starch (in these shirts)?** (Bu gömleklerde) kola istiyor musunuz?

**Do you want me to repair that tear?** Bu yırtığı tamir etmemi istiyor musunuz?

**I can put on a new button, but it may not match exactly.** Yeni bir düğme dikebilir miyim, ama tam olarak uymayabilir.

**Is Tuesday OK?** Salı günü iyi mi?

**We are not responsible for missing buttons.** Eksik düğmelerden sorumlu değiliz.

**Do you have your receipt?** Makbuzunuz yanınızda mı?

**Your ticket, please.** Biletiniz lütfen.

**There is a charge for replacing buttons.** Düğmeler ücretle değiştiriliyor.

**618 Kuru temizlikçiye veya çamaşırhaneciye şikâyette bulunma** Making a complaint to a dry cleaner or launderer

**This garment is simply not clean.** Bu elbise hiç de temiz değil.

**You have shrunk my jacket!** Ceketim küçülmüş!

**There is way too much starch in these shirts.** Bu gömleklerde çok kola var.

**There is a tear in the fabric that wasn't there when I brought this in.** Bu kumuşta bir yırtık var, ben getirdiğimde yoktu.

**You tore my dress.** Elbisemi yırtmışsınız.

**The fabric appears to be damaged.** Kumaş zarar görmüş gibi görünüyor.

**619 Şikâyetlere yanıt veren kuru temizlikçi veya çamaşırhaneci** A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints

**The dress was torn when we first saw it.** Elbise ilk gördüğümüzde yırtıktı.

**That spot cannot be removed.** Bu leke çıkarılamaz.

**I warned you that the fabric was too delicate for cleaning.** Sizi kumaşın temizlik için çok hassas olduğuna dair uyarmıştım.

**I cannot give you this garment without some identification.** Kimliksiz bu giysiyi size veremem.

## UMUMİ KÜTÜPHANELER PUBLIC LIBRARIES

**620 Kütüphaneciye sorular** Questions for a librarian

**Where is the reference section?** Referans bölümü nerede?

**Where is the fiction?** Roman bölümü nerede?
**Can you please tell me where to find the biographies?** Biyografileri nerede bulabileceğimi söyler misiniz?
**Where are the periodicals?** Süreli yayınlar nerede?
**Where can I get a library card?** Kütüphane kartını nereden alabilirim?
**Do you have a photocopier here?** Burada fotokopi makinesi var mı?
**Is there a quiet reading room?** Sessiz bir okuma odası var mı?
**Do you check out video cassettes?** Video kasetleri dışarıya veriyor musunuz?
**Do you have CDs available?** CD var mı?
**Where is the public telephone?** Umumi telefon nerede?

**621 Kütüphanenin servis tezgâhında** At the service counter of a library
**I'd like to check out these books.** Bu kitapları almak istiyorum.
**I'd like to check these books out.** Bu kitapları almak istiyorum.
**These books are overdue.** Bu kitapların vakti gecikti.
**I'd like to return these books.** Bu kitapları iade etmek istiyorum.
**I need to pay a fine.** Ceza vermek istiyorum.
**Do you have change for the copiers?** Fotokopi için bozuk para var mı?

**622 Kütüphane görevlisinin yanıtları** A library desk clerk's responses
**The copier is in the reference room.** Fotokopi referans odasında.
**Please ask the adult services librarian about CDs.** CDler hakkında yetişkin hizmetleri kütüphanecisine sorun.
**The periodical room is upstairs.** Süreli yayınlar salonu yukarıda.
**The telephones are in the lobby.** Telefonlar lobide.
**This book is due in three weeks.** Bu kitapların süresi üç hafta.
**Reference books cannot be checked out.** Referans kitapları dışarı verilmiyor.
**Would you like me to reserve this book for you?** Bu yeri sizin için ayırtmamı ister misiniz?
**Would you like me to request this book from another library?** Bu kitabı başka kütüphaneden istememi ister misiniz?
**This book is overdue.** Bu kitabın vakti geçmiş.

## PLAJ CANKURTARANI THE LIFEGUARD

**623 Cankurtarana sorular** Questions for a lifeguard
**How far out can we swim?** Ne kadar açılabiliriz?
**How deep is it by the raft?** İşaret tahtalarına kadar ne kadar derin?

**Is there a steep drop-off?** Ani iniş var mı?
**When does the tide come in?** Sular ne zaman yükseliyor.
**Is the current strong?** Akıntı güçlü mü?
**Is there an undertow?** Alt akıntı var mı?
**Is there an undercurrent?** Alt akıntı var mı?
**What time does the beach close?** Plaj ne zaman kapanıyor?

**624 Cankurtaranın yüzücülere uyarıları** A lifeguard's instructions to swimmers

**Don't swim past the buoys.** Şamandıraları geçmeyin.
**Watch out for the undertow.** Alt akıntıya dikkat edin.
**No horseplay.** Kaba şaka yapmayın.
**No running on the deck!** Güvertede koşmayın!
**No glass bottles or drinking glasses allowed around the pool.** Havuzun çevresinde cam şişe veya kadeh yasak.
**The beach is closed today.** Plaj bugün kapalı.
**The beach is closing; come out of the water.** Plaj kapanıyor; sudan çıkın,
**Get out of the water.** Sudan çıkın.

## SIHHİ TESİSAT SORUNLARI PLUMBING PROBLEMS

**625 Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - lavabolar** Describing plumbing problems - sinks

**My sink is clogged.** Lavabom tıkandı.
**My sink is backed up.** Lavabom tıkandı.
**My sink isn't draining properly.** Lavabom doğru dürüst akıtmıyor.
**My kitchen sink is full of yuck.** *(slang)* Mutfak eviyem pislik dolu.

**626 Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - tuvaletler** Describing plumbing problems - toilets

**The toilet is running.** Tuvalet akıyor.
**The toilet won't stop running.** Tuvaletin akması durmuyor.
**The toilet runs until I jiggle the handle.** Kolu sallayana kadar tuvalet akıyor.
**The toilet won't flush.** Sifon bozuk.
**The toilet is leaking.** Tuvalet su sızdırıyor.
**My toilet overflowed!** Tuvaletim taştı!

**627 Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - küvetler** Describing plumbing problems - bathtubs

**The tub is leaking.** Küvet su sızdırıyor.

**The bathtub is backing up.** Atık su borularından küvete su geliyor.

**The sewer is backed up.** Kanalizasyon geri basıyor.

**The sump pump isn't working.** Pissu çukuru pompası çalışmıyor.

**My bathroom is flooded.** Banyomu su bastı.

**The tub faucets leak day and night.** Küvet muslukları gece gündüz akıtıyor.

**628 Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - su boruları** Describing plumbing problems - water pipes

**My pipes are rusty.** Borularım paslı.

**The water is discolored.** Suyun rengi değişti.

**The water is rust-colored.** Su pas renginde.

**The pipes are always banging.** Borular daima ses yapıyor.

**629 Sıhhi tesisat sorunlarını tanımlama - su ısıtıcısı** Describing plumbing problems - water heater

**The hot water heater's out.** Su ısıtıcısı bozuk.

**The hot water heater is leaking.** Su ısıtıcısı su sızdırıyor.

**I don't have any hot water.** Hiç sıcak suyum yok.

**The water heater keeps going out.** Şofben ikide bir sönüyor.

**There is never any flame in the water heater.** Şofbende hiç alev yok.

**The water is never hot enough.** Su hiç ısınmıyor.

**The water is too hot.** Su çok sıcak.

## KAMU HİZMETİ UTILITY SERVICE

**630 Bir kamu hizmeti kurumundan telefonla servis rica etme** Requesting service from a utility company by telephone

**I need to set up service.** Servisten yararlanmak istiyorum.

**I need to establish service.** Servisten yararlanmak istiyorum.

**I need to disconnect service.** Servisten çıkmak istiyorum.

**I need to change the name on the bill.** Fatura üzerindeki ismi değiştirmek istiyorum.

**I need to change the billing address.** Fatura adresini değiştirmek istiyorum.

**I need to change my account to another address.** Hesabımı başka adrese aktarmak istiyorum.

**I have a problem with my bill.** Faturamla ilgili bir sorun var.

**631 Bir kamu hizmeti kurumuna sorunları bildirme** Reporting problems to a utility company

**I received a notice that someone stopped by to get a meter reading.** Sayacı okumak için birinin geldiğini bildiren bir yazı aldım.

**My lights keep flickering.** Işıklarım titrek yanıyor.

**My water pressure is very low.** Su basıncı çok düşük.

**I smell gas.** Burnuma gaz kokusu geliyor.

**My electricity was cut off.** Elektiriğim kesildi.

**My gas was cut off.** Doğal gazım kesildi.

**We have a power outage almost every week.** Hemen her hafta elektrik kesintisi var.

**The meter reader never waits long enough for me to get to the door.** Sayaç okuyucusu, ben kapıya gelene kadar beklemiyor.

## SAÇ BAKIMI HAIR CARE

**632 Berber veya kuaförde istek ve sorular** Requests and inquiries to a barber or hairdresser

**Shampoo and blow dry, please.** Şampuan ve kurutma lütfen.

**I'd like my hair dyed.** Saçımı boyatmak istiyorum.

**I'd like a permanent.** Perma istiyorum.

**I'd like a perm.** Perma istiyorum.

**I'd like just a trim.** Biraz kısaltır mısınız?

**How much is a perm?** Perma ne kadar?

**Do I have to have an appointment to get a haircut?** Saç kestirmek için randevu almam gerekiyor mu?

**Just a trim, please.** Biraz kısaltın lütfen.

**Just trim off the ends.** Uçlardan kısaltın.

**Can you touch up the gray?** Grileri rötuş yapabilir misiniz?

**I wear my part to the left.** Saçımı sola yatırıyorum.

**I part my hair on the left.** Saçımı sola ayırıyorum.

**I part my hair in the middle.** Saçımı ortadan ayırıyorum.

**Could I make an appointment for next month?** Gelecek ay için randevu alabilir miyim?

**633 Erkek berberinde istekler** Requesting a man's haircut

**Trim around the ears, please.** Kulak çevrelerini kısaltın lütfen.

**A little off the sides.** Yanlardan biraz alın.

**I'm letting my sideburns grow.** Favorilerimi uzatıyorum.

**I'd like a shave, please.** Sakal tıraşı istiyorum.

**Trim my beard and mustache, please.** Sakal ve bıyığımı düzeltin.

**See what you can do with this head of hair.** *(informal)* Bu saça uygun bir şeyler yapın.

**Leave it long.** Uzun kalsın.

**Tapered in the back.** Arkada gittikçe incelsin.

**I'd like it spiky on top.** Tepede sivri uçlu istiyorum.

**Could you take a little more off the top?** Tepeden biraz daha alabilir misiniz?

**Could you take a little more off in back?** Arkadan biraz daha alabilir misiniz?

**Could you take a little more off the sides?** Yanlardan biraz daha alabilir misiniz?

**634 Berberin veya kuaförün yanıtları** Responses from a barber or hairdresser

**Sorry, you have to have an appointment.** Maalesef randevu almanız lazım.

**Sit right down. No appointment necessary.** Oturun. Randevu gerekli değil.

**What would you like?** Ne arzu edersiniz?

**Are you going for a particular look?** Sevdiğiniz bir tarz var mı?

**Shampoo and rinse?** Şampuan ve durulama?

**What color were you thinking about?** Ne renk düşünüyordunuz?

**Step over to the dryers.** Kurutma makinelerine geçer misiniz?

**How does that look?** Bu nasıl görünüyor?

**How's that?** Bu nasıl?

**Would you like to schedule your next appointment?** Bir sonraki randevunuzu ayarlamak ister miydiniz?

**When would you like your next appointment?** Bir sonraki randevunuzu ne zaman arzu edersiniz?

**635 Erkek saçı hakkında soru soran berber veya kuaför** A barber or hairdresser asking about a man's haircut

**How much do you want me to take off?** Ne kadar almamı istersiniz?

**Do you want it tapered in the back?** Arkada incelsin mi?

**How much do you want cut off?** Ne kadar kestirmek istersiniz?

**How much do you want off?** Ne kadar alayım istersiniz?

**Shall I shave your outline?** Dış hatları tıraş edeyim mi?

**636 Müşteriden isteklerde bulunan berber veya kuaför** A barber or hairdresser giving instructions to the client
**Please turn your head to the right.** Lütfen başınızı bağa döndürün.
**Look down.** Aşağı bakın.
**Don't move so much.** O kadar çok kımıldamayın.
**Hold still.** Hareketsiz durun.

**637 Ücret isteyen berber veya kuaför** A barber or hairdresser asking for payment
**That will be nine dollars.** Dokuz dolar ediyor.
**Nine dollars, please.** Dokuz dolar lütfen.
**Twelve dollars, since this is the weekend.** Hafta sonu olduğu için on iki dolar.

**638 Berber veya kuaföre ödeme** Payment to a barber or a hairdresser
**What do I owe you?** Size borcum nedir?
**How much do I owe you?** Size borcum ne kadar?
**How much is it?** Ne kadar?

## EV İŞİNE YARDIM DOMESTIC HELP

**639 Temizlikçiyi övme** Praising a house-cleaner
**Everything looks very nice.** Her şey çok güzel görünüyor.
**Everything is clean.** Her şey temiz.
**Everything is fine.** Her şey güzel.
**The kitchen looks lovely.** Mutfak güzel görünüyor.
**(It) looks good.** Güzel görünüyor.
**(It) looks great!** Harika görünüyor!
**You do such nice work.** Çok iyi iş yapıyorsunuz.

**640 Temizlikçiye talimatlar** Instructions for a house-cleaner
**There are cobwebs in the corners.** Köşelerde örümcek ağları var.
**You need to dust more carefully.** Daha dikkatle toz almanız gerekir.
**There is lint up next to the wall.** Duvara kadar keten tiftiği var.
**The bathtub needs scrubbing.** Banyo küvetinin ovulması lazım.
**Please vacuum and dust the whole house.** Lütfen tüm evi süpürüp tozunu alın.
**Please wash the floors.** Lütfen yerleri yıkayın.

**Please scrub the floors.** Lütfen yerleri ovun.
**Do not use abrasive cleanser on the bathroom sink.** Banyo lavabosunda aşındırıcı temizleyici kullanmayın.
**Please wax the kitchen floor.** Mutfak zeminini cilalayın.
**Make sure the drapes hang straight when you finish.** İşiniz bittiği zaman perdeler düz asılı dursun.
**Make sure you vacuum the throw rugs.** Ufak halıları elektrik süpürgesiyle temizleyin.

**641 Temizlikçi işverene** House-cleaner to employer
**Is everything all right?** Her şey tamam mı?
**I hope everything is satisfactory.** Umarım her şey tatminkârdır.
**I need more cleaner.** Daha çok temizleyiciye ihtiyacım var.
**I need more furniture polish.** Daha çok mobilya cilasına ihtiyacım var.
**I need more plastic garbage bags.** Daha çok naylon çöp torbalarına ihtiyacım var.

**642 İşveren çimen bakıcısına** Employer to lawn-care worker
**It looks very nice.** Çok iyi görünüyor.
**The lawn looks lovely.** Çimen güzel görünüyor.
**Everything is fine.** Her şey güzel.
**The place looks good enough to live in.** *(jocular)* Bu yerde yaşanır.
**The place looks nice enough to live in.** *(jocular)* Bu yerde yaşanır.
**You did a good job.** İyi iş çıkardınız.

**643 Çimen bakıcısına talimatlar** Instructions to lawn-care worker
**Please water the grass.** Lütfen çimeni sulayın.
**The grass needs to be cut shorter.** Otların daha kısa kesilmesi gerekir.
**Do not cut the grass so short.** Otu çok kısa kesmeyin.
**Sweep the clippings from the driveway.** Kırkılmış çimenleri araba yolundan süpürün.
**Place the clippings in the plastic bags.** Kırkılmış çimenleri naylon poşetlere koyun.
**Place the clippings in the large paper bags.** Kırkılmış çimenleri büyük kâğıt torbalara koyun.
**Place the bags at the curb.** Torbaları kaldırım kenarına koyun.
**Please trim more carefully.** Lütfen daha dikkatli kırkın.
**The shrubbery needs trimming.** Çalılığın budanması gerekiyor.

**Please edge around the shrubbery.** Çalılığın kenarlarını düzeltin.
**Please edge the sidewalks and driveway.** Kaldırım ve araba yolunun kenarlarını düzeltin.
**Do not damage the base of the trees with the mower.** Ağaçların diplerine çimen biçme makinesi ile zarar vermeyin.
**Be careful around the rosebushes.** Gül ağaçlarının çevresinde dikkatli olun.
**We are going to have to do something about these weeds.** Bu zararlı otlar konusunda bir şey yapmamız gerekecek.
**You need to spray the weeds.** Zararlı otlara ilaç püskürtmeniz lazım.
**It is time to fertilize the lawn.** Çimeni gübreleme zamanı geldi.
**Please spread fertilizer on the lawn.** Çimene gübre atın.

**644 Çimen bakıcısı işverene** Lawn-care worker to employer
**Should I trim the bushes this time?** Çalılığı bu sefer düzeltmem gerekir mi?
**How do things look?** Ortalık nasıl görünüyor?
**Do you want me to edge?** Kenarları düzeltmemi ister misiniz?
**Do you want me to fertilize?** Gübrelememi ister misiniz?
**Shall I treat the lawn for weeds?** Çimendeki zararlı otları alayım mı?

# TELEFONLAR
# TELEPHONES

## TELEFONA BAKMA ANSWERING THE TELEPHONE

**645 Telefona bakma -ev** Answering the telephone - residential
**Hello.** Alo
**Smith residence.** Smith'in evi.
**Hello, Smith residence.** Alo, Smith'in evi.
**Yo!** *(informal)* Selam!
**Yeah!** *(informal)* Evet!
**Yes.** Evet.
**John Jones.** Ben John Jones.
**Hello, this is John Jones (speaking).** Alo, ben John Jones.
**John Jones, may I help you?** Ben John Johns, size yardımcı olabilir miyim?
**John.** Ben John.
**John, may I help you?** Ben John, size yardımcı olabilir miyim?

**646 Telefona bakma - iş** Answering the telephone - business
**City Hall. What department please?** City Hall. Hangi bölümü aramıştınız?
**Smith Company.** Smith Company.
**Smith Company, may I help you?** Smith Company, size yardımcı olabilir miyim?
**Smithco, how may I direct your call?** Smithco, size nasıl yardımcı olabilirim?

**647 Arayanın kiminle konuşmak istediğini sorma** Asking whom a telephone caller wants to talk to
**Who do you want to talk to?** Kiminle konuşmak istiyorsunuz?
**Who do you want to speak with?** Kiminle konuşmak istiyorsunuz?
**Who do you wish to speak to?** Kiminle konuşmak istiyorsunuz?
**Whom do you wish to speak to?** Kiminle konuşmak istiyorsunuz?
**With whom do you wish to speak?** *(formal)* Kiminle konuşmak istiyorsunuz?

**648 Arayanı belirtme** Screening someone's telephone calls
**May I tell her who's calling?** Ona kimin aradığını söyleyebilir miyim?
**May I ask who is calling?** Kimin aradığını söyleyebilir miyim?
**Whom may I say is calling?** *(formal)* Kim arıyor diyeyim?
**Who shall I say is calling?** Kim arıyor diyeyim?

**Whom shall I say is calling?** *(formal)* Kim arıyor diyeyim?
**Who's calling?** Kim arıyor?
**Is she expecting your call?** Sizin telefonunuzu bekliyor mu?

**649 Arayan kişiyi bağlama veya aktarma** Connecting or transferring a telephone caller
**Do you wish me to page Mrs. Robins?** Bayan Robins'i çağırmamı ister misiniz?
**I will see if she's in the building.** Binada olup olmadığına bir bakayım.
**Let me page her.** Onu çağırayım.
**Let me connect you with that department.** Sizi o bölüme bağlayayım.

**650 Arayanı beklemeye alma** Putting a telephone caller on hold
**He is on another line. Will you hold?** Başka bir hatta. Bekler misiniz?
**Would you care to hold?** *(formal)* Bekler miydiniz?
**Would you like to hold?** Beklemek ister misiniz?
**Just a moment, please.** Bir saniye lütfen.
**Please hold.** Bekleyin lütfen.
**Hold, please.** Bekleyin lütfen.
**Hold the line.** *(informal)* Hattan ayrılmayın.
**Can you hold?** Bekleyebilir misiniz?

**651 Telefon konuşmasını başka bir işle kesme** Interrupting a telephone call with other business
**Just a moment, I have another call.** Bir saniye, birisi aradı.
**Hang on a moment.** Bir saniye bekleyin.
**Hang on a sec(ond).** Bir saniye bekleyin.

**652 Beklemede olan kişiye dönme** Taking a call off hold
**For whom are you holding?** *(formal)* Kimi bekliyordunuz?
**Whom are you holding for?** *(formal)* Kimi bekliyordunuz?
**Who are you holding for?** Kimi bekliyorsunuz?
**Who's on the line?** Hatta kim var?
**Are you being helped?** Size yardım ediliyor mu?
**Have you been helped?** Size yardım edildi mi?
**May I help you?** Size yardım edebilir miyim?
**Can I help you?** Size yardım edebilir miyim?

**653 Arayana not bırakmasını önerme** Offering to take a message from a telephone caller

**He's not in; would you like to call back?** Burda değil; yeniden aramak ister misiniz?

**She is not available. Can I take a message?** Müsait değil. Not alabilir miyim?

**She is away from her desk. Can I take a message?** Masasında yok. Not alabilir miyim?

**May I take a message?** *(formal)* Not alabilir miyim?

**Could I take a message?** Not alabilir miyim?

**Could I have someone call you?** Sizi kimse arasın mı?

**654 Arayana yardım önerme** Offering to help a telephone caller

**Is there anyone else who could help you?** Size yardımcı olabilecek başka birisi var mı?

**I would be happy to try to answer your question.** Sorunuza yanıt vermeye çalışmaktan mutlu olurum.

**Would you care to talk to her secretary?** Onun sekreteriyle konuşmak ister misiniz?

**Could I help you?** Size yardımcı olabilir miyim?

**655 Telefon konuşmasını bitirme** Bringing a telephone call to an end

**I have to get back to work before the boss sees me.** Patron beni görmeden işe dönmem lazım.

**I have to get back to my work. I will call again later.** İşime dönmem lazım. Daha sonra yine ararım.

**There's someone on the other line. I must say good-bye now.** Diğer hatta birisi var. Şimdi veda etmem lazım.

**I really have to go now.** Şimdi gerçekten gitmek zorundayım.

**I'll have to take your number and call you back.** Numaranızı alıp sizi yeniden aramam gerekecek?

**Can I call you back? Something has come up.** Sizi sonra arayabilir miyim? Bir işim çıktı.

**Can we continue this later? My other line is ringing.** Buna sonra devam edebilir miyiz? Öbür hattım çalıyor.

**The doorbell is ringing. I'll call you back.** Kapı zili çalıyor. Seni sonra ararım.

## TELEFON HİZMETİ TELEPHONE SERVICE

**656 Telefon servisinden bir numara isteme** Requesting a telephone number from directory assistance

**I'd like the number for Dr. Pat Smith on Main Street.** Main Street'deki Dr. Pat Smith'in numarasını rica edecektim.

**I need the number for Dr. Pat Smith on Main Street.** Main Street'deki Dr. Pat Smith'in numarasını istiyorum.

**Can you give me the number for Dr. Pat Smith on Main Street?** Main Street'deki Dr. Pat Smith'in numarasını verebilir misiniz?

**What is the area code for Los Angeles?** Los Angeles'ın bölge kodu nedir?

**I need the area code for Los Angeles.** Los Angeles'ın bölge kodunu istiyorum.

**657 Telefon operatöründen istekler** Requests to a telephone operator

**I can't get through to this number. Would you dial it for me?** Bu numaraya bağlanamıyorum. O numarayı benim için çevirir misiniz?

**Could you help me place a call?** Telefon etmeme yardımcı olabilir misiniz?

**I'd like to make a collect call.** Ödemeli görüşme yapmak istiyorum.

**I'd like this billed to my home number.** Bunun faturasının ev numarama gelmesini istiyorum.

**I'd like to place a person-to-person call.** İhbarlı konuşma yapmak istiyorum.

**Can you put me through to Chicago?** Beni Şikago'ya bağlar mısınız?

**Could you dial it for me, please?** Numarayı benim için çevirir misiniz?

**658 Acil konuşmalar yapma** Making emergency calls

**I want to report a fire.** Yangın ihbar etmek istiyorum.

**I want to report a robbery in progress.** Şu anda olan bir soygunu ihbar etmek istiyorum.

**There is a house on fire at 406 Maple Street.** 406 Maple Street'da bir ev yanıyor.

**There's been an accident and we need an ambulance.** Kaza oldu ve ambulansa ihtiyacımız var.

**This is an emergency.** Bu acil bir durum.

**I need the police.** Polisi istiyorum.

**Please connect me with the police.** Lütfen beni polise bağlayın.

**Get me the police and hurry.** Bana polisi verin ve acele edin.

**659 İstenmeyen telefonlardan şikâyet etme** Making complaints about unwanted telephone calls

**I've been getting prank calls.** Beni dalga geçmek için arıyorlar.

**I've been getting crank calls.** Beni telefonla taciz ediyorlar.

**I've been getting harassing calls.** Beni telefonla taciz ediyorlar.

**I've been getting obscene phone calls.** Beni telefonla taciz ediyorlar.

**660 Umumi bir telefonun sorunlarını tanımlama** Describing problems with a pay telephone

**This telephone may be out of order.** Bu telefon bozuk olabilir.

**I'm trying to use my calling card, but I'm not getting through.** Telefon kartımı kullanıyorum ama bağlanamıyorum.

**The phone ate my money.** *(jocular)* Telefon kartımı (paramı) yedi.

**This phone won't take any more money.** Bu telefon kart (jeton) almıyor.

**661 Telefon servisi veya tesisi talep etme** Requesting telephone service or installation

**I'd like to order service.** Hizmet sipariş etmek istiyorum.

**I'd like to order a second line.** İkinci bir hat sipariş etmek istiyorum.

**I'd like to get call waiting.** Telefon bekletme istiyorum.

**I'd like to get touch-tone dialing.** Tuşlu telefon istiyorum.

**I need new phone jacks installed.** Yeni telefon prizleri takılmasını istiyorum.

**I'm moving and I need a new number.** Taşınıyorum ve yeni bir numara istiyorum.

**I'd like a private listing.** Özel liste istiyorum.

**I'd like an unlisted number.** Gizli telefon numarası istiyorum.

**I need to speak with someone about my bill.** Faturam hakkında birisiyle konuşmak istiyorum.

**662 Telefon operatörünün sözleri** Expressions used by a telephone directory assistance operator

**What city, please?** Hangi şehir?

**City, please?** Şehir lütfen?

**Name, please?** İsim lütfen?

**Hold for the number, please.** Numara için bekleyin.

**Business or residence?** İş mi ev mi?

**Is this a business or residence?** Burası iş mi ev mi?

**I'm sorry, you have the wrong area code.** Üzgünüm, bölge kodunuz yanlış.

**I'm sorry, that's an unlisted number.** Üzgünüm bu gizli numara.
**I'm sorry, that number is nonpublished.** Üzgünüm, bu numara kayıtta yok.
**I'm sorry, at the customer's request, that number is not published.** Üzgünüm, müşterinin arzusu üzerine bu numarayı veremiyoruz.
**I'm sorry, I don't have a listing under that name.** Üzgünüm, bu isimde bir kayıt yok.
**I'm not showing a listing.** Kayıt göstermiyorum.
**There is no listing under that spelling.** Bu yazılışta bir kayıt yok.
**Are you sure of the spelling?** Yazılıştan emin misiniz?
**How is that spelled?** Nasıl yazılıyor?
**On what street?** Hangi caddede?
**Do you have an address?** Adresiniz var mı?

**663 Telefon onarım servisi operatörünün sözleri** Expressions used by a telephone repair service operator
**It sounds like a problem with our lines.** Hatlarımızda bir sorun var gibi görünüyor.
**It sounds like a problem in your house wiring.** Ev tesisatınızda bir sorun var gibi görünüyor.
**There is a charge if the problem is with the wiring inside your house.** Eğer sorun evinizin içindeki tesisatta ise ücret ödemeniz gerekiyor.
**I can have a repair person come out tomorrow.** Yarın bir tamirci gönderebilirim.
**Let me connect you with my supervisor.** Sizi amirime bağlayayım.

**664 Telefon şirketi satış temsilcisinin sözleri** Expressions used by a telephone company sales representative
**Would you care for any other services?** Başka bir servis ister misiniz?
**Would you be interested in call waiting?** Telefon bekletme ile ilgileniyor musunuz?
**When would you like the phone number changed?** Telefon numarasının ne zaman değiştirilmesini istersiniz?

**665 Kayıtlı telefon servis mesajları** Recorded telephone service messages
**The number you have dialed, 555-1234, has been changed.** Çevirmiş olduğunuz 555-1234 numarası değiştirilmiş.
**The new number is 555-1235. Please make a note of it.** Yeni numara 555-1235'dir. Lütfen not alın.

**The number you have dialed, 555-1234, has been disconnected.** Çevirdiğiniz numara 555-1234 kaldırılmıştır.

**The number you have dialed, 555-1234, is not in service.** Çevirdiğiniz numara 555-1234 kullanımda değildir.

**No further information is available on 555-1234.** 555-1234 ile ilgili daha ayrıntılı bilgi yoktur.

**555-1234 has been temporarily disconnected.** 555-1234 geçici olarak kaldırılmıştır.

**555-1234 is temporarily out of service.** 555-1234 geçici olarak hizmet dışıdır.

**555-1234 is being checked for trouble.** 555-1234 nolu numaranın arıza kontrolü yapılıyor.

**All circuits are busy now.** Şimdi bütün devreler meşgul.

**Please try again later.** Lütfen sonra yeniden deneyin.

**That number is busy, please try again later.** Numara meşgul, lütfen sonra yeniden deneyin.

**When making a call outside of your area code, please dial 1.** Bölge kodunuzun dışında bir arama yaparken lütfen 1'i çevirin.

**The area code of the number you have dialed has been changed to 555.** Çevirdiğiniz numaranın bölge kodu 555 olarak değiştirilmiştir.

**Your call cannot be completed as dialed. Please check the number and try again.** Numaranız eksiktir. Lütfen numarayı kontrol edin ve yeniden deneyin.

## TELEFONLA ALIŞVERİŞ SHOPPING ON THE TELEPHONE

**666 Telefonla mağaza saatlerini sorma** Asking about store hours over the telephone

**What time do you open?** Saat kaçta açıyorsunuz?

**When do you open?** Ne zaman açıyorsunuz?

**When are you open?** Ne zaman açıksınız?

**What are your hours?** Çalışma saatleriniz nedir?

**When do you close today?** Bugün ne zaman kapatıyorsunuz?

**How late are you open (today)?** Bugün kaça kadar açıksınız?

**Are you open on weekends?** Hafta sonları açık mısınız?

**Are you open on Saturday?** Cumartesi günleri açık mısınız?

**Are you open after five?** Saat beşten sonra açık mısınız?

**667 Bir yerin konumunu sorma** Asking about the location of some place

**Where are you located?** Yeriniz nerede?

**What are the (nearest) cross streets?** (En yakın) yan sokaklar hangileri?
**Where is your store?** Mağazanız nerede?
**What's your nearest location?** En yakın yeriniz neresi?
**Do you have any locations in the suburbs?** Şehir dışında yeriniz var mı?
**What mall are you in?** Hangi caddedesiniz?
**How do I get there?** Oraya nasıl gidebilirim?

**668 Telefonla mal siparişinin nasıl verileceğini sorma** Asking how to place a merchandise order over the telephone
**Do you have a catalog?** Kataloğunuz var mı?
**I'd like to place an order.** Siparişte bulunmak istiyorum.
**Can I fax my order in?** Siparişimi faksla gönderebilir miyim?
**Can I fax my order to you?** Siparişimi size fakslayabilir miyim?

**669 Telefonla sipariş edilen malların parasının verilmesi** Asking about payment for goods ordered over the telephone
**Do you accept credit cards?** Kredi kartı alıyor musunuz?
**Which credit cards do you take?** Hangi kredi kartlarını alıyorsunuz?
**Do you take credit?** Kredi alıyor musunuz?
**Do you take checks?** Çek alıyor musunuz?
**Do you accept checks?** Çek kabul ediyor musunuz?

## TELEFONLA RİCA ETME TELEPHONE SOLICITATION

**670 Biri telefonla rica bulununca** When you are interrupted by a telephone solicitor
**I'm sorry, but I'm not interested.** Maalesef ilgilenmiyorum.
**I don't have time to talk right now.** Şimdi konuşmak için vaktim yok.
**I can't talk right now.** Şimdi konuşamam.
**You caught me in the middle of dinner.** Beni yemeğin ortasında yakaladınız.
**How did you get my name?** İsmimi nereden öğrendiniz?
**No, thank you.** Hayır, teşekkür ederim.
**We do not accept telephone solicitations.** Telefonla ricaları kabul etmiyoruz.

**671 Telefonla ricada bulunan kişiden ek bilgi isteme** Requesting additional information from a telephone solicitor
**Can you send me some information in writing?** Bana yazılı bilgi gönderir misiniz?

**Can you send me some literature?** Bana basılı evrak gönderir misiniz?
**Can you send me a catalog?** Bana katalog gönderir misiniz?
**Can you send me a brochure?** Bana broşür gönderir misiniz?

**672 Telefonla ricada bulunan kişiyle iş yapmayı reddetme** Refusing to do business with a telephone solicitor

**I'm sorry, I don't give out my credit card number over the phone.** Üzgünüm, telefonla kredi kartı numaramı vermiyorum.
**I'm sorry, but I don't place orders over the phone.** Maalesef telefonla siparişte bulunmuyorum.
**I never do business with telephone solicitors.** Telefon ricacılarıyla asla iş yapmam.
**Please take me off your list!** Lütfen beni listenizden çıkarın!

# SEYAHAT VE NAKLİYE
# TRAVEL AND TRANSPORTATION

## SEYAHAT ACENTALARI TRAVEL AGENTS

**673 Seyahat acentası tarafından sorulan sorular** Questions asked by a travel agent

**Where would you like to go?** Nereye gitmek istiyorsunuz?
**When would you like to go?** Ne zaman gitmek istiyorsunuz?
**What days would you like to travel?** Hangi günler seyahat etmek istiyorsunuz?
**Where to?** Nereye?
**One-way or round-trip?** Gidiş mi gidiş dönüş mü?
**Any particular airline?** Belirli bir havayolu var mı?
**Smoking or nonsmoking?** Sigara içilen yerde mi içilmeyen yerde mi?
**Smoking or non?** Sigara içilen yerde mi içilmeyen yerde mi?
**Aisle or window seat?** Koridor mu yoksa pencere kenarı mı?
**Are you a member of the frequent flyer program?** Sıkça uçanlar programına üye misiniz?
**How would you like to pay for your tickets?** Biletlerinizin parasını nasıl ödemek istersiniz?

**674 Seyahat acentasından istekler** Requests made to a travel agent

**I'd like to book a cruise.** Deniz turu için yer ayırtmak istiyorum.
**What ports of call does the ship stop in?** Gemi hangi limanlara uğruyor?
**Which ships stop at Barbados?** Barbados'ta hangi gemiler duruyor?
**Which ships call at Barbados?** Barbados'a hangi gemiler uğruyor?
**I'd like to book a flight.** Uçak için yer ayırtmak istiyorum.
**I need tickets to Chicago.** Şikago bileti istiyorum.
**I'd like a round-trip ticket to New York, please.** New York'a gidiş dönüş bileti rica edecektim.
**I'd like a one-way ticket to Los Angeles.** Los Angeles'a gidiş bileti rica edecektim.
**I'd like a window seat.** Pencere yanı istiyorum.
**I'd like an aisle seat.** Koridor istiyorum.
**I'd like a no-smoking flight.** Sigara içilmeyen uçuş istiyorum.
**Are all flights nonsmoking?** Bütün uçuşlar sigara içilmeyen uçuşlar mı?
**I need to leave in the morning.** Sabahleyin çıkmam gerek.

**I need to return on Saturday.** Cumartesi günü dönmem gerek.
**Can you sign me up for a frequent flyer program?** Beni sıkça uçanlar programına kaydeder misiniz?

**675 Seyahat masrafı ile ilgili sorular** Questions about the cost of travel
**How much is coach?** Turist mevki ne kadar?
**How much is first class?** Birinci mevki ne kadar?
**How much is business class?** İşadamı sınıfı ne kadar?
**How many weeks in advance do I have to buy to get a discount?** İndirim için ne kadar zaman önceden peşin almam lazım?
**Is there a discount for a 14-day advance purchase?** 14 gün önce alınca indirim var mı?
**Do I have to stay over Saturday night?** Cumartesi gecesi kalmam gerekiyor mu?
**Would it be cheaper if I left on Thursday, instead?** Onun yerine perşembe günü gitsem daha mı ucuz olur?

## HAVA SEYAHATİ AIR TRAVEL

**676 Bir havayolu uçuşuyla ilgili yolcunun sorabileceği sorular** Questions a passenger might ask about an airline flight
**Is it direct?** Direkt mi?
**Is it nonstop?** Aktarmasız mı?
**Is there a layover?** İki sefer arasında bekleme var mı?
**How long is the layover?** İki sefer arasında bekleme ne kadar sürüyor?
**Do I have to change planes?** Uçak değiştirmem gerekiyor mu?
**Is a meal served?** Yemek veriliyor mu?
**Is there a meal?** Yemek var mı?
**Can I order a special meal?** Özel yemek isteyebilir miyim?
**Do you have my frequent flyer number?** Sık uçanlar numaram sizde var mı?
**How much carry-on luggage is permitted?** Ne kadarlık el bagajına izin veriliyor?
**How many items of carry-on luggage are permitted?** Kaç tane el bagajına izin veriliyor?
**How much carry-on luggage am I allowed?** Yanıma ne kadar el bagajı alabilirim?
**How much luggage can I carry on?** Yanıma ne kadar el bagajı alabilirim?

**677 Havayolu uçuş tiplerini tanımlama** Describing types of airline flights

**It's nonstop.** Aktarmasız.

**You'll change planes in Denver.** Denver'de uçak değiştirmeniz gerekecek.

**You have a layover in Chicago.** Şikago'da iki sefer arasında beklemeniz gerekiyor.

**There's a one-hour layover in Dallas.** Dallas'da iki sefer arasında bir saatlik bekleme var.

**You only have 20 minutes to make your connection.** Aktarmanızı yapmanız için sadece 20 dakikanız var.

**All domestic flights are nonsmoking.** Bütün yurtiçi uçuşlarında sigara içilmiyor.

**A lunch will be served in flight.** Uçakta öğle yemeği verilecek.

**A snack will be served in flight.** Uçakta hafif yemek verilecek.

**There is no meal service on this flight.** Bu uçakta yemek servisi yok.

**There is nothing to eat on this flight.** Bu uçakta yiyecek bir şey yok.

**These tickets are nonrefundable.** Bu biletler iade edilemiyor.

**That fare requires a 14-day advance purchase.** Bu ücretin 14 gün önceden ödenmesi gerekiyor.

**To be eligible for the lower fare, you have to stay over a Saturday night.** İndirimli yol parasından yararlanmak için cumartesi günü gecelemeniz lazım.

**I'm sorry, that flight is booked.** Maalesef bu uçak dolu.

**You could try going standby.** Yedek gitmeyi deneyebilirsiniz.

**The State Department has issued a travel warning in that area.** Dışişleri Bakanlığı bu alana ilişkin bir seyahat uyarısı çıkardı.

**678 Yolcunun havayolu bilet görevlisine sorabileceği sorular** Questions a passenger might ask of an airline ticket agent

**When does the next flight leave?** Bir sonraki uçak ne zaman?

**Can I get onto the next flight?** Bir sonraki uçağa binebilir miyim?

**Are there seats still available?** Hâlâ yer var mı?

**Are there tickets available on standby?** Yedekte bilet var mı?

**Can I go standby?** Yedek gidebilir miyim?

**Is the plane on time?** Uçak vaktinde mi hareket ediyor?

**What's the departure time?** Kalkış zamanı nedir?

**When does the plane get here?** Uçak buraya ne zaman geliyor?

**What's the arrival time?** Varış vakti ne zaman?

**Will I be able to make my connection?** Aktarmamı yapabilecek miyim?

**Will they hold my connecting flight?** Aktarma uçuşumu bekletecekler mi?

**679 Uçuş programını yeniden düzenleme** Rescheduling an airline flight

**I need to cancel my flight.** Uçuşumu iptal ettirmek istiyorum.

**I need to reschedule my flight.** Uçuşumu yeniden düzenlemek istiyorum.

**Can I change my flight schedule?** Uçuş programımı değiştirebilir miyim?

**Can I change my itinerary?** Uçuş rotamı değiştirebilir miyim?

**Is there a penalty for changing my plans?** Programımı değiştirmenin para cezası var mı?

**680 Kayıp veya hasarlı bagajla ilgili şikâyette bulunma** Complaining about lost or damaged luggage

**My luggage is missing.** Bagajım yok.

**One of my bags seems to be missing.** Torbalarımdan birisi yok galiba.

**You lost my luggage!** *(informal)* Bagajımı kaybettiniz!

**My luggage is damaged.** Bagajım hasarlı.

**Can you check to see where my luggage is?** Bagajım nerde bir bakar mısınız?

**681 Sık uçanlar programı hakkında soru sorma** Asking about frequent flyer mileage

**Are you in our frequent flyer program?** Sık uçanlar programımızda mısınız?

**Would you like to sign up for our frequent flyer program?** Sık uçanlar programımıza katılmak ister misiniz?

**Do you know how our frequent flyer program works?** Sık uçanlar programımızın nasıl çalıştığını biliyor musunuz?

**Do you have your frequent flyer number?** Sık uçanlar numaranız yanınızda mı?

**Would you like to use your frequent flyer miles?** Sık uçanlar millerinizi kullanmak ister misiniz?

**Would you like to sign up in our frequent flyer program?** Sık uçanlar programımıza katılmak ister misiniz?

**682 Uçuş değişikliklerini duyurma** Announcing changes in an airline flight

**This flight has been delayed.** Bu uçuş ertelendi.

**This flight has been delayed due to bad weather.** Bu uçuş kötü hava yüzünden ertelendi.

**This flight has been delayed; however, all connecting flights can be made.** Bu uçuş ertelendi; ancak, bütün aktarma uçuşlar yapılabilir.

**This flight has been cancelled.** Bu uçuş iptal edildi.

**This flight has been moved to gate K1.** Bu uçuş K1 kapısına alındı.

**683 Uçak kalabalık olunca** When an airplane is crowded

**We have a very full flight this evening.** Bu akşam çok dolu bir uçağımız var.

**This flight is overbooked.** Bu uçakta koltuk sayısından çok yolcu var.

**Would anyone be interested in giving up their seat in exchange for a free ticket?** Bedava bilet karşılığında yerini vermek isteyen birisi var mı?

**684 Havaalanı biniş kapısında** At the airport boarding gate

**We will begin boarding soon.** Yakında binmeye başlayacağız.

**At this time we'd like to pre-board those passengers with young children or those needing extra assistance.** Şimdi çocuklu yolcuları veya ek yardım isteyenleri önceden bindirmek istiyoruz.

**We would now like to begin general boarding.** Genel binişe başlamak istiyoruz.

**We are now boarding passengers in rows 24 through 36.** Şimdi 24 ila 36 arası koltukların yolcularını yerleştiriyoruz.

**We are now boarding all rows on Flight 1234 to Columbus.** Şimdi Columbus'a giden 1234 sayılı uçaktaki bütün koltukları yolcu alıyoruz.

**May I see your boarding pass?** Biniş kartınızı görebilir miyim?

**You're permitted two carry-on items.** Elinize iki tane bagaj alabilirsiniz.

**You may only carry on one item of luggage.** Elinize yalnızca bir bagaj alabilirsiniz.

**You'll have to check that item of luggage.** Bu bagajınızı emanete bırakmanız gerekecek.

**You'll have to check your other bag.** Diğer bagajınızı emanete bırakmanız gerekecek.

**685 Uçakta** On an airplane

**You're in seat 12F.** Koltuğunuz 12F.

**You're in my seat.** Benim yere oturmuşsunuz.

**Please observe the no smoking signs.** Lütfen sigara içilmez uyarılarına riayet ediniz.

**The emergency exits are located on either side of the plane over the wings.** Acil çıkışlar uçağın kanatlarda her iki yanında bulunmaktadır.

**Please bring your attention to the center aisle as the flight attendants explain the safety rules.** Uçuş görevlileri emniyet kurallarını açıklarken dikkatinizi orta koridora verin.

**To fasten your seat belt bring the two ends together, and to release the seat belt pull up on the latch.** Emniyet kemerlerinizi takmak için iki ucu birleştirin, ve kemeri çözmek için mandalı çekin.

**In the unlikely event of a water landing, your seat cushion may be used as a flotation device.** Suya inilmesi durumunda koltuk yastıklarınız yüzdürme aygıtı olarak kullanılabilir.

**Please locate the exit nearest you.** Size en yakın çıkışı tespit edin.

**Please keep your seat belts fastened until the captain has turned off the seat belt sign.** Kaptan emniyet kemeri ışıklarını söndürene kadar emniyet kemerlerinizi takılı tutunuz.

**Please remain in your seat until the plane has come to a complete stop.** Uçak tam olarak durana kadar yerlerinizde kalınız.

**The captain has turned on the fasten seat belts sign.** Kaptan emniyet kemerlerini bağlama sinyalini açtı.

**Please return to your seat.** Lütfen yerlerinize dönünüz.

**Please bring your seat back to its full upright position.** Lütfen koltuklarınızın arkasını dik tutunuz.

### 686 Uçakta yiyip içme Eating and drinking on an airplane

**What would you like to drink?** Ne içmek istersiniz?

**Would you care for some nuts?** Çerez ister misiniz?

**Nuts?** Çerez?

**Thank you for flying American Airlines.** Amerikan Havayolları ile uçtuğunuz için teşekkürler.

**Are you having dinner this evening?** Bu akşam yemek yiyor musunuz?

**Will you be having lunch today?** Bugün öğle yemeği yiyecek misiniz?

**Can I offer you a snack?** Size hafif yemek ikram edebilir miyim?

**Would you like the chicken or the beef (entree)?** Tavuk mu yoksa sığır eti mi arzu edersiniz?

**Coffee or tea?** Kahve mi yoksa çay mı?

**Would you like coffee?** Kahve ister misiniz?

**Coffee?** Kahve?

### 687 Gümrük ve göçmenlikten Amerika Birleşik Devletlerine girme Entering the United States through customs and immigration

**Do you have anything to declare?** Gümrüğe tabi bir şeyiniz var mı?

**Did you buy anything?** Bir şey satın aldınız mı?

**Are you bringing anything into the country with you?** Yanınızda ülkeye bir şey sokuyor musunuz?

**How much currency are you bringing into the country?** Ülkeye ne kadar para getiriyorsunuz?

**May I see your passport?** Pasaportunuzu görebilir miyim?
**Do you have your visa?** Vizeniz var mı?
**What is your citizenship?** Uyruğunuz nedir?
**How long were you out of the country?** Ne kadar süredir ülke dışındaydınız?
**How long do you plan on staying?** Ne kadar kalmayı planlıyorsunuz?
**What is the purpose of your visit?** Ziyaretinizin amacı nedir?
**What was the nature of your trip?** Turunuzun niteliği neydi?; Seyahat nedeniniz nedir?
**Please place your suitcases on the table.** Lütfen valizlerinizi masanın üzerine koyun.
**I need to examine the contents of your purse.** Cüzdanınızın içine bakmam lazım.

## DEMİRYOLU YOLCULUĞU RAILWAY TRAVEL

**688 Banliyö treni kondüktöründen talimatlar** Instructions from a commuter train conductor
**Stand clear of the doors.** Kapılardan uzak durun.
**Please move away from the doors.** Kapılardan uzak durun.
**For your safety, don't lean on the doors.** Emniyetiniz için kapılara yaslanmayın.
**No smoking, littering, or radio playing.** Sigara içmek, çöp atmak ve radyo çalmak yasaktır.
**Please have your tickets ready for the conductor.** Kondüktör için biletinizi hazır tutun.
**Next stop is St. Louis.** Bir sonraki durak St. Louis'dir.
**Next stop, Galesburg.** Bir sonraki durak, Galesburg.
**Omaha is next.** Omaha bir sonraki durak.
**Trains are immediately following.** Trenler hemen birbirini izliyor.
**Step up.** İçeri girin.

**689 Uzun bir tren yolculuğu hakkında sorma** Asking about a long train trip
**Is it direct?** Direkt mi?
**Is there a layover?** Mola var mı?
**How long is the layover?** Mola ne kadar?
**Do I have to change trains?** Aktarma yapmam gerekiyor mu?
**Is there a dining car?** Yemekli vagon var mı?
**Can I order a special meal?** Özel yemek sipariş edebilir miyim?
**Can I check my baggage through?** Bagajımı emanete bırakabilir miyim?

**How much luggage can I carry on?** Ne kadar bagaj alabilirim?
**When does the next train leave?** Bir sonraki tren ne zaman kalkıyor?
**Are there seats still available?** Boş yer var mı?
**Is the train on time?** Tren vaktinde hareket ediyor mu?
**What's the departure time?** Kalkış vakti ne zaman?
**When does the train get in?** Tren ne zaman geliyor?
**What's the arrival time?** Varış vakti ne zaman?

**690 Trende oturmak istediğiniz yer hakkında sorma** Asking about a train seat you want to sit in

**Is anyone sitting here?** Burada kimse oturuyor mu?
**Anyone sitting here?** Burada kimse oturuyor mu?
**Would you mind moving your things?** Eşyalarınızı alır mısınız?
**Is this seat taken?** Bu yerin sahibi var mı?
**Is this seat occupied?** Bu yerin sahibi var mı?
**Is this space taken?** Bu yer dolu mu?
**Could I sit here?** Buraya oturabilir miyim?
**Can I have this seat?** Bu yere oturabilir miyim?
**May I have your seat (when you leave)?** (Siz gidince) yerinizi alabilir miyim?

**691 Trende isteklerde bulunma** Making requests on a train

**Move over.** *(informal)* Açılır mısınız?
**Could you move your stuff?** Eşyalarınızı alır mısınız?
**Can you open the window?** Pencereyi açar mısınız?
**Can you close the window?** Pencereyi kapar mısınız?
**Can you crack the window?** Pencereyi aralar mısınız?

**692 Trende sorular sorma** Asking questions on a train

**Where are we?** Neredeyiz?
**What stop are we at?** Hangi duraktayız?
**Where is Grand Avenue?** Grand Avenue nerede?
**Can you let me know when we get to Evanston?** Evanston'a varınca bana haber verir misiniz?
**How far are we from the center of town?** Şehir merkezinden ne kadar uzaktayız?
**How many more stops before we reach the end of the line?** Kaç durak kaldı?
**What stop is next?** Bir sonraki durak hangisi?
**Is this where I get off?** İneceğim yer burası mı?

**How long will it take to get to Chicago?** Şikago'ya ne kadar zamanda varır?

## UZUN MESAFE OTOBÜS YOLCULUĞU LONG-DISTANCE BUS TRAVEL

**693 Uzun otobüs yolculuğu hakkında sorular sorma** Asking about a long bus trip

**Is it direct?** Aktarmasız mı?
**Is there a layover?** Mola var mı?
**How long is the layover?** Mola ne kadar?
**Do I have to change buses?** Otobüs değiştirmem gerekiyor mu?
**Do we stop for meals?** Yemek için duruyor muyuz?
**Can I check my baggage through?** Bagajımı emanete verebilir miyim?
**How much luggage can I carry on?** Ne kadar bagaj alabilirim?
**When does the next bus leave?** Bir sonraki otobüs ne zaman kalkıyor?
**Can I reserve a seat (in advance)?** (Önceden) bir yer ayırtabilir miyim?
**Is the bus on time?** Otobüs vaktinde hareket ediyor mu?
**What's the departure time?** Kalkış vakti ne zaman?
**When does the bus get in?** Otobüs ne zaman gelir?

**694 Otobüste oturmak istediğiniz yer hakkında sorma** Asking about a bus seat you want to sit in

**Is anyone sitting here?** Burada kimse oturuyor mu?
**Is this seat taken?** Burası boş mu?
**Is this space taken?** *(formal)* Burası dolu mu?
**Is this seat occupied?** *(formal)* Buranın sahibi var mı?

## YEREL OTOBÜS VE METRO YOLCULUĞU LOCAL BUS AND SUBWAY TRAVEL

**695 Otobüs ve metro fiyatlarını sorma** Asking about bus and subway fare

**What is the fare?** Bilet ne kadar?
**How much is the fare?** Ücret ne kadar?
**How much?** Ne kadar?

**696 Otobüse binerken genel sorular** General questions when boarding a bus

**Could I have a transfer, please?** Aktarma bileti alabilir miyim?
**Transfer, please.** Aktarma bileti lütfen.

**Is this the right bus for Main Street?** Main Street'e bu otobüs mü gidiyor?
**Does this bus go downtown?** Bu otobüs şehir merkezine gidiyor mu?

**697 Otobüs rotası hakkında sorma** Asking about bus routes
**How far does this bus go?** Bu otobüs nereye kadar gidiyor?
**Is this the bus to Linden Avenue?** Linden Avenue'ya bu otobüs mü gidiyor?
**Does this bus go to Howard Street?** Bu otobüs Howard Street'e gidiyor mu?
**Could you let me know when we get to Davis Street?** Davis Street'e gelince bana haber verir misiniz?
**Can you tell me where to get off?** Nerede inmem gerektiğini bana söyler misiniz?

**698 Metro rotasını sorma** Asking about subway routes
**Which line goes downtown?** Hangi hat şehir merkezine gidiyor?
**Where do I change (trains)?** Nerde aktarma yapıyorum?
**Is it far to the last stop?** Son durağa uzak mı?
**Does the conductor announce the stops?** Kondüktör durakları anons ediyor mu?

**699 Otobüste istekte bulunma** Making requests on a bus
**Please move over.** Lütfen açılır mısınız?
**Could you move your stuff, please?** *(informal)* Eşyalarınızı alır mısınız?
**Can you open that window?** Şu pencereyi açar mısınız?
**Can you close the window?** Pencereyi kapar mısınız?
**Can you crack the window?** Pencereyi aralar mısınız?

**700 Otobüste sorular sorma** Asking questions on a bus
**Where are we?** Neredeyiz?
**What stop are we at?** Hangi duraktayız?
**Where is Grand Avenue?** Grand Avenue nerede?
**Can you let me know when we get to Evanston?** Evanston'a varınca haber verir misiniz?
**How far are we from the center of town?** Şehrin merkezinden ne kadar uzaktayız?
**How many more stops before we reach the end of the line?** Son durağa kaç durak daha kaldı?
**What stop is next?** Bir sonraki hangi durak?
**Is this where I should get off?** İneceğim yer burası mı?

**How long will it take to get to town?** Şehre varmak ne kadar sürer?

**701 Otobüs yolcularını talimatlar verme** Giving instructions to bus passengers

**Could you please move to the rear?** Arkaya ilerler misiniz?
**Move back, please.** Arkaya ilerleyin lütfen.
**Move to the rear, please.** Arkaya ilerleyin lütfen.
**There's plenty of room in back.** Arkada çok yer var.

**702 Otobüse binerken talimatlar** Instructions when boarding a bus

**Step up, please.** Binin lütfen.
**Watch your step.** Adımlarınızı dikkat edin.
**I cannot make change.** Para bozamam.
**You must have the correct change.** Paranız tam olmalı.
**Do you want a transfer?** Aktarma bileti ister misiniz?
**This transfer has expired.** Bu aktarma biletinin süresi dolmuş.
**Step behind the line.** Hattın arkasına geçin.
**Move to the rear(, please).** Arkaya ilerleyin.
**There's plenty of room in the rear.** Arkada çok yer var.
**Another quarter, please.** Bir çeyreklik daha.
**Keep your arms and head inside the bus.** Kollarınızı ve başınızı otobüsün içinde tutun.
**Please exit through the rear door.** Lütfen arka kapıdan çıkın.
**Rear door, please.** Arka kapıdan lütfen.

## TAKSİLER TAXICABS

**703 Bir taksi sürücüsüne özel temel talimatlar** Basic instructions to a cab driver

**Take me to the airport.** Beni havaalanına götürün.
**I need to go to Fifth and Main.** Fifth and Main'e gitmek istiyorum.
**Fifth and Main, please.** Fifth and Main lütfen.

**704 Nereye gidileceğini soran bir taksi şoförü** A taxi driver asking where to go

**Where to?** Nereye?
**Where to, friend?** Nereye, dostum?
**Where to, chief?** *(informal)* Patron ne tarafa?

**Where to, Bud?** *(informal)* Abi, nereye?
**Where to, lady?** Hamfendi nereye?
**What intersection is that near?** Hangi kavşağa yakın?
**(Just) where is that?** Nerede?
**Which airport?** Hangi havaalanı?

**705 Genel sorular soran bir taksi şoförü** A taxi driver asking general questions

**You in a hurry?** Aceleniz var mı?
**Which way do you want me to go?** Hangi yoldan gitmemi istersiniz?
**I don't go there.** Oraya gitmiyorum.
**It's rush hour, I don't go to the airport.** Şimdi sıkışık saatler, havaalanına gitmiyorum.
**I'm not on duty.** Görevde değilim.
**Is the radio too loud?** Radyonun sesi çok mu yüksek?
**It will cost you double fare to leave the city.** Şehirden ayrılmak çift misli tarifeye mal olur.
**Mind if I smoke?** Sigara içmemde sakınca var mı?
**I'm going to smoke.** Sigara içeceğim?
**Please don't smoke.** Lütfen sigara içmeyin.

**706 Gelinecek son noktayı teşhis etmek isteyen taksi şoförü** A taxi driver identifying the final destination

**Which corner?** Hangi köşe?
**Which side of the street?** Yolun hangi tarafı?
**Which side of the intersection?** Kavşağın hangi tarafı?
**Want me to drop you at the door?** Sizi kapıya bırakmamı ister misiniz?
**That house (over) there?** Şurdaki ev mi?
**Is here okay?** Burası uygun mu?

**707 Taksideki hızla ilgili olarak** Concerning speed in a taxi

**To the airport, and be quick about it.** Havaalanına ve çabuk olun.
**The airport and make it quick.** Havaalanı, çabuk olun.
**There's an extra ten in it for you if you can get me there in ten minutes.** On dakika içinde beni oraya götürürseniz bir onluk daha vereceğim.
**I'm late; please hurry.** Geç kaldım, lütfen acele edin.
**Slow down!** Yavaş gidin!
**Do you have to drive this fast?** Bu kadar hızlı sürmek zorunda mısınız?

**There is no need to hurry.** Acele etmeye gerek yok?
**Please drive safely.** Lütfen emniyetli sürün.

**708 Takside sigara içmeyle ilgili olarak** Concerning smoking in a taxi
**Is smoking allowed?** Sigara içiliyor mu?
**Mind if I smoke?** Sigara içmemde sakınca var mı?
**May I smoke?** Sigara içebilir miyim?
**I'm allergic to smoke.** Sigaraya karşı alerjim var.
**I'd prefer that you not smoke.***(formal)* Sigara içmemenizi tercih ederim.

**709 Taksideki ısı ile ilgili olarak** Concerning the temperature in a taxi
**It's too cold in here.** Burası çok soğuk.
**It's too hot in here.** Burası çok sıcak.
**Could you turn the heat up?** Kaloriferin ayarını yükseltir misiniz?
**Could you turn off the air-conditioning** Klimayı kapatır mısınız?
**Please roll up your window.** Lütfen pencerenizi kapatın.

**710 Taksi şoföründen beklemesini isteme** Asking a taxi driver to wait
**Please wait here.** Lütfen burada bekleyin.
**Stay here a moment.** Bur saniye burada kalın.
**Wait here a minute.** Bir dakika burada bekleyin.
**Wait here a sec.** Bir saniye burada bekleyin.

**711 Taksi ücretini ödeme** Paying a taxi fare
**Do you have change for a twenty?** Yirmilik bozabilir misiniz?
**Can you break a twenty** Yirmilik bozabilir misiniz?
**All I have is a twenty.** Sadece bir yirmiliğim var.
**Keep the change.** Üstü kalsın.
**I need a receipt.** Makbuz istiyorum.
**Give me a receipt.** Makbuz verin.

**712 Ödemeyi tartışan bir taksi şoförü** A taxi driver discussing payment
**Do you have smaller bills?** Bozuk paranız var mı?
**Don't you have anything smaller?** Daha ufak yok mu?
**I can't break that.** Bunu bozamam.
**I'm sorry; I don't have (any) change.** Maalesef (hiç) bozukluğum yok.
**Do you need a receipt?** Makbuz istiyor musunuz?

## **GENEL SEYAHAT** GENERAL TRAVEL

**713 Kaybolduğunuz zaman** When you are lost

**Can you help me? I'm lost.** Bana yardımcı olur musunuz? Kayboldum.
**I seem to be lost.** Galiba kayboldum.
**I can't find my way to San Jose.** San Jose yolunu bulamıyorum.

**714 Seyahat ederken rotanızı doğrulama** Verifying your route when traveling

**Is this the road to Dallas?** Bu Dallas yolu mu?
**How do I get to Dallas from here?** Buradan Dallas'a nasıl giderim?
**Am I going north?** Kuzeye mi gidiyorum?
**Am I headed toward town?** Bu yol beni şehre mi götürür?
**Is the railroad station in this direction?** Tren istasyonu bu yönde mi?
**Which way is north?** Kuzey hangi yönde?
**How far away is it?** Ne kadar uzakta?
**Can I walk there from here?** Buradan oraya yürüyebilir miyim?
**Could you show me on the map?** Bana haritada gösterir misiniz?
**Which way is downtown?** Şehir merkezi ne tarafta?
**Is it far from here?** Buradan uzak mı?

**715 Yol sorma** Asking for directions to a specific place

**Do you know where 406 Maple Street is?** 406 Maple Street nerede biliyor musunuz?
**Do you know where I could find the train station?** Trene istasyonu nerede biliyor musunuz?
**Where is the nearest train station?** En yakın tren istasyonu nerede?
**Where is the nearest bus station?** En yakın otobüs garı nerede?
**Where is the freeway?** Otoyol nerede?
**Where is the post office?** Postane nerede?
**Where can I park?** Nereye park edebilirim?
**Is there a parking garage near here?** Buralarda bir yerde park yeri var mı?
**Is there a drugstore nearby?** Yakında bir eczane var mı?
**Do you know how to find 406 Maple Street?** 406 Maple Street'i biliyor musunuz?
**What's the quickest way to Maple Street?** Maple Street'e en kısa yol hangisi?
**How do I get to the airport?** Havaalanına nasıl gidebilirim?
**How do I get to the train station?** Tren istasyonuna nasıl gidebilirim?

**How do I get downtown?** Şehir merkezine nasıl gidebilirim?
**What street do I turn at?** Hangi caddeden dönüyorum?
**What street do I turn on?** Hangi caddeden dönüyorum?
**Which exit do I get off on?** Hangi çıkıştan çıkıyorum?
**What floor is your office on?** Büronuz hangi katta?
**Which building is your office in?** Büronuz hangi binada?
**What street is your office on?** Büronuz hangi caddede?
**What major streets is that between?** Hangi ana caddelerin arasında?
**What major intersection is that near?** Hangi büyük kavşağa yakın?
**What suburb is that in?** Hangi banliyöde?

**716 Belirli bir yere gitmeyle ilgili sorular** Asking about transportation to a particular place

**Does a bus go there?** Oraya otobüs gidiyor mu?
**Which bus line goes to the railway station?** Tren istasyonuna hangi otobüs hattı gidiyor?
**What bus line goes by there?** Oraya kadar hangi otobüs hattı gidiyor?
**Does a train go there?** Oraya tren gidiyor mu?
**Which train line goes to Onıaha?** Omaha'ya hangi tren hattı gidiyor?
**What train stop is that nearest?** En yakın tren durağı nerede?
**Can you tell me what stop to get off at?** Hangi durakta inileceğini bana söyler misiniz?
**Where do I get off?** Nerede iniyorum?
**How difficult would it be to get a taxi?** Taksi bulmak zor mu?
**Does the expressway go by there?** Otoyol oraya kadar gidiyor mu?

**717 Bulunması zor bir yeri tanımlama** Describing a place that is difficult to find

**It's in the middle of nowhere.** *(idiomatic)* Issız bir yerde.
**It's off the beaten track.** *(idiomatic)* Sapa bir yerde.
**It's well off the beaten track.** *(idiomatic)* Bayağı sapa bir yerde.
**It's way off the beaten track.** *(idiomatic)* Sapa bir yerde.
**It's out in the boonies.** *(informal)* Şehir merkezinden uzakta.
**You can't get there from here.** *(cliché)* Burdan oraya gidemezsiniz.

**718 Oldukça uzak bir yeri tanımlama** Describing a place that is quite distant

**It's not within walking distance.** Yürüyerek gidilemez.

**It's a ways away.** Bayağı uzak.
**It's quite a way(s).** Bayağı yol var.
**You've got a way(s) to go yet.** Bayağı gideceksiniz.
**You've got a long way to go.** Bayağı mesafe var.

**719 Çok uzakta olan bir yeri tanımlama** Describing a place that is a long way away
**It's a half hour drive from here.** Buradan arabayla yarım saat uzakta.
**It's a good distance.** *(informal)* Uzakta.
**It's a good ten miles (from here).** On mil kadar uzakta.

**720 Çok uzak olmayan bir yeri tanımlama** Describing a place that is not too far away
**It's up the pike.** Ana yolun üzerinde.
**It's two miles up the pike.** Ana yolun iki mil üzerinde.
**It's two miles down the highway.** Otoyolun iki mil aşağısında.
**It's up the road.** Yolun yukarısında.
**It's just up the road.** Yolun tam yukarısında.
**It's just up the road a piece.** *(folksy)* Yolun tam yukarısında.
**It's down the road a piece.** *(folksy)* Yolun aşağısında.
**It's down the road a pike.** *(folksy)* Yolun aşağısında.
**It's down the road a stretch.** *(folksy)* Yolun aşağısında.
**It's a mile away, as the crow flies.** *(folksy)* Bir mil uzakta.
**It's a stone's throw away.** *(cliché)* Bir taş atımlık mesafede.
**It's just a stone's throw from here.** *(cliché)* Buradan bir taş atımlık mesafede.
**It's within spitting distance.** *(folksy)* Çok yakında.
**It's in this neck of the woods.** *(folksy)* Bu civarda.
**You can see it on the horizon.** Onu ufukta görebilirsin.
**It's up ahead on the left side of the road.** Yolun sol tarafının üst kısmında.
**It's up ahead on the left.** Solda yukarıda.
**It's on your left.** Sol tarafınızda.
**It's two doors past the post office.** Postanenin iki kapı ilerisinde.
**It's just around the corner.** Tam köşede.
**It's just around the bend.** Tam köşede.

**721 Yol tarifi** Giving specific instructions on how to get to somewhere
**Turn right at the next corner.** Bir sonraki köşeden sağa dön.
**Turn left at the corner.** Köşeden sola dön.

**Stay left at the fork in the road.** Yol kavşağında solda kal.
**Stay to your left.** Solda kalın.
**Turn around and go back a mile.** Geri dönün ve bir mil gidin.
**Go straight ahead through the intersection.** Kavşaktan geçerek dümdüz gidin.
**Cross the street.** Sokağı geçin.
**Cross the bridge.** Köprüyü geçin.
**Head uptown and turn at the First National Bank.** Şehir dışına çıkın ve First National Bank'a gelince dönün.
**Head downtown and it's just before the park.** Şehir dışına çıkın ve tam parka gelmeden orası.
**When you get to the lake, go north.** Göle varınca kuzeye gidin.
**When you get to the river, go south.** Nehire varınca güney gidin.
**Go through three lights and turn right at the fourth.** Üç ışıklardan geçin ve dördüncü yoldan sağa dönün.
**After the stop sign, turn in the next driveway.** Dur işaretinden sonra bir sonraki araba yoluna girin.
**Keep going till you pass the church, and then go left.** Kiliseyi geçene kadar devam edin ve sonra sola gidin.
**Keep walking and look for a bright red neon sign.** Devam edin ve parlak kırmızı neon tabelayı arayın.
**If you reach Main Street, you've gone too far.** Main Street'e gelirseniz geçmiş olursunuz.
**It's next door.** Bir sonraki kapı.
**They moved up the street a mile.** Caddede bir mil uzağa taşındılar.
**It's on the next block.** Bir sonraki blokta.
**Just follow the signs.** Tabelaları takip edin.
**You can't miss it.** Görmemeniz imkânsız.
**Go up the stairs and knock on the third door on your left.** Merdivenden çıkın ve solunuzdaki üçüncü kapıyı çalın.
**Take the elevator to the fourth floor and it'll be on your right.** Asansörle dördüncü kata çıkın, sağ tarafınızda kalır.
**Take the middle bank of elevators.** Ortadaki asansörlere binin.
**Go to the lobby and ask the clerk at the desk.** Lobiye gidin ve danışmadaki görevliye sorun.
**Go to the lobby and call up on the house phone.** Lobiye gidin ve binadaki telefondan arayın.

**722 Araba sürücüsüne tavsiyede bulunma** Advising the driver of a car
**Watch out!** Dikkat et!

**Look out!** Dikkat et!
**Slow down.** Yavaşla.
**Turn here.** Burdan dön.
**You missed your turn.** Sapağını kaçırdın.
**You missed the turn.** Sapağı kaçırdın.
**You missed your exit.** Çıkışını kaçırdın.
**You missed the exit.** Çıkışı kaçırdın.
**I think we're lost.** Galiba kaybolduk.
**Why don't you stop and ask for directions?** Niçin durup yolu birine sormuyorsun?
**Keep both hands on the wheel.** İki elini de direksiyonda tut.
**I hate to be a backseat driver.** Araba kullanırken size müdahale etmek istemem.

**723 Bir yere varışla ilgili sorular** Asking about arriving somewhere
**When will we arrive?** Ne zaman varacağız?
**Are we there yet?** Geldik mi?
**Are we almost there?** Geldik sayılır mı?
**When do we get there?** Ne zaman varırız?
**What time do you think we will get there?** Sence ne zaman varırız?

**724 Yolculuk yaparken tuvalete gitme** Concerning going to the bathroom while traveling
**Where is a bathroom?** Tuvalet nerede?
**Where is a toilet?** Tuvalet nerede?
**I have to go to the bathroom.** Tuvalete gitmem lazım.
**I need to answer the call of nature.** Defi hacet etmem lazım.
**Time for a pit stop.** Sıkıştım.
**I need a rest stop.** Hacet görmem lazım.
**How long can you wait?** Ne kadar bekleyebilirsiniz?
**Is it an emergency?** Acil durum mu?
**Why didn't you think of that before we left?** Bunu ayrılmadan önce niye düşünmedin?

**725 Yoluculukta çocukları uslu durdurmaya çalışma** Trying to get children to behave while traveling
**Settle down back there.** Arkada sakin sakin oturun.
**Stop tormenting your sister.** Kız kardeşini taciz edip durma.
**Do I have to tell you again to straighten up?** Sana doğrulmanı bir daha

söylemem mi lazım?

**If I've told you once, I've told you a thousand times, stop it!** Sana bin kere söyledim, kes şunu!

**Do I have to stop this car?** Bu arabayı durdurmam mı lazım?

**Do you want to turn around and go home right now?** Geri dönüp derhal eve mi gitmek istiyorsunuz?

## ARABA SERVİSİ CAR SERVICE

**726 Benzin istasyonu görevlisinin karşılaması** Greetings from a gasoline station attendant

**Yeah?** *(informal)* Evet?

**What can I get you?** Size ne vereyim?

**What do you need?** Ne istiyorsunuz?

**How much?** Ne kadar?

**Fill 'er up?** *(informal)* Ful mu yapalım?

**Cash or credit?** Nakit mi kart mı?

**727 Benzin istasyonu görevlisinden istekler** Making requests to a gasoline station attendant

**Please fill it up.** Ful yapın lütfen.

**Fill 'er up.** *(informal)* Ful yapın.

**Unleaded, please.** Kurşunsuz lütfen.

**High octane, please.** Yüksek oktanlı lütfen.

**Premium, please.** Ekstra kalite lütfen.

**$10 worth, please.** 10 dolarlık rica edeyim.

**Can I have the keys to the bathroom?** Tuvalet anahtarlarını alabilir miyim?

**I need a road map.** Yol haritası istiyorum.

**Do you have free road maps?** Ücretsiz yol haritaları var mı?

**How much is a road map?** Yol haritası ne kadar?

**How do you get to the other side of the river?** Nehrin öbür tarafına nasıl varılır?

**How do you get to there from here?** Buradan oraya nasıl gidilir?

**I need an oil change.** Yağ değiştirmek istiyorum.

**I think my tires are low. Please check them.** Galiba benim lastiklerim sönük. Lütfen kontrol edin.

**Would you please check under the hood?** Motor kapağının altını kontrol eder misiniz?

**Would you have a look under the hood?** Kaputun altına bir bakar mısınız?
**Would you check my tires?** Lastiklerimi kontrol eder misiniz?
**Would you check the oil?** Yağı kontrol eder misiniz?
**Would you check the shocks?** Amortisörleri kontrol eder misiniz?
**Would you check the battery?** Aküyü kontrol eder misiniz?
**Would you clean my windows?** Pencerelerimi kontrol eder misiniz?

**728 Benzin istasyonu görevlisine arabanın sorunlarından söz etme** Telling a gasoline station attendant about car problems

**I need a tune-up.** Motor ayarı istiyorum.
**It's making a funny sound under the hood.** Kaputun altından garip sesler geliyor.
**There's something wrong with the engine.** Motorda bir şey var.
**My engine is knocking.** Motor vuruntu yapıyor.
**If I go over fifty, the car starts shaking.** Ellinin üstünde gidersem araba sarsılmaya başlıyor.
**My car won't start.** Arabam çalışmıyor.
**It won't start.** Araba çalışmıyor.
**My car broke down.** Arabam bozuldu.
**It just died on me.** *(informal)* Bozuldu.
**It stalled.** Birdenbire istop etti.
**My battery is dead.** Aküm gitti.
**Can you jump-start my car?** Arabamı başka aküyle çalıştırabilir misiniz?
**I need a jump.** *(informal)* Arabamın başka aküyle çalıştırılması lazım.

**729 Servis veren benzin istasyonu görevlisi** A gasoline station attendant offering service

**Can I check your tires?** Lastiklerinizi kontrol edebilir miyim?
**Can I check your oil?** Yağınızı kontrol edebilir miyim?
**Check the oil?** Yağa bakayım mı?
**Clean your windows?** Camlarınızı temizleyeyim mi?
**Do you want the car wash with that?** Arabanın bununla yıkanmasını ister misiniz?
**You want me to check under the hood?** Kaputun altına bakayım mı?
**Want me to check your oil?** Yağınızı kontrol etmemi ister misiniz?
**Shall I check the oil?** Yağı kontrol edeyim mi?
**Shall I check your oil?** Yağınızı kontrol edeyim mi?

**730 Sorunlara işaret eden benzin istasyonu görevlisi** A gasoline station attendant pointing out problems

**Your tires are low.** Lastikleriniz sönük.

**That left rear tire looks low.** Sol arka lastik sönük görünüyor.

**You need an oil change.** Yağınızı değiştirmeniz lazım.

**Your shocks are shot.** Amortisörleriniz gitmiş.

**You should use a higher grade of gasoline.** Daha iyi bir benzin kullanmanız lazım.

**You really ought to get this thing tuned (up).** Gerçekten bunu ayarlatmanız lazım.

**I can't say offhand what the problem is.** Sorunun ne olduğunu bakmadan söyleyemem.

**The mechanic will have to take a look at it.** Ustanın bir bakması lazım.

**Looks to me like a real problem.** Bana ciddi bir sorun gibi geliyor.

**I'll have to take it into the shop.** Tamirhaneye götürmem gerekecek.

**There's a $30 charge just to look at the problem, but it'll go toward the cost of repair.** Sadece kontrol 30 dolar, ama tamir masrafı bunu geçer.

**I'll get the tow truck out there.** Çekiciyi buraya getireceğim.

**Call me tomorrow and I'll give you an estimate.** Beni yarın ararsanız size tahmini bir fiyat veririm.

**You can pick it up on Friday.** Cuma günü alabilirsiniz.

**731 Benzinin bitmesi** Running out of gasoline

**I've run out of gas.** Benzinim bitti.

**I'm out of gas.** Benzinim bitti.

**Can you sell me a gallon of gas and loan me a can to carry it in?** Bana bir galon benzin satıp taşımak için bir bidon ödünç verir misiniz?

**It's out of gas.** Benzini bitti.

**No gas.** Benzin yok.

**732 Lastik sorunları** Tire problems

**I have a flat tire.** Lastiğim patladı.

**I have a flat.** Patlağım var.

**My tire blew out.** Lastiğim patladı.

**There is a slow leak in one of the tires.** Lastiklerin birisi hafiften kaçırıyor.

**Could you please inflate my tires?** Lastiklerimi şişirir misiniz?

**733 Otoyolda sorunlar** Problems on the highway

**I need a tow truck.** Çekici istiyorum.

**I need a tow.** Çekici istiyorum.

**My car is a mile away.** Arabam bir mil uzakta.

**My car is near the interchange.** Arabam kavşağa yakın.

**Do you know what the problem is?** Sorunun ne olduğunu biliyor musunuz?

**When can you give me an estimate?** Ne zaman bana tahmini bir ücret söyleyebilirsiniz?

**When will it be ready?** Ne zaman hazır olur?

**734 Birisi tutuklandığı zaman** When someone is arrested

**I didn't see a stop sign.** Dur işareti görmedim.

**I was only five (miles) over the limit.** *(informal)* Limiti sadece beş mil aştım.

**What charge are you taking me in on?** Beni neyle suçluyorsunuz?

**What am I charged with?** Neyle suçlanıyorum?

**I demand to see my lawyer.** Avukatımı görmek istiyorum.

**You can't arrest me!** Beni durduramazsınız.

**What's the charge?** Suç nedir?

**What's the rap?** *(slang)* Suçumuz ne?

**What's the beef?** *(slang)* Suçumuz ne?

**I didn't do anything.** Ben bir şey yapmadım.

**I didn't do anything wrong.** Yanlış bir şey yapmadım.

**735 Bir polis memuru sürücüyü durdurduğu zaman** When a police officer stops a driver

**Can I see your license?** Ehliyetinizi görebilir miyim?

**Let me see your license.** *(informal)* Ehliyetinize bakayım.

**Gimme your license.** *(informal)* Ehliyetinizi verin.

**Do you have proof of insurance?** Sigortanız var mı?

**Let me see your registration.** Trafik kaydınızı göreyim.

**Do you have any idea how fast you were going?** Ne kadar gittiğiniz konusunda bir fikriniz var mı?

**Does this thing have a speedometer?** *(sarcastic)* Bu aletin bir hız göstergesi var mı?

**Did you know you were going forty miles per hour in a thirty-mile-an-hour zone?** Otuz mil kısıtlaması olan bir bölgede saatte kırk mil gittiğinizi biliyor muydunuz?

**Where's the fire, buddy?** *(informal)* Paşaya kelle mi götürüyorsun?

**Where's the fire, lady?** *(informal)* Paşaya kelle mi götürüyorsun?
**Do you know why I stopped you?** Sizi niye durdurduğumu biliyor musunuz?
**Do you have any idea why I stopped you?** Size niçin durdurduğum konusunda bir fikriniz var mı?
**I'm just going to give you a warning this time.** Bu seferlik sizi sadece uyarıyorum.
**I'll let you off with a warning this time.** Bu seferlik sizi yalnızca bir uyarıyla bırakacağım.
**I'll let you go this time, but don't let it happen again.** Bu seferlik sizi bırakıyorum, ama bir daha olmasın.
**Slow down.** Yavaş olun.
**If I ever catch you again, I'm taking you in.** Sizi bir daha yakalarsam içeri alırım.
**I'm taking you downtown.** Sizi merkeze götürüyorum.

**736 Polis memurunu korkutmaya çalışma - (tavsiye edilmez)** Trying to intimidate a police officer - (not recommended)
**What's your badge number?** Sizin yaka numaranız kaç?
**I'll report you for this.** Bunun için hakkınızda rapor tutacağım.
**Do you know who I am?** Kim olduğumu biliyor musunuz?
**Do you know who you are talking to?** Kiminle konuştuğunuzu biliyor musunuz?
**I've got friends in the police department.** Şubede tanıdıklarım var.
**I've got friends downtown.** Merkezde tanıdıklarım var.
**I know people in city hall.** Belediyede tanıdıklarım var.
**I have friends in high places.** Yüksek mevkide tanıdıklarım var.

## SELAMLAŞMALAR GOOD-BYES AND HELLOS

**737 Birisi seyahate çıkarken** When someone is leaving on a journey
**Bon voyage!** İyi yolculuklar!
**Have a good trip!** İyi yolculuklar!
**Have a nice flight.** İyi uçuşlar.
**Have a nice trip.** İyi yolculuklar!
**Have a safe trip.** Yolunuz açık olsun.
**Have a safe journey.** Yolunuz açık olsun.
**Drive carefully.** Dikkatli sürün.
**Take care of yourself.** Kendine dikkat et.
**Take care.** Dikkat et.

**We'll miss you.** Seni özleyeceğiz.
**All the best.** En iyi dileklerimle.

**738 Dönen birisini karşılama** Welcoming someone who has returned
**Welcome back!** Hoş geldin!
**Welcome back, stranger!** Hoş geldin, yabancı!
**Long time no see!** *(cliché)* Çok zamandır görüşemiyoruz.
**Where were you?** Neredeydin?
**Where have you been?** Neredeydin?
**Where did you go?** Nereye gittin?

**739 Yolculuk veya tatil hakkında** Concerning a journey or vacation
**How was it?** Nasıldı?
**How did it go?** Nasıl geçti?
**Did everything go OK?** Her şey yolunda gitti mi?
**Did you have fun?** Eğlendin mi?
**You'll have to tell us all about it.** Bize her şeyi anlatman gerekecek.
**Did you take any pictures?** Hiç resim çektin mi?
**Do you have pictures?** Resmin var mı?
**Were the locals friendly?** İnsanları cana yakın mıydı?
**Were the natives friendly?** İnsanları cana yakın mıydı?
**Did you bring me anything?** Bana bir şey getirdin mi?
**We missed you.** Seni özledik.
**We missed you around here.** Burda yokluğunu hissettik.
**We've missed you around here.** Burda yokluğunu hissettik.
**It just wasn't the same without you.** Sensiz olmuyor.

# KONAKLAMA
# LODGING

## OTELLER HOTELS

**740 Bir konuğu karşılayan otel danışma görevlisi** A hotel desk clerk greeting a guest

**May I help you?** Size yardım edebilir miyim?
**How can I serve you?** *(formal)* Size nasıl yardım edebilirim?
**(A) room for how many?** Kaç kişi için oda?
**How many people?** Kaç kişi?
**How many beds?** Kaç yatak?
**How many are in your group?** Grubunuzda kaç kişi var?
**How many are in your party?** Grubunuzda kaç kişi var?
**How long will you be staying?** Ne kadar kalacaksınız?
**How long will you be with us?** Ne kadar bizimle olacaksınız?
**How many nights will you be staying?** Kaç gece kalıyor olacaksınız?
**Do you have a reservation?** Rezervasyonunuz var mı?
**I'm sorry, there's no vacancy.** Maalesef boş yer yok.
**You will have to wait until your room is ready.** Odanız hazır olana kadar beklemeniz gerekecek.
**Do you mind waiting while your room is being readied?** Odanız hazırlanırken bekler misiniz?

**741 Otelde bir kişi için oda isteme** Requesting a room for one at a hotel

**I need a room, please.** Oda rica edecektim.
**I'd like a single.** Tek kişilik bir oda istiyorum.
**Do you have any singles?** Tek kişilik odalarınız var mı?
**I need a room with a single bed.** Tek yataklı bir oda istiyorum.
**I need a room for the night.** Gece için bir oda istiyorum.
**Do you have any vacancies?** Hiç boş yeriniz var mı?
**Do you have a single available?** Tek kişilik boş odanız var mı?
**A double please.** Çift kişilik bir oda lütfen.
**It has to be a nonsmoking room.** Sigara içilmeyen oda olması lazım.
**A room with a bath, please.** Banyolu bir oda olması lazım.
**Can I reserve a room?** Bir oda ayırabilir miyim?
**Can I book a room?** Bir oda ayırtabilir miyim?

**I have a reservation.** Rezervasyonum var.
**Do you have a reservation for Smith?** Smith adına rezervasyonunuz var mı?

**742 Otelde daha büyük bir oda isteme** Requesting a larger room at a hotel
**I'd like a double.** İki kişilik bir oda istiyorum.
**Double occupancy.** İki kişilik bir oda.
**Do you have a room with two double beds?** Çift yataklı bir odanız var mı?
**I need a room for two.** İki kişi için bir oda istiyorum.
**I need a room with two single beds.** İki ayrı yataklı bir oda istiyorum.
**I need a room with a double bed.** İki kişilik yataklı bir oda istiyorum.
**I'd like a room with a king(-sized bed).** Geniş (195-200 cm) yataklı bir oda istiyorum.
**I'd like a room with a queen(-sized bed).** Geniş (150-180 cm) yataklı bir oda istiyorum.
**We will need a crib for the baby.** Bebek için karyola istiyoruz.
**Can we get a rollaway (bed) for the two children?** Çocuklar için toplanabilen bir yatak alabilir miyiz?

**743 Konuğun tercihlerini araştıran bir otel danışma görevlisi** A hotel desk clerk finding out a guest's preferences
**Would you like a room with a view of the (swimming) pool?** Havuz manzaralı bir oda mı istersiniz?
**Would you like a smoking or a nonsmoking room?** Sigara içilen mi yoksa içilmeyen bir oda mı istersiniz?
**All of our rooms have bath or shower.** Odalarımızın hepsinde banyo veya duş var.
**Would you prefer a nonsmoking room?** Sigara içilmeyen bir odayı mı tercih edersiniz?
**Smoking or nonsmoking?** Sigara içilen yer mi içilmeyen yer mi?
**Smoking or non?** Sigara içilen yer mi içilmeyen yer mi?

**744 Otelde özel istekler** Special requests at a hotel
**I'd like a room at the front.** Ön tarafta bir oda istiyorum.
**I'd like a room at the rear.** Arka tarafta bir oda istiyorum.
**I'd like the quietest room you have.** En sakin odanızı istiyorum.
**I'd like a room with a view of the city.** Şehir manzaralı bir oda istiyorum.
**I'd like a suite.** Suit oda istiyorum.
**I'd like a room for the week.** Haftalık bir oda istiyorum.

**I'd like a wake-up call, please.** Sabah uyandırma servisi istiyorum.
**I'm staying the weekend.** Hafta sonunda istiyorum.

**745 Otel görevlisine sorulan sorular** Questions asked of a hotel clerk
**Does that have a shower?** Duşu var mı?
**Where is the ice machine?** Buz makinesi nerede?
**Are there vending machines available?** Otomatik satış makineleri var mı?
**Do you have a pool?** Havuz var mı?
**Where is the pool, please?** Havuz nerede?
**Is there a pool?** Havuz var mı?
**Do you have a fax machine available?** Faks makinesi var mı?
**What are the rates?** Ücretler nasıl?
**How much is this room?** Bu oda nasıl?
**Do you serve meals?** Yemek veriyor musunuz?
**Is there a restaurant?** Restoran var mı?
**How do I get room service?** Oda servisini nasıl alabilirim?
**Are pets allowed?** Evcil hayvan kabul ediliyor mu?

**746 Otelden ayrılma** Checking out of a hotel
**When do I have to be out of the room by?** Ne zamana kadar odayı terk etmem lazım.
**What time is checkout?** Odayı boşaltma saati nedir?
**When's checkout?** Odayı boşaltma zamanı ne zaman?
**Is there a penalty for late checkout?** Odayı geç boşaltma durumunda para cezası var mı?
**I need to check out.** Ayrılmak istiyorum.
**Please have my luggage brought down.** Valizimi aşağı getirtin.
**Please call me a taxi.** Lütfen bir taksi çağırın.

**747 Otelde ödeme hakkında sorma** Asking about payment at a hotel
**Do you take credit cards?** Kredi kartı alıyor musunuz?
**The bill, please.** Hesap lütfen.
**I'd like a receipt, please.** Makbuz rica edecektim.

**748 Otelde özel kuralları listeleme** Listing the special rules at a hotel
**No pets allowed.** Evcil hayvan yasak.
**The pool closes at midnight.** Havuz gece yarısı kapanıyor.
**The restaurant is open until 11 p.m.** Restoran saat gece on bire kadar açık.

**The restaurant is located just off the lobby.** Restoran lobinin hemen ilersinde.
**You'll find the restaurant just around the corner.** Restoranı hemen köşede göreceksiniz.
**Checkout (time) is (at) 11 a.m.** Odayı boşaltma zamanı, öğleden önce on bir.

**749 Otele giriş** Completing the hotel check-in
**Here is your key.** İşte anahtarınız.
**Do you need a bellboy?** Belboya ihtiyacınız var mı?
**I'll have someone bring your luggage up.** Bagajınızı odanıza götürteceğim.
**I'll have someone bring your baggage up.** Bagajınızı odanıza götürteceğim.
**Your luggage will be there shortly.** Bagajınız az sonra odanızda olacak.
**Enjoy your stay.** Keyfinize bakın.; Otelimizde kalışınızın tadını çıkarın.

## ODALAR VE DAİRELER ROOMS AND APARTMENTS

**750 Emlakçıdan oda isteme** Requesting rooms from a rental agent
**I'm looking for a studio (apartment).** Stüdyo daire istiyorum.
**I'm looking for an efficiency.** Tek odalı bir daire istiyorum.
**I'm looking for a one-bedroom (apartment).** Tek odalı bir daire istiyorum.
**I'm looking for a two-bedroom.** İki odalı bir daire istiyorum.
**I'd like a view of the lake.** Göl manzarası istiyorum.
**I'd like a view of the ocean.** Okyanus manzarası istiyorum.

**751 Emlakçıya genel sorular** General questions for a rental agent
**What's the rent?** Kira ne?
**How much is the rent?** Kire ne kadar?
**What floor is it on?** Kaçıncı katta?
**Is there a security system?** Güvenlik var mı?
**Are smoke detectors provided?** Duman detektörleri var mı?
**Are utilities included?** Isınma, su ve elektrik içinde mi?
**Does that include utilities?** Bu fiyatın içinde ısınma, su ve elektrik var mı?
**How much does the electricity usually cost a month?** Aylık ortalama elektrik parası ne kadar geliyor?
**Do you require a deposit?** Depozito istiyor musunuz?
**Do you require a security deposit?** Emniyet depozitosu istiyor musunuz?
**What kind of neighborhood is it?** Orası nasıl bir semt?
**Is it safe to walk at night?** Geceleyin yürüyüş yapmak emniyetli mi?
**Is there a storage area in the basement?** Bodrum katta depo var mı?

**Is this an elevator building?** Asansörlü bir bina mı?
**Is this a quiet neighborhood?** Sakin bir semt mi?
**Does the building have a security system?** Binada güvenlik sistemi var mı?
**Does the building have security?** Binada güvenlik var mı?
**Does the building have an attendant?** Binada kapıcı var mı?
**Can I see the place now?** Yeri şimdi görebilir miyim?
**Is there a laundry available?** Çamaşırhane var mı?
**Are laundry machines available?** Çamaşırhane makineleri var mı?
**Is a washer and dryer available?** Yıkama ve kurutma makinesi var mı?
**When can I take occupancy?** *(formal)* Ne zaman taşınabilirim?
**When can I move in?** Ne zaman taşınabilirim?

**752 Ulaşım rahatlığı ile ilgili sorular** Questions about the convenience of transportation
**Is it close to public transportation?** Toplu taşıma araçlarına yakın mı?
**How far from the bus is it?** Otobüsten ne kadar uzakta?
**How close to the subway is it?** Metroya ne kadar yakın?
**Is it near the train?** Trenin yakınında mı?

**753 Kiracılık kuralları ile ilgili sorular** Questions about rules in rental lodging
**Can I bring pets?** Evcil hayvan getirebilir miyim?
**Are pets OK?** Ev hayvanlarına izin var mı?
**Are pets allowed?** Ev hayvanlarına izin var mı?
**Are children allowed?** Çocuklara izin var mı?
**Are waterbeds permitted?** Su yataklarına izin var mı?

**754 Kira ödemesi ile ilgili olarak emlakçının sözleri** A rental agent's statements about the payment of rent
**We require the first and last months' rent and a security deposit up front.** İlk ve son ayların kirası ile depozitoyu peşin alıyoruz.
**The security deposit is a month-and-a-half's rent.** Depozito, bir buçuk aylık kira karşılığı.
**Rent is due by the fifth of the month.** Kiranın ayın beşine kadar verilmesi lazım.
**If your rent comes in past the fifth, a late charge will be added.** Eğer kiranız ayın beşinden sonra gelirse gecikme ücreti alınacak.

**755 Yerin kiralanması ile ilgili ek masraflar** Additional costs in the rental of lodgings

**All utilities are included.** Doğal gaz, ısınma ve elektrik içinde.

**Utilities aren't included.** Doğal gaz, ısınma ve elektrik dahil değil.

**You have to pay for electricity.** Elektrik parasını siz ödüyorsunuz.

**You have to pay your own electric.** Kendi elektriğinizin parasını kendiniz veriyorsunuz.

**You have to pay gas.** Doğal gaz parasını siz veriyorsunuz.

**You have to pay heat.** Isınma parasını siz veriyorsunuz.

**You have to pay electricity.** Elektrik parasını siz veriyorsunuz.

**Rent doesn't include gas.** Doğal gaz parası kiraya dahil değil.

**756 Konutla ilgili özel bilgiler** Special information about lodgings

**There's a laundry in the basement.** Bodrum katında çamaşırhane var.

**There's a laundromat across the street.** Caddenin karşı tarafında otomatik umumi çamaşır makinesi var.

**The units come with a washer and dryer.** Makineler yıkama ve kurutmalı.

**Each unit has its own air-conditioning.** Her birimin kendi kliması var.

**Each unit is centrally air-conditioned.** Her birim merkezi klimalı.

**Each unit has a window air-conditioner.** Her birimin pencere tipi kliması var.

**The unit is air-conditioned.** Yer klimalı

**Garbage is collected on Wednesday.** Çöp çarşamba günü toplanıyor.

**The trash collector comes on Wednesday.** Çöpçü çarşamba günü geliyor.

**Each unit has a trash compactor.** Her birimde çöp öğütme makinesi var.

**The incinerator chute is at the end of the hall.** Çöp oluğu holün sonunda.

**You can move in immediately.** Hemen taşınabilirsiniz.

**It's available for immediate occupancy.** Hemen taşınmaya müsait.

**It's available on the first of the month.** Ayın birinci gününde müsait.

**There is an attendant on duty 24 hours in the lobby.** Lobide 24 saat nöbet tutan bir görevli var.

**We have no studios available.** Stüdyo dairemiz yok.

**What is your price range?** Verebileceğiniz alt ve üst rakamlar nedir?

**Sign here, please.** Burayı imzalayın lütfen.

**757 Toplu taşıma olanaklarını tanımlama** Describing the availability of transportation

**It's two blocks from the subway.** Metrodan iki blok ötede.

**It's two blocks from the bus.** Otobüsten iki blok ötede.

**It's near transportation.** Toplu taşımaya yakın.
**There is a long walk to the train.** Tren yürüme mesafesi ile uzakta.

**758 Odalar ve daireler için özel kurallar** Special rules for rooms and apartments
**No children.** Çocuk yok.
**No pets.** Ev hayvanı yok.
**You can have tropical fish.** Tropikal balık besleyebilirsiniz.
**No waterbeds.** Su yatağı yok.
**Cats only.** Sadece kedi olabilir.
**Dogs only.** Sadece köpek olabilir.

**759 Kalınan yerden şikâyet** Complaining about lodgings
**It's too cold.** Çok soğuk.
**It's too hot.** Çok sıcak.
**There's no heat.** Isıtma yok.
**The heat is out.** Isıtma çalışmıyor.
**The furnace is out.** Ocak çalışmıyor.
**The electricity isn't working.** Elektrik çalışmıyor.
**The roof is leaking.** Çatı akıyor.
**The roof leaks.** Çatı akıyor.
**The toilet is running.** Tuvalet akıyor.
**The toilet runs all the time.** Tuvalet sürekli akıyor.
**The sink is backed up.** Lavabo geri basıyor.
**The sink is clogged.** Lavabo tıkalı.
**One of the windows is broken.** Pencerelerden biri kırık.
**The storm windows need to be put in.** Soğuk önleyici ikinci pencerenin takılması gerek.

**760 Yer hakkında kiracının şikâyetlerini yanıtlama** Responding to a tenant's complaints about lodgings
**Here's the name and phone number of the superintendent.** Yöneticinin isim ve telefon numarası burada.
**I'll have someone out (there) Monday to fix it.** Tamir için pazartesi birini göndereceğim.
**The exterminator is coming on Tuesday, so remove everything from your kitchen shelves.** Salı günü haşarat servisi geliyor, bu yüzden mutfak raflarından her şeyi kaldırın.

**761 Kiranın ödenmesi hakkında** Concerning payment of rent

**I'm going to be a little late with the rent.** Kirayı biraz geciktireceğim.

**Your rent is due.** Kiranın vakti geldi.

**Your rent is past due.** Kiranın vakti geçti.

**If you don't pay by this Friday, you're out.** Bu cumaya kadar ödemezseniz çıkarsınız.

**That will come out of your security deposit.** Bunu depozitonuzdan düşeceğiz.

**Your rent is always late.** Kirayı daima geç veriyorsunuz.

# ACİL DURUMLAR
# EMERGENCIES

## KAZALAR ACCIDENTS

**762 Olay yerinde ne olduğunu sorma** Asking what has happened at the scene of an accident

**What happened?** Ne oldu?
**How did it happen?** Nasıl oldu?
**What's going on here?** Burada ne oluyor?
**Are they going to be OK?** Düzelecek gibi misiniz?
**Has the family been notified?** Aileye haber verildi mi?

**763 Olay yerinde yardım isteme** Asking for help at the scene of an accident

**Is there a doctor here?** Burada doktor var mı?
**Can you help stop the bleeding?** Kanamayı durdurmaya yardım eder misiniz?
**Does anyone know CPR?** CPR'yi (yeniden canlandırmayı) bilen var mı?
**Do you know how to apply a tourniquet?** Turnike uygulamayı biliyor musunuz?
**Call 911.** 911'i arayın.
**Call the police.** Polisi arayın.
**Call an ambulance.** Ambulansı arayın.
**Get the paramedics.** Sıhhiyeci çağırın.
**Get some help.** Yardım isteyin.
**Get a doctor quick.** Çabuk doktor çağırın.

**764 Kaza yerinde yaralı biriyle ilgilenme** Dealing with an injured person at the scene of an accident

**Is he breathing?** Nefes alıyor mu?
**Get some blankets.** Battaniye getirin.
**Get a first-aid kit.** İlkyardım çantasını getirin.
**We need some bandages.** Sargıya ihtiyacımız var.
**Stop the flow of blood.** Kan akışını durdurun.
**Apply pressure to stem the flow of blood.** Kan akışını önlemek için basınç uygulayın.
**Elevate his legs.** Bacaklarını kaldırın.
**Raise his legs.** Bacaklarını kaldırın.
**Elevate the arm.** Kolu kaldırın.

**Keep him quiet.** Onu sakin tutun.
**Don't move him.** Onu kımıldatmayın.
**Don't move.** Hareket etmeyin.
**Stay right there.** Tam burada kalın.
**Stay put.** Olduğunuz yerde kalın.

**765 Kazada alınan yaralarla ilgili birisine sorma** Asking someone about injuries received in an accident
**Are you OK?** İyi misiniz?
**Are you all right?** İyi misiniz?
**Are you hurt?** Acıyor mu?
**Where does it hurt?** Neresi acıyor?
**Can you move your arm?** Kolunuzu oynatabiliyor musunuz?

**766 Kazaya tanık olduğunuzu belirtme** Explaining that you have witnessed an accident
**I saw the whole thing.** Her şeyi gördüm.
**I'm a witness.** Ben tanığım.
**I witnessed it.** Ben gördüm.
**I can provide a description of the car.** Arabanın tarifini yapabilirim.
**I can provide a description of the assailant.** Saldırganın tarifini yapabilirim.
**I got the license plate number.** Plaka numarasını aldım.
**I got the license number of the car.** Arabanın plaka numarasını aldım.

## ACİL TELEFON NUMARASI 911'İ KULLANMA USING 911, THE EMERGENCY TELEPHONE NUMBER

**767 Acil telefonlar** Emergency telephone calls
**I want to report a fire.** Yangın ihbarı yapmak istiyorum.
**My house has been robbed!** Evim soyuldu!
**A water main has burst out in the street.** Caddede su borusu patladı.
**My uncle is having chest pains and we need the paramedics.** Amcamın göğüs ağrıları var, tıbbi destek istiyoruz.
**I want to report a robbery in progress.** Şu anda olan bir soygunu ihbar etmek istiyorum.
**There is a house on fire at 406 Maple Street.** 406 Maple Street'de bir ev yanıyor.
**There's been an accident, and we need an ambulance.** Kaza oldu, ambulansa

istiyoruz.
**This is an emergency.** Acil durum.
**I need the police.** Polisi istiyorum.
**Please connect me with the police.** Lütfen beni polise bağlayın.
**Get me the police.** Bana polisi verin.

## ÖLÜM KALIM ACİL DURUMU THE LIFE AND DEATH EMERGENCY

**768 Ölüm kalım acil durumları - yangın** Life and death emergencies - fire
**There's someone in that house!** O evde birisi var!
**My baby is asleep in there!** Bebeğim orada uyuyor!
**Save my cat!** Kedimi kurtarın!
**Please try to find my brother!** Lütfen erkek kardeşimi bulmaya çalışın!

**769 Ölüm kalım acil durumları - şiddet** Life and death emergencies - violence
**He hit me!** Bana vurdu!
**She pulled a gun on me!** Bana silah çekti!
**I got stabbed in the side.** Yan tarafımdan bıçaklandım.
**I've been shot.** Vuruldum.
**They beat my brother, and he is bleeding badly.** Erkek kardeşimi dövdüler, çok fena kanı geliyor.

**770 Ölüm kalım acil durumları - kazalar** Life and death emergencies - accidents
**My cousin fell off a ladder!** Kuzenim merdivenden düştü!
**A car hit her and broke her back!** Ona bir araba çarptı ve sırtını kırdı!
**My child has been run over.** Çocuğumu araba çiğnedi.
**They drove by and shot my son.** Arabayla oğluma çarptılar.

**771 Ölüm kalım acil durumları - tıbbi** Life and death emergencies - medical
**My baby has stopped breathing.** Bebeğim nefes alıp vermiyor.
**I'm having terrible chest pains.** Korkunç göğüs ağrılarım var.
**I cut myself on broken glass, and I am bleeding very badly.** Kırık camla kendimi kestim, çok kötü kanıyor.
**I think my leg is broken.** Galiba bacağım kırıldı.
**Help, I've fallen and I can't get up!** İmdat, düştüm ve kalkamıyorum!

## POLİS THE POLICE

**772 Polis memurundan yardım istekleri** Requests for help from a police officer

**Help!** İmdat!

**Please help me!** Lütfen bana yardım edin!

**This is an emergency!** Acil durum!

**Please come quick. Someone is hurt!** *(informal)* Lütfen çabuk gelin. Yaralı var.

**Excuse me, officer, can you help me?** Affedersiniz memur bey, bana yardım edebilir misiniz?

**I seem to be lost.** Galiba kayboldum.

**I've locked my keys in my car.** Anahtarlarım arabanın içinde kaldı.

**Can you help me get the keys out of my car?** Anahtarları arabamdan almama yardım edebilir misiniz?

**My car is missing.** Araba kayıp.

**My car has been stolen.** Arabam çalınmış.

**I've been robbed.** Soyuldum.

**I've been mugged.** Yolumu kestiler.

**I've been raped.** Tecavüze uğradım.

**He has a gun.** Tabancası var.

**We're trapped up here.** Burada yukarıda mahsur kaldık.

**We're trapped in here.** Burada mahsur kaldık.

**There's someone trying to get into my house.** Evime girmeye çalışan biri var.

**773 Bilgi isteyen polis memuru** A police officer seeking information

**What seems to be the problem here?** Burada nasıl bir sorun var?

**Tell me exactly what happened.** Tam olarak ne olduğunu bana anlatın.

**Are you lost?** Kayıp mı oldunuz?

**Can you provide a description of the missing person?** Kayıp kişinin tarifini yapabilir misiniz?

**Can you describe the assailant?** *(formal)* Saldırganı tarif edebilir misiniz?

**Do you have a permit to do that?** Bunu yapma ruhsatınız var mı?

**What's going on here?** Burada ne oluyor?

**774 Bir suçluyla karşılaşan polis memuru** A police officer confronting a criminal

**Freeze! Police!** Kımıldama! Polis!

**Hands up!** Eller yukarı!

**Put your hands up!** Ellerini yukarı kaldır!
**Put your hands on your head.** Ellerini başının üstüne koy.
**Take your hands out of your pockets slowly.** Yavaşça ellerini ceplerinden çıkar.
**Turn around slowly.** Yavaşça arkanı dön.
**Step out of the car slowly.** Yavaşça arabadan in.
**Break it up, you guys.** *(informal)* Ayrılın bakalım.
**You're under arrest.** Tutuklusunuz.
**I'm taking you in.** Sizi içeri alıyorum.
**You have the right to remain silent.** Sessiz kalma hakkına sahipsiniz.
**Tell it to a lawyer!** *(informal)* Bunu avukata anlatırsınız!
**Tell it to the judge!** Bunu yargıca anlatırsınız.
**I don't care who you are!** Kim olduğun umurumda değil!

# SÖZCÜK VE KAVRAM DİZİNİNİ KULLANMA

Sözcük ve Kavram Dizini, okurun, konudaki bir anahtar sözcük veya kavrama bakarak belirli bir konuyla ilgili ifadeleri bulmasını sağlar. Sayfa numaraları olmayan konu numaraları, her bir konu tanımının sonunda verilmiştir ve ifadeler listesinde konunun nerede bulunacağını gösterir.

Sözgelimi, baş ağrıları ile ilgili bir şey bakıyorsanız, **HEAD** veya **PAIN** sözcüklerinin altına bakmanız gerekir, böylece "Baştaki bir ağrıyı tanımlama = Describing a pain in the head" 488 ifade grubunu bulursunuz. İfadeler listesinde, 488 numaradaki "Baştaki bir ağrıyı tanımlama" başlığının altına bakınız.

# WORD AND CONCEPT INDEX

**ABILITIES**
Asking about the alertness of someone ▸ **94**
Describing your thoroughness ▸ **531**
Making claims about your competence and ability ▸ **530**

**ABSENCE**
Returning to school after an absence ▸ **337**

**ABUSE**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**

**ACCIDENTS**
Asking for help at the scene of an accident ▸ **763**
Asking someone about injuries received in an accident ▸ **765**
Asking what has happened at the scene of an accident ▸ **762**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**
Explaining that you have witnessed an accident ▸ **766**
Life and death emergencies - accidents ▸ **770**

**ACCOUNT**
Concerning a bank account ▸ **372**

**ACCURACY**
When a timepiece is not accurate ▸ **132**

**ACTIVITY**
Beginning a new project or activity ▸ **546**

**ADDITIONAL**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
Concerning additional servings of food ▸ **470**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**
Expressions about drinking additional drinks ▸ **451**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Requesting additional information from a telephone solicitor ▸ **671**
Requesting additional servings in a restaurant ▸ **430**

**ADJOURNING**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**

**ADMITTING**
Admitting your errors ▸ **148**

**ADVICE**
Encouraging someone to be less aggressive - informal ▸ **86**
Giving advice to someone whose life is too busy ▸ **70**
Advising the driver of a car ▸ **722**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**
Offering someone help and advice ▸ **274**

**AFFAIRS**
Asking someone to stay out of your affairs ▸ **187**

**AGENTS**
A newspaper agent responding to complaints ▸ **598**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
Expressions used with a newspaper agent ▸ **596**
General questions for a rental agent ▸ **751**
Making a complaint to a newspaper agent ▸ **595**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**
Questions asked by a ticket agent for an entertainment event ▸ **587**
Questions asked by a travel agent ▸ **673**
Requesting a subscription from a magazine agent ▸ **594**
Requesting rooms from a rental agent ▸ **750**
Requests made to a ticket agent ▸ **584**
Requests made to a travel agent ▸ **674**
Responses from a magazine agent ▸ **597**

**AGGRESSIVENESS**
Encouraging someone to be less aggressive -- informal ▸ **86**

**AGREEING**
Agreeing with a speaker ▸ **51**
Simple agreement ▸ **25**
Stating your concurrence ▸ **26**

Agreeing to something - polite ▸ **137**

**AIRLINES**
Announcing changes in an airline flight ▸ **682**
Describing types of airline flights ▸ **677**
Questions a passenger might ask about an airline flight ▸ **676**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**
Rescheduling an airline flight ▸ **679**

**AIRPLANES**
Eating and drinking on an airplane ▸ **686**
On an airplane ▸ **685**
When an airplane is crowded ▸ **683**

**AIRPORTS**
At the airport boarding gate ▸ **684**

**ALCOHOL**
A bartender asking what you want ▸ **443**
Asking for a small drink of beverage alcohol ▸ **452**
Asking what's available at a bar ▸ **444**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Charges for drinks at a bar ▸ **449**
Drinking toasts ▸ **456**
Encouraging someone to drink ▸ **453**
Expressions about drinking additional drinks ▸ **451**
Ordering wine in a restaurant ▸ **431**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**
Various requests for drinks from a bartender ▸ **446**

**ALERTNESS**
Asking about the alertness of someone ▸ **94**

**ALLERGIES**
Allergic problems with the eyes ▸ **483**
Allergic problems with the nose and breathing ▸ **481**
Allergic problems with the skin ▸ **484**
Concerning allergies ▸ **480**

Concerning food allergies when ordering at a restaurant ▸ **428**
Telling the doctor about allergies ▸ **504**

**ALMOST**
Expressions meaning "almost" ▸ **236**

**AMENDS**
Offering to make amends ▸ **150**

**ANGER**
Expressing anger ▸ **290**
Expressing displeasure with something ▸ **284**
Starting a fight ▸ **185**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**
When someone is making you angry - rude ▸ **176**

**ANNOYING**
Inviting an annoying person to leave ▸ **173**
When someone is being annoying ▸ **172**
When someone is very annoying or hurtful ▸ **174**

**ANSWERING**
A smoker's response to a nonsmoker's complaint ▸ **89**
Answers to "How did you find out?" ▸ **52**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A library desk clerk's responses ▸ **622**
A newspaper agent responding to complaints ▸ **598**
Answering the telephone - business ▸ **646**
Answering the telephone - residential ▸ **645**

**ANXIETY**
Expressing stress or anxiety ▸ **80**
When someone is anxious and under stress ▸ **82**

**APARTMENTS**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
General questions for a rental agent ▸ **751**
Requesting rooms from a rental agent ▸ **750**

Special rules for rooms and apartments ▸ **758**

**APOLOGIES**
Apologizing for being late ▸ **208**
Apologizing to someone you have bothered ▸ **135**
Apologizing - sarcastic ▸ **193**
Offering a very polite apology ▸ **146**
Sincere apologies ▸ **145**

**APPEARANCE**
When someone does not look well ▸ **479**

**APPOINTMENT**
Announcing your arrival for an appointment ▸ **142**

**ARGUING**
Arguing about the facts ▸ **37**
When children bicker ▸ **345**
When someone argues too much ▸ **171**

**ARRANGING**
Arranging for a babysitter ▸ **606**
Financial arrangements with a babysitter ▸ **612**

**ARRESTED**
When someone is arrested ▸ **734**

**ARRIVING**
Announcing your arrival for an appointment ▸ **142**
Asking about arriving somewhere ▸ **723**
When you finally arrive after being late ▸ **210**

**ASSERTIVENESS**
Being assertive - polite ▸ **144**
Making claims about your competence and ability ▸ **530**

**ASSIGNMENTS**
Asking about a classroom assignment ▸ **341**

**ASSISTANCE**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**
Expressions used by a telephone directory assistance operator ▸ **662**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Requesting a telephone number from directory assistance ▸ **656**

**ATTENDING**
Explaining that you will attend to someone soon ▸ **138**

**ATTENTION**
Confirming that you are paying attention ▸ **41**
Directing attention to an object ▸ **40**
Getting someone's attention ▸ **38**
Requesting attention from a waiter or waitress ▸ **423**

**ATTITUDES**
Attitudes toward spending money ▸ **381**
Attitudes toward spending money - clich s ▸ **382**

**ATTRACTION**
Concerning romantic or sexual attraction ▸ **307**

**AUTOMOBILES**
Advising the driver of a car ▸ **722**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
An automobile dealer greeting a customer ▸ **599**
Choosing a car ▸ **601**
Choosing a new car's options ▸ **602**
Concerning the price of a car ▸ **603**
Financing a car ▸ **604**
Telling a gasoline station attendant about car problems ▸ **728**
Test-driving a car ▸ **605**

**BABIES**
Asking about a new baby ▸ **160**
Seeing a new baby ▸ **159**

**BABYSITTERS**
Arranging for a babysitter ▸ **606**
Basic instructions to a babysitter ▸ **607**
Financial arrangements with a babysitter ▸ **612**
Instructions to a babysitter about feeding and bedtime ▸ **611**
Questions a babysitter might ask ▸ **610**
Telling a babysitter how to reach you ▸ **608**
When a babysitter gets hungry ▸ **609**

**BACK**
Telling the doctor about a pain in the back ▸ **496**

**BAGS**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**

**BAKERIES**
Placing an order at a bakery for something to drink ▸ **460**
Placing an order for baked goods ▸ **459**
Special orders in a bakery ▸ **462**
Taking out a bakery order or eating it in the shop ▸ **461**

**BANKING**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
Asking about foreign exchange ▸ **373**
Asking about loans at a bank ▸ **378**
Banking hours ▸ **375**
Basic requests to a bank teller ▸ **366**
Basic requests to a personal banker ▸ **371**
Concerning a bank account ▸ **372**
Financing a car ▸ **604**
General banking matters ▸ **369**
Information about foreign exchange rates ▸ **374**
Requesting a loan from a banker ▸ **377**
Requesting change from a teller or cashier ▸ **368**

**BARBERS**
A barber or hairdresser asking about a man's haircut ▸ **635**
A barber or hairdresser asking for payment ▸ **637**
A barber or hairdresser giving instructions to the client ▸ **636**
Payment to a barber or a hairdresser ▸ **638**
Requests and inquiries to a barber or hairdresser ▸ **632**
Responses from a barber or hairdresser ▸ **634**

**BARS**
Expressions used to make friends at a bar or cafe ▸ **56**
Asking about the time that a bar closes ▸ **454**
Asking what's available at a bar ▸ **444**
Charges for drinks at a bar ▸ **449**
Expressions used with friends at a bar asking about drinks ▸ **450**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**

**BARTENDERS**
A bartender asking what you want ▸ **443**
Special instructions to a bartender ▸ **447**
Various requests for drinks from a bartender ▸ **446**

**BATHROOMS**
Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**
Concerning going to the bathroom while traveling ▸ **724**

**BATHTUBS**
Describing plumbing problems - bathtubs ▸ **627**

**BEDTIME**
Going to bed and to sleep ▸ **331**
Instructions to a babysitter about feeding and bedtime ▸ **611**
Sending a child to bed ▸ **361**

**BEER**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**

**BEHAVIOR**
Asking a child to stop some behavior ▸ **352**

Trying to get children to behave while traveling ▸ **725**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**

**BELIEVING**
Concerning vision and belief ▸ **305**
Encouraging someone to believe you ▸ **104**

**BEVERAGES**
Asking for a small drink of beverage alcohol ▸ **452**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**

**BICKERING**
When children bicker ▸ **345**

**BILLS**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
Asking for the bill in a restaurant ▸ **440**
Concerning the payment of a bill in a restaurant ▸ **442**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**

**BIT**
Offering someone a bit of food ▸ **467**

**BLACKNESS**
Concerning blackness ▸ **256**

**BLAMING**
Accepting the blame for something ▸ **147**
Admitting your errors ▸ **148**
Blaming something on fate or destiny ▸ **112**

**BLEEDING**
Telling the doctor about bleeding ▸ **498**

**BOARDING**
At the airport boarding gate ▸ **684**
General questions when boarding a bus ▸ **696**
Instructions when boarding a bus ▸ **702**

**BOOKS**
A library desk clerk's responses ▸ **622**
At the service counter of a library ▸ **621**
Questions for a librarian ▸ **620**

**BOTHERSOME**
Apologizing to someone you have bothered ▸ **135**
Describing a bothersome person ▸ **178**
Inviting an annoying person to leave ▸ **173**
When someone is being annoying ▸ **172**
When someone is harassing you - angry and direct ▸ **188**
When someone is very annoying or hurtful ▸ **174**
When your moving about may bother someone ▸ **133**

**BOTTLE**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**

**BOWELS**
Telling the doctor about bowel problems ▸ **502**

**BREATHING**
Allergic problems with the nose and breathing ▸ **481**

**BROKE**
When you are out of money ▸ **78**

**BROKEN**
When something is broken ▸ **269**
When something is out of order ▸ **270**

**BUSES**
Asking about a bus seat you want to sit in ▸ **694**
Asking about a long bus trip ▸ **693**
Asking about bus and subway fare ▸ **695**
Asking about bus routes ▸ **697**
Asking questions on a bus ▸ **700**
General questions when boarding a bus ▸ **696**
Giving instructions to bus passengers ▸ **701**

Instructions when boarding a bus ▸ **702**
Making requests on a bus ▸ **699**

**BUSINESS**
Answering the telephone - business ▸ **646**
Asking someone to stay out of your affairs ▸ **187**
Expressions used in business letters ▸ **143**
Interrupting a telephone call with other business ▸ **651**
Refusing to do business with a telephone solicitor ▸ **672**

**BUSY**
Explaining that you have been busy ▸ **11**
Giving advice to someone whose life is too busy ▸ **70**
When you are overworked and doing too much ▸ **81**
Concerning being busy - clich s ▸ **261**

**BUYING**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Buying drinks with friends ▸ **448**
Buying postage stamps ▸ **576**
When you are just looking and not buying ▸ **561**

**CABS**
(**See TAXIS** in this index.)

**CAFES**
Expressions used to make friends at a bar or cafe ▸ **56**
Ordering drinks at a cafe ▸ **407**
Placing an order in a cafe ▸ **405**
Special instructions at a cafe ▸ **406**

**CALLER**
Asking whom a telephone caller wants to talk to ▸ **647**
Connecting or transferring a telephone caller ▸ **649**
Offering to help a telephone caller ▸ **654**
Offering to take a message from a telephone caller ▸ **653**
Putting a telephone caller on hold ▸ **650**

**CALLING**
Calling someone crazy ▸ **92**
Bringing a telephone call to an end ▸ **655**
Emergency telephone calls ▸ **767**
Interrupting a telephone call with other business ▸ **651**
Making complaints about unwanted telephone calls ▸ **659**
Making emergency calls ▸ **658**
Screening someone's telephone calls ▸ **648**
Taking a call off hold ▸ **652**

**CARE**
Encouraging someone to be prudent - clich s ▸ **69**
Caring for pets ▸ **334**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
Explaining that you are receiving medical care ▸ **511**
Instructions to lawn-care worker ▸ **643**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**
Offering care to a sick person ▸ **491**

**CAREFREE**
When someone is carefree ▸ **282**

**CARPETING**
Concerning furniture or carpeting ▸ **326**

**CARS**
(See **AUTOMOBILES** in this index.)

**CASHIER**
Requesting change from a teller or cashier ▸ **368**

**CASHING**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**

**CHANGE**
Asking for change at a grocery store ▸ **391**
Requesting change from a teller or cashier ▸ **368**

**CHANGING**
Announcing changes in an airline flight ▸ **682**
Changing the television channel ▸ **328**
Rescheduling an airline flight ▸ **679**

**CHANNELS**
Changing the television channel ▸ **328**

**CHARACTER**
Concerning rigidity of character-idioms and clich s ▸ **251**

**CHECK**
Completing the hotel check-in ▸ **749**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**

**CHECKING OUT**
Checking out of a hotel ▸ **746**

**CHILDREN**
Asking a child to leave people alone ▸ **354**
Asking a child to leave things alone ▸ **353**
Asking a child to stop some behavior ▸ **352**
Asking about a new baby ▸ **160**
Concerning a child's growth and development ▸ **347**
Concerning a child's homework ▸ **360**
Concerning a child's use of good manners ▸ **364**
Concerning pregnancy ▸ **310**
Encouraging a child to be quiet ▸ **351**
Encouraging children to eat ▸ **474**
Expressions used in children's games ▸ **343**
Giving a child instructions at dinner time ▸ **357**
Giving a child instructions for cleanliness or tidiness ▸ **355**
Giving a child instructions for television watching ▸ **358**
Instructing a child in good posture ▸ **356**
Instructing a child in personal safety ▸ **359**
Instructing children on good table manners ▸ **321**
Instructing children to finish eating ▸ **324**
Instructions given to children in the kitchen ▸ **318**

Making sure a child understands ▸ **363**
Meeting children ▸ **346**
Posing questions to children ▸ **348**
Praising a small child ▸ **349**
Scolding a child ▸ **350**
Seeing a new baby ▸ **159**
Sending a child to bed ▸ **361**
Talking to a child's teacher ▸ **336**
Trying to get children to behave while traveling ▸ **725**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**
When children bicker ▸ **345**

**CHOOSING**
Choosing a car ▸ **601**
Choosing a new car's options ▸ **602**
Choosing merchandise in a store ▸ **562**

**CLAIMING**
Claiming that something is easy to understand ▸ **107**
Claiming the rights to something ▸ **344**
Health claims found on consumer products ▸ **515**
Making claims about your competence and ability ▸ **530**

**CLARIFYING**
Asking for clarification in a college classroom ▸ **339**

**CLASSROOMS**
Asking about a classroom assignment ▸ **341**
Asking about classroom examinations ▸ **340**
Asking for clarification in a college classroom ▸ **339**

**CLEANERS**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A dry cleaner or launderer offering services ▸ **617**
House-cleaner to employer ▸ **641**
Instructions for a house-cleaner ▸ **640**
Making a complaint to a dry cleaner or launderer ▸ **618**
Placing an order with a dry cleaner or a launderer ▸ **616**

Praising a house-cleaner ▸ **639**

**CLEANING**
Cleaning up after a meal ▸ **472**
Doing the dishes ▸ **322**

**CLEANLINESS**
Concerning cleanliness ▸ **257**
Giving a child instructions for cleanliness or tidiness ▸ **355**

**CLERKS**
A clerk asking about payment ▸ **390**
A clerk asking about prices ▸ **389**
A fast-food clerk asking where the food will be eaten ▸ **396**
A fast-food clerk delivering an order ▸ **402**
A fast-food clerk offering food items ▸ **401**
A fast-food clerk taking an order ▸ **395**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A hotel desk clerk greeting a guest ▸ **740**
A library desk clerk's responses ▸ **622**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**
A postal clerk greeting a customer ▸ **575**
Giving instructions to a postal clerk ▸ **577**
Instructions for a shoe repair clerk ▸ **571**
Miscellaneous expressions used by a postal clerk ▸ **580**
Questions a postal clerk might ask a customer ▸ **579**
Questions asked of a hotel clerk ▸ **745**
Special instructions for a fast-food clerk ▸ **399**

**CLOCKS**
When a timepiece is not accurate ▸ **132**

**CLOSING**
Asking about the time that a bar closes ▸ **454**

**CLOTHING**
Making a complaint to a dry cleaner or launderer ▸ **618**
Questions asked of a tailor ▸ **582**

When a customer wants to try on clothing ▸ **564**

**COFFEE**
Inviting a friend for a drink or coffee ▸ **12**

**COLD**
Feeling cool or cold ▸ **253**

**COLLEGE**
Asking for clarification in a college classroom ▸ **339**
Questioning a college professor ▸ **338**

**COMFORTABLE**
Making a visitor feel welcome and comfortable ▸ **214**

**COMMANDS**
Commands for a dog ▸ **333**

**COMMITTEES**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Concerning motions under parliamentary procedure ▸ **543**
Expressions used under parliamentary procedure ▸ **542**

**COMMUTER**
Instructions from a commuter train conductor ▸ **688**

**COMPANIES**
Expressions used by a telephone company sales representative ▸ **664**
Reporting problems to a utility company ▸ **631**
Requesting service from a utility company by telephone ▸ **630**

**COMPETENCE**
Making claims about your competence and ability ▸ **530**

**COMPLAINING**
A smoker's response to a nonsmoker's complaint ▸ **89**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A newspaper agent responding to complaints ▸ **598**

Complaining about a fast-food order ▸ **403**
Complaining about lodgings ▸ **759**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**
Making a complaint in a restaurant ▸ **432**
Making a complaint to a dry cleaner or launderer ▸ **618**
Making a complaint to a newspaper agent ▸ **595**
Making complaints about unwanted telephone calls ▸ **659**
Responding to a tenant's complaints about lodgings ▸ **760**
When merchandise is not satisfactory ▸ **568**
When someone argues too much ▸ **171**

**COMPLETING**
Completing the hotel check-in ▸ **749**

**COMPUTERS**
Asking about computer operation ▸ **615**
Stating what's wrong with a computer ▸ **614**

**CONCEITED**
When someone is conceited or vain ▸ **164**

**CONCURRENCE**
Stating your concurrence ▸ **26**

**CONDUCTOR**
Instructions from a commuter train conductor ▸ **688**

**CONFRONTING**
A police officer confronting a criminal ▸ **774**

**CONGRATULATING**
Congratulating someone for doing a good job ▸ **161**

**CONNECTING**
Connecting or transferring a telephone caller ▸ **649**

**CONSUMERS**
Health claims found on consumer products ▸ **515**

**CONTENT**
When someone is content ▸ **281**

**CONTROLLING**
Controlling expenses ▸ **379**

**CONVENIENCE**
Questions about the convenience of transportation ▸ **752**

**CONVERSATIONS**
Bringing a conversation to an end ▸ **59**
Ending a conversation abruptly ▸ **20**
Ending a telephone conversation ▸ **19**
Noting digressions in a conversation ▸ **48**
Signaling the end of a conversation ▸ **18**
Starting an informal conversation ▸ **42**
Various conversational phrases ▸ **46**
Asking a question to start a conversation ▸ **223**
Starting a conversation in a waiting room ▸ **225**
Starting a conversation using the topic of weather ▸ **222**
Starting a conversation with someone you know well ▸ **224**

**COOKED**
Telling how a steak is to be cooked in a restaurant ▸ **429**

**COOL**
Feeling cool or cold ▸ **253**

**COSTS**
A clerk asking about prices ▸ **389**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
Concerning the price of a car ▸ **603**
Questions about the cost of travel ▸ **675**

**COUNSELORS**
Statements made to a guidance counselor or therapist ▸ **516**
Statements made to a marriage counselor ▸ **519**

**COUNTERS**
Asking questions at the grocery store service counter ▸ **393**
At the service counter of a library ▸ **621**

**COUPONS**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**

**COWARD**
Insulting a coward ▸ **170**

**CRAZY**
Calling someone crazy ▸ **92**

**CRIMINAL**
A police officer confronting a criminal ▸ **774**

**CRITICIZING**
Criticism of someone with whom you disagree ▸ **91**
Criticizing someone's misunderstanding ▸ **102**

**CROWDED**
What to say when in a crowded place ▸ **227**
When an airplane is crowded ▸ **683**

**CURED**
Explaining that you are cured of a health problem ▸ **512**

**CUSTOMERS**
A postal clerk greeting a customer ▸ **575**
A salesperson greeting a customer ▸ **554**
A salesperson offering help to a customer ▸ **555**
An automobile dealer greeting a customer ▸ **599**
Encouraging remarks a salesperson might make to a customer ▸ **565**
Offering additional help to a customer ▸ **558**

Offering merchandise to a customer ▸ **557**
Questions a customer might ask in a store ▸ **563**
Questions a florist might ask a customer ▸ **592**
Questions a postal clerk might ask a customer ▸ **579**
Questions a salesperson might ask a customer ▸ **556**
Questions asked of a restaurant customer ▸ **421**
When a customer wants to try on clothing ▸ **564**

**CUSTOMS**
Entering the United States through customs and immigration ▸ **687**

**DAMAGED**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**

**DANCING**
Inviting someone to dance ▸ **57**

**DATING**
Asking someone for a date ▸ **306**

**DAYS**
Greetings for various times of the day ▸ **3**
Asking the time of day ▸ **123**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**

**DEADLINE**
Approaching a deadline ▸ **538**

**DEALERS**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
An automobile dealer greeting a customer ▸ **599**

**DEALING**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**

**DEATH**
Expressing death ▸ **237**
Life and death emergencies - accidents ▸ **770**

Life and death emergencies - fire ▸ **768**
Life and death emergencies - medical ▸ **771**
Life and death emergencies - violence ▸ **769**

**DEBT**
When someone is in debt ▸ **79**

**DECEPTIVE**
Concerning the deceptively difficult ▸ **547**

**DELIVERING**
A fast-food clerk delivering an order ▸ **402**
Concerning pizza delivery ▸ **410**
Questions about delivering pizza ▸ **411**

**DEMANDING**
Demanding to be given an object ▸ **263**

**DEPARTING**
Questions asked of departing guests ▸ **232**
Saying good-bye to departing guests ▸ **233**
When departing ▸ **231**

**DEPARTMENT STORES**
Finding things in a department store ▸ **559**
Shopping for something at a department store ▸ **560**

**DEPRESSED**
When you are depressed ▸ **276**

**DESIRES**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
Regarding something less than what was desired ▸ **267**

**DESK CLERKS**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A hotel desk clerk greeting a guest ▸ **740**
A library desk clerk's responses ▸ **622**

**DESPAIR**
Expressing despair and emptiness ▸ **277**

**DESSERT**
A waiter or waitress offering dessert ▸ **439**

**DESTINATION**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**

**DESTINY**
Blaming something on fate or destiny ▸ **112**

**DEVELOPMENT**
Concerning a child's growth and development ▸ **347**

**DIFFERENCES**
Expressing differences between people - clich s ▸ **239**

**DIFFICULTIES**
Concerning the deceptively difficult ▸ **547**
Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Difficulties with seeing ▸ **303**
Difficulty in hearing ▸ **293**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**

**DIGRESSIONS**
Noting digressions in a conversation ▸ **48**

**DINER**
Asking for a diner's opinion of a meal ▸ **437**

**DINNER**
Asking to leave the dinner table early ▸ **323**
Asking what is for dinner ▸ **465**
Giving a child instructions at dinner time ▸ **357**
Inviting a visitor to stay for dinner ▸ **215**

**DIRECTING**
Directing attention to an object ▸ **40**

**DIRECTIONS**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**
Advising the driver of a car ▸ **722**
Asking about the location of some place ▸ **667**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Asking for directions to a specific place ▸ **715**
Verifying your route when traveling ▸ **714**

**DIRECTORS**
A prospective employee to a human resources or personnel director▸ **525**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**

**DIRECTORY**
Expressions used by a telephone directory assistance operator ▸ **662**
Requesting a telephone number from directory assistance ▸ **656**

**DISAGREEMENT**
Asking in disbelief or disagreement ▸ **96**
Criticism of someone with whom you disagree ▸ **91**
Stating categorical disagreement ▸ **31**
Stating simple disagreement or refusal ▸ **30**
Stating strong disagreement ▸ **32**
Stating your disagreement with a proposition ▸ **33**

**DISAPPEARANCE**
On disappearance ▸ **241**

**DISBELIEF**
Asking in disbelief or disagreement ▸ **96**
Showing disbelief ▸ **108**

**DISCOMFORT**
Expressing stress or anxiety ▸ **80**
When someone is anxious and under stress ▸ **82**

Expressing mild discomfort owing to illness ▸ **486**
When an airplane is crowded ▸ **683**

**DISEASE**
Concerning catching a disease ▸ **492**

**DISHES**
Doing the dishes ▸ **322**

**DISORDERLY**
Observing that someone looks disorderly ▸ **476**

**DISPLEASURE**
Expressing displeasure with something ▸ **284**

**DISPUTES**
Arguing about the facts ▸ **37**
Encouraging someone to end a dispute ▸ **154**

**DISSATISFACTION**
Expressing dissatisfaction with someone's efforts ▸ **66**

**DISTANCE**
Describing a place that is a long way away ▸ **719**
Describing a place that is quite distant ▸ **718**

**DIZZINESS**
Describing dizziness ▸ **489**

**DOCTORS**
Asking a doctor about a medical problem ▸ **507**
Expressions a doctor uses about medicine and tests ▸ **506**
Important things to tell a doctor ▸ **505**
Questions a doctor asks of a patient ▸ **493**
Telling the doctor about a pain in the back ▸ **496**
Telling the doctor about allergies ▸ **504**
Telling the doctor about bleeding ▸ **498**
Telling the doctor about bowel problems ▸ **502**

Telling the doctor about sleep problems ▸ **503**
Telling the doctor about soreness ▸ **497**
Telling the doctor about various pains and problems ▸ **499**
Telling the doctor about vomiting ▸ **501**
Telling the doctor how long you have been ill ▸ **500**
Telling the doctor what happened ▸ **495**

**DOG**

Commands for a dog ▸ **333**

**DRESSED UP**

When someone is dressed up ▸ **265**

**DRINKING**

Expressions used to make friends at a bar or cafe ▸ **56**
Inviting a friend for a drink or coffee ▸ **12**
A bartender asking what you want ▸ **443**
Asking about the time that a bar closes ▸ **454**
Asking for a small drink of beverage alcohol ▸ **452**
Asking what's available at a bar ▸ **444**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Buying drinks with friends ▸ **448**
Charges for drinks at a bar ▸ **449**
Drinking toasts ▸ **456**
Eating and drinking on an airplane ▸ **686**
Encouraging someone to drink ▸ **453**
Encouraging someone to finish a drink ▸ **455**
Expressions about drinking additional drinks ▸ **451**
Expressions used with friends at a bar asking about drinks ▸ **450**
Ordering drinks at a cafe ▸ **407**
Ordering drinks at a fast-food restaurant ▸ **398**
Placing an order at a bakery for something to drink ▸ **460**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**
Requesting something to drink at a restaurant ▸ **422**
Special instructions to a bartender ▸ **447**
Statements concerning excessive drinking ▸ **517**
Stating that someone is drunk ▸ **458**
Various requests for drinks from a bartender ▸ **446**

When someone drinks too much ▸ **457**

**DRIVERS**
A taxi driver asking general questions ▸ **705**
A taxi driver asking where to go ▸ **704**
A taxi driver discussing payment ▸ **712**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**
Advising the driver of a car ▸ **722**
Asking a taxi driver to wait ▸ **710**
Basic instructions to a cab driver ▸ **703**
When a police officer stops a driver ▸ **735**

**DRIVING**
Test-driving a car ▸ **605**

**DRUGSTORE**
Requesting general merchandise at a drugstore ▸ **574**

**DRY CLEANERS**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A dry cleaner or launderer offering services ▸ **617**
Making a complaint to a dry cleaner or launderer ▸ **618**
Placing an order with a dry cleaner or a launderer ▸ **616**

**DULLNESS**
Dullness and boredom ▸ **286**
Dullness in people ▸ **287**

**EARLY**
Asking to leave the dinner table early ▸ **323**

**EARS**
Concerning ears or hearing ▸ **296**
Lacking an ear for music ▸ **294**

**EASY**
Claiming that something is easy to understand ▸ **107**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**

Questions about the convenience of transportation ▸ **752**

**EFFECTS**
Cause and effect - clich s ▸ **243**

**EFFORTS**
Expressing dissatisfaction with someone's efforts ▸ **66**
Making an extra effort ▸ **262**

**ELSE**
Explaining that someone else will join you at a restaurant ▸ **416**
Introducing someone to someone else ▸ **13**

**EMERGENCIES**
Emergency telephone calls ▸ **767**
Life and death emergencies - accidents ▸ **770**
Life and death emergencies - fire ▸ **768**
Life and death emergencies - medical ▸ **771**
Life and death emergencies - violence ▸ **769**
Making emergency calls ▸ **658**

**EMPLOYEES**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**
Praising an employee ▸ **534**
Reprimanding an employee ▸ **532**

**EMPLOYERS**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
House-cleaner to employer ▸ **641**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**

**EMPLOYMENT**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**

**EMPTINESS**
Expressing despair and emptiness ▸ **277**

**ENCOURAGEMENT**
Encouraging an explanation ▸ **99**
Encouraging someone not to be excited ▸ **84**
Encouraging someone not to be offended - informal ▸ **83**
Encouraging someone to be less aggressive - informal ▸ **86**
Encouraging someone to be more sensible ▸ **95**
Encouraging someone to be patient and take things slowly ▸ **68**
Encouraging someone to be prudent - clich s ▸ **69**
Encouraging someone to relax ▸ **85**
Encouraging someone to speak plainly ▸ **47**
Encouraging someone to stop stalling and do something ▸ **65**
Encouraging someone to try something ▸ **64**
Expressing encouragement ▸ **63**
Encouraging a child to be quiet ▸ **351**
Encouraging a guest to be independent ▸ **219**
Encouraging a guest to feel at home ▸ **216**
Encouraging a timid person ▸ **169**
Encouraging children to eat ▸ **474**
Encouraging remarks a salesperson might make to a customer ▸ **565**
Encouraging someone to believe you ▸ **104**
Encouraging someone to drink ▸ **453**
Encouraging someone to end a dispute ▸ **154**
Encouraging someone to finish a drink ▸ **455**
Encouraging someone to keep working at a job ▸ **541**
Encouraging someone who is unhappy ▸ **275**

**ENDING**
Bringing a conversation to an end ▸ **59**
Ending a conversation abruptly ▸ **20**
Ending a telephone conversation ▸ **19**
Signaling the end of a conversation ▸ **18**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**

Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Attempting to put an end to a misunderstanding ▸ **103**
Bringing a telephone call to an end ▸ **655**
Encouraging someone to end a dispute ▸ **154**
Ending a project ▸ **551**
Instructing children to finish eating ▸ **324**

**ENFORCING**
Enforcing good table manners ▸ **471**

**ENOUGH**
When someone is not doing enough ▸ **200**

**ENTERING**
Entering the United States through customs and immigration ▸ **687**
Inviting a visitor to come in ▸ **212**
Offering to let someone enter in front of you ▸ **134**

**ENTERTAINMENT**
Asking questions about an entertainment event ▸ **586**
Expressions about tickets to an entertainment event ▸ **588**
Information about an entertainment event ▸ **590**
Payment for an entertainment event ▸ **589**
Questions asked by a ticket agent for an entertainment event ▸ **587**

**ENTHUSIASM**
Expressing enthusiasm for life ▸ **280**

**ERRORS**
Admitting your errors ▸ **148**

**EVENTS**
Asking questions about an entertainment event ▸ **586**
Expressions about tickets to an entertainment event ▸ **588**
Information about an entertainment event ▸ **590**
Payment for an entertainment event ▸ **589**
Questions asked by a ticket agent for an entertainment event ▸ **587**
When someone is preparing for an important event - clich s ▸ **264**

**EXACTLY**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**

**EXAMINATIONS**
Asking about classroom examinations ▸ **340**

**EXCESSIVE**
Statements concerning excessive drinking ▸ **517**

**EXCHANGE**
Asking about foreign exchange ▸ **373**
Information about foreign exchange rates ▸ **374**

**EXCITEMENT**
Encouraging someone not to be excited ▸ **84**
Excitement in people ▸ **288**

**EXCLAMATIONS**
General exclamations ▸ **234**

**EXCUSING**
Asking to leave the dinner table early ▸ **323**
Excuses for failure or offense ▸ **536**
Excusing oneself from the table ▸ **473**

**EXHAUSTED**
Describing being exhausted or worn-out ▸ **490**

**EXHIBITING**
Showing disbelief ▸ **108**

**EXPECTATION**
Concerning expectation ▸ **259**

**EXPENSES**
Controlling expenses ▸ **379**

**EXPERIENCE**
Describing a lack of work experience ▸ **528**

**EXTRA**
Making an extra effort ▸ **262**

**EYES**
Allergic problems with the eyes ▸ **483**

**FACTS**
Arguing about the facts ▸ **37**
Knowing something after the fact ▸ **113**

**FAILURE**
Excuses for failure or offense ▸ **536**

**FAMILIES**
Describing family relationships ▸ **314**
Family solidarity ▸ **315**

**FAR**
Describing a place that is not too far away ▸ **720**

**FARES**
Asking about bus and subway fare ▸ **695**
Paying a taxi fare ▸ **711**

**FAST**
Concerning speed in a taxi ▸ **707**

**FAST-FOOD**
A fast-food clerk asking where the food will be eaten ▸ **396**
A fast-food clerk delivering an order ▸ **402**
A fast-food clerk offering food items ▸ **401**
A fast-food clerk taking an order ▸ **395**
Complaining about a fast-food order ▸ **403**
Ordering drinks at a fast-food restaurant ▸ **398**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**

Special instructions for a fast-food clerk ▸ **399**
Telling where a fast-food order will be eaten ▸ **400**

**FATE**
Blaming something on fate or destiny ▸ **112**

**FAULTS**
Admitting your errors ▸ **148**

**FEEDING**
Instructions to a babysitter about feeding and bedtime ▸ **611**

**FEELING**
When someone is cold and unfeeling - inforn al ▸ **87**
Encouraging a guest to feel at home ▸ **216**
Expressing general feelings of illness ▸ **485**
Feeling cool or cold ▸ **253**
Feeling warm or hot ▸ **252**
Making a visitor feel welcome and comfortable ▸ **214**
The sense of touch ▸ **302**
When you feel like vomiting ▸ **487**
When you feel out of place ▸ **289**
When you feel you are not wanted ▸ **266**

**FIGHT**
Starting a fight ▸ **185**

**FINAL**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**

**FINALLY**
When you finally arrive after being late ▸ **210**

**FINANCIAL**
When someone is in debt ▸ **79**
When you are out of money ▸ **78**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**
Asking about foreign exchange ▸ **373**

Asking about loans at a bank ▸ **378**
Asking about payment plans in a store ▸ **569**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**
Attitudes toward spending money ▸ **381**
Basic requests to a personal banker ▸ **371**
Concerning a bank account ▸ **372**
Controlling expenses ▸ **379**
Financial arrangements with a babysitter ▸ **612**
Financing a car ▸ **604**
General banking matters ▸ **369**
Requesting a loan from a banker ▸ **377**
Spending a lot of money ▸ **380**

**FINDING**
Answers to "How did you find out?" ▸ **52**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Finding things in a department store ▸ **559**
Telling a babysitter how to reach you ▸ **608**

**FINISHING**
Bringing a conversation to an end ▸ **59**
Ending a conversation abruptly ▸ **20**
Signaling the end of a conversation ▸ **18**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Bringing a telephone call to an end ▸ **655**
Encouraging someone to finish a drink ▸ **455**
Ending a project ▸ **551**
Instructing children to finish eating ▸ **324**
Stating that something is settled ▸ **106**

**FIRE**
Life and death emergencies - fire ▸ **768**

**FLIGHTS**
Announcing changes in an airline flight ▸ **682**

Describing types of airline flights ▸ **677**
Eating and drinking on an airplane ▸ **686**
On an airplane ▸ **685**
Questions a passenger might ask about an airline flight ▸ **676**
Rescheduling an airline flight ▸ **679**

**FLORISTS**

Ordering flowers from a florist ▸ **591**
Questions a florist might ask a customer ▸ **592**

**FLOWERS**

Ordering flowers from a florist ▸ **591**
Questions a florist might ask a customer ▸ **592**

**FLYING**

Announcing changes in an airline flight ▸ **682**
Asking about frequent flyer mileage ▸ **681**
At the airport boarding gate ▸ **684**
Eating and drinking on an airplane ▸ **686**
On an airplane ▸ **685**
Questions a passenger might ask about an airline flight ▸ **676**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**

**FOOD**

A fast-food clerk asking where the food will be eaten ▸ **396**
A fast-food clerk delivering an order ▸ **402**
A fast-food clerk offering food items ▸ **401**
A fast-food clerk taking an order ▸ **395**
A waiter or waitress offering dessert ▸ **439**
About payment for a meal in a restaurant ▸ **441**
Announcing a meal ▸ **317**
Asking about a meal ▸ **316**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**
Asking for a diner's opinion of a meal ▸ **437**
Asking for a table at a restaurant ▸ **413**
Asking for the bill in a restaurant ▸ **440**

Asking what is for dinner ▸ **465**
Asking when a meal will be ready ▸ **464**
Blessing the food ▸ **319**
Blessing the food ▸ **468**
Complaining about a fast-food order ▸ **403**
Concerning additional servings of food ▸ **470**
Concerning food allergies when ordering at a restaurant ▸ **428**
Concerning passing food at the table ▸ **469**
Concerning pizza delivery ▸ **410**
Concerning seating in a restaurant ▸ **414**
Concerning smoking in a restaurant ▸ **415**
Concerning the payment of a bill in a restaurant ▸ **442**
Explaining that someone else will join you at a restaurant ▸ **416**
Indicating readiness to order a meal at a restaurant ▸ **425**
Instructions to a babysitter about feeding and bedtime ▸ **611**
Making a complaint in a restaurant ▸ **432**
Offering someone a bit of food ▸ **467**
Offering someone a small portion of food ▸ **298**
Ordering drinks at a fast-food restaurant ▸ **398**
Ordering food to be taken out ▸ **434**
Ordering wine in a restaurant ▸ **431**
Placing an order at a bakery for something to drink ▸ **460**
Placing an order for baked goods ▸ **459**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**
Questions asked of a restaurant customer ▸ **421**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**
Requesting additional servings in a restaurant ▸ **430**
Requesting something to drink at a restaurant ▸ **422**
Requesting that certain foods not be served to you in a restaurant ▸ **427**
Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home ▸ **435**
Special instructions for a fast-food clerk ▸ **399**
Special orders in a bakery ▸ **462**
Stating when food will be ready ▸ **466**
Taking out a bakery order or eating it in the shop ▸ **461**
Taking your order ▸ **404**
Telling how a steak is to be cooked in a restaurant ▸ **429**
Telling where a fast-food order will be eaten ▸ **400**
The taste of foods ▸ **297**

When a babysitter gets hungry ▸ **609**
When a restaurant is out of some item ▸ **420**
When you are invited to an informal meal in a home ▸ **206**
When your food is brought to the table in a restaurant ▸ **436**

**FOREIGN**
Asking about foreign exchange ▸ **373**
Information about foreign exchange rates ▸ **374**
When you do not understand what a foreign visitor has said ▸ **122**

**FORGETTING**
Forgetfulness ▸ **75**
Expressions for a forgotten word or name ▸ **245**

**FORGIVENESS**
Asking for forgiveness ▸ **151**
Forgiveness - informal ▸ **153**
Simple forgiveness ▸ **152**

**FORMS**
Questions found on surveys and forms ▸ **522**

**FREQUENT**
Asking about frequent flyer mileage ▸ **681**

**FRIENDS**
Expressing friendship ▸ **53**
Expressions used to make friends at a bar or cafe ▸ **56**
Inviting a friend for a drink or coffee ▸ **12**
Buying drinks with friends ▸ **448**
Expressions used with friends at a bar asking about drinks ▸ **450**

**FRIGHT**
Expressing fright ▸ **291**

**FRUSTRATION**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**

**FUEL**
Greetings from a gasoline station attendant ▸ **726**
Making requests to a gasoline station attendant ▸ **727**
Running out of gasoline ▸ **731**

**FUNERAL**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**FURNITURE**
Concerning furniture or carpeting ▸ **326**

**FUTILITY**
Concerning futility ▸ **549**

**GAMES**
Expressions used in children's games ▸ **343**

**GASOLINE**
A gasoline station attendant offering service ▸ **729**
A gasoline station attendant pointing out problems ▸ **730**
Greetings from a gasoline station attendant ▸ **726**
Making requests to a gasoline station attendant ▸ **727**
Running out of gasoline ▸ **731**
Telling a gasoline station attendant about car problems ▸ **728**

**GATE**
At the airport boarding gate ▸ **684**

**GENERAL**
General greetings ▸ **2**
A taxi driver asking general questions ▸ **705**
Expressing general feelings of illness ▸ **485**
General banking matters ▸ **369**
General exclamations ▸ **234**
General questions for a rental agent ▸ **751**
General questions when boarding a bus ▸ **696**
Miscellaneous expressions used by a postal clerk ▸ **580**
Requesting general merchandise at a drugstore ▸ **574**

**GIFT**
Getting a purchase gift wrapped in a store ▸ **570**

**GLASS**
Requesting a glass or bottle of beer ▸ **445**

**GOOD**
Concerning a child's use of good manners ▸ **364**
Concerning good vision ▸ **304**
Congratulating someone for doing a good job ▸ **161**
Enforcing good table manners ▸ **471**
Instructing a child in good posture ▸ **356**
Instructing children on good table manners ▸ **321**
Making the best of a bad situation ▸ **111**
Returning someone's good wishes ▸ **136**
Saying good night ▸ **332**
When someone is in good health ▸ **475**

**GOOD-BYES**
Simple good-byes ▸ **21**
Saying good-bye to departing guests ▸ **233**
Saying good-bye - informal ▸ **141**
Saying good-bye - polite ▸ **140**

**GOOD NIGHT**
Saying good night ▸ **332**

**GOODS**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Placing an order for baked goods ▸ **459**

**GRADES**
Asking about grades ▸ **342**

**GRASS**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
Instructions to lawn-care worker ▸ **643**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**

**GREETINGS**
After you have greeted someone ▸ **6**
General greetings ▸ **2**
Greeting a person you haven't seen in a long time ▸ **4**
Greetings for various times of the day ▸ **3**
Simple greetings ▸ **1**
Expressions used to make friends at a bar or cafe ▸ **56**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**
A hotel desk clerk greeting a guest ▸ **740**
A postal clerk greeting a customer ▸ **575**
A salesperson greeting a customer ▸ **554**
After greeting a visitor ▸ **213**
An automobile dealer greeting a customer ▸ **599**
Greetings for visitors ▸ **211**
Greetings from a gasoline station attendant ▸ **726**
Greetings from a waiter or waitress ▸ **417**

**GROCERY**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking for change at a grocery store ▸ **391**
Asking questions at the grocery store service counter ▸ **393**
Getting grocery store purchases to the car ▸ **394**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**

**GROWTH**
Concerning a child's growth and development ▸ **347**

**GUESSING**
Concerning a premonition ▸ **260**

**GUESTS**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A hotel desk clerk greeting a guest ▸ **740**
Encouraging a guest to be independent ▸ **219**
Encouraging a guest to feel at home ▸ **216**
Mingling with other guests ▸ **220**
Offering a guest a seat ▸ **217**

Questions asked of departing guests ▸ **232**
Saying good-bye to departing guests ▸ **233**
Steering a guest to a particular room ▸ **218**
What a guest says to a host or hostess ▸ **221**

**GUIDANCE**
Statements made to a guidance counselor or therapist ▸ **516**

**HAIRCUTS**
A barber or hairdresser asking about a man's haircut ▸ **635**
A barber or hairdresser giving instructions to the client ▸ **636**
Requesting a man's haircut ▸ **633**
Requests and inquiries to a barber or hairdresser ▸ **632**
Responses from a barber or hairdresser ▸ **634**

**HAIRDRESSERS**
A barber or hairdresser asking about a man's haircut ▸ **635**
A barber or hairdresser asking for payment ▸ **637**
A barber or hairdresser giving instructions to the client ▸ **636**
Payment to a barber or a hairdresser ▸ **638**
Requests and inquiries to a barber or hairdresser ▸ **632**
Responses from a barber or hairdresser ▸ **634**

**HAPPINESS**
Expressing your state of health and happiness ▸ **7**
Expressing enthusiasm for life ▸ **280**
When someone is carefree ▸ **282**
When someone is content ▸ **281**
When someone is very happy - idioms ▸ **279**
When someone looks very happy ▸ **278**

**HARASSING**
When someone is harassing you - angry and direct ▸ **188**
When someone is harassing you - rude ▸ **189**

**HARD**
Concerning the deceptively difficult ▸ **547**
Concerning the impossible ▸ **548**

Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Difficulties with seeing ▸ **303**
Difficulty in hearing ▸ **293**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**

**HARM**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**
Excuses for failure or offense ▸ **536**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**

**HARSH**
Explaining harsh justice ▸ **196**

**HEAD**
Describing a pain in the head ▸ **488**

**HEARING**
Concerning ears or hearing ▸ **296**
Difficulty in hearing ▸ **293**
Hearing loud and soft sounds ▸ **295**
Lacking an ear for music ▸ **294**

**HEAT**
Concerning the temperature in a taxi ▸ **709**
Feeling warm or hot ▸ **252**

**HEATER**
Describing plumbing problems - water heater ▸ **629**

**HELP**
When you are helpless to help - rude ▸ **204**

**HELPING**
Giving advice to someone whose life is too busy ▸ **70**
Offering help to someone ▸ **61**
A salesperson offering help to a customer ▸ **555**
Advising the driver of a car ▸ **722**
Asking for help at the scene of an accident ▸ **763**

Asking someone about injuries received in an accident ▸ **765**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**
Explaining that you will attend to someone soon ▸ **138**
Expressions used by a telephone directory assistance operator ▸ **662**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Offering care to a sick person ▸ **491**
Offering merchandise to a customer ▸ **557**
Offering someone help and advice ▸ **274**
Offering to help a telephone caller ▸ **654**
Requesting a telephone number from directory assistance ▸ **656**
Requests for help from a police officer ▸ **772**
Statements made to a guidance counselor or therapist ▸ **516**
Statements made to a marriage counselor ▸ **519**

**HELPLESS**
When you are helpless to help - rude ▸ **204**

**HIGHWAY**
Problems on the highway ▸ **733**

**HISTORY**
Getting your medical history ▸ **494**

**HOLD**
Putting a telephone caller on hold ▸ **650**
Taking a call off hold ▸ **652**

**HOME**
Encouraging a guest to feel at home ▸ **216**
Preparing to leave home ▸ **228**
Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home ▸ **435**
Stating when you will return home ▸ **229**
When you are invited to an informal meal in a home ▸ **206**

**HOMEWORK**
Concerning a child's homework ▸ **360**
Getting ready to study or do homework ▸ **335**

**HOPELESS**
Concerning futility ▸ **549**

**HOSPITALS**
Questions for the hospital patient ▸ **509**
Talking to a hospital patient ▸ **508**

**HOSTS**
Preparing to leave a host or hostess ▸ **230**
What a guest says to a host or hostess ▸ **221**

**HOT**
Feeling warm or hot ▸ **252**

**HOTELS**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A hotel desk clerk greeting a guest ▸ **740**
Asking about payment at a hotel ▸ **747**
Checking out of a hotel ▸ **746**
Completing the hotel check-in ▸ **749**
Listing the special rules at a hotel ▸ **748**
Questions asked of a hotel clerk ▸ **745**
Requesting a larger room at a hotel ▸ **742**
Requesting a room for one at a hotel ▸ **741**
Special requests at a hotel ▸ **744**

**HOUR**
The time is fifteen minutes past the hour ▸ **128**
The time is fifty minutes past the hour ▸ **131**
The time is forty-five minutes past the hour ▸ **130**
The time is forty minutes past the hour ▸ **129**
The time is on the hour ▸ **125**
The time is ten minutes past the hour ▸ **127**

**HOURS**
Asking about store hours ▸ **553**
Asking about store hours over the telephone ▸ **666**
Banking hours ▸ **375**

**HOUSE**
House-cleaner to employer ▸ **641**
Instructions for a house-cleaner ▸ **640**
Praising a house-cleaner ▸ **639**

**HUMAN**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**

**HUNGER**
Expressing hunger ▸ **299**
Stating that you are hungry ▸ **463**
When a babysitter gets hungry ▸ **609**

**HURRY**
Telling someone to hurry ▸ **540**

**HURT**
Excuses for failure or offense ▸ **536**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**
Telling the doctor about a pain in the back ▸ **496**

**HURTFUL**
When someone is very annoying or hurtful ▸ **174**

**IDEAS**
Asking for a diner's opinion of a meal ▸ **437**
Concerning a premonition ▸ **260**
Concerning expectation ▸ **259**

**IDENTIFYING**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**
Identifying smells ▸ **300**

**IGNORANCE**
Expressing ignorance ▸ **109**

**ILLNESS**
Asking a doctor about a medical problem ▸ **507**
Concerning catching a disease ▸ **492**
Describing a pain in the head ▸ **488**
Describing being exhausted or worn out ▸ **490**
Describing dizziness ▸ **489**
Explaining that you are cured of a health problem ▸ **512**
Explaining that you are receiving medical care ▸ **511**
Explaining that your health is improving ▸ **510**
Expressing general feelings of illness ▸ **485**
Expressing mild discomfort owing to illness ▸ **486**
Expressions a doctor uses about medicine and tests ▸ **506**
Getting your medical history ▸ **494**
Important things to tell a doctor ▸ **505**
Offering care to a sick person ▸ **491**
Questions a doctor asks of a patient ▸ **493**
Questions for the hospital patient ▸ **509**
Talking to a hospital patient ▸ **508**
Telling the doctor about a pain in the back ▸ **496**
Telling the doctor about allergies ▸ **504**
Telling the doctor about bleeding ▸ **498**
Telling the doctor about bowel problems ▸ **502**
Telling the doctor about sleep problems ▸ **503**
Telling the doctor about soreness ▸ **497**
Telling the doctor about various pains and problems ▸ **499**
Telling the doctor about vomiting ▸ **501**
Telling the doctor how long you have been ill ▸ **500**
Telling the doctor what happened ▸ **495**
When you feel like vomiting ▸ **487**

**IMMIGRATION**
Entering the United States through customs and immigration ▸ **687**

**IMPORTANT**
Important things to tell a doctor ▸ **505**
When someone is preparing for an important event - clich s ▸ **264**

**IMPOSSIBLE**
Concerning the impossible ▸ **548**

**IMPROVING**
Explaining that your health is improving ▸ **510**

**INDEPENDENT**
Encouraging a guest to be independent ▸ **219**

**INDIFFERENCE**
Expressing indifference ▸ **114**

**INFIDELITY**
Statements made about infidelity ▸ **520**

**INFORMAL**
Encouraging someone to be less aggressive - informal ▸ **86**
Starting an informal conversation ▸ **42**
When you are invited to an informal meal in a home ▸ **206**

**INFORMATION**
A police officer seeking information ▸ **773**
Information about an entertainment event ▸ **590**
Information about foreign exchange rates ▸ **374**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**
Requesting additional information from a telephone solicitor ▸ **671**
Special information about lodgings ▸ **756**

**INJURIES**
Asking someone about injuries received in an accident ▸ **765**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**

**INQUIRING**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
Asking someone about injuries received in an accident ▸ **765**
Asking what has happened at the scene of an accident ▸ **762**
Inquiring about someone's health or well-being ▸ **478**

Questions a passenger might ask about an airline flight ▸ **676**
Requests and inquiries to a barber or hairdresser ▸ **632**

**INSOLENCE**
When someone has been insolent or rude - firm response ▸ **167**
When someone has been insolent or rude - rude response ▸ **168**
When someone has been insolent or rude - shocked response ▸ **166**

**INSTALLATION**
Requesting telephone service or installation ▸ **661**

**INSULTING**
Insulting a coward ▸ **170**
Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**

**INTELLIGENCE**
When someone has underestimated your intelligence ▸ **191**

**INTENTIONS**
Asking someone's intentions ▸ **184**

**INTERRUPTIONS**
Interrupting a telephone call with other business ▸ **651**
When someone interrupts with an opinion ▸ **192**
When you are interrupted by a telephone solicitor ▸ **670**

**INTERVENTION**
When someone makes an unwelcome intervention ▸ **182**

**INTERVIEWS**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**

**INTIMIDATE**
Trying to intimidate a police officer - (not recommended) ▸ **736**

**INTRODUCTIONS**
After you have been introduced to someone ▸ **15**

Introducing a secret ▸ **72**
Introducing someone to someone else ▸ **13**
When you have just been introduced to someone ▸ **14**
Meeting children ▸ **346**

**INVITATIONS**
Inviting a friend for a drink or coffee ▸ **12**
Inviting someone to dance ▸ **57**
Inviting someone to talk ▸ **43**
Asking about an invitation you have received ▸ **207**
Inviting a visitor to come in ▸ **212**
Inviting a visitor to stay for dinner ▸ **215**
Inviting an annoying person to leave ▸ **173**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**
When you are invited to an informal meal in a home ▸ **206**

**ITEMS**
Directing attention to an object ▸ **40**
A fast-food clerk offering food items ▸ **401**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**
Demanding to be given an object ▸ **263**
When a restaurant is out of some item ▸ **420**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**

**JOBS**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**
Congratulating someone for doing a good job ▸ **161**
Encouraging someone to keep working at a job ▸ **541**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**

**JOIN**
Explaining that someone else will join you at a restaurant ▸ **416**

**JOURNEYS**
Asking about a long bus trip ▸ **693**
Asking about a long train trip ▸ **689**
Concerning a journey or vacation ▸ **739**
When someone is leaving on a journey ▸ **737**

**JUSTICE**
Explaining harsh justice ▸ **196**

**KEEPING**
Instructions about keeping a secret ▸ **73**
Making plans to keep in touch with someone ▸ **24**
Promising to keep a secret ▸ **74**
Encouraging someone to keep working at a job ▸ **541**

**KEEPING OUT**
Telling someone to stay away or keep out ▸ **183**

**KITCHEN**
Instructions given to children in the kitchen ▸ **318**

**KNOWING**
Knowing something after the fact ▸ **113**
Starting a conversation with someone you know well ▸ **224**
When you do not know what to say ▸ **292**

**LABELS**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**

**LACKING**
Describing a lack of work experience ▸ **528**
Lacking an ear for music ▸ **294**

**LANGUAGES**
Asking if someone speaks a particular language ▸ **119**
When you do not speak a particular language ▸ **120**

**LARGE**
Requesting a larger room at a hotel ▸ **742**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**

**LATE**
Apologizing for being late ▸ **208**
Explaining why one is late ▸ **209**

Knowing something after the fact ▸ **113**
When you finally arrive after being late ▸ **210**

**LAUNDERER**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A dry cleaner or launderer offering services ▸ **617**
Making a complaint to a dry cleaner or launderer ▸ **618**
Placing an order with a dry cleaner or a launderer ▸ **616**

**LAWN**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
Instructions to lawn-care worker ▸ **643**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**

**LEAVING**
Leaving a place ▸ **23**
Taking leave of someone ▸ **22**
Asking a child to leave people alone ▸ **354**
Asking a child to leave things alone ▸ **353**
Asking for permission to leave a place - polite ▸ **139**
Asking someone to leave your property alone ▸ **186**
Asking to be left alone ▸ **177**
Asking to leave the dinner table early ▸ **323**
Excusing oneself from the table ▸ **473**
Inviting an annoying person to leave ▸ **173**
Leaving things as they are ▸ **238**
Preparing to leave a host or hostess ▸ **230**
Preparing to leave home ▸ **228**
Questions asked of departing guests ▸ **232**
Saying good-bye to departing guests ▸ **233**
When departing ▸ **231**
When someone is leaving on a journey ▸ **737**

**LESS**
Encouraging someone to be less aggressive - informal ▸ **86**
Regarding something less than what was desired ▸ **267**

**LET**
Offering to let someone enter in front of you ▸ **134**

**LETTERS**
Expressions used in business letters ▸ **143**

**LIBRARIES**
A library desk clerk's responses ▸ **622**
Questions for a librarian ▸ **620**
At the service counter of a library ▸ **621**

**LIFE**
Giving advice to someone whose life is too busy ▸ **70**
Expressing enthusiasm for life ▸ **280**
Life and death emergencies - accidents ▸ **770**
Life and death emergencies - fire ▸ **768**
Life and death emergencies - medical ▸ **771**
Life and death emergencies - violence ▸ **769**
When someone is resigned to life as it is ▸ **283**

**LIFEGUARDS**
A lifeguard's instructions to swimmers ▸ **624**
Questions for a lifeguard ▸ **623**

**LIMITS**
On being pushed to the limit of your patience ▸ **271**

**LISTENING**
Getting someone to listen to you ▸ **39**

**LISTING**
Listing the special rules at a hotel ▸ **748**

**LOANS**
Giving instructions to someone you've lent something to ▸ **71**
Asking about loans at a bank ▸ **378**
Requesting a loan from a banker ▸ **377**

**LOCATION**
Leaving a place ▸ **23**
Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**
Asking about the location of some place ▸ **667**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Asking for directions to a specific place ▸ **715**
Describing a messy place ▸ **247**
Describing a place that is a long way away ▸ **719**
Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Describing a place that is not too far away ▸ **720**
Describing a place that is quite distant ▸ **718**
Locating things in a supermarket ▸ **383**
What to say when in a crowded place ▸ **227**

**LODGING**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
Checking out of a hotel ▸ **746**
Complaining about lodgings ▸ **759**
Completing the hotel check-in ▸ **749**
Concerning payment of rent ▸ **761**
General questions for a rental agent ▸ **751**
Questions about rules in rental lodging ▸ **753**
Requesting a larger room at a hotel ▸ **742**
Responding to a tenant's complaints about lodgings ▸ **760**
Special information about lodgings ▸ **756**

**LONG**
Greeting a person you haven't seen in a long time ▸ **4**
Asking about a long bus trip ▸ **693**
Asking about a long train trip ▸ **689**
Describing a place that is a long way away ▸ **719**
Telling the doctor how long you have been ill ▸ **500**

**LOOKING**
Asking why someone looks so unhappy ▸ **273**
Observing that someone looks disorderly ▸ **476**
When someone does not look well ▸ **479**

When someone looks very bad ▸ **477**
When someone looks very happy ▸ **278**
When you are just looking and not buying ▸ **561**

**LOOKING FOR**
A police officer seeking information ▸ **773**

**LOST**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**
When you are lost ▸ **713**

**LOT**
Spending a lot of money ▸ **380**

**LOUD**
Hearing loud and soft sounds ▸ **295**

**LOVE**
Asking someone for a date ▸ **306**
Concerning romantic or sexual attraction ▸ **307**
Describing your love or lover ▸ **309**
Professing love ▸ **308**

**LOVER**
Describing your love or lover ▸ **309**

**LUGGAGE**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**

**MACHINE**
Using the automatic (mechanical) teller ▸ **370**

**MAGAZINES**
Requesting a subscription from a magazine agent ▸ **594**
Responses from a magazine agent ▸ **597**

**MAIDS**
House-cleaner to employer ▸ **641**

Instructions for a house-cleaner ▸ **640**
Praising a house-cleaner ▸ **639**

**MANAGING**
Managing a television set ▸ **329**

**MANNERS**
Asking a child to stop some behavior ▸ **352**
Concerning a child's use of good manners ▸ **364**
Enforcing good table manners ▸ **471**
Instructing children on good table manners ▸ **321**
Trying to get children to behave while traveling ▸ **725**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**

**MARRIAGE**
Statements made about trying to make a marriage work ▸ **521**
Statements made to a marriage counselor ▸ **519**

**MATTERS**
Coming to the point of the matter ▸ **44**
Asking someone to stay out of your affairs ▸ **187**
General banking matters ▸ **369**

**MEALS**
About payment for a meal in a restaurant ▸ **441**
Announcing a meal ▸ **317**
Asking about a meal ▸ **316**
Asking for a diner's opinion of a meal ▸ **437**
Asking when a meal will be ready ▸ **464**
Cleaning up after a meal ▸ **472**
Indicating readiness to order a meal at a restaurant ▸ **425**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**
When you are invited to an informal meal in a home ▸ **206**

**MEANING**
Expressions meaning "almost" ▸ **236**

**MECHANICAL**
Using the automatic (mechanical) teller ▸ **370**

**MEDICAL**
Asking a doctor about a medical problem ▸ **507**
Explaining that you are receiving medical care ▸ **511**
Getting your medical history ▸ **494**
Life and death emergencies - medical ▸ **771**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**

**MEDICATION**
Instructions for taking prescription medication ▸ **513**

**MEDICINE**
Expressions a doctor uses about medicine and tests ▸ **506**
Instructions for taking prescription medication ▸ **513**

**MEETING**
Expressing surprise at meeting someone ▸ **5**
Meeting children ▸ **346**
Mingling with other guests ▸ **220**

**MEETINGS**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Concerning motions under parliamentary procedure ▸ **543**
Expressions used under parliamentary procedure ▸ **542**

**MENU**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**

**MERCHANDISE**
Asking how to place a merchandise order over the telephone ▸ **668**
Choosing merchandise in a store ▸ **562**
Offering merchandise to a customer ▸ **557**
Requesting general merchandise at a drugstore ▸ **574**
When merchandise is not satisfactory ▸ **568**

**MESSAGES**
Offering to take a message from a telephone caller ▸ **653**
Recorded telephone service messages ▸ **665**

**MESSY**
Describing a messy place ▸ **247**
Observing that someone looks disorderly ▸ **476**

**MILD**
Expressing mild discomfort owing to illness ▸ **486**

**MILEAGE**
Asking about frequent flyer mileage ▸ **681**

**MINGLING**
Mingling with other guests ▸ **220**

**MINUTES**
The time is fifteen minutes past the hour ▸ **128**
The time is fifty minutes past the hour ▸ **131**
The time is forty-five minutes past the hour ▸ **130**
The time is forty minutes past the hour ▸ **129**
The time is ten minutes past the hour ▸ **127**

**MISCELLANEOUS**
Miscellaneous expressions used by a postal clerk ▸ **580**

**MISTAKES**
Attempting to put an end to a misunderstanding ▸ **103**
Criticizing someone's misunderstanding ▸ **102**
Promising never to repeat a particular mistake ▸ **149**

**MISUNDERSTANDINGS**
Attempting to put an end to a misunderstanding ▸ **103**
Criticizing someone's misunderstanding ▸ **102**

**MOCK**
Expressing mock sympathy ▸ **202**

Expressing mock sympathy - sarcastic ▸ **203**

**MONEY**

When someone is in debt ▸ **79**
When you are out of money ▸ **78**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**
A barber or hairdresser asking for payment ▸ **637**
A clerk asking about payment ▸ **390**
A clerk asking about prices ▸ **389**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
A taxi driver discussing payment ▸ **712**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
About payment for a meal in a restaurant ▸ **441**
Asking about bus and subway fare ▸ **695**
Asking about foreign exchange ▸ **373**
Asking about loans at a bank ▸ **378**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking about payment at a hotel ▸ **747**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Asking about payment plans in a store ▸ **569**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**
Asking for change at a grocery store ▸ **391**
Asking for the bill in a restaurant ▸ **440**
Asking how a purchase will be paid for ▸ **566**
Asking questions about payment for tickets ▸ **585**
Attitudes toward spending money ▸ **381**
Attitudes toward spending money - clich s ▸ **382**
Basic requests to a bank teller ▸ **366**
Basic requests to a personal banker ▸ **371**
Concerning a bank account ▸ **372**
Concerning payment of rent ▸ **761**
Concerning the payment of a bill in a restaurant ▸ **442**
Concerning the price of a car ▸ **603**
Controlling expenses ▸ **379**
Describing problems with a pay telephone ▸ **660**
Financial arrangements with a babysitter ▸ **612**
Financing a car ▸ **604**
General banking matters ▸ **369**

Information about foreign exchange rates ▸ **374**
Paying a taxi fare ▸ **711**
Payment for an entertainment event ▸ **589**
Payment to a barber or a hairdresser ▸ **638**
Questions about the cost of travel ▸ **675**
Requesting change from a teller or cashier ▸ **368**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**
Spending a lot of money ▸ **380**
Using the automatic (mechanical) teller ▸ **370**

**MORE**

Encouraging someone to be more sensible ▸ **95**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
Concerning additional servings of food ▸ **470**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**
Expressions about drinking additional drinks ▸ **451**
Making an extra effort ▸ **262**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Requesting additional information from a telephone solicitor ▸ **671**
Requesting additional servings in a restaurant ▸ **430**

**MOTIONS**

Concerning motions under parliamentary procedure ▸ **543**

**MOVING**

Steering a guest to a particular room ▸ **218**
When your moving about may bother someone ▸ **133**

**MUCH**

When you are overworked and doing too much ▸ **81**
When someone argues too much ▸ **171**
When someone drinks too much ▸ **457**

**MUSIC**

Lacking an ear for music ▸ **294**

**NAME**
Expressions for a forgotten word or name ▸ **245**

**NAP**
Taking a nap ▸ **330**

**NEEDLESS**
Requesting someone to stop needless talk ▸ **199**

**NEGOTIATING**
Expressions heard in negotiating sessions ▸ **545**

**NEW**
Asking about a new baby ▸ **160**
Beginning a new project or activity ▸ **546**
Choosing a new car's options ▸ **602**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**
Seeing a new baby ▸ **159**

**NEWSPAPERS**
A newspaper agent responding to complaints ▸ **598**
Expressions used with a newspaper agent ▸ **596**
Making a complaint to a newspaper agent ▸ **595**
Requesting a publication from a news vendor ▸ **593**

**NOSE**
Allergic problems with the nose and breathing ▸ **481**

**NOSTALGIA**
Concerning nostalgia ▸ **249**

**NOTING**
Noting digressions in a conversation ▸ **48**

**NUMBER**
Requesting a telephone number from directory assistance ▸ **656**

**OBJECTS**
Directing attention to an object ▸ **40**
Demanding to be given an object ▸ **263**

**OBSERVING**
Commenting on personal similarities ▸ **55**
Noting digressions in a conversation ▸ **48**
Observing that someone looks disorderly ▸ **476**

**OBVIOUS**
Saying the obvious - clich s ▸ **244**

**OFFENSES**
Encouraging someone not to be offended - informal ▸ **83**
Excuses for failure or offense ▸ **536**

**OFFERING**
Offering help to someone ▸ **61**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A dry cleaner or launderer offering services ▸ **617**
A fast-food clerk offering food items ▸ **401**
A gasoline station attendant offering service ▸ **729**
A salesperson offering help to a customer ▸ **555**
A waiter or waitress offering dessert ▸ **439**
Offering a guest a seat ▸ **217**
Offering a very polite apology ▸ **146**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Offering care to a sick person ▸ **491**
Offering merchandise to a customer ▸ **557**
Offering someone a bit of food ▸ **467**
Offering someone a small portion of food ▸ **298**
Offering someone help and advice ▸ **274**
Offering to help a telephone caller ▸ **654**
Offering to let someone enter in front of you ▸ **134**
Offering to make amends ▸ **150**
Offering to take a message from a telephone caller ▸ **653**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**

**OFFICES**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**
Asking questions at a post office ▸ **578**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**

**OFFICERS**
A police officer confronting a criminal ▸ **774**
A police officer seeking information ▸ **773**
Requests for help from a police officer ▸ **772**
Trying to intimidate a police officer-(not recommended) ▸ **736**
When a police officer stops a driver ▸ **735**

**OPERATION**
Asking about computer operation ▸ **615**

**OPERATORS**
Expressions used by a telephone directory assistance operator ▸ **662**
Expressions used by a telephone repair service operator ▸ **663**
Requests to a telephone operator ▸ **657**

**OPINIONS**
Asking for a diner's opinion of a meal ▸ **437**
When someone interrupts with an opinion ▸ **192**

**OPPOSITE SEX**
Approaching the opposite sex ▸ **58**

**OPTIONS**
Choosing a new car's options ▸ **602**

**ORDER**
Regarding order and procedure ▸ **246**
When something is out of order ▸ **270**

**ORDERING**
A fast-food clerk delivering an order ▸ **402**
A fast-food clerk taking an order ▸ **395**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**

Asking how to place a merchandise order over the telephone ▸ **668**
Complaining about a fast-food order ▸ **403**
Concerning food allergies when ordering at a restaurant ▸ **428**
Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order ▸ **424**
Indicating readiness to order a meal at a restaurant ▸ **425**
Ordering drinks at a cafe ▸ **407**
Ordering drinks at a fast-food restaurant ▸ **398**
Ordering flowers from a florist ▸ **591**
Ordering food to be taken out ▸ **434**
Ordering wine in a restaurant ▸ **431**
Placing a telephone order for pizza ▸ **409**
Placing an order at a bakery for something to drink ▸ **460**
Placing an order for baked goods ▸ **459**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**
Placing an order in a cafe ▸ **405**
Placing an order with a dry cleaner or a launderer ▸ **616**
Special orders in a bakery ▸ **462**
Taking out a bakery order or eating it in the shop ▸ **461**
Taking your order ▸ **404**
Taking your order for a pizza ▸ **408**
Telling where a fast-food order will be eaten ▸ **400**

**OTHER**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**
Interrupting a telephone call with other business ▸ **651**
Mingling with other guests ▸ **220**

**OUTRAGEOUS**
When someone says something outrageous ▸ **97**

**OVERBEARING**
When someone is overbearing ▸ **165**

**OVERREACTING**
When someone overreacts ▸ **194**

**OVERWORKED**
When you are overworked and doing too much ▸ **81**

**OWING TO**
Expressing mild discomfort owing to illness ▸ **486**

**PACKER**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**

**PACKING**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**
Requesting instructions for packing your purchases ▸ **386**

**PAID**
Asking how a purchase will be paid for ▸ **566**

**PAIN**
Describing a pain in the head ▸ **488**
Telling the doctor about a pain in the back ▸ **496**
Telling the doctor about soreness ▸ **497**
Telling the doctor about various pains and problems ▸ **499**

**PARENTS**
When a parent is frustrated with a child's behavior ▸ **362**
When the parents return ▸ **613**

**PARLIAMENTARY**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Concerning motions under parliamentary procedure ▸ **543**
Expressions used under parliamentary procedure ▸ **542**

**PARTICULAR**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Asking for directions to a specific place ▸ **715**
Asking if someone speaks a particular language ▸ **119**
Giving specific instructions on how to get to somewhere ▸ **721**
Promising never to repeat a particular mistake ▸ **149**
Steering a guest to a particular room ▸ **218**
When you do not speak a particular language ▸ **120**

**PARTIES**
Asking about an invitation you have received ▸ **207**

**PASSENGERS**
Giving instructions to bus passengers ▸ **701**
Questions a passenger might ask about an airline flight ▸ **676**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**

**PASSING**
Concerning passing food at the table ▸ **469**

**PAST**
The time is fifteen minutes past the hour ▸ **128**
The time is fifty minutes past the hour ▸ **131**
The time is forty-five minutes past the hour ▸ **130**
The time is forty minutes past the hour ▸ **129**
The time is ten minutes past the hour ▸ **127**

**PATIENCE**
Encouraging someone to be patient and take things slowly ▸ **68**
On being pushed to the limit of your patience ▸ **271**

**PATIENTS**
Questions a doctor asks of a patient ▸ **493**
Questions for the hospital patient ▸ **509**
Talking to a hospital patient ▸ **508**

**PATRON**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**

**PAY**
Describing problems with a pay telephone ▸ **660**

**PAYING**
Confirming that you are paying attention ▸ **41**
Paying a taxi fare ▸ **711**
Paying for pizza ▸ **412**

**PAYMENT**
A barber or hairdresser asking for payment ▸ **637**
A clerk asking about payment ▸ **390**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
About payment for a meal in a restaurant ▸ **441**
Asking about bus and subway fare ▸ **695**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking about payment at a hotel ▸ **747**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Asking about payment plans in a store ▸ **569**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**
Asking for the bill in a restaurant ▸ **440**
Asking how a purchase will be paid for ▸ **566**
Asking questions about payment for tickets ▸ **585**
Charges for drinks at a bar ▸ **449**
Concerning payment of rent ▸ **761**
Concerning the payment of a bill in a restaurant ▸ **442**
Concerning the price of a car ▸ **603**
Paying a taxi fare ▸ **711**
Payment for an entertainment event ▸ **589**
Payment to a barber or a hairdresser ▸ **638**

**PEOPLE**
Asking a child to leave people alone ▸ **354**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**
Dullness in people ▸ **287**
Excitement in people ▸ **288**
Expressing differences between people - clich s ▸ **239**

**PERMISSION**
Asking for permission to leave a place - polite ▸ **139**
Offering to let someone enter in front of you ▸ **134**

**PERSON**
Greeting a person you haven't seen in a long time ▸ **4**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**
Describing a bothersome person ▸ **178**
Encouraging a timid person ▸ **169**

Inviting an annoying person to leave ▸ **173**
Offering care to a sick person ▸ **491**

**PERSONAL**
Commenting on personal similarities ▸ **55**
Basic requests to a personal banker ▸ **371**
Instructing a child in personal safety ▸ **359**

**PERSONALITY**
Concerning rigidity of character-idioms and clich s ▸ **251**

**PERSONNEL**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**

**PETS**
Caring for pets ▸ **334**

**PHARMACIST**
Questions for a pharmacist ▸ **572**
Requests to a pharmacist for special instructions ▸ **573**

**PHRASES**
Various conversational phrases ▸ **46**
Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**

**PHYSICAL**
Physical responses ▸ **301**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**

**PIPES**
Describing plumbing problems - water pipes ▸ **628**

**PIZZA**
Concerning pizza delivery ▸ **410**
Paying for pizza ▸ **412**
Placing a telephone order for pizza ▸ **409**

Questions about delivering pizza ▸ **411**
Taking your order for a pizza ▸ **408**

**PLACES**
Leaving a place ▸ **23**
Asking about the location of some place ▸ **667**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Asking for directions to a specific place ▸ **715**
Asking for permission to leave a place - polite ▸ **139**
Asking how to place a merchandise order over the telephone ▸ **668**
Describing a messy place ▸ **247**
Describing a place that is a long way away ▸ **719**
Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Describing a place that is not too far away ▸ **720**
Describing a place that is quite distant ▸ **718**
What to say when in a crowded place ▸ **227**
When you feel out of place ▸ **289**

**PLACING**
Placing a telephone order for pizza ▸ **409**
Placing an order at a bakery for something to drink ▸ **460**
Placing an order for baked goods ▸ **459**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**
Placing an order in a cafe ▸ **405**
Placing an order with a dry cleaner or a launderer ▸ **616**

**PLAINLY**
Encouraging someone to speak plainly ▸ **47**

**PLANS**
Making plans to keep in touch with someone ▸ **24**
Asking about payment plans in a store ▸ **569**

**PLAY**
Expressions used in children's games ▸ **343**

**PLUMBING**
Describing plumbing problems - bathtubs ▸ **627**

Describing plumbing problems - sinks ▸ **625**
Describing plumbing problems - toilets ▸ **626**
Describing plumbing problems - water heater ▸ **629**
Describing plumbing problems - water pipes ▸ **628**

**POINT**
Coming to the point of the matter ▸ **44**
Requesting that the speaker get to the point ▸ **45**

**POINTING**
A gasoline station attendant pointing out problems ▸ **730**

**POLICE**
A police officer confronting a criminal ▸ **774**
A police officer seeking information ▸ **773**
Requests for help from a police officer ▸ **772**
Trying to intimidate a police officer- (not recommended) ▸ **736**
When a police officer stops a driver ▸ **735**

**POLITE**
A preface to making a statement - very polite ▸ **118**
Being assertive - polite ▸ **144**
Offering a very polite apology ▸ **146**
Saying good-bye - polite ▸ **140**

**PORTION**
Offering someone a small portion of food ▸ **298**

**POSITION**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**

**POST OFFICE**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**
A postal clerk greeting a customer ▸ **575**
Asking questions at a post office ▸ **578**
Buying postage stamps ▸ **576**
Giving instructions to a postal clerk ▸ **577**
Miscellaneous expressions used by a postal clerk ▸ **580**

Questions a postal clerk might ask a customer ▸ **579**

**POSTAGE**
Buying postage stamps ▸ **576**

**POSTAL**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**
A postal clerk greeting a customer ▸ **575**
Giving instructions to a postal clerk ▸ **577**
Miscellaneous expressions used by a postal clerk ▸ **580**
Questions a postal clerk might ask a customer ▸ **579**

**POSTURE**
Instructing a child in good posture ▸ **356**

**PRAISING**
Congratulating someone for doing a good job ▸ **161**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**
Praising a house-cleaner ▸ **639**
Praising a small child ▸ **349**
Praising an employee ▸ **534**

**PREFACE**
A preface to asking a question ▸ **115**
A preface to making a statement - formal ▸ **116**
A preface to making a statement - informal ▸ **117**
A preface to making a statement-very polite ▸ **118**

**PREFERENCES**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**

**PREGNANCY**
Concerning pregnancy ▸ **310**

**PREMONITIONS**
Concerning a premonition ▸ **260**
Concerning expectation ▸ **259**

**PREPARING**
Preparing to leave a host or hostess ▸ **230**
Preparing to leave home ▸ **228**
When someone is preparing for an important event - clich s ▸ **264**

**PRESCRIPTION**
Instructions for taking prescription medication ▸ **513**

**PRESUMPTUOUS**
When someone is presumptuous ▸ **190**

**PRICES**
A clerk asking about prices ▸ **389**
Concerning the price of a car ▸ **603**

**PRIVATE**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**

**PROBLEMS**
A gasoline station attendant pointing out problems ▸ **730**
Allergic problems with the eyes ▸ **483**
Allergic problems with the nose and breathing ▸ **481**
Allergic problems with the skin ▸ **484**
Asking a doctor about a medical problem ▸ **507**
Describing plumbing problems - bathtubs ▸ **627**
Describing plumbing problems - sinks ▸ **625**
Describing plumbing problems - toilets ▸ **626**
Describing plumbing problems - water heater ▸ **629**
Describing plumbing problems - water pipes ▸ **628**
Describing problems with a pay telephone ▸ **660**
Explaining that you are cured of a health problem ▸ **512**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**
Problems on the highway ▸ **733**
Reporting problems to a utility company ▸ **631**
Telling a gasoline station attendant about car problems ▸ **728**
Telling the doctor about bowel problems ▸ **502**
Telling the doctor about sleep problems ▸ **503**
Telling the doctor about various pains and problems ▸ **499**

Tire problems ▸ **732**

**PROCEDURES**
Adjourning a meeting under parliamentary procedure ▸ **544**
Concerning motions under parliamentary procedure ▸ **543**
Expressions used under parliamentary procedure ▸ **542**
Regarding order and procedure ▸ **246**

**PRODUCTS**
Health claims found on consumer products ▸ **515**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**

**PROFESSING**
Professing love ▸ **308**

**PROFESSOR**
Questioning a college professor ▸ **338**

**PROJECTS**
Beginning a new project or activity ▸ **546**
Ending a project ▸ **551**
Starting over again on a project ▸ **552**

**PROMISING**
Promising to keep a secret ▸ **74**
Promising never to repeat a particular mistake ▸ **149**

**PROPERTY**
Asking someone to leave your property alone ▸ **186**

**PROPOSITION**
Stating your disagreement with a proposition ▸ **33**

**PROSPECTIVE**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**

**PROVIDING**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**

**PRUDENT**
Encouraging someone to be prudent - clich s ▸ **69**

**PUBLIC**
Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**

**PUBLICATION**
Requesting a publication from a news vendor ▸ **593**

**PUNISHMENT**
When punishment is in store for someone ▸ **195**

**PURCHASES**
Asking how a purchase will be paid for ▸ **566**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Getting a purchase gift wrapped in a store ▸ **570**
Getting grocery store purchases to the car ▸ **394**
Health claims found on consumer products ▸ **515**
Placing an order for fast-food products ▸ **397**
Requesting a subscription from a magazine agent ▸ **594**
Requesting instructions for packing your purchases ▸ **386**

**PUSHED**
On being pushed to the limit of your patience ▸ **271**

**PUTTING**
Attempting to put an end to a misunderstanding ▸ **103**
Putting a telephone caller on hold ▸ **650**

**QUIET**
Encouraging a child to be quiet ▸ **351**
Requesting silence ▸ **198**

**QUITE**
Describing a place that is quite distant ▸ **718**

**RADIO**
Concerning a radio or stereo ▸ **325**

**RATES**
Information about foreign exchange rates ▸ **374**

**REACH**
Telling a babysitter how to reach you ▸ **608**

**READINESS**
Asking when a meal will be ready ▸ **464**
Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order ▸ **424**
Getting ready to study or do homework ▸ **335**
Indicating readiness to order a meal at a restaurant ▸ **425**
Stating when food will be ready ▸ **466**

**RECEIVING**
Asking about an invitation you have received ▸ **207**
Asking someone about injuries received in an accident ▸ **765**
Explaining that you are receiving medical care ▸ **511**
Giving and receiving - clich s ▸ **242**

**RECITING**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**

**RECORDINGS**
Recorded telephone service messages ▸ **665**

**REFUSING**
Expressing refusal ▸ **35**
Stating simple disagreement or refusal ▸ **30**
Refusing to do business with a telephone solicitor ▸ **672**

**REGARDING**
Regarding order and procedure ▸ **246**
Regarding something less than what was desired ▸ **267**

**REGULATIONS**
Special rules for rooms and apartments ▸ **758**

**REJECTION**
Expressing rejection ▸ **34**

**RELATIONSHIPS**
Describing family relationships ▸ **314**

**RELAXING**
Encouraging someone to relax ▸ **85**

**RELIGIONS**
Religious expressions ▸ **235**

**RELUCTANCE**
Expressing reluctance ▸ **110**

**REMAIN**
Making plans to keep in touch with someone ▸ **24**
Asking someone to stay out of your affairs ▸ **187**
Inviting a visitor to stay for dinner ▸ **215**
Telling someone to stay away or keep out ▸ **183**

**REMARKS**
Encouraging remarks a salesperson might make to a customer ▸ **565**

**RENTALS**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
General questions for a rental agent ▸ **751**
Questions about rules in rental lodging ▸ **753**
Requesting rooms from a rental agent ▸ **750**

**REPAIR**
Expressions used by a telephone repair service operator ▸ **663**
Instructions for a shoe repair clerk ▸ **571**

**REPEAT**
Promising never to repeat a particular mistake ▸ **149**

**REPEATING**
Repeating what you have said ▸ **49**
When someone is being repetitious ▸ **50**

**REPORTING**
Reporting problems to a utility company ▸ **631**

**REPRESENTATIVE**
Expressions used by a telephone company sales representative ▸ **664**

**REPRIMANDING**
Describing a reprimand ▸ **268**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**
Reprimanding an employee ▸ **532**

**RESCHEDULING**
Rescheduling an airline flight ▸ **679**

**RESIDENTIAL**
Answering the telephone - residential ▸ **645**

**RESIGNED**
When someone is resigned to life as it is ▸ **283**

**RESOURCES**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**

**RESPONDING**
A smoker's response to a nonsmoker's complaint ▸ **89**
Answers to "How did you find out?" ▸ **52**
A dry cleaner or a launderer offering responses to complaints ▸ **619**
A library desk clerk's responses ▸ **622**
A newspaper agent responding to complaints ▸ **598**

Answering the telephone - residential ▸ **645**
Physical responses ▸ **301**
Responding to a tenant's complaints about lodgings ▸ **760**
Responses from a barber or hairdresser ▸ **634**
Responses from a magazine agent ▸ **597**
Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**
When someone has been insolent or rude - firm response ▸ **167**
When someone has been insolent or rude - rude response ▸ **168**
When someone has been insolent or rude - shocked response ▸ **166**

**REST ROOMS**

Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**
Concerning going to the bathroom while traveling ▸ **724**

**RESTAURANTS**

About payment for a meal in a restaurant ▸ **441**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**
Asking for a table at a restaurant ▸ **413**
Asking for the bill in a restaurant ▸ **440**
Concerning food allergies when ordering at a restaurant ▸ **428**
Concerning seating in a restaurant ▸ **414**
Concerning smoking in a restaurant ▸ **415**
Concerning the payment of a bill in a restaurant ▸ **442**
Explaining that someone else will join you at a restaurant ▸ **416**
Indicating readiness to order a meal at a restaurant ▸ **425**
Making a complaint in a restaurant ▸ **432**
Ordering drinks at a fast-food restaurant ▸ **398**
Ordering wine in a restaurant ▸ **431**
Questions asked of a restaurant customer ▸ **421**
Requesting additional servings in a restaurant ▸ **430**
Requesting something to drink at a restaurant ▸ **422**
Requesting that certain foods not be served to you in a restaurant ▸ **427**
Telling how a steak is to be cooked in a restaurant ▸ **429**
When a restaurant is out of some item ▸ **420**
When your food is brought to the table in a restaurant ▸ **436**

**RETALIATION**

Threatening retaliation ▸ **197**

**RETORTS**
Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**

**RETURNING**
Returning someone's good wishes ▸ **136**
Returning to school after an absence ▸ **337**
Stating when you will return home ▸ **229**
Welcoming someone who has returned ▸ **738**
When the parents return ▸ **613**

**RIGHTS**
Claiming the rights to something ▸ **344**

**RIGIDITY**
Concerning rigidity of character- idioms and clich s ▸ **251**

**ROMANTIC**
Concerning romantic or sexual attraction ▸ **307**

**ROOMS**
Additional costs in the rental of lodgings ▸ **755**
Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**
Requesting a larger room at a hotel ▸ **742**
Requesting a room for one at a hotel ▸ **741**
Requesting rooms from a rental agent ▸ **750**
Responding to a tenant's complaints about lodgings ▸ **760**
Special rules for rooms and apartments ▸ **758**
Starting a conversation in a waiting room ▸ **225**
Steering a guest to a particular room ▸ **218**

**ROUTES**
Asking about bus routes ▸ **697**
Asking about subway routes ▸ **698**
Verifying your route when traveling ▸ **714**

**RUDE**
Asking someone to stop being unpleasant ▸ **285**
Insulting a coward ▸ **170**

Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**
When someone has been insolent or rude - firm response ▸ **167**
When someone has been insolent or rude - rude response ▸ **168**
When someone has been insolent or rude - shocked response ▸ **166**
When someone is conceited or vain ▸ **164**
When someone is making you angry - rude ▸ **176**
When someone is overbearing ▸ **165**
When someone is presumptuous ▸ **190**

**RULES**
Listing the special rules at a hotel ▸ **748**
Questions about rules in rental lodging ▸ **753**
Special rules for rooms and apartments ▸ **758**

**RUNNING OUT**
Running out of gasoline ▸ **731**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**

**SAD**
Asking why someone looks so unhappy ▸ **273**
Encouraging someone who is unhappy ▸ **275**
Expressing despair and emptiness ▸ **277**
When you are depressed ▸ **276**

**SAFETY**
Asking if someone is all right ▸ **272**
Instructing a child in personal safety ▸ **359**

**SALES**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**
Expressions used by a telephone company sales representative ▸ **664**

**SALESPERSON**
A salesperson greeting a customer ▸ **554**
A salesperson offering help to a customer ▸ **555**
Encouraging remarks a salesperson might make to a customer ▸ **565**
Questions a salesperson might ask a customer ▸ **556**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**

**SAMENESS**
Commenting on personal similarities ▸ **55**

**SANITY**
Questioning someone's sanity ▸ **93**

**SARCASM**
Apologizing - sarcastic ▸ **193**

**SATISFACTORY**
Regarding something less than what was desired ▸ **267**
When merchandise is not satisfactory ▸ **568**

**SATISFIED**
When someone is resigned to life as it is ▸ **283**

**SAVINGS**
Asking about sales and money-off coupons ▸ **388**

**SAYING**
What to say to a smoker ▸ **88**
When someone says something outrageous ▸ **97**
Saying good-bye to departing guests ▸ **233**
Saying good-bye - informal ▸ **141**
Saying good-bye - polite ▸ **140**
Saying good night ▸ **332**
Saying the obvious - clich s ▸ **244**
Saying "thank you" - formal ▸ **155**
Saying "thank you" - informal ▸ **156**
What a guest says to a host or hostess ▸ **221**
What to say when in a crowded place ▸ **227**
When you do not know what to say ▸ **292**

**SCENES**
Asking for help at the scene of an accident ▸ **763**
Asking what has happened at the scene of an accident ▸ **762**
Dealing with an injured person at the scene of an accident ▸ **764**

**SCHOOLS**
Asking about a classroom assignment ▸ **341**
Asking about classroom examinations ▸ **340**
Asking about grades ▸ **342**
Asking for clarification in a college classroom ▸ **339**
Concerning a child's homework ▸ **360**
Getting ready to study or do homework ▸ **335**
Questioning a college professor ▸ **338**
Returning to school after an absence ▸ **337**

**SCOLDING**
Scolding a child ▸ **350**

**SCREENING**
Screening someone's telephone calls ▸ **648**

**SEATING**
Asking about a bus seat you want to sit in ▸ **694**
Asking about a train seat you want to sit in ▸ **690**
Concerning seating in a restaurant ▸ **414**
Offering a guest a seat ▸ **217**

**SECOND**
Second servings ▸ **320**

**SECRETS**
Instructions about keeping a secret ▸ **73**
Introducing a secret ▸ **72**
Promising to keep a secret ▸ **74**

**SEEING**
Greeting a person you haven't seen in a long time ▸ **4**
Concerning good vision ▸ **304**
Concerning vision and belief ▸ **305**
Difficulties with seeing ▸ **303**
Seeing a new baby ▸ **159**

**SEEKING**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A police officer seeking information ▸ **773**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
Describing a place that is difficult to find ▸ **717**
Finding things in a department store ▸ **559**

**SEEM**
When someone does not look well ▸ **479**

**SELLER**
Requesting a publication from a news vendor ▸ **593**

**SENDING**
Sending a child to bed ▸ **361**

**SENSE**
The sense of touch ▸ **302**

**SENSIBLE**
Encouraging someone to be more sensible ▸ **95**

**SERVED**
Requesting that certain foods not be served to you in a restaurant ▸ **427**

**SERVICES**
A dry cleaner or launderer offering services ▸ **617**
A gasoline station attendant offering service ▸ **729**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
Asking questions at the grocery store service counter ▸ **393**
At the service counter of a library ▸ **621**
Expressions used by a telephone repair service operator ▸ **663**
Recorded telephone service messages ▸ **665**
Requesting service from a utility company by telephone ▸ **630**
Requesting telephone service or installation ▸ **661**

**SERVINGS**
Concerning additional servings of food ▸ **470**
Requesting additional servings in a restaurant ▸ **430**
Second servings ▸ **320**

**SESSIONS**
Expressions heard in negotiating sessions ▸ **545**

**SETTING UP**
Arranging for a babysitter ▸ **606**

**SETTLED**
Stating that something is settled ▸ **106**

**SEX**
Concerning pregnancy ▸ **310**
Concerning romantic or sexual attraction ▸ **307**
Sexual expressions ▸ **311**
Sexually phrased insults and retorts ▸ **312**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**

**SHOCK**
Asking in disbelief or disagreement ▸ **96**
Showing disbelief ▸ **108**
When someone has been insolent or rude - shocked response ▸ **166**

**SHOES**
Instructions for a shoe repair clerk ▸ **571**

**SHOP**
Taking out a bakery order or eating it in the shop ▸ **461**

**SHOPPING**
A clerk asking about prices ▸ **389**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Asking about store hours ▸ **553**

Asking about store hours over the telephone ▸ **666**
Asking for change at a grocery store ▸ **391**
Asking how to place a merchandise order over the telephone ▸ **668**
Choosing a car ▸ **601**
Choosing a new car's options ▸ **602**
Choosing merchandise in a store ▸ **562**
Concerning the price of a car ▸ **603**
Encouraging remarks a salesperson might make to a customer ▸ **565**
Finding things in a department store ▸ **559**
Getting grocery store purchases to the car ▸ **394**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**
Offering additional help to a customer ▸ **558**
Offering merchandise to a customer ▸ **557**
Questions a customer might ask in a store ▸ **563**
Requesting general merchandise at a drugstore ▸ **574**
Requesting instructions for packing your purchases ▸ **386**
Shopping for something at a department store ▸ **560**
When a customer wants to try on clothing ▸ **564**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**
When you are just looking and not buying ▸ **561**

**SHOWING**
Conveying urgency ▸ **539**
Showing disbelief ▸ **108**

**SHOWS**
Asking questions about an entertainment event ▸ **586**
Expressions about tickets to an entertainment event ▸ **588**
Information about an entertainment event ▸ **590**
Payment for an entertainment event ▸ **589**
Questions asked by a ticket agent for an entertainment event ▸ **587**

**SHY**
Encouraging a timid person ▸ **169**

**SICK**
Offering care to a sick person ▸ **491**

**SIGHT**
Concerning good vision ▸ **304**
Concerning vision and belief ▸ **305**
Difficulties with seeing ▸ **303**

**SIGNALING**
Signaling the end of a conversation ▸ **18**
Conveying urgency ▸ **539**

**SILENCE**
Encouraging a child to be quiet ▸ **351**
Requesting silence ▸ **198**

**SIMILARITIES**
Commenting on personal similarities ▸ **55**

**SIMPLE**
Simple greetings ▸ **1**
Simple agreement ▸ **25**
Simple good-byes ▸ **21**
Stating simple disagreement or refusal ▸ **30**
Simple forgiveness ▸ **152**

**SINCERE**
Sincere apologies ▸ **145**

**SINKS**
Describing plumbing problems - sinks ▸ **625**

**SITTING**
Asking about a bus seat you want to sit in ▸ **694**
Asking about a train seat you want to sit in ▸ **690**

**SITUATION**
Making the best of a bad situation ▸ **111**

**SIZE**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**

Requesting a larger room at a hotel ▸ **742**

**SKIN**
Allergic problems with the skin ▸ **484**

**SLEEPING**
Going to bed and to sleep ▸ **331**
Instructions to a babysitter about feeding and bedtime ▸ **611**
Sending a child to bed ▸ **361**
Telling the doctor about sleep problems ▸ **503**

**SLOWLY**
Encouraging someone to be patient and take things slowly ▸ **68**

**SMALL**
Asking for a small drink of beverage alcohol ▸ **452**
Offering someone a small portion of food ▸ **298**
Praising a small child ▸ **349**
Requesting large or small bills when cashing a check ▸ **367**

**SMELLING**
Identifying smells ▸ **300**

**SMOKING**
A smoker's response to a nonsmoker's complaint ▸ **89**
Questions a smoker might ask ▸ **90**
What to say to a smoker ▸ **88**
Concerning smoking in a restaurant ▸ **415**
Concerning smoking in a taxi ▸ **708**

**SNEEZING**
When someone sneezes ▸ **482**

**SOFT**
Hearing loud and soft sounds ▸ **295**

**SOLICITORS**
Refusing to do business with a telephone solicitor ▸ **672**

Requesting additional information from a telephone solicitor ▸ **671**
When you are interrupted by a telephone solicitor ▸ **670**

**SOLIDARITY**
Family solidarity ▸ **315**

**SOLITUDE**
Asking to be left alone ▸ **177**

**SOON**
Explaining that you will attend to someone soon ▸ **138**

**SORENESS**
Telling the doctor about soreness ▸ **497**

**SORROW**
Expressing death ▸ **237**
Expressing mock sympathy ▸ **202**
Expressing mock sympathy - sarcastic ▸ **203**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**SORRY**
Apologizing for being late ▸ **208**
Apologizing to someone you have bothered ▸ **135**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**SOUNDS**
Concerning a radio or stereo ▸ **325**
Hearing loud and soft sounds ▸ **295**
Lacking an ear for music ▸ **294**

**SPEAKING**
Agreeing with a speaker ▸ **51**
Encouraging someone to speak plainly ▸ **47**
Requesting that the speaker get to the point ▸ **45**
Asking if someone speaks a particular language ▸ **119**
When you do not speak a particular language ▸ **120**

**SPECIAL**
Commenting on the uniqueness of someone ▸ **54**
Listing the special rules at a hotel ▸ **748**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**
Reciting special meal offers for the day ▸ **419**
Requests to a pharmacist for special instructions ▸ **573**
Special information about lodgings ▸ **756**
Special instructions at a cafe ▸ **406**
Special instructions for a fast-food clerk ▸ **399**
Special instructions to a bartender ▸ **447**
Special orders in a bakery ▸ **462**
Special requests at a hotel ▸ **744**
Special rules for rooms and apartments ▸ **758**

**SPECIFIC**
Asking about specific items on a restaurant menu ▸ **426**
Asking for directions to a specific place ▸ **715**
Giving specific instructions on how to get to somewhere ▸ **721**

**SPEED**
Concerning speed in a taxi ▸ **707**

**SPENDING**
Attitudes toward spending money ▸ **381**
Attitudes toward spending money - clich s ▸ **382**
Controlling expenses ▸ **379**
Spending a lot of money ▸ **380**

**STALLING**
Encouraging someone to stop stalling and do something ▸ **65**

**STAMPS**
Buying postage stamps ▸ **576**

**STARTING**
Starting a fight ▸ **185**
Starting over again on a project ▸ **552**
When someone starts trouble ▸ **201**

**STARTING OUT**
Starting an informal conversation ▸ **42**
Asking a question to start a conversation ▸ **223**
Beginning a new project or activity ▸ **546**
Starting a conversation in a waiting room ▸ **225**
Starting a conversation using the topic of weather ▸ **222**
Starting a conversation with someone you know well ▸ **224**

**STATE**
Expressing your state of health and happiness ▸ **7**

**STATEMENTS**
A preface to making a statement - formal ▸ **116**
A preface to making a statement - informal ▸ **117**
A preface to making a statement - very polite ▸ **118**
A rental agent's statements about the payment of rent ▸ **754**
Statements about sexual and physical abuse ▸ **518**
Statements concerning excessive drinking ▸ **517**
Statements made about infidelity ▸ **520**
Statements made about trying to make a marriage work ▸ **521**
Statements made to a guidance counselor or therapist ▸ **516**
Statements made to a marriage counselor ▸ **519**

**STATIONS**
A gasoline station attendant offering service ▸ **729**
A gasoline station attendant pointing out problems ▸ **730**
Greetings from a gasoline station attendant ▸ **726**
Making requests to a gasoline station attendant ▸ **727**
Telling a gasoline station attendant about car problems ▸ **728**

**STAY**
Asking someone to stay out of your affairs ▸ **187**
Inviting a visitor to stay for dinner ▸ **215**
Telling someone to stay away or keep out ▸ **183**

**STEAK**
Telling how a steak is to be cooked in a restaurant ▸ **429**

**STEERING**
Steering a guest to a particular room ▸ **218**

**STEREO**
Concerning a radio or stereo ▸ **325**

**STOPPING**
Asking a child to stop some behavior ▸ **352**
Asking someone to stop being unpleasant ▸ **285**
Encouraging someone to stop stalling and do something ▸ **65**
Getting someone to stop doing something ▸ **175**
Requesting someone to stop needless talk ▸ **199**
When a police officer stops a driver ▸ **735**

**STORE**
When punishment is in store for someone ▸ **195**

**STORES**
Asking about payment at a grocery store ▸ **385**
Asking about payment plans in a store ▸ **569**
Asking about store hours ▸ **553**
Asking about store hours over the telephone ▸ **666**
Asking for change at a grocery store ▸ **391**
Asking questions at the grocery store service counter ▸ **393**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Choosing merchandise in a store ▸ **562**
Finding things in a department store ▸ **559**
Getting a purchase gift wrapped in a store ▸ **570**
Getting grocery store purchases to the car ▸ **394**
Locating things in a supermarket ▸ **383**
Making special requests to a bag packer at a grocery store ▸ **387**
Questions a customer might ask in a store ▸ **563**
Shopping for something at a department store ▸ **560**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**

**STRENGTH**
Concerning strength - clich s ▸ **250**

**STRESS**
Expressing stress or anxiety ▸ **80**
When someone is anxious and under stress ▸ **82**

**STRONG**
Stating strong disagreement ▸ **32**
Concerning strength - clich s ▸ **250**

**STUDY**
Getting ready to study or do homework ▸ **335**

**SUBSCRIPTION**
Requesting a subscription from a magazine agent ▸ **594**

**SUBWAYS**
Asking about bus and subway fare ▸ **695**
Asking about subway routes ▸ **698**

**SUPERMARKETS**
Buying beverage alcohol at a supermarket ▸ **392**
Locating things in a supermarket ▸ **383**

**SUPPLIES**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**
When supplies run out at a grocery store ▸ **384**

**SUPPORT**
Expressing support for someone ▸ **60**

**SURE**
Making sure you are understood ▸ **29**
Making sure a child understands ▸ **363**

**SURPRISE**
Expressing surprise at meeting someone ▸ **5**
Asking in disbelief or disagreement ▸ **96**
Concerning surprise ▸ **258**
Showing disbelief ▸ **108**

**SURVEY**
Questions found on surveys and forms ▸ **522**

**SUSPECTING**
Concerning a premonition ▸ **260**

**SWIMMING**
A lifeguard's instructions to swimmers ▸ **624**
Questions for a lifeguard ▸ **623**

**SYMPATHY**
Expressing mock sympathy ▸ **202**
Expressing mock sympathy - sarcastic ▸ **203**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**TABLES**
Asking for a table at a restaurant ▸ **413**
Asking to leave the dinner table early ▸ **323**
Concerning passing food at the table ▸ **469**
Enforcing good table manners ▸ **471**
Excusing oneself from the table ▸ **473**
Instructing children on good table manners ▸ **321**
When your food is brought to the table in a restaurant ▸ **436**

**TAILORS**
Giving instructions to a tailor ▸ **583**
Questions asked of a tailor ▸ **582**

**TAKING**
Encouraging someone to be patient and take things slowly ▸ **68**
Taking leave of someone ▸ **22**
A fast-food clerk taking an order ▸ **395**
Instructions for taking prescription medication ▸ **513**
Offering to take a message from a telephone caller ▸ **653**
Ordering food to be taken out ▸ **434**
Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home ▸ **435**
Taking a call off hold ▸ **652**
Taking a nap ▸ **330**

Taking out a bakery order or eating it in the shop ▸ **461**
Taking your order ▸ **404**
Taking your order for a pizza ▸ **408**

**TALKING**
Bringing a conversation to an end ▸ **59**
Ending a conversation abruptly ▸ **20**
Ending a telephone conversation ▸ **19**
Inviting someone to talk ▸ **43**
Noting digressions in a conversation ▸ **48**
Starting an informal conversation ▸ **42**
Various conversational phrases ▸ **46**
Asking a question to start a conversation ▸ **223**
Asking whom a telephone caller wants to talk to ▸ **647**
Mingling with other guests ▸ **220**
Requesting someone to stop needless talk ▸ **199**
Starting a conversation in a waiting room ▸ **225**
Starting a conversation using the topic of weather ▸ **222**
Starting a conversation with someone you know well ▸ **224**
Talking about the weather ▸ **226**
Talking to a child's teacher ▸ **336**
Talking to a hospital patient ▸ **508**

**TASK**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**

**TASTING**
The taste of foods ▸ **297**

**TAXIS**
A taxi driver asking general questions ▸ **705**
A taxi driver asking where to go ▸ **704**
A taxi driver discussing payment ▸ **712**
A taxi driver identifying the final destination ▸ **706**
Asking a taxi driver to wait ▸ **710**
Basic instructions to a cab driver ▸ **703**
Concerning smoking in a taxi ▸ **708**
Concerning speed in a taxi ▸ **707**

Concerning the temperature in a taxi ▸ **709**
Paying a taxi fare ▸ **711**

**TEACHER**

Talking to a child's teacher ▸ **336**

**TELEPHONES**

Ending a telephone conversation ▸ **19**
Answering the telephone - business ▸ **646**
Answering the telephone - residential ▸ **645**
Asking about payment for goods ordered over the telephone ▸ **669**
Asking about store hours over the telephone ▸ **666**
Asking how to place a merchandise order over the telephone ▸ **668**
Asking whom a telephone caller wants to talk to ▸ **647**
Bringing a telephone call to an end ▸ **655**
Connecting or transferring a telephone caller ▸ **649**
Describing problems with a pay telephone ▸ **660**
Emergency telephone calls ▸ **767**
Expressions used by a telephone company sales representative ▸ **664**
Expressions used by a telephone directory assistance operator ▸ **662**
Expressions used by a telephone repair service operator ▸ **663**
Interrupting a telephone call with other business ▸ **651**
Making complaints about unwanted telephone calls ▸ **659**
Offering to help a telephone caller ▸ **654**
Offering to take a message from a telephone caller ▸ **653**
Placing a telephone order for pizza ▸ **409**
Putting a telephone caller on hold ▸ **650**
Recorded telephone service messages ▸ **665**
Refusing to do business with a telephone solicitor ▸ **672**
Requesting a telephone number from directory assistance ▸ **656**
Requesting additional information from a telephone solicitor ▸ **671**
Requesting service from a utility company by telephone ▸ **630**
Requesting telephone service or installation ▸ **661**
Requests to a telephone operator ▸ **657**
Screening someone's telephone calls ▸ **648**
When you are interrupted by a telephone solicitor ▸ **670**

**TELEVISION**
Changing the television channel ▸ **328**
Concerning television ▸ **327**
Giving a child instructions for television watching ▸ **358**
Managing a television set ▸ **329**

**TELLER**
A bank teller greeting a patron ▸ **365**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
Basic requests to a bank teller ▸ **366**
Requesting change from a teller or cashier ▸ **368**
Using the automatic (mechanical) teller ▸ **370**

**TEMPERATURE**
Concerning the temperature in a taxi ▸ **709**

**TENANTS**
Responding to a tenant's complaints about lodgings ▸ **760**

**TESTS**
Asking about classroom examinations ▸ **340**
Expressions a doctor uses about medicine and tests ▸ **506**
Test-driving a car ▸ **605**

**THANKING**
Saying "thank you" - formal ▸ **155**
Saying "thank you" - informal ▸ **156**
Acknowledging someone's thanks - formal ▸ **157**
Acknowledging someone's thanks - informal ▸ **158**

**THERAPIST**
Statements made to a guidance counselor or therapist ▸ **516**

**THINGS**
Asking someone how things are going ▸ **17**
Encouraging someone to be patient and take things slowly ▸ **68**
Leaving things as they are ▸ **238**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**

Asking a child to leave things alone ▸ **353**
Locating things in a supermarket ▸ **383**
Important things to tell a doctor ▸ **505**
Finding things in a department store ▸ **559**

**THOROUGHNESS**
Describing your thoroughness ▸ **531**

**THREATS**
Threatening retaliation ▸ **197**

**TICKETS**
Requests made to a ticket agent ▸ **584**
Asking questions about payment for tickets ▸ **585**
Questions asked by a ticket agent for an entertainment event ▸ **587**
Expressions about tickets to an entertainment event ▸ **588**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**

**TIDINESS**
Giving a child instructions for cleanliness or tidiness ▸ **355**

**TIME**
Greetings for various times of the day ▸ **3**
Greeting a person you haven't seen in a long time ▸ **4**
Asking the time of day ▸ **123**
The time is 12:00 o'clock ▸ **124**
The time is on the hour ▸ **125**
The time is approximate ▸ **126**
The time is ten minutes past the hour ▸ **127**
The time is fifteen minutes past the hour ▸ **128**
The time is forty minutes past the hour ▸ **129**
The time is forty-five minutes past the hour ▸ **130**
The time is fifty minutes past the hour ▸ **131**
When a timepiece is not accurate ▸ **132**
Giving a child instructions at dinner time ▸ **357**
Asking about the time that a bar closes ▸ **454**
Approaching a deadline ▸ **538**

**TIMID**
Encouraging a timid person ▸ **169**

**TIRE**
Tire problems ▸ **732**

**TIRED**
Describing being exhausted or worn out ▸ **490**

**TOILETS**
Asking about the location of a rest room in a public building ▸ **433**
Describing plumbing problems - toilets ▸ **626**
Concerning going to the bathroom while traveling ▸ **724**

**TOPIC**
Starting a conversation using the topic of weather ▸ **222**

**TOUCH**
Making plans to keep in touch with someone ▸ **24**
The sense of touch ▸ **302**

**TRAINS**
Instructions from a commuter train conductor ▸ **688**
Asking about a long train trip ▸ **689**
Asking about a train seat you want to sit in ▸ **690**
Making requests on a train ▸ **691**
Asking questions on a train ▸ **692**

**TRANSACTION**
A postal clerk bringing a transaction to an end ▸ **581**

**TRANSFERRING**
Connecting or transferring a telephone caller ▸ **649**

**TRANSPORTATION**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Questions about the convenience of transportation ▸ **752**
Describing the availability of transportation ▸ **757**

**TRAVEL**
Questions asked by a travel agent ▸ **673**
Requests made to a travel agent ▸ **674**
Questions about the cost of travel ▸ **675**
Questions a passenger might ask of an airline ticket agent ▸ **678**
Complaining about lost or damaged luggage ▸ **680**
Asking about frequent flyer mileage ▸ **681**
On an airplane ▸ **685**
Eating and drinking on an airplane ▸ **686**
Asking about a long train trip ▸ **689**
Asking about a train seat you want to sit in ▸ **690**
Asking questions on a train ▸ **692**
Asking about a long bus trip ▸ **693**
Asking about a bus seat you want to sit in ▸ **694**
Asking questions on a bus ▸ **700**
Verifying your route when traveling ▸ **714**
Asking about transportation to a particular place ▸ **716**
Concerning going to the bathroom while traveling ▸ **724**
Trying to get children to behave while traveling ▸ **725**
Problems on the highway ▸ **733**
When someone is leaving on a journey ▸ **737**
Concerning a journey or vacation ▸ **739**
Questions about the convenience of transportation ▸ **752**

**TRIPS**
Asking about a long train trip ▸ **689**
Asking about a long bus trip ▸ **693**

**TROUBLE**
When you are in trouble ▸ **76**
When someone is in trouble ▸ **77**
When someone starts trouble ▸ **201**

**TRUST**
Expressing trust in someone ▸ **62**
Asking to be trusted ▸ **105**

**TRYING**
Encouraging someone to try something ▸ **64**
Attempting to put an end to a misunderstanding ▸ **103**
Making an extra effort ▸ **262**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
Statements made about trying to make a marriage work ▸ **521**
When a customer wants to try on clothing ▸ **564**
Trying to get children to behave while traveling ▸ **725**
Trying to intimidate a police officer- (not recommended) ▸ **736**

**TURNING**
Turning someone down ▸ **313**

**TYPES**
Describing types of airline flights ▸ **677**

**UNDERESTIMATED**
When someone has underestimated your intelligence ▸ **191**

**UNDERSTANDING**
Stating that you understand ▸ **28**
Making sure you are understood ▸ **29**
When you do not understand someone ▸ **100**
When someone does not understand you ▸ **101**
Claiming that something is easy to understand ▸ **107**
When you do not understand what was said ▸ **121**
When you do not understand what a foreign visitor has said ▸ **122**
Making sure a child understands ▸ **363**

**UNEATEN**
Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home ▸ **435**

**UNFEELING**
When someone is cold and unfeeling - informal ▸ **87**

**UNHAPPY**
Asking why someone looks so unhappy ▸ **273**
Encouraging someone who is unhappy ▸ **275**

**UNIMPORTANT**
When something is unimportant ▸ **550**

**UNIQUENESS**
Commenting on the uniqueness of someone ▸ **54**

**UNITED STATES**
Entering the United States through customs and immigration ▸ **687**

**UNITY**
Concerning unity - clich s ▸ **248**
Family solidarity ▸ **315**

**UNNECESSARY**
Requesting someone to stop needless talk ▸ **199**

**UNPLEASANT**
Asking someone to stop being unpleasant ▸ **285**

**UNSPECIFIED**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**

**UNWANTED**
Making complaints about unwanted telephone calls ▸ **659**

**UNWELCOME**
When someone makes an unwelcome intervention ▸ **182**

**URGENCY**
Conveying urgency ▸ **539**

**UTILITY**
Reporting problems to a utility company ▸ **631**
Requesting service from a utility company by telephone ▸ **630**

**VACATION**
Concerning a journey or vacation ▸ **739**

**VAGUENESS**
Concerning the deceptively difficult ▸ **547**
Describing additional unspecified people or things ▸ **254**
The time is approximate ▸ **126**

**VAIN**
When someone is conceited or vain ▸ **164**

**VARIOUS**
Greetings for various times of the day ▸ **3**
Various conversational phrases ▸ **46**
Describing types of airline flights ▸ **677**
Telling the doctor about various pains and problems ▸ **499**
Various requests for drinks from a bartender ▸ **446**

**VENDOR**
Requesting a publication from a news vendor ▸ **593**

**VERIFYING**
Verifying your route when traveling ▸ **714**

**VERY**
Describing a place that is quite distant ▸ **718**
Offering a very polite apology ▸ **146**
When someone is very annoying or hurtful ▸ **174**
When someone is very happy - idioms ▸ **279**
When someone looks very bad ▸ **477**
When someone looks very happy ▸ **278**

**VIEWING**
Giving a child instructions for television watching ▸ **358**

**VIOLENCE**
Life and death emergencies - violence ▸ **769**

**VISION**
Concerning good vision ▸ **304**
Concerning vision and belief ▸ **305**

Difficulties with seeing ▸ **303**

**VISIT**
Asking to visit someone ▸ **205**

**VISITATION**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**VISITORS**
After greeting a visitor ▸ **213**
Greetings for visitors ▸ **211**
Inviting a visitor to come in ▸ **212**
Inviting a visitor to stay for dinner ▸ **215**
Making a visitor feel welcome and comfortable ▸ **214**
When you do not understand what a foreign visitor has said ▸ **122**

**VOMITING**
Telling the doctor about vomiting ▸ **501**
When you feel like vomiting ▸ **487**

**WAITERS**
A waiter or waitress offering dessert ▸ **439**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order ▸ **424**
Greetings from a waiter or waitress ▸ **417**
Questions a waiter or waitress might ask ▸ **418**
Requesting attention from a waiter or waitress ▸ **423**

**WAITING**
Asking someone to wait ▸ **67**
Asking a taxi driver to wait ▸ **710**
Explaining that you will attend to someone soon ▸ **138**
Starting a conversation in a waiting room ▸ **225**

**WAITRESSES**
A waiter or waitress offering dessert ▸ **439**
A waiter or waitress seeking to be of further service ▸ **438**
Explaining to a waiter or waitress that you are not ready to order ▸ **424**

Greetings from a waiter or waitress ▸ **417**
Questions a waiter or waitress might ask ▸ **418**
Requesting attention from a waiter or waitress ▸ **423**

**WAKE**
Expressing sympathy at a funeral or wake ▸ **163**

**WANTING**
A bartender asking what you want ▸ **443**
A hotel desk clerk finding out a guest's preferences ▸ **743**
A teller inquiring about the size of bills that you want ▸ **376**
An automobile dealer finding out what you want ▸ **600**
Asking about a bus seat you want to sit in ▸ **694**
Asking about a train seat you want to sit in ▸ **690**
Asking whom a telephone caller wants to talk to ▸ **647**
When a customer wants to try on clothing ▸ **564**
When a salesperson cannot supply exactly what is wanted ▸ **567**
When you feel you are not wanted ▸ **266**

**WARM**
Feeling warm or hot ▸ **252**

**WARNINGS**
Medical warnings and advice found on product labels ▸ **514**
Warnings ▸ **240**

**WATCHES**
When a timepiece is not accurate ▸ **132**

**WATCHING**
Giving a child instructions for television watching ▸ **358**

**WATER HEATER**
Describing plumbing problems - water heater ▸ **629**

**WATER PIPES**
Describing plumbing problems - water pipes ▸ **628**

**WAY**
Describing a place that is a long way away ▸ **719**

**WEATHER**
Starting a conversation using the topic of weather ▸ **222**
Talking about the weather ▸ **226**

**WELCOMING**
Making a visitor feel welcome and comfortable ▸ **214**
Welcoming someone who has returned ▸ **738**

**WELLNESS**
Explaining that you are cured of a health problem ▸ **512**
Inquiring about someone's health or well-being ▸ **478**
Starting a conversation with someone you know well ▸ **224**
When someone does not look well ▸ **479**
Wishing someone well ▸ **162**

**WHITENESS**
Concerning whiteness ▸ **255**

**WHY**
Asking why someone looks so unhappy ▸ **273**
Explaining why one is late ▸ **209**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**
Explaining why you are not going to do something ▸ **537**

**WINE**
Ordering wine in a restaurant ▸ **431**

**WISDOM**
Encouraging someone to be more sensible ▸ **95**

**WISHING**
Returning someone's good wishes ▸ **136**
Wishing someone well ▸ **162**

**WITNESSING**
Explaining that you have witnessed an accident ▸ **766**

**WORD**
Expressions for a forgotten word or name ▸ **245**

**WORK**
A prospective employee to a human resources or personnel director ▸ **525**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employee to a human resources or personnel director ▸ **526**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**
Complaining to a human resources or personnel director ▸ **527**
Concerning an easy task or employment position ▸ **529**
Concerning being busy - clich s ▸ **261**
Congratulating someone for doing a good job ▸ **161**
Describing a lack of work experience ▸ **528**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
Encouraging someone to keep working at a job ▸ **541**
Explaining why you are having difficulty in a new job ▸ **535**
Expressions used in business letters ▸ **143**
House-cleaner to employer ▸ **641**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**
Praising an employee ▸ **534**
Reprimanding an employee ▸ **532**

**WORK OUT**
Statements made about trying to make a marriage work ▸ **521**

**WORKERS**
A prospective employee to a prospective employer during an interview ▸ **523**
An employer to a prospective employee during an interview ▸ **524**
Employer to lawn-care worker ▸ **642**
Instructions to lawn-care worker ▸ **643**
Inviting an employee into a private office for a reprimand ▸ **533**
Lawn-care worker to employer ▸ **644**
Praising a house-cleaner ▸ **639**
Praising an employee ▸ **534**

**WORN-OUT**
Describing being exhausted or worn-out ▸ **490**

**WRAPPING**
Getting a purchase gift wrapped in a store ▸ **570**
Requests to have uneaten food wrapped so it can be taken home ▸ **435**

**WRONG**
Stating that someone is wrong ▸ **36**
Stating what's wrong with a computer ▸ **614**
When someone has done something wrong - amazed ▸ **180**
When someone has done something wrong - polite ▸ **179**
When someone has done something wrong - sarcastic ▸ **181**

alfa
NTC Sözlükleri

# En Uygun İfadeyi Seçmek için En Pratik Kılavuz

NTC İngilizce İfadeler Sözlüğü, temel ve sıkça kullanılan İngilizce ifadeler için eşsiz bir kılavuzdur. Kitaptaki 7.000 ifade, sağlık konuları, işe girme, banka işlemleri, kişisel duyguları belirtme gibi çeşitli sosyal konu ve konumları içeren on sekiz ana bölümde verilmiştir. Birçok olası ve uygun ifade ve ibareler her bölümde açıkça okura sunulmuştur.

NTC İngilizce İfadeler Sözlüğü'nde okur şu özellikleri bulacaktır.

* Açık seçik ve kapsamlı dizin sistemi, istenen ifadenin hızlı bir şekilde bulunmasını sağlar.
* Resmi, teklifsiz, esprili alaycı ve kaba ifadeler, sözlükte böyle olduğuna dair ayraç içinde gösterilmiştir.
* İngilizce ifadelerin argo, alaycı, esprili gibi nitelikleri de göz önüne alınarak en uygun Türkçe karşılıkları verilmiştir.

NTC İngilizce İfadeler Sözlüğü, okurun her gün karşılaştığı değişik konumlarda İngilizce dil yeteneğini geniş ve etkili olarak kullanmasını sağlayan eşsiz bir başvuru kaynağıdır.

ALFA®
ALFA Basım Yayım Dağıtım Ltd.
Ticarethane Sk. No:41/1
34410 Cağaloğlu-İstanbul
Tel : +90 (212) 511 53 03
+90 (212) 513 87 51
Fax : +90 (212) 519 33 00
e-mail:info@alfakitap.com
www.alfakitap.com

ISBN 975 - 316 - 708 - 3
9 789753 167086